

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60417-2

1998

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

2002-05

Amendement 2

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

Partie 2:

Dessins originaux

Amendment 2

Graphical symbols for use on equipment –

Part 2:

Symbol originals

*Les feuilles de cet amendement sont à insérer dans la
CEI 60417-2 (1998)*

*The sheets contained in this amendment are to be inserted
in IEC 60417-2 (1998)*

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

T

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION
DES NOUVELLES PAGES ET FEUILLES
DANS LA CEI 60417-2**

1. Retirer les pages 2 à 14 existantes et insérer les nouvelles pages 2 à 14bis.
2. Retirer les feuilles existantes suivantes:
(5010-5011-5012)
5216
(5298-5299-5300)
(5301-5302-5303)
(5508-5509-5510)
(5625-5627)
(5640-5641-5642)
3. Insérer les feuilles suivantes:
(5010-5011-5012)
5216
(5298-5299-5300)
(5301-5302-5303)
(5508-5509-5510)
(5625-5627)
(5640-5641-5642)
(5667-5668-5669)
(5685-5686-5687)
(5688-5689-5690)
(5691-5692-5693)
(5694-5695-5696)
(5697-5698-5699)
(5700-5701-5702)
5707
(5709-5710-5711)
(5712-5713-5714)
(5715-5716-5717)
(5718-5719-5720)
(5721-5722-5723)
(5754-5755-5756)
(5784-5785-5786)
(5848-5849)
(5853-5854-5855)
(5856-5857)
(5863-5864)
(5865-5866-5867)
(5868-5869-5870)
(5871-5872-5873)
(5874-5875-5876)
5877
(5880-5881)
5935
4. Remplacer la grille de base selon la CEI 60416 par la nouvelle grille de base selon la CEI 80416-1.

**INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION
OF NEW PAGES AND SHEETS
IN IEC 60417-2**

1. Remove existing pages 2 to 14 and insert in their place new pages 2 to 14bis.
2. Remove existing following sheets:
(5010-5011-5012)
5216
(5298-5299-5300)
(5301-5302-5303)
(5508-5509-5510)
(5625-5627)
(5640-5641-5642)
3. Insert new sheets:
(5010-5011-5012)
5216
(5298-5299-5300)
(5301-5302-5303)
(5508-5509-5510)
(5625-5627)
(5640-5641-5642)
(5667-5668-5669)
(5685-5686-5687)
(5688-5689-5690)
(5691-5692-5693)
(5694-5695-5696)
(5697-5698-5699)
(5700-5701-5702)
5707
(5709-5710-5711)
(5712-5713-5714)
(5715-5716-5717)
(5718-5719-5720)
(5721-5722-5723)
(5754-5755-5756)
(5784-5785-5786)
(5848-5849)
(5853-5854-5855)
(5856-5857)
(5863-5864)
(5865-5866-5867)
(5868-5869-5870)
(5871-5872-5873)
(5874-5875-5876)
5877
(5880-5881)
5935
4. Replace the basic pattern from IEC 60416 by the new basic pattern from IEC 80416-1.

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Structures d'informations, documentation et symboles graphiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapports de vote	FDIS	Rapports de vote	FDIS	Rapports de vote
3C/453/FDIS	3C/522/RVD	3C/478/FDIS	3C/546/RVD	3C/619/FDIS	3C/651/RVD
3C/454/FDIS	3C/523/RVD	3C/479/FDIS	3C/547/RVD	3C/621/FDIS	3C/652/RVD
3C/455/FDIS	3C/524/RVD	3C/480/FDIS	3C/548/RVD	3C/622/FDIS	3C/653/FDIS
3C/456/FDIS	3C/525/RVD	3C/481/FDIS	3C/549/RVD	3C/678/FDIS	3C/736/RVD
3C/457/FDIS	3C/526/RVD	3C/482/FDIS	3C/550/RVD	3C/679/FDIS	3C/737/RVD
3C/458/FDIS	3C/527/RVD	3C/483/FDIS	3C/551/RVD	3C/680/FDIS	3C/738/RVD
3C/459/FDIS	3C/528/RVD	3C/484/FDIS	3C/552/RVD	3C/682/FDIS	3C/739/RVD
3C/460/FDIS	3C/529/RVD	3C/485/FDIS	3C/553/RVD	3C/683/FDIS	3C/740/RVD
3C/461/FDIS	3C/530/RVD	3C/486/FDIS	3C/554/RVD	3C/684/FDIS	3C/741/RVD
3C/462/FDIS	3C/531/RVD	3C/487/FDIS	3C/569/RVD	3C/685/FDIS	3C/742/RVD
3C/463/FDIS	3C/532/RVD	3C/488/FDIS	3C/555/RVD	3C/686/FDIS	3C/743/RVD
3C/464/FDIS	3C/533/RVD	3C/489/FDIS	3C/556/RVD	3C/687/FDIS	3C/744/RVD
3C/465/FDIS	3C/534/RVD	3C/490/FDIS	3C/557/RVD	3C/688/FDIS	3C/745/RVD
3C/466/FDIS	3C/535/RVD	3C/491/FDIS	3C/558/RVD	3C/689/FDIS	3C/746/RVD
3C/467/FDIS	3C/536/RVD	3C/608/FDIS	3C/641/RVD	3C/690/FDIS	3C/747/RVD
3C/468/FDIS	3C/537/RVD	3C/609/FDIS	3C/642/RVD	3C/692/FDIS	3C/748/RVD
3C/469/FDIS	3C/538/RVD	3C/610/FDIS	3C/643/RVD	3C/693/FDIS	3C/749/RVD
3C/470/FDIS	3C/539/RVD	3C/611/FDIS	3C/644/RVD	3C/694/FDIS	3C/750/RVD
3C/471/FDIS	3C/540/RVD	3C/613/FDIS	3C/645/RVD	3C/697/FDIS	3C/752/RVD
3C/472/FDIS	3C/541/RVD	3C/614/FDIS	3C/646/RVD	3C/698/FDIS	3C/753/RVD
3C/474/FDIS	3C/542/RVD	3C/615/FDIS	3C/647/RVD	3C/703/FDIS	3C/759/RVD
3C/475/FDIS	3C/543/RVD	3C/616/FDIS	3C/648/RVD	3C/762/FDIS	3C/777/RVD
3C/476/FDIS	3C/544/RVD	3C/617/FDIS	3C/649/RVD	3C/764/FDIS	3C/787/RVD
3C/477/FDIS	3C/545/RVD	3C/618/FDIS	3C/650/RVD		

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Reports on voting	FDIS	Reports on voting	FDIS	Reports on voting
3C/453/FDIS	3C/522/RVD	3C/478/FDIS	3C/546/RVD	3C/619/FDIS	3C/651/RVD
3C/454/FDIS	3C/523/RVD	3C/479/FDIS	3C/547/RVD	3C/621/FDIS	3C/652/RVD
3C/455/FDIS	3C/524/RVD	3C/480/FDIS	3C/548/RVD	3C/622/FDIS	3C/653/FDIS
3C/456/FDIS	3C/525/RVD	3C/481/FDIS	3C/549/RVD	3C/678/FDIS	3C/736/RVD
3C/457/FDIS	3C/526/RVD	3C/482/FDIS	3C/550/RVD	3C/679/FDIS	3C/737/RVD
3C/458/FDIS	3C/527/RVD	3C/483/FDIS	3C/551/RVD	3C/680/FDIS	3C/738/RVD
3C/459/FDIS	3C/528/RVD	3C/484/FDIS	3C/552/RVD	3C/682/FDIS	3C/739/RVD
3C/460/FDIS	3C/529/RVD	3C/485/FDIS	3C/553/RVD	3C/683/FDIS	3C/740/RVD
3C/461/FDIS	3C/530/RVD	3C/486/FDIS	3C/554/RVD	3C/684/FDIS	3C/741/RVD
3C/462/FDIS	3C/531/RVD	3C/487/FDIS	3C/556/RVD	3C/685/FDIS	3C/742/RVD
3C/463/FDIS	3C/532/RVD	3C/488/FDIS	3C/555/RVD	3C/686/FDIS	3C/743/RVD
3C/464/FDIS	3C/533/RVD	3C/489/FDIS	3C/556/RVD	3C/687/FDIS	3C/744/RVD
3C/465/FDIS	3C/534/RVD	3C/490/FDIS	3C/557/RVD	3C/688/FDIS	3C/745/RVD
3C/466/FDIS	3C/535/RVD	3C/491/FDIS	3C/558/RVD	3C/689/FDIS	3C/746/RVD
3C/467/FDIS	3C/536/RVD	3C/608/FDIS	3C/641/RVD	3C/690/FDIS	3C/747/RVD
3C/468/FDIS	3C/537/RVD	3C/609/FDIS	3C/642/RVD	3C/692/FDIS	3C/748/RVD
3C/469/FDIS	3C/538/RVD	3C/610/FDIS	3C/643/RVD	3C/693/FDIS	3C/749/RVD
3C/470/FDIS	3C/539/RVD	3C/611/FDIS	3C/644/RVD	3C/694/FDIS	3C/750/RVD
3C/471/FDIS	3C/540/RVD	3C/613/FDIS	3C/645/RVD	3C/697/FDIS	3C/752/RVD
3C/472/FDIS	3C/541/RVD	3C/614/FDIS	3C/646/RVD	3C/698/FDIS	3C/753/RVD
3C/474/FDIS	3C/542/RVD	3C/615/FDIS	3C/647/RVD	3C/703/FDIS	3C/759/RVD
3C/475/FDIS	3C/543/RVD	3C/616/FDIS	3C/648/RVD	3C/762/FDIS	3C/777/RVD
3C/476/FDIS	3C/544/RVD	3C/617/FDIS	3C/649/RVD	3C/764/FDIS	3C/787/RVD
3C/477/FDIS	3C/545/RVD	3C/618/FDIS	3C/650/RVD		

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the reports on voting indicated in the above table.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-2

Première édition
First edition
1998-09

Modifiée selon:
Amended in accordance with:
Amendement 1 (2000) et 2 (2002)
Amendment 1 (2000) and 2 (2002)

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	6
1 Domaine d'application	8
Tableau 1: Historique de la publication	10
2 Dessins originaux	15
Grille de base normalisée dans la CEI 80416-1	

CONTENTS

FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
1 Scope	9
Table 1: Publication history	10
2 Symbol originals.....	15
Basic pattern from IEC 80416-1	

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60417-2 a été établie par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Documentation et symboles graphiques.

La CEI 60417-1 (première édition) et la CEI 60417-2 (première édition) annulent et remplacent la première édition de la CEI 60417 (1973), les compléments A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) et P (1997), dont elles constituent une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 60417 comprend les parties suivantes sous le titre général *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*:

- Partie 1: Vue d'ensemble et application
- Partie 2: Dessins originaux

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60417-2 has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Documentation and graphical symbols.

IEC 60417-1 (first edition) and IEC 60417-2 (first edition) cancel and replace the first edition of IEC 60417 (1973), complements A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) and P (1997), of which they constitute a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

IEC 60417 includes the following parts under the general title *Graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Overview and application
- Part 2: Symbol originals

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques utilisables sur le matériel et créés selon les principes de base de la Norme internationale 80416 développée conjointement avec l'ISO qui est constituée des parties suivantes sous le titre général *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel*.

- Partie 1: Création des dessins originaux des symboles (2001, *publiée par la CEI*);
- Partie 2: Forme et utilisation des flèches (2001, *publiée par l'ISO*);
- Partie 3: Lignes directrices pour l'application des symboles graphique (*sera publiée par la CEI*);
- Partie 4: Indications supplémentaires pour l'adaptation des symboles utilisés sur les écrans et les dispositifs de visualisation (icônes) (*à l'étude*).

La CEI 60417 est divisée en deux parties:

La CEI 60417-1 contient une présentation des symboles graphiques, avec les descriptions correspondantes, par ordre numérique. Elle est complétée par un index alphabétique et une vue d'ensemble graphique des symboles. Des classifications selon la forme et la fonction ainsi que des exemples d'application fournissent une aide supplémentaire à l'utilisateur.

La CEI 60417-2 contient, à l'échelle 1:1 et par ordre numérique, une présentation des symboles en vue d'en permettre la reproduction. Selon les règles de la CEI 80416-1:2001, la position et la dimension des symboles graphiques dans le dessin de base peuvent être déterminées à l'aide de la feuille transparente de la grille de base normalisée. Les symboles sont dessinés normalement avec une précision minimum de ± 1 mm.

Il convient de se référer à la CEI 80416-1:2001 pour les règles relatives aux applications et à la modification des symboles graphiques.

Dans quelques cas, il y a deux versions possibles de la figure pour une seule fonction, par exemple les symboles 5107A et 5107B. Dans ces cas, on trouvera à l'endroit approprié une référence aux représentations graphiques alternatives qui sont données sur une feuille additionnelle.

Un problème semblable se présente lorsqu'il y a des combinaisons de figures avec des éléments de qualification différents, par exemple le symbole 5277. Dans ces cas, des feuilles additionnelles sont ajoutées avec les numéros de symboles 5277-1, 5277-2, etc.

En révisant la CEI 60417, des changements à caractère éditorial ont été apportés à quelques représentations graphiques pour corriger des erreurs antérieures, pour réduire l'épaisseur du trait à 2 mm, pour adapter les dessins au modèle de base et assurer la cohérence entre symboles d'un même groupe.

L'utilisateur est informé que la présente norme est fréquemment mise à jour afin d'y ajouter de nouveaux symboles.

INTRODUCTION

This part of IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment created following the basic principles of International Standard 80416, jointly developed with ISO, which consists of the following parts under the general title *Basic principles for graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Creation of symbol originals (2001, *published by IEC*);
- Part 2: Form and use of arrows (2001, *published by ISO*);
- Part 3: Guidelines for the application of graphical symbols (*in preparation, will be published by IEC*);
- Part 4: Supplementary guidelines for the adaptation of graphical symbols for use on screens and display (icons) (*in preparation, will be published by IEC*).

IEC 60417 is divided into two parts:

IEC 60417-1 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding descriptions in numerical order. It is complemented by an alphabetical index and a graphical survey of the symbols. Additional information is provided to the user by the classifications according to form and function, and the examples of application.

IEC 60417-2 contains a presentation of the full size symbol originals for reproduction purposes in numerical order. The position and size of the graphical symbols within the basic pattern, according to the rules of IEC 80416-1:2001, can be determined with the help of the transparent sheet of the basic pattern. The symbols are normally drawn to a minimum accuracy of ± 1 mm.

Reference should be made to IEC 80416-1:2001 for rules for the application and modification of the graphical symbols.

In some cases there are two alternative graphical representations for one function, for example symbol 5107A and symbol 5107B. In these cases, a reference will be found in the appropriate place to the alternative graphical representations which appear on an additional sheet.

A similar problem occurs when there are combinations of figures with different qualifying elements, for example symbol 5277. In these cases additional sheets are added and the symbols numbered 5277-1, 5277-2, etc.

During the revision of IEC 60417 editorial changes have been made to some graphical representations to correct previous errors, to correct the line thickness to 2 mm, to fit the drawings to the basic pattern and to ensure consistency between symbols in a group.

The user is informed that this standard is updated frequently in order to incorporate new symbols.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60417 contient les symboles graphiques cités dans la CEI 60417-1 pour en permettre la reproduction.

NOTE 1 En général, trois dessins originaux sont représentés sur chaque page. S'il existe des numéros de symboles inutilisés, on laisse un espace blanc correspondant.

NOTE 2 La date de publication originale de chaque symbole figure dans le tableau 1.

Concernant les règles relatives à l'application et à la modification des symboles graphiques, il y a lieu de se référer à la CEI 80416-1:2001: Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel, partie 1: Création des dessins originaux des symboles.

Afin de montrer la disposition du symbole graphique sur la grille de base, comme elle est normalisée dans la CEI 80416-1:2001, une grille transparente est ajoutée.

Pour chaque symbole, les dimensions véritables de la largeur x et de la hauteur y sont données sous la forme de multiples de la dimension nominale $a = 50$ mm.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols included in IEC 60417-1 for reproduction purposes.

NOTE 1 Generally, three of the original drawings are shown on each page. If there are unused symbol numbers, the space is left free.

NOTE 2 The original date of issue of each symbol is shown in table 1.

For rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references, refer to IEC 80416-1: Basic principles for graphical symbols for use on equipment – Part 1: Creation of symbols originals.

To show the arrangement of the graphical symbol in the basic pattern, as standardized in IEC 80416-1:2001, the basic pattern is included as a transparent sheet.

For each symbol the real dimensions of the width x and the height y are given in multiples of the nominal dimension $a = 50$ mm.

Table 1: Publication history

The table shows when the current version of each symbol was originally published. All references are to IEC 417 and its supplements, except for "New edition, 1998, "Amendment 1, 2000" or "Amendment 2, 2002" which indicate those symbols which were published for the first time in IEC 60417-1 and IEC 60417-2 or in the subsequent amendments.

Tableau 1: Historique de la publication

Le tableau indique la date à laquelle la version actuelle de chaque symbole a été originellement publiée. Toutes les références s'appliquent à la CEI 417 et à ses compléments, sauf lorsque les mentions «New edition, 1998», «Amendment 1, 2000» et «Amendment 2, 2002» sont utilisées afin d'indiquer les symboles publiés pour la première fois dans les CEI 60417-1 et CEI 60417-2 ou dans les amendements suivants.

5001	Supplement M, 1994	5033	First edition, 1973	5065	First edition, 1973
5002	First edition, 1973	5034	First edition, 1973	5066	First edition, 1973
5003	Supplement B, 1975	5035	First edition, 1973	5067	First edition, 1973
5004	First edition, 1973	5036	Supplement B, 1975	5068	First edition, 1973
5005	First edition, 1973	5037	First edition, 1973	5069	First edition, 1973
5006	First edition, 1973	5038	First edition, 1973	5070	First edition, 1973
5007	First edition, 1973	5039	First edition, 1973	5071	First edition, 1973
5008	First edition, 1973	5040	First edition, 1973	5072	First edition, 1973
5009	First edition, 1973	5041	Supplement M, 1994	5073	Supplement C, 1977
5010	First edition, 1973	5042	First edition, 1973	5074	Supplement C, 1977
5011	First edition, 1973	5043	First edition, 1973	5075	Supplement C, 1977
5012	Amendment 2, 2002	5044	First edition, 1973	5076	First edition, 1973
5013	First edition, 1973	5045	First edition, 1973	5077	First edition, 1973
5014	First edition, 1973	5046	Supplement A, 1974	5078	First edition, 1973
5015	First edition, 1973	5047	First edition, 1973	5079	First edition, 1973
5016	First edition, 1973	5048	First edition, 1973	5080	First edition, 1973
5017	Supplement G, 1985	5049	First edition, 1973	5081	First edition, 1973
5018	Supplement G, 1985	5050	First edition, 1973	5082	First edition, 1973
5019	Supplement G, 1985	5051	First edition, 1973	5083	First edition, 1973
5020	Supplement C, 1977	5052	First edition, 1973	5084	First edition, 1973
5021	Supplement C, 1977	5053	First edition, 1973	5085	First edition, 1973
5022	First edition, 1973	5054	First edition, 1973	5086	First edition, 1973
5023	First edition, 1973	5055	First edition, 1973	5087	First edition, 1973
5024	First edition, 1973	5056	First edition, 1973	5088	First edition, 1973
5025	First edition, 1973	5057	First edition, 1973	5089	First edition, 1973
5026	First edition, 1973	5058	First edition, 1973	5090	First edition, 1973
5027	First edition, 1973	5059	First edition, 1973	5091	First edition, 1973
5028	First edition, 1973	5060	First edition, 1973	5092	First edition, 1973
5029	First edition, 1973	5061	First edition, 1973	5093	First edition, 1973
5030	First edition, 1973	5062	First edition, 1973	5094	First edition, 1973
5031	First edition, 1973	5063	First edition, 1973	5095	First edition, 1973
5032	First edition, 1973	5064	First edition, 1973	5096	First edition, 1973

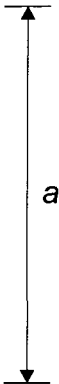
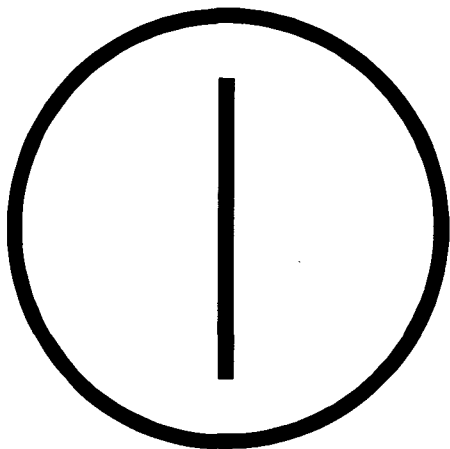
5097	First edition, 1973	5146	First edition, 1973	5201	Supplement D, 1978
5098	First edition, 1973	5147	First edition, 1973	5202	Supplement D, 1978
5099	First edition, 1973	5148	Supplement A, 1974	5204	Supplement D, 1978
5100	First edition, 1973	5149	Supplement A, 1974	5210	Supplement G, 1985
5101	First edition, 1973	5150	Supplement A, 1974	5211	Supplement G, 1985
5102	First edition, 1973	5151	Supplement C, 1977	5213	Supplement C, 1977
5103	First edition, 1973	5152	Supplement L, 1993	5216	Amendment 2, 2002
5104	First edition, 1973	5153	Supplement C, 1977	5219	Supplement L, 1993
5105	First edition, 1973	5154	Supplement C, 1977	5220	Supplement J, 1990
5106	First edition, 1973	5156	Supplement C, 1977	5221	Supplement J, 1990
5107A	Supplement K, 1991	5157	Supplement A, 1974	5222	Supplement J, 1990
5107B	Supplement K, 1991	5158	Supplement A, 1974	5223	Supplement J, 1990
5108A	Supplement K, 1991	5159	Supplement A, 1974	5225	Supplement C, 1977
5108B	Supplement K, 1991	5160	Supplement A, 1974	5226	Supplement E, 1980
5109	Supplement H, 1987	5161	Supplement A, 1974	5227	Supplement E, 1980
5110	First edition, 1973	5162	Supplement A, 1974	5228	Supplement E, 1980
5111	First edition, 1973	5163	First edition, 1973	5229	Supplement E, 1980
5112	First edition, 1973	5164	First edition, 1973	5230	Supplement E, 1980
5113	Supplement K, 1991	5165	First edition, 1973	5231	Supplement E, 1980
5114	New edition, 1998	5166	First edition, 1973	5232	Supplement P, 1997
5115	First edition, 1973	5167	First edition, 1973	5234	Supplement E, 1980
5116	First edition, 1973	5168	First edition, 1973	5235	Supplement E, 1980
5117	First edition, 1973	5169	First edition, 1973	5236	Supplement E, 1980
5118	First edition, 1973	5170	First edition, 1973	5237	Supplement G, 1985
5119	First edition, 1973	5171	First edition, 1973	5244	Amendment 1, 2000
5120	First edition, 1973	5172	Supplement B, 1975	5245	Amendment 1, 2000
5121	First edition, 1973	5173	Supplement J, 1990	5249	Supplement H, 1987
5122	First edition, 1973	5177	Supplement B, 1975	5250	Supplement L, 1993
5123	First edition, 1973	5178	Supplement B, 1975	5251	Supplement L, 1993
5124A	Supplement K, 1991	5179	Supplement F, 1982	5252	Supplement L, 1993
5124B	Supplement K, 1991	5180	Supplement K, 1991	5253	Supplement L, 1993
5125A	Supplement K, 1991	5181	Supplement G, 1985	5254	Supplement G, 1985
5125B	Supplement K, 1991	5182	Supplement B, 1975	5255	Supplement G, 1985
5126	Supplement G, 1985	5183	Supplement O, 1996	5256	Supplement G, 1985
5127	Supplement G, 1985	5184	Supplement C, 1977	5257	Supplement G, 1985
5128	Supplement B, 1975	5185	Supplement B, 1975	5258	Supplement H, 1987
5129	Supplement A, 1974	5186	Supplement M, 1994	5259	Supplement H, 1987
5130	Supplement A, 1974	5187	Supplement F, 1982	5260	Supplement G, 1985
5131	Supplement A, 1974	5188	Supplement F, 1982	5260-1	Supplement G, 1985
5132	Amendment 1, 2000	5189	Supplement F, 1982	5260-2	Supplement G, 1985
5133	Supplement A, 1974	5190	Supplement F, 1982	5261	Supplement G, 1985
5134	Supplement G, 1985	5191	Supplement F, 1982	5261-1	Supplement G, 1985
5136	Supplement A, 1974	5192	Supplement G, 1985	5261-2	Supplement G, 1985
5137	Supplement A, 1974	5193	Supplement G, 1985	5262	Supplement G, 1985
5138	Supplement M, 1994	5194	Supplement B, 1975	5263	Supplement G, 1985
5140	Supplement L, 1993	5195	Supplement B, 1975	5264	Supplement G, 1985
5141	Supplement A, 1974	5196	Supplement D, 1978	5265	Supplement G, 1985
5142	Supplement A, 1974	5197	Supplement D, 1978	5266	Supplement G, 1985
5143	Supplement B, 1975	5198	Supplement D, 1978	5267	Supplement H, 1987
5144	Supplement A, 1974	5199	Supplement D, 1978	5268	Supplement G, 1985
5145	Supplement A, 1974	5200	Supplement D, 1978	5269	Supplement G, 1985

5270	Amendment 1, 2000	5306-2	Supplement H, 1987	5355	Supplement G, 1985
5271	Supplement G, 1985	5306-3	Supplement H, 1987	5356	Supplement G, 1985
5272	Supplement G, 1985	5307	Supplement J, 1990	5359	Supplement G, 1985
5273	Supplement G, 1985	5308	Supplement J, 1990	5360	Supplement G, 1985
5274	Supplement G, 1985	5309	Supplement K, 1991	5361	Supplement G, 1985
5275	Supplement G, 1985	5310	Supplement G, 1985	5362	Supplement G, 1985
5276	Supplement H, 1987	5311	Supplement G, 1985	5363	Supplement G, 1985
5276-1	Supplement H, 1987	5312	Supplement G, 1985	5364	Supplement G, 1985
5276-2	Supplement H, 1987	5313	Supplement G, 1985	5365	Supplement G, 1985
5276-3	Supplement H, 1987	5314	Supplement G, 1985	5366	Supplement G, 1985
5276-4	Supplement H, 1987	5315	Supplement G, 1985	5367	Supplement G, 1985
5276-5	Supplement H, 1987	5316	Supplement G, 1985	5368	Supplement G, 1985
5277	Supplement H, 1987	5317	Supplement G, 1985	5369	Supplement G, 1985
5277-1	Supplement H, 1987	5318	Supplement M, 1994	5370	Supplement G, 1985
5277-2	Supplement H, 1987	5318-1	Supplement M, 1994	5371	Supplement G, 1985
5277-3	Supplement H, 1987	5319	Supplement J, 1990	5372	Supplement G, 1985
5277-4	Supplement H, 1987	5320	Supplement G, 1985	5373	Supplement G, 1985
5277-5	Supplement H, 1987	5321	Supplement G, 1985	5374	Supplement G, 1985
5278	Supplement G, 1985	5322	Supplement G, 1985	5375	Supplement G, 1985
5279	Supplement G, 1985	5323	Supplement G, 1985	5376	Amendment 1, 2000
5280	Supplement G, 1985	5324	Supplement G, 1985	5377	Amendment 1, 2000
5281	Supplement G, 1985	5325	Supplement G, 1985	5378	Amendment 1, 2000
5282	Supplement G, 1985	5326	Supplement G, 1985	5379	Amendment 1, 2000
5283	Supplement G, 1985	5327	Supplement G, 1985	5380	Amendment 1, 2000
5284	Supplement G, 1985	5328	Supplement G, 1985	5381	Amendment 1, 2000
5285	Supplement G, 1985	5329	Supplement G, 1985	5382	Supplement G, 1985
5286	Supplement G, 1985	5330	Supplement G, 1985	5383	Supplement G, 1985
5286-1	Supplement G, 1985	5331	Supplement G, 1985	5384	Supplement G, 1985
5286-2	Supplement G, 1985	5332	Supplement G, 1985	5385	Supplement G, 1985
5286-3	Supplement G, 1985	5333	Supplement G, 1985	5386	Supplement G, 1985
5287	Supplement K, 1991	5334	Supplement G, 1985	5387	Supplement G, 1985
5288	Supplement K, 1991	5335	Supplement G, 1985	5388	Supplement G, 1985
5289	Supplement K, 1991	5336	Supplement G, 1985	5389	Supplement G, 1985
5290	Supplement K, 1991	5337	Supplement G, 1985	5390	Supplement G, 1985
5291	Supplement K, 1991	5338	Supplement G, 1985	5391	Supplement G, 1985
5292	Supplement L, 1993	5339	Supplement G, 1985	5392	Supplement G, 1985
5293	Supplement K, 1991	5340	Supplement G, 1985	5393	Supplement G, 1985
5294	Supplement E, 1980	5341	Supplement G, 1985	5394	Supplement G, 1985
5295	Supplement E, 1980	5342	Supplement G, 1985	5395	Supplement G, 1985
5296	Supplement E, 1980	5343	Supplement G, 1985	5396	Supplement G, 1985
5297	Supplement E, 1980	5344	Supplement G, 1985	5397	Supplement G, 1985
5298	Supplement F, 1982	5345	Supplement G, 1985	5398	Supplement G, 1985
5299	Amendment 2, 2002	5346	Supplement G, 1985	5399	Supplement G, 1985
5300	Amendment 2, 2002	5347	Supplement G, 1985	5401	Amendment 1, 2000
5301	Amendment 2, 2002	5348	Supplement G, 1985	5402	Amendment 1, 2000
5302	Supplement G, 1985	5349	Supplement G, 1985	5403	Supplement G, 1985
5303	Supplement G, 1985	5350	Supplement G, 1985	5404	Supplement G, 1985
5304	Supplement G, 1985	5351	Supplement G, 1985	5405	Supplement G, 1985
5305	Supplement G, 1985	5352	Supplement G, 1985	5406	Supplement G, 1985
5306	Supplement H, 1987	5353	Supplement G, 1985	5407	Supplement G, 1985
5306-1	Supplement H, 1987	5354	Supplement G, 1985	5408	Supplement G, 1985

5409	Supplement G, 1985	5492	Supplement O, 1996	5543	Supplement M, 1994
5410	Supplement G, 1985	5493	Supplement O, 1996	5544	Supplement M, 1994
5411	Supplement G, 1985	5495	Supplement K, 1991	5546	Supplement M, 1994
5412	Supplement G, 1985	5498	Supplement J, 1990	5547	Supplement M, 1994
5413	Supplement G, 1985	5499	Supplement J, 1990	5548	Supplement M, 1994
5415	Amendment 1, 2000	5500	Supplement J, 1990	5549	Supplement M, 1994
5416	Amendment 1, 2000	5501	Supplement J, 1990	5550	Supplement M, 1994
5417	Amendment 1, 2000	5502	Supplement J, 1990	5551	Supplement M, 1994
5418	Supplement O, 1996	5503	Supplement J, 1990	5552	Supplement M, 1994
5419	Supplement O, 1996	5504	Supplement J, 1990	5553	Supplement M, 1994
5420	Supplement H, 1987	5505	Supplement J, 1990	5554	Supplement M, 1994
5421	Supplement H, 1987	5506	Supplement J, 1990	5555	Supplement M, 1994
5424	Supplement H, 1987	5507	Supplement J, 1990	5556	Supplement M, 1994
5424-1	Supplement H, 1987	5508	Supplement J, 1990	5557	Supplement M, 1994
5424-2	Supplement H, 1987	5509	Amendment 2, 2002	5558	Supplement M, 1994
5424-3	Supplement H, 1987	5510	Supplement M, 1994	5559	Supplement M, 1994
5430	Supplement J, 1990	5511	Supplement M, 1994	5560	Supplement M, 1994
5431	Supplement K, 1991	5512	Supplement M, 1994	5561	Supplement M, 1994
5432	Supplement K, 1991	5513	Supplement M, 1994	5562	Supplement M, 1994
5433	Supplement J, 1990	5514	Supplement M, 1994	5569	Supplement N, 1995
5434	Supplement J, 1990	5515	Supplement M, 1994	5570	Supplement N, 1995
5435	Supplement M, 1994	5516	Supplement M, 1994	5572	Supplement N, 1995
5436	Supplement M, 1994	5517	Supplement M, 1994	5573	Supplement N, 1995
5438	Supplement K, 1991	5518	Supplement M, 1994	5574	Supplement N, 1995
5439A	Supplement M, 1994	5519	Supplement N, 1995	5575	Supplement N, 1995
5439B	Supplement M, 1994	5520	Supplement M, 1994	5576	Supplement N, 1995
5440	Supplement N, 1995	5521A	Supplement M, 1994	5577	Supplement M, 1994
5444	Supplement K, 1991	5521B	Supplement M, 1994	5578	Supplement M, 1994
5446	Supplement K, 1991	5522	Supplement O, 1996	5579	Supplement M, 1994
5447	Supplement K, 1991	5522-1	Supplement O, 1996	5580	Supplement M, 1994
5448	Supplement M, 1994	5522-2	Supplement O, 1996	5581	Supplement N, 1995
5457	Supplement K, 1991	5525A	Supplement M, 1994	5582	Supplement P, 1997
5459	Supplement K, 1991	5525B	Supplement M, 1994	5583	Supplement N, 1995
5460	Supplement K, 1991	5526	Supplement O, 1996	5584	Supplement P, 1997
5463	Supplement M, 1994	5526-1	Supplement O, 1996	5585	Supplement N, 1995
5464	Supplement M, 1994	5526-2	Supplement O, 1996	5586	Supplement N, 1995
5464-1	Supplement M, 1994	5529A	Supplement M, 1994	5587	Supplement N, 1995
5467	Supplement M, 1994	5529B	Supplement M, 1994	5588	Supplement N, 1995
5470A	Supplement M, 1994	5530	Supplement O, 1996	5589	Supplement N, 1995
5470B	Supplement M, 1994	5530-1	Supplement O, 1996	5594	Supplement N, 1995
5471	Supplement M, 1994	5530-2	Supplement O, 1996	5595	Supplement N, 1995
5471-1	Supplement M, 1994	5533	Supplement M, 1994	5596	Supplement N, 1995
5476	Supplement M, 1994	5534	Supplement M, 1994	5597	Supplement N, 1995
5477	Supplement M, 1994	5535	Supplement M, 1994	5598	Supplement N, 1995
5478	Supplement M, 1994	5536	Supplement M, 1994	5599	Supplement N, 1995
5480	Supplement M, 1994	5537	Supplement M, 1994	5600	Supplement N, 1995
5483	Supplement M, 1994	5538	Supplement M, 1994	5601	Supplement N, 1995
5484	Supplement M, 1994	5539	Supplement M, 1994	5602	Supplement N, 1995
5487	Supplement M, 1994	5540	Supplement M, 1994	5603	Supplement N, 1995
5490	Supplement O, 1996	5541	Supplement M, 1994	5604	Supplement N, 1995
5491	Supplement O, 1996	5542	Supplement M, 1994	5605	Supplement N, 1995

5606	Supplement N, 1995	5647	New edition, 1998	5701	Amendment 2, 2002
5607	Supplement N, 1995	5648	New edition, 1998	5702	Amendment 2, 2002
5608	Supplement N, 1995	5649	New edition, 1998	5707	Amendment 2, 2002
5609	Supplement N, 1995	5650	New edition, 1998	5709	Amendment 2, 2002
5610	Supplement N, 1995	5651	New edition, 1998	5710	Amendment 2, 2002
5611	Supplement N, 1995	5652	New edition, 1998	5711	Amendment 2, 2002
5612	Supplement N, 1995	5653	New edition, 1998	5712	Amendment 2, 2002
5613	Supplement N, 1995	5655	New edition, 1998	5713	Amendment 2, 2002
5614	Supplement N, 1995	5656	New edition, 1998	5714	Amendment 2, 2002
5615	Supplement N, 1995	5657	New edition, 1998	5715	Amendment 2, 2002
5616	Supplement N, 1995	5658	New edition, 1998	5716	Amendment 2, 2002
5617	Supplement N, 1995	5659	New edition, 1998	5717	Amendment 2, 2002
5618	Supplement N, 1995	5661	New edition, 1998	5718	Amendment 2, 2002
5619	Supplement N, 1995	5662	New edition, 1998	5719	Amendment 2, 2002
5620	Supplement N, 1995	5663	New edition, 1998	5720	Amendment 2, 2002
5621	Supplement N, 1995	5664	New edition, 1998	5721	Amendment 2, 2002
5622	Supplement N, 1995	5665	New edition, 1998	5722	Amendment 2, 2002
5623	Supplement N, 1995	5666	New edition, 1998	5723	Amendment 2, 2002
5624	Supplement N, 1995	5667	Amendment 2, 2002	5725	Amendment 1, 2000
5625	Amendment 2, 2002	5668	New edition, 1998	5726	Amendment 1, 2000
5627	Supplement O, 1996	5669	New edition, 1998	5727	Amendment 1, 2000
5628	New edition, 1998	5670	New edition, 1998	5728	Amendment 1, 2000
5630A	Supplement M, 1994	5671	New edition, 1998	5729	Amendment 1, 2000
5630B	Supplement M, 1994	5672	New edition, 1998	5730	Amendment 1, 2000
5631	Supplement O, 1996	5673	New edition, 1998	5731	Amendment 1, 2000
5632	Supplement O, 1996	5674	New edition, 1998	5732	Amendment 1, 2000
5632-1	Supplement O, 1996	5675	New edition, 1998	5733	Amendment 1, 2000
5632-2	Supplement O, 1996	5676	New edition, 1998	5734	Amendment 1, 2000
5633	Supplement O, 1996	5677	New edition, 1998	5735	Amendment 1, 2000
5633-1	Supplement O, 1996	5678	New edition, 1998	5736	Amendment 1, 2000
5633-2	Supplement O, 1996	5679	New edition, 1998	5737	Amendment 1, 2000
5634	Supplement O, 1996	5680	New edition, 1998	5738	Amendment 1, 2000
5634-1	Supplement O, 1996	5681	New edition, 1998	5739	Amendment 1, 2000
5634-2	Supplement O, 1996	5683	New edition, 1998	5740	Amendment 1, 2000
5635	Supplement O, 1996	5684	New edition, 1998	5741	Amendment 1, 2000
5635-1	Supplement O, 1996	5685	New edition, 1998	5742	Amendment 1, 2000
5635-2	Supplement O, 1996	5686	New edition, 1998	5743	Amendment 1, 2000
5636	Supplement O, 1996	5687	Amendment 2, 2002	5744	Amendment 1, 2000
5636-1	Supplement O, 1996	5688	Amendment 2, 2002	5745	Amendment 1, 2000
5636-2	Supplement O, 1996	5689	Amendment 2, 2002	5746	Amendment 1, 2000
5637	Supplement O, 1996	5690	Amendment 2, 2002	5747	Amendment 1, 2000
5637-1	Supplement O, 1996	5691	Amendment 2, 2002	5748	Amendment 1, 2000
5637-2	Supplement O, 1996	5692	Amendment 2, 2002	5749	Amendment 1, 2000
5638	New edition, 1998	5693	Amendment 2, 2002	5750	Amendment 1, 2000
5639	Supplement P, 1997	5694	Amendment 2, 2002	5751	Amendment 1, 2000
5640	Amendment 2, 2002	5695	Amendment 2, 2002	5752	Amendment 1, 2000
5641	New edition, 1998	5696	Amendment 2, 2002	5753	Amendment 1, 2000
5642	Amendment 1, 2000	5697	Amendment 2, 2002	5754	Amendment 2, 2002
5643	New edition, 1998	5698	Amendment 2, 2002	5755	Amendment 2, 2002
5645	New edition, 1998	5699	Amendment 2, 2002	5756	Amendment 2, 2002
5646	New edition, 1998	5700	Amendment 2, 2002	5757	Amendment 1, 2000

5758	Amendment 1, 2000	5877	Amendment 2, 2002
5759	Amendment 1, 2000	5880	Amendment 2, 2002
5760	Amendment 1, 2000	5881	Amendment 2, 2002
5761	Amendment 1, 2000	5935	Amendment 2, 2002
5762	Amendment 1, 2000		
5763	Amendment 1, 2000		
5764	Amendment 1, 2000		
5765	Amendment 1, 2000		
5766	Amendment 1, 2000		
5767	Amendment 1, 2000		
5768	Amendment 1, 2000		
5769	Amendment 1, 2000		
5770	Amendment 1, 2000		
5771	Amendment 1, 2000		
5772	Amendment 1, 2000		
5773	Amendment 1, 2000		
5774	Amendment 1, 2000		
5777	Amendment 1, 2000		
5778	Amendment 1, 2000		
5779	Amendment 1, 2000		
5780	Amendment 1, 2000		
5781	Amendment 1, 2000		
5782	Amendment 1, 2000		
5783	Amendment 1, 2000		
5784	Amendment 1, 2000		
5785	Amendment 2, 2002		
5786	Amendment 2, 2002		
5840	New edition, 1998		
5841	New edition, 1998		
5848	Amendment 2, 2002		
5849	Amendment 2, 2002		
5852	Amendment 1, 2000		
5853	Amendment 2, 2002		
5854	Amendment 2, 2002		
5855	Amendment 2, 2002		
5856	Amendment 2, 2002		
5857	Amendment 2, 2002		
5863	Amendment 2, 2002		
5864	Amendment 2, 2002		
5865	Amendment 2, 2002		
5866	Amendment 2, 2002		
5867	Amendment 2, 2002		
5868	Amendment 2, 2002		
5869	Amendment 2, 2002		
5870	Amendment 2, 2002		
5871	Amendment 2, 2002		
5872	Amendment 2, 2002		
5873	Amendment 2, 2002		
5874	Amendment 2, 2002		
5875	Amendment 2, 2002		
5876	Amendment 2, 2002		



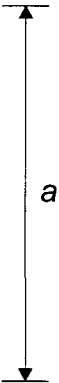
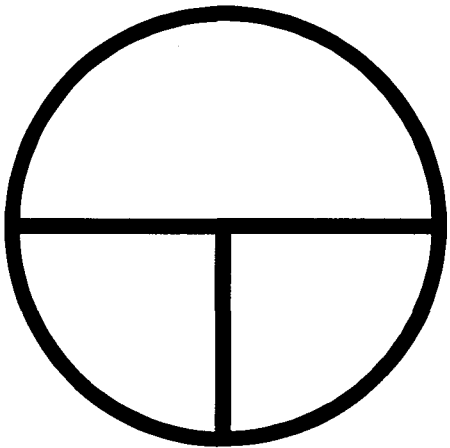
5010

Marche-arrêt (deux positions stables)

"ON"/"OFF" (push-push)

$x = 1,17 a$

$y = 1,17 a$



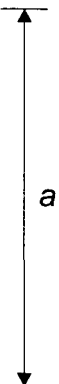
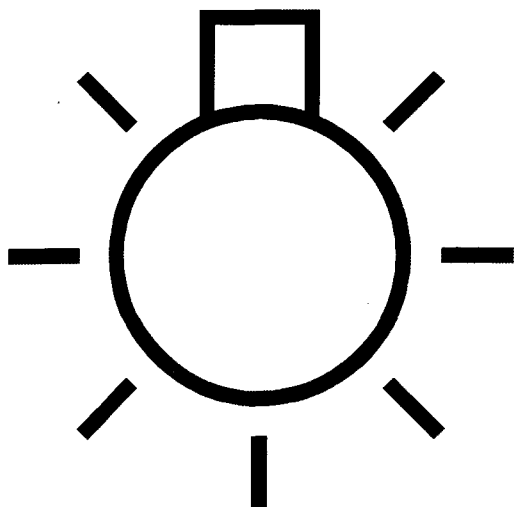
5011

Marche-arrêt (bouton poussoir)

"ON"/"OFF" (push button)

$x = 1,17 a$

$y = 1,17 a$



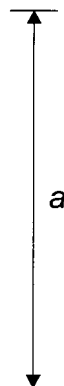
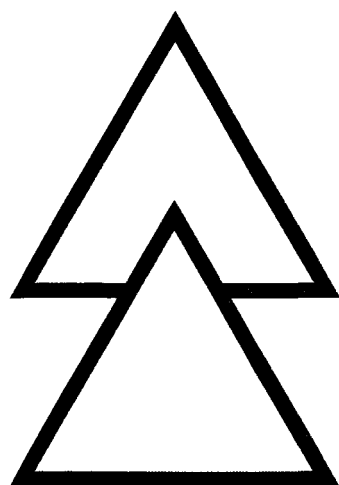
5012

Lampe; éclairage; illumination

Lamp; lighting; illumination

$x = 1,34 a$

$y = 1,32 a$



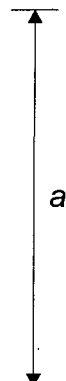
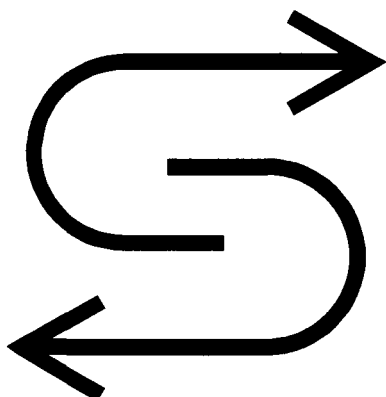
5216

**Approprié aux travaux sous tension;
double triangle**

Suitable for live working; double triangle

$x = 0,88 a$

$y = 1,26 a$



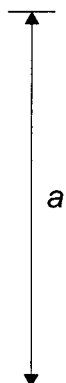
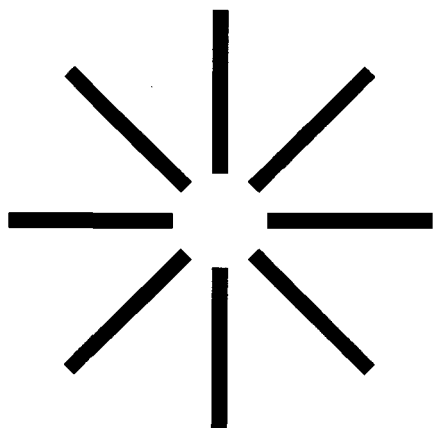
5298

**Agent de régénération pour
l'adoucisseur d'eau**

Regenerating agent

$x = 1,01 a$

$y = 1,03 a$



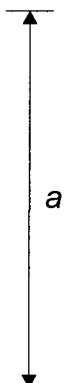
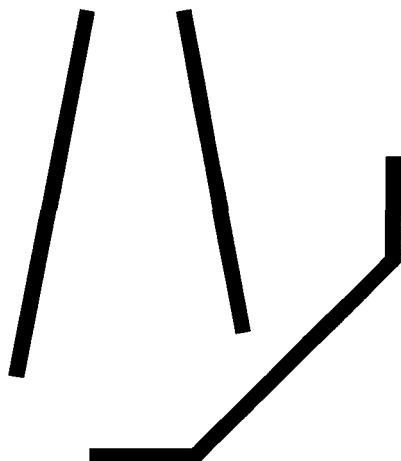
5299

Agent de rinçage

Final rinse agent

$x = 1,12 a$

$y = 1,12 a$



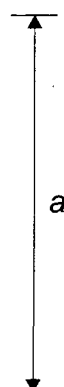
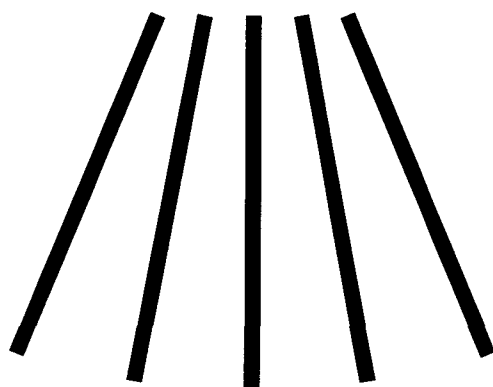
5300

Rinçage avant lavage, lave-vaisselle

Pre-wash, dish washers

$x = 1,04 a$

$y = 1,20 a$

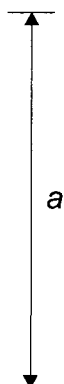
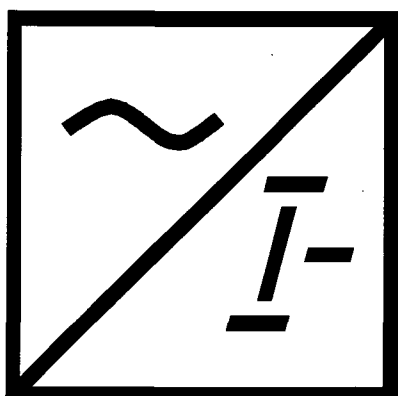


5301

Détergent lavage (principal)**Main wash detergent**

$$x = 1,28 a$$

$$y = 1,0 a$$

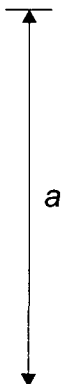
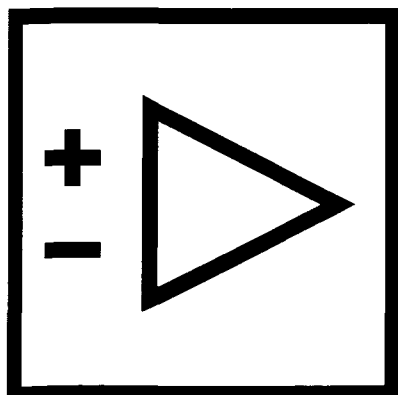


5302

Convertisseur à sortie stabilisée en courant**Converter with stabilized output current**

$$x = 1,04 a$$

$$y = 1,04 a$$

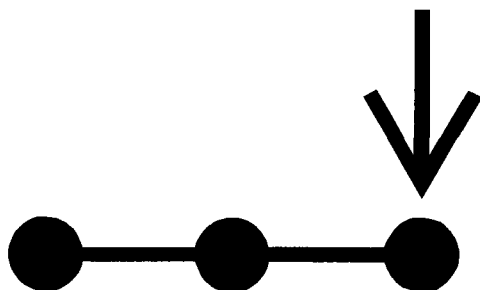


5303

Amplificateur opérationnel**Operational amplifier**

$$x = 1,04 a$$

$$y = 1,04 a$$



5508

Appel repris

Call pick-up

a

$x = 1,20 a$

$y = 0,75 a$



5509

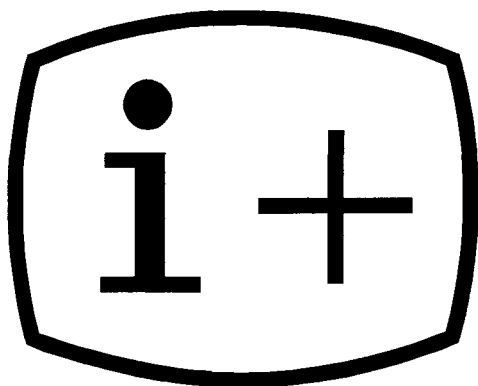
Déconnexion

Disconnection

a

$x = 1,16 a$

$y = 0,34 a$



5510

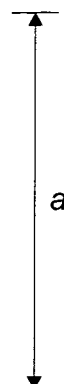
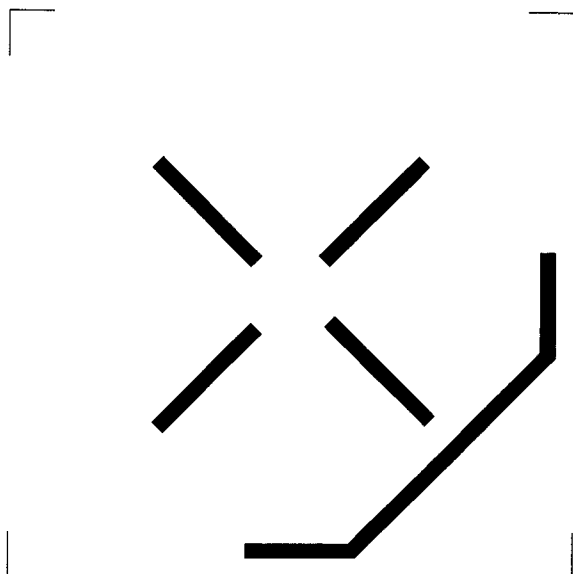
Information supplémentaire sur écran

Additional information on screen

a

$x = 1,25 a$

$y = 1,00 a$



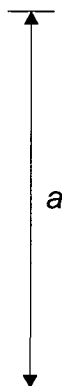
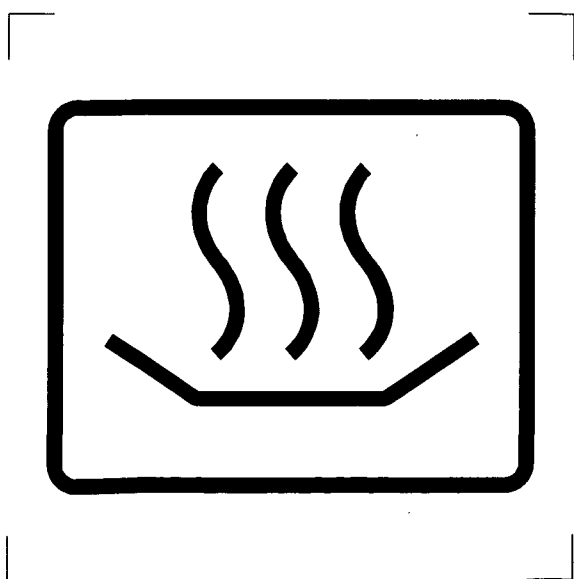
5625

Rinçage intermédiaire, lave-vaisselle

Intermediate rinsing, dish washers

$x = 1,07 a$

$y = 1,07 a$



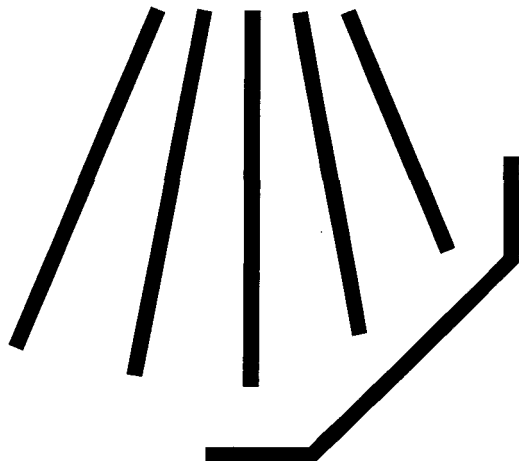
5627

Four, maintien au chaud

Oven, warming

$x = 1,30 a$

$y = 1,04 a$



5640

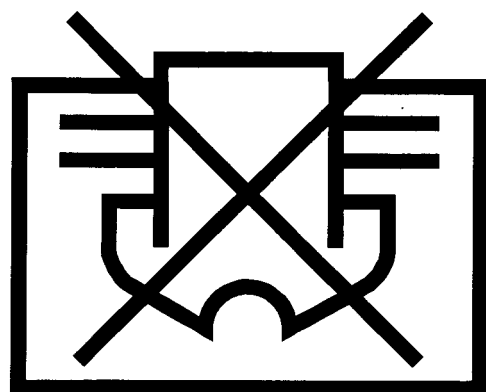
Lavage principal, lave-vaisselle

Main wash, dish washers

a

$x = 1,34 a$

$y = 1,20 a$



5641

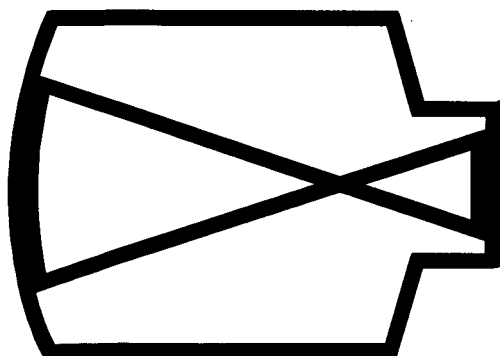
Ne pas couvrir

Do not cover

a

$x = 1,26 a$

$y = 1,02 a$



5642

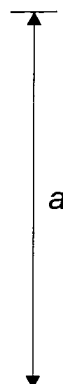
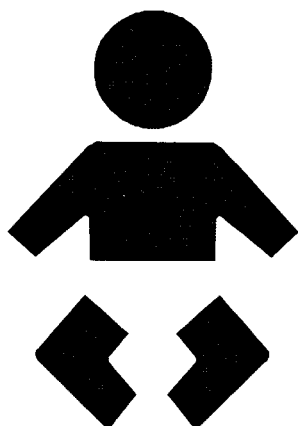
Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen

Image intensifier, medium input field

a

$x = 1,30 a$

$y = 0,92 a$



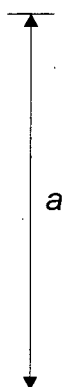
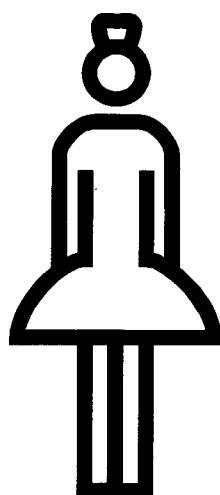
5667

Bébé

Baby

$$x = 0,77 a$$

$$y = 1,12 a$$



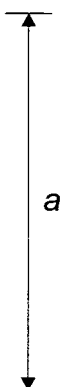
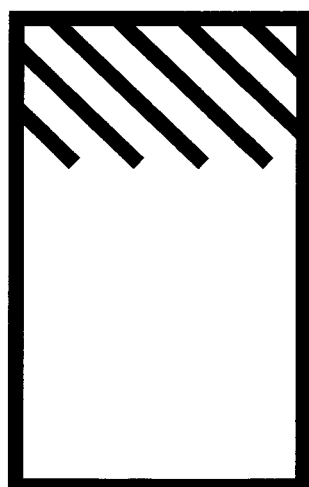
5668

Infirmière

Nurse

$$x = 0,56 a$$

$$y = 1,30 a$$



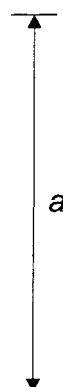
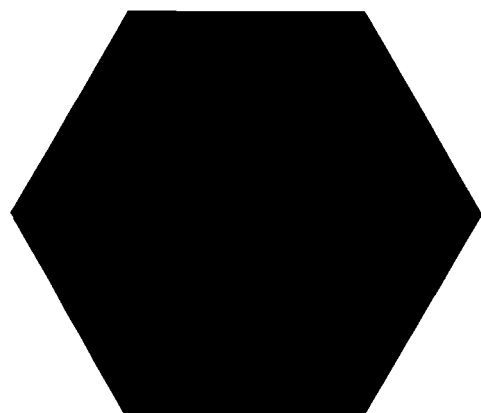
5669

Compteur à scintillation

Scintillation counter

$$x = 0,80 a$$

$$y = 1,28 a$$



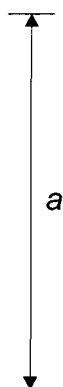
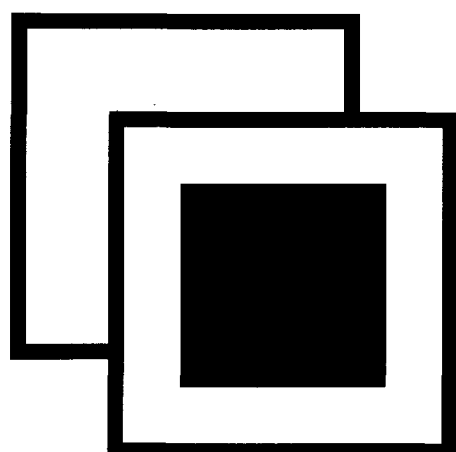
5685

Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité

X-ray intensifying screen, high sensitivity

$$x = 1,24 a$$

$$y = 1,08 a$$



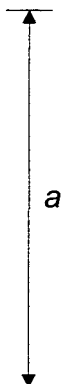
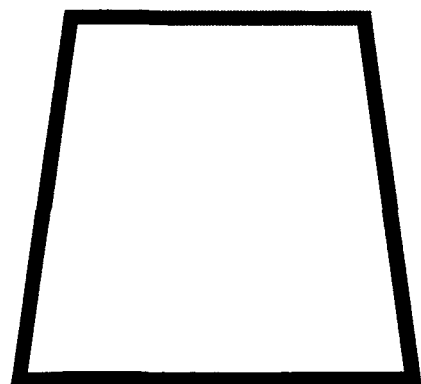
5686

Foyer stéréo

Stereo focal spot

$$x = 1,18 a$$

$$y = 1,18 a$$



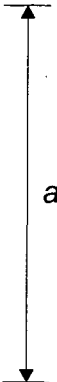
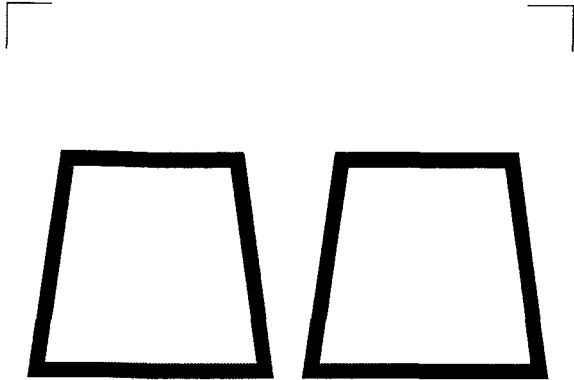
5687

Image ultrasonore, symbole général

Ultrasound image, general

$$x = 1,08 a$$

$$y = 1,00 a$$



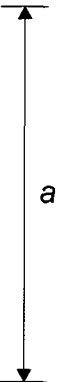
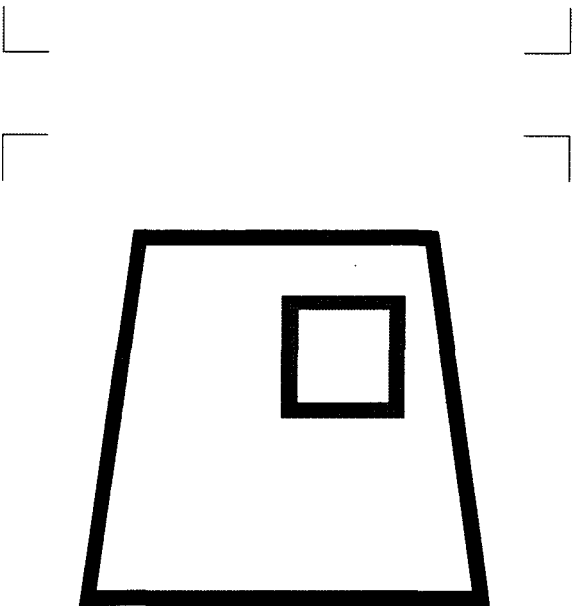
5688

Image ultrasonore, mode deux images

Ultrasound image, dual-image

$x = 1,38 a$

$y = 0,60 a$



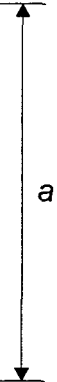
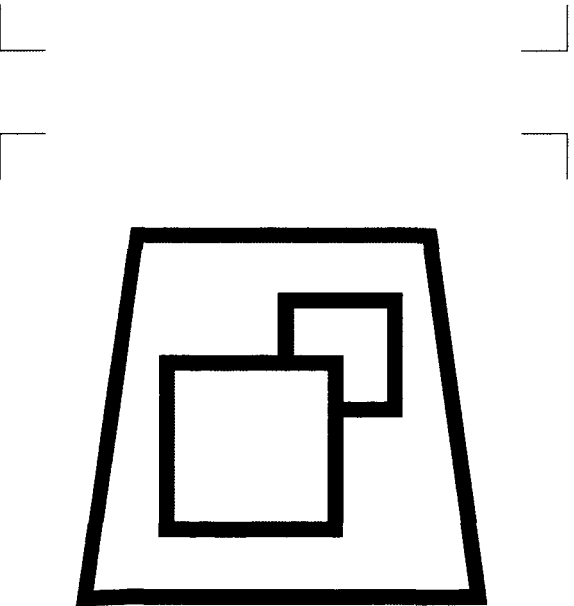
5689

Image ultrasonore, sélection d'une zone

Ultrasound image, field selection

$x = 1,08 a$

$y = 1,00 a$



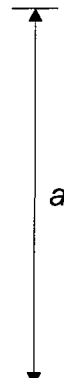
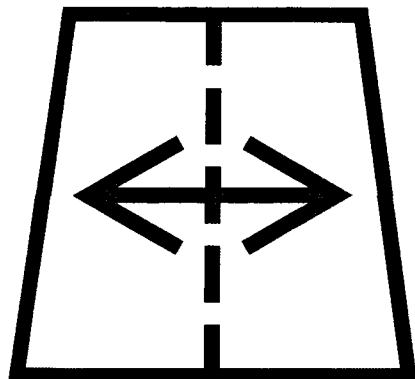
5690

Image ultrasonore, grandissement

Ultrasound image, magnification

$x = 1,08 a$

$y = 1,00 a$



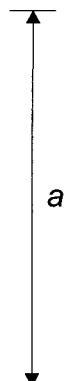
5691

Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage

Ultrasound image, scan-line selection

$x = 1,08 a$

$y = 1,00 a$



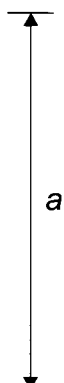
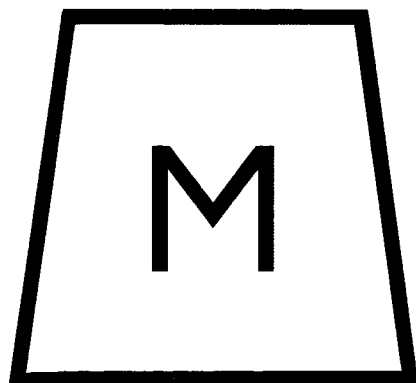
5692

Image ultrasonore, sélection d'image

Ultrasound image, image selection

$x = 1,37 a$

$y = 0,60 a$



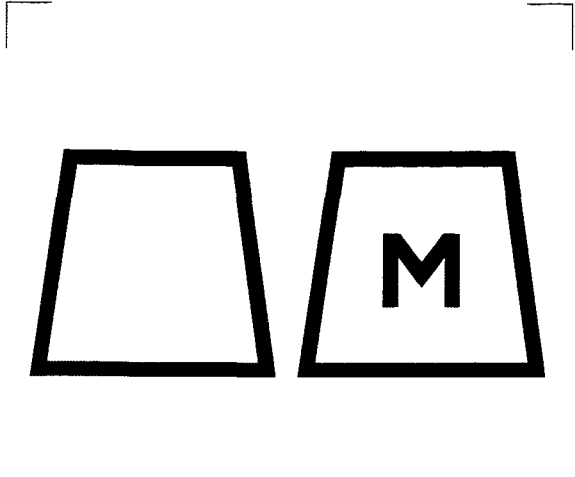
5693

Image ultrasonore, représentation en mode M

Ultrasound image, M mode

$x = 1,08 a$

$y = 1,00 a$



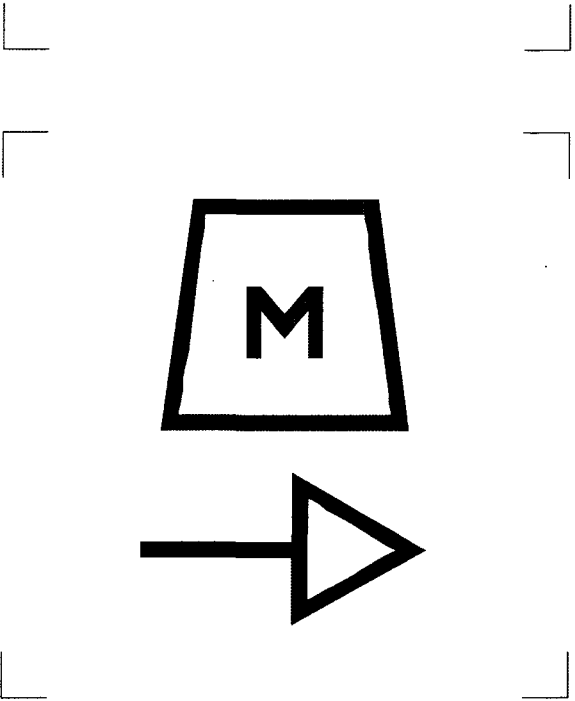
5694

Image ultrasonore, modes B et M

Ultrasound image, B and M modes

$x = 1,37 a$

$y = 0,60 a$



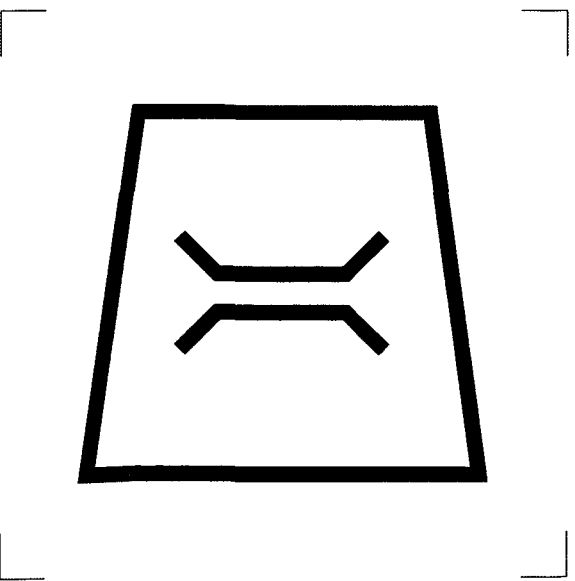
5695

Image ultrasonore, vitesse de balayage M

Ultrasound image, M speed

$x = 0,76 a$

$y = 1,14 a$



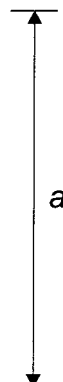
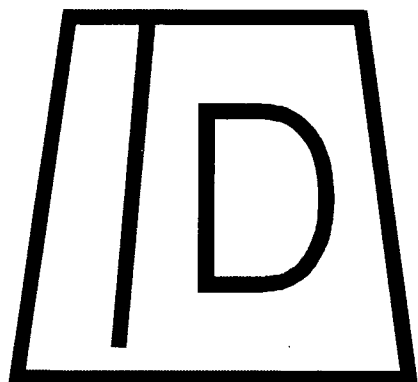
5696

Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé

Ultrasound image, pulsed Doppler mode

$x = 1,08 a$

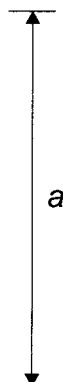
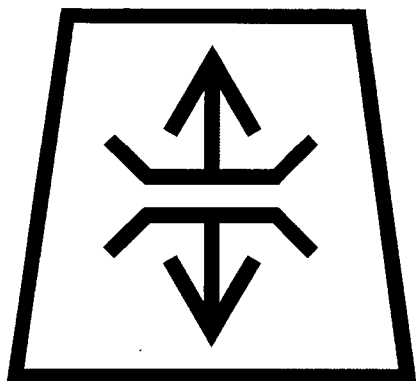
$y = 1,00 a$



5697

Image ultrasonore, Mode Doppler continu

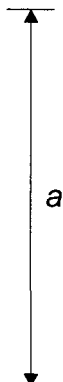
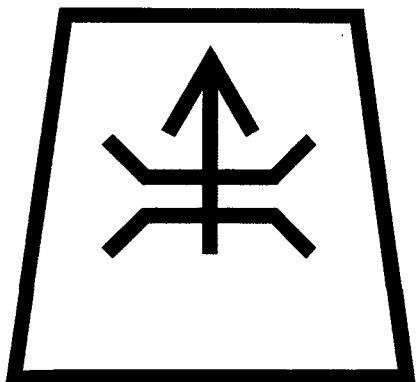
Ultrasound image, CW Doppler mode

 $x = 1,08 a$
 $y = 1,00 a$


5698

Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration

Ultrasound image, measuring volume increase

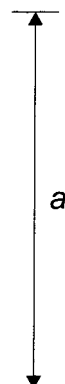
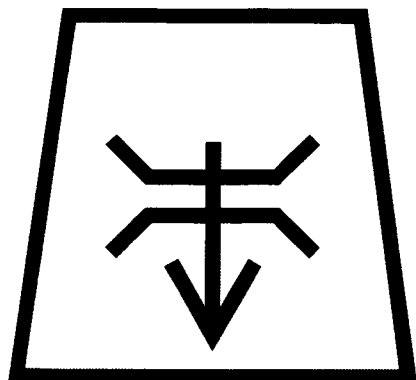
 $x = 1,08 a$
 $y = 1,00 a$


5699

Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration

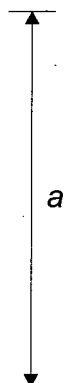
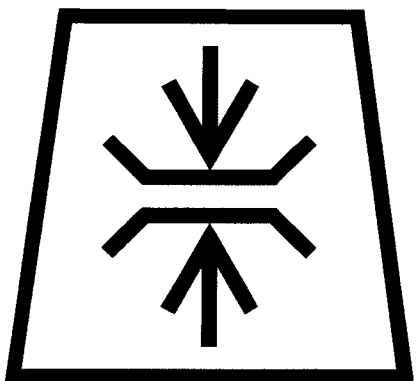
Ultrasound image, measuring volume movement upwards

 $x = 1,08 a$
 $y = 1,00 a$

**5700****Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration****Ultrasound image, measuring volume movement downwards**

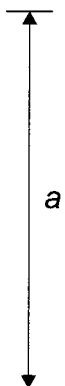
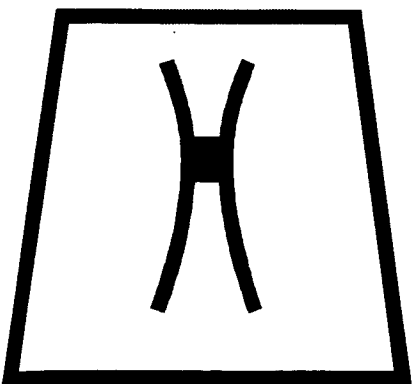
$$x = 1,08 a$$

$$y = 1,00 a$$

**5701****Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration****Ultrasound image, measuring volume decrease**

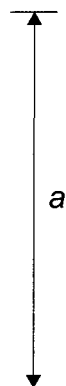
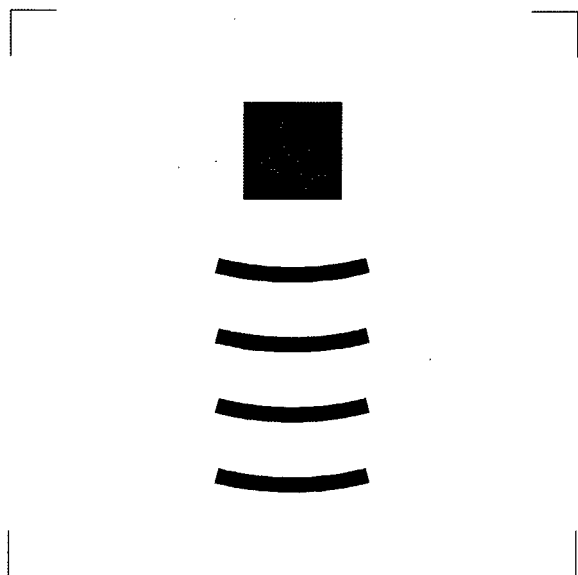
$$x = 1,08 a$$

$$y = 1,00 a$$

**5702****Image ultrasonore, variation de la distance focale****Ultrasound image, positioning of the focus**

$$x = 1,08 a$$

$$y = 1,00 a$$



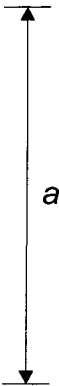
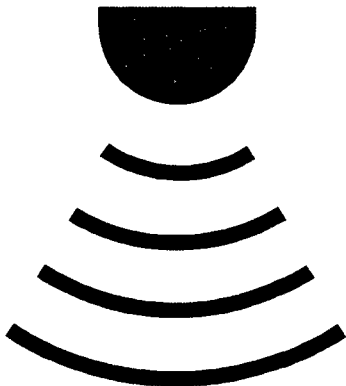
5707

Sonde-stylo

Pencil probe

$$x = 0,42 a$$

$$y = 1,04 a$$



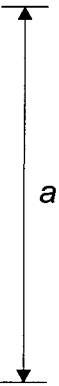
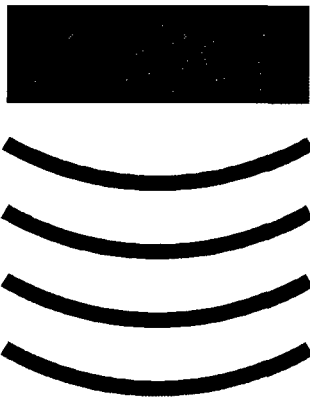
5709

Sonde à champ acoustique sectoriel

Probe for sector-shaped sound field

$x = 0,90 a$

$y = 1,02 a$



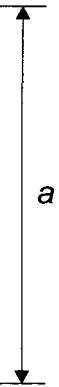
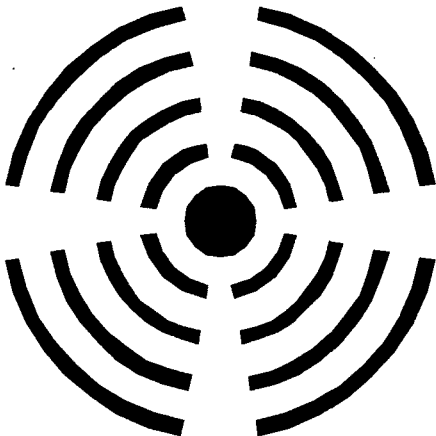
5710

Sonde linéaire ou courbe

Linear or curved array probe

$x = 0,82 a$

$y = 1,04 a$



5711

Sonde à champ acoustique circulaire

Probe for circular sound field

$x = 1,14 a$

$y = 1,14 a$



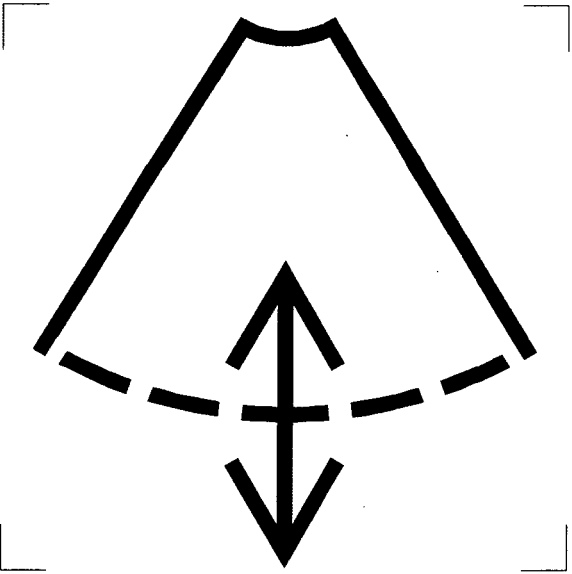
5712

Réglage de l'énergie ultrasonore

Variation of ultrasound energy

$x = 1,00 a$

$y = 1,12 a$



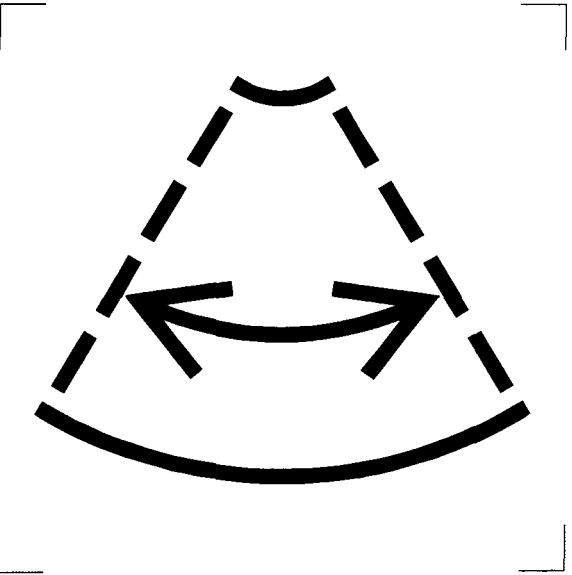
5713

Variation de la profondeur d'exploration

Variation of scan depth

$x = 1,34 a$

$y = 1,46 a$



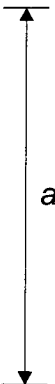
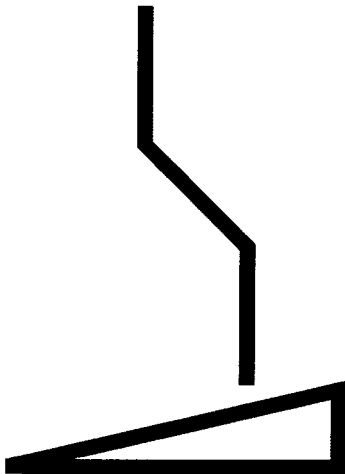
5714

Variation de la largeur d'exploration

Variation of scan aperture

$x = 1,34 a$

$y = 1,08 a$



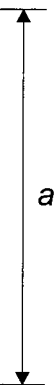
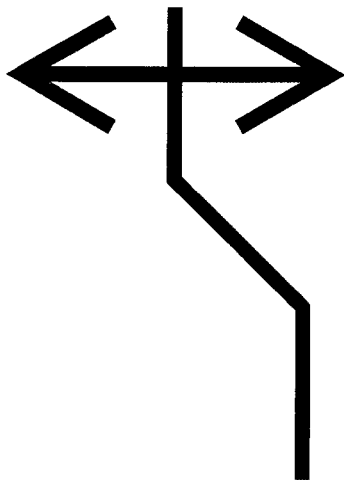
5715

Récepteur à ultrasons, gain général

Ultrasound receiver, overall gain

$x = 0,90 a$

$y = 1,24 a$



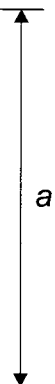
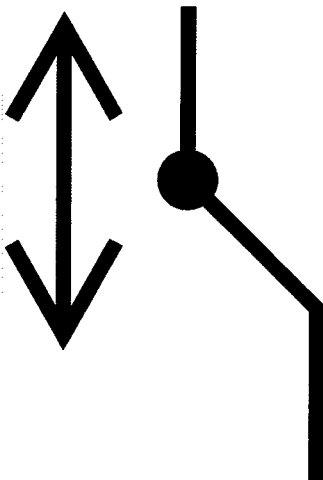
5716

Récepteur à ultrasons, gain proximal

Ultrasound receiver, near field gain

$x = 0,90 a$

$y = 1,26 a$



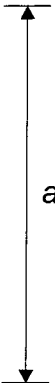
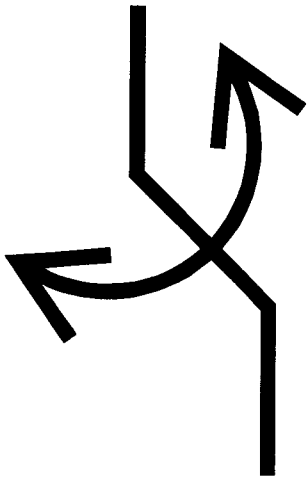
5717

- Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur

Ultrasound receiver, start point depth compensation

$x = 0,85 a$

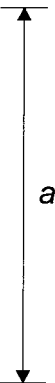
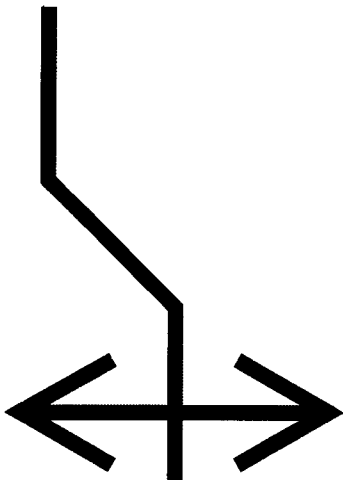
$y = 1,26 a$



5718

Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur)
Ultrasound receiver, depth compensation

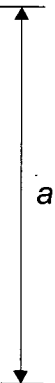
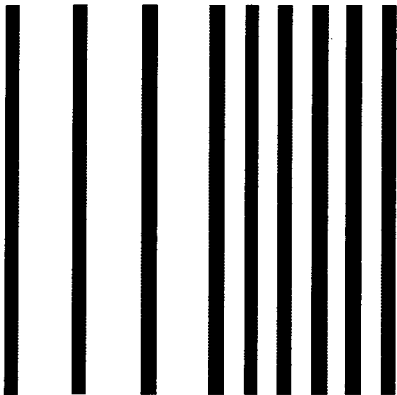
$x = 0,78 a$
 $y = 1,24 a$



5719

Récepteur à ultrasons, gain distal
Ultrasound receiver, far field gain

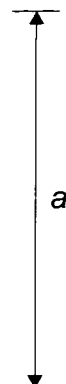
$x = 0,90 a$
 $y = 1,26 a$



5720

Image densité de lignes
Image line density

$x = 1,04 a$
 $y = 1,04 a$



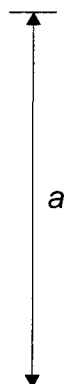
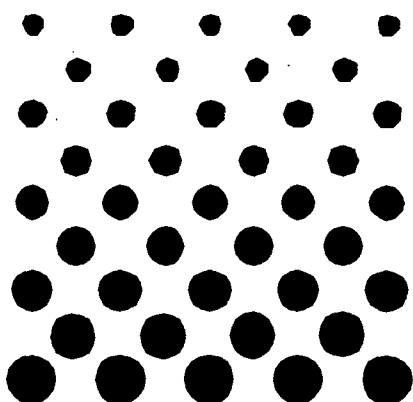
5721

Echelle dynamique

Dynamic range

$$x = 1,04 a$$

$$y = 1,04 a$$



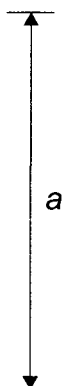
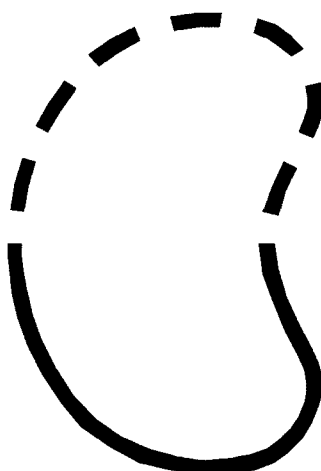
5722

Niveaux de gris

Grey scale

$$x = 1,08 a$$

$$y = 1,04 a$$



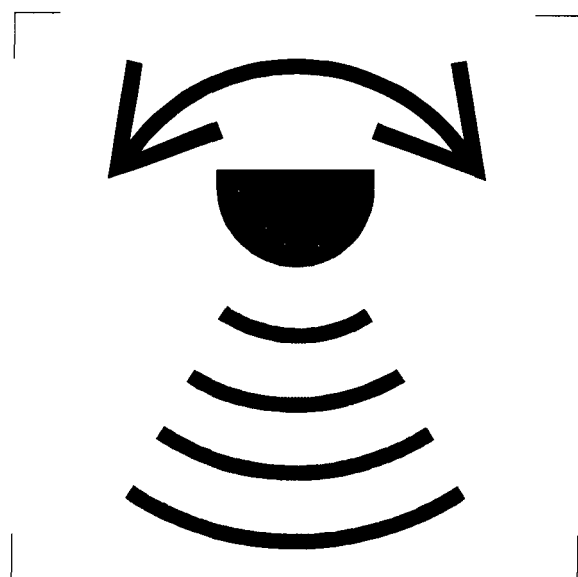
5723

Renforcement des contours

Edge enhancement

$$x = 0,84 a$$

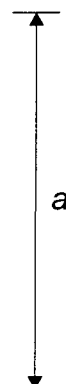
$$y = 1,22 a$$



5754

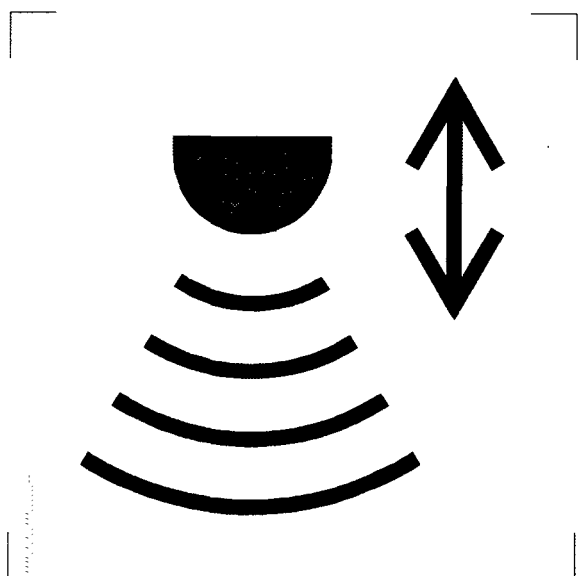
Sonde, rotation angulaire

Probe angulation



$$x = 1,00 a$$

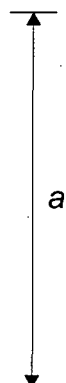
$$y = 1,28 a$$



5755

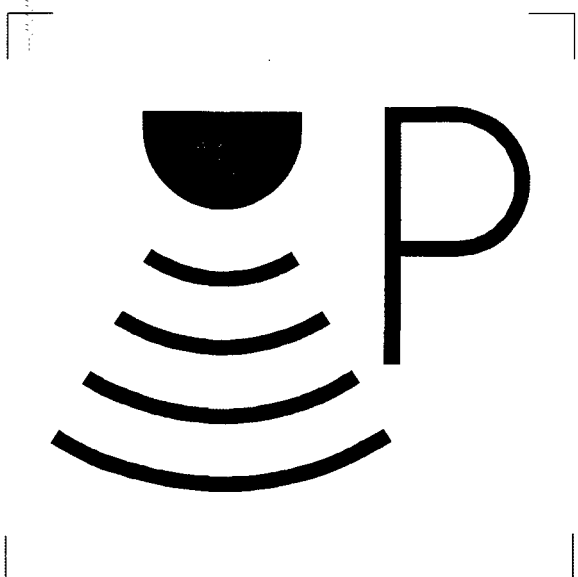
Sonde, déplacement longitudinal

Probe, longitudinal movement



$$x = 1,12 a$$

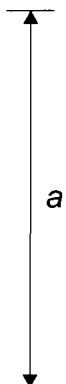
$$y = 1,14 a$$



5756

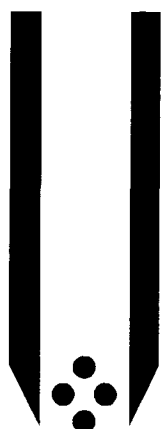
Sonde en position de parquage

Probe in parking position



$$x = 1,26 a$$

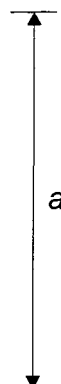
$$y = 1,02 a$$



5784

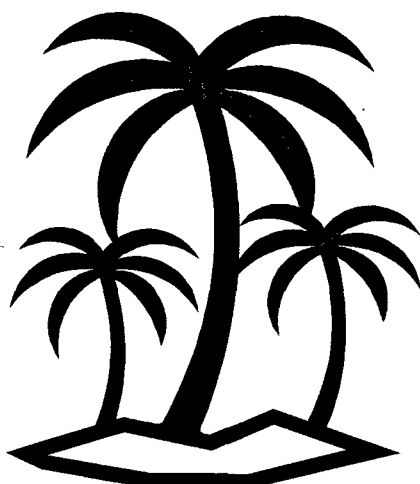
**Electrochirurgie, mode coagulation
bipolaire**

Electrosurgery, bipolar coagulation mode



$$x = 0,40 a$$

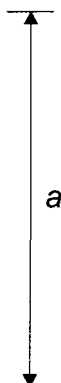
$$y = 1,12 a$$



5785

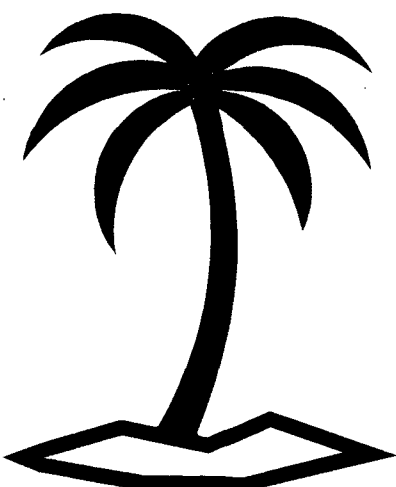
**Approprié à l'usage dans les zones
tropicales**

Suitable for use in the tropics



$$x = 1,10 a$$

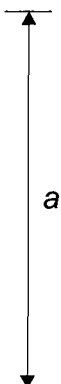
$$y = 1,28 a$$



5786

**Approprié à l'usage dans les zones
subtropicales**

Suitable for use in the subtropics



$$x = 1,05 a$$

$$y = 1,28 a$$



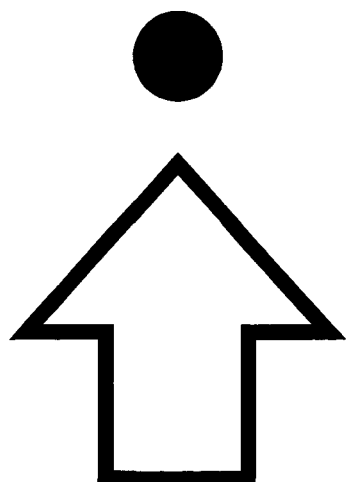
5848

Rotation de sonde

Probe rotation

$x = 1,20 a$

$y = 1,29 a$



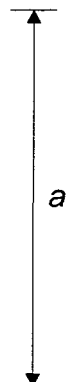
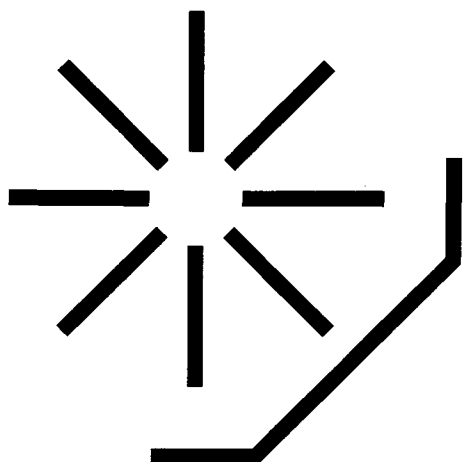
5849

Configuration

Setup

$x = 0,90 a$

$y = 1,24 a$



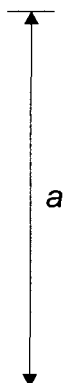
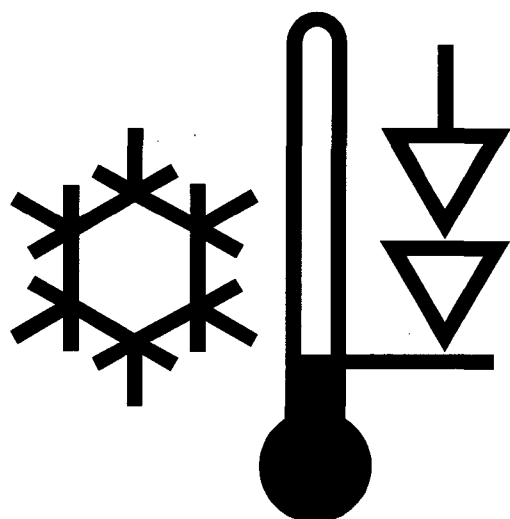
5853

Rinçage, lave-vaisselle

Final rinsing, dish washers

$x = 1,20 a$

$y = 1,20 a$



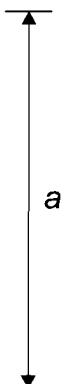
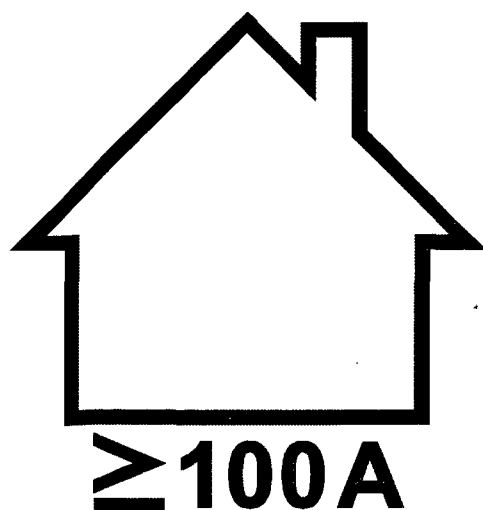
5854

Congélation rapide

Fast freeze; superfrost

$x = 1,32 a$

$y = 1,36 a$



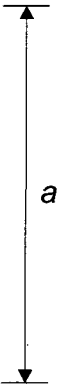
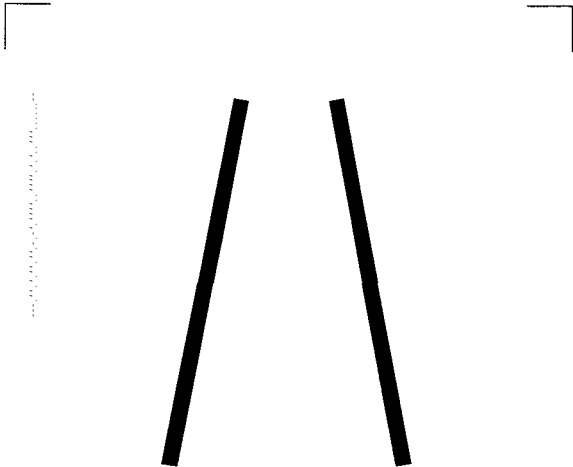
5855

Capacité minimale d'alimentation

Minimum supply capacity

$x = 1,26 a$

$y = 1,32 a$



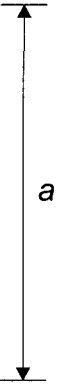
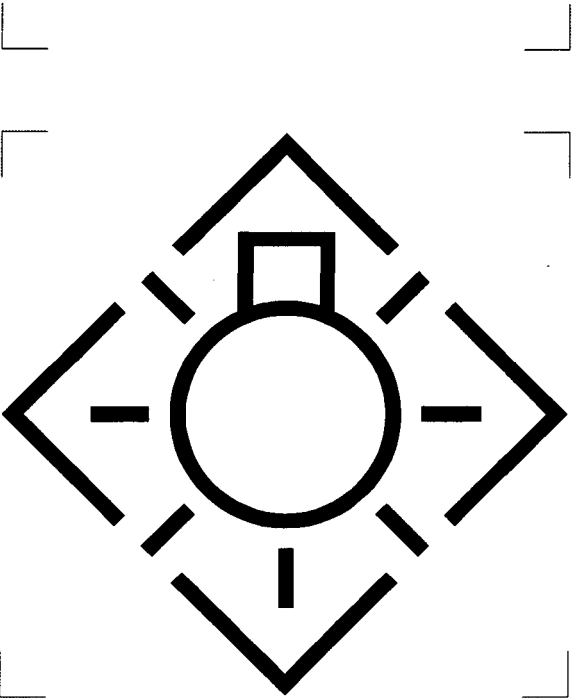
5856

Détergent pré-lavage

Pre-wash detergent

$x = 0,68 a$

$y = 0,98 a$



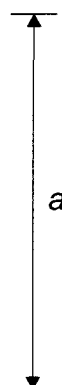
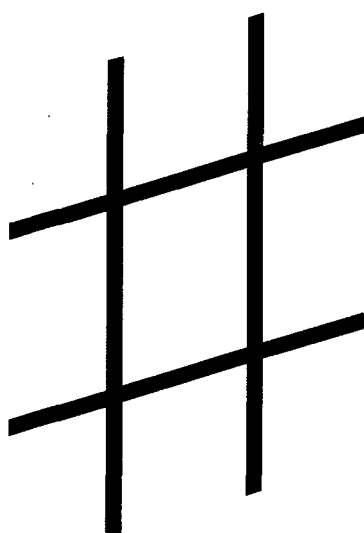
5857

Test des lampes

Lamp test

$x = 1,50 a$

$y = 1,50 a$



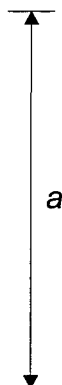
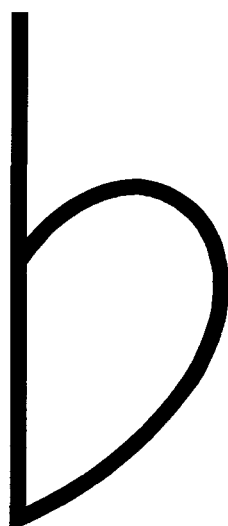
5863

Ton, dièse

Tune, high key

$x = 0,94 a$

$y = 1,40 a$



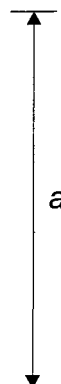
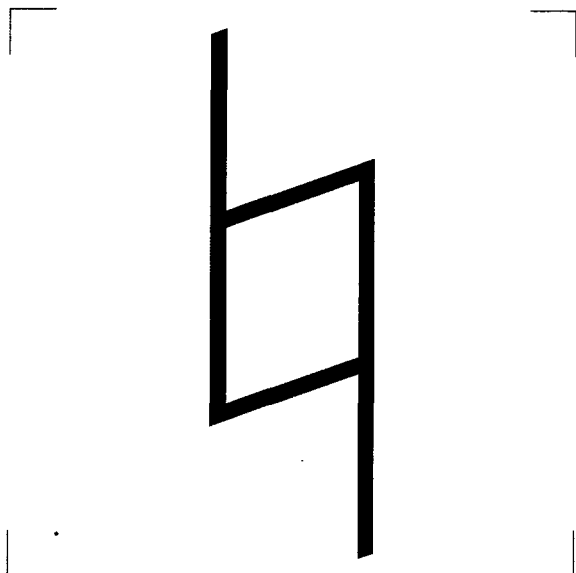
5864

Ton, bémol

Tune, low key

$x = 0,58 a$

$y = 1,38 a$



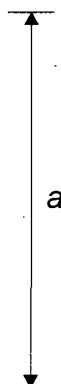
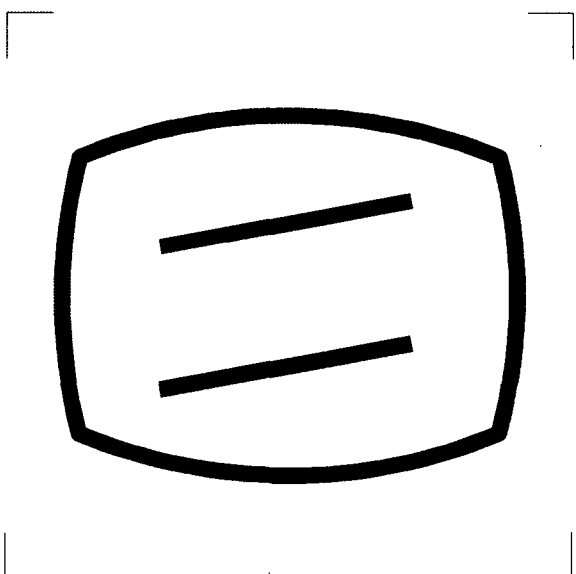
5865

Ton, retour à la normale (bécarre)

Tune, normal key

$x = 0,44 a$

$y = 1,42 a$



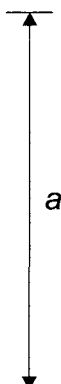
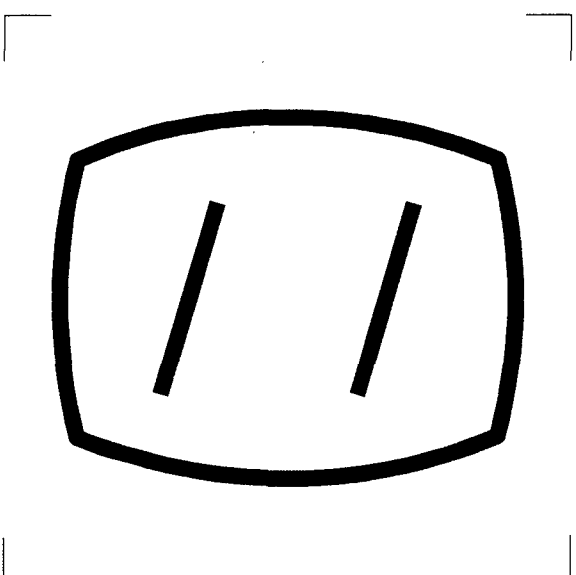
5866

Réglage d'image, inclinaison

Picture adjustment, tilt

$x = 1,25 a$

$y = 1,00 a$



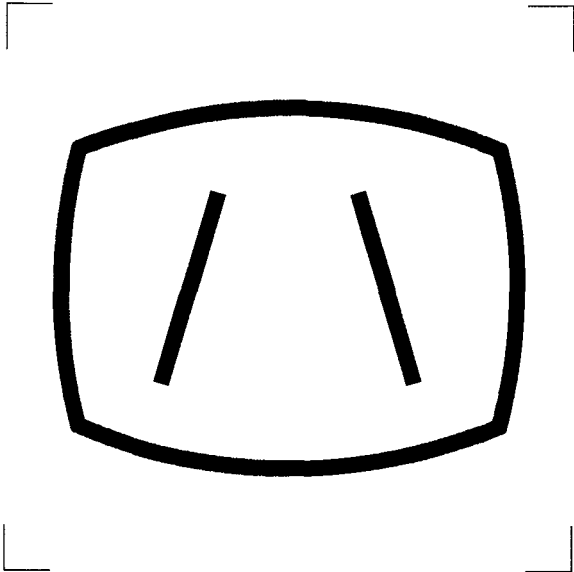
5867

Réglage d'image, biais

Picture adjustment, skew

$x = 1,25 a$

$y = 1,00 a$



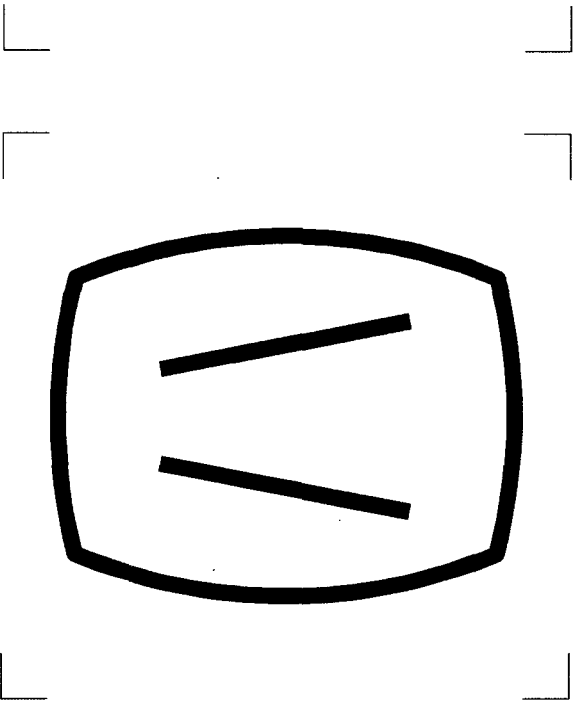
5868

Réglage d'image, distorsion horizontale en trapèze

Picture adjustment, horizontal keystone

$x = 1,25 a$

$y = 1,00 a$



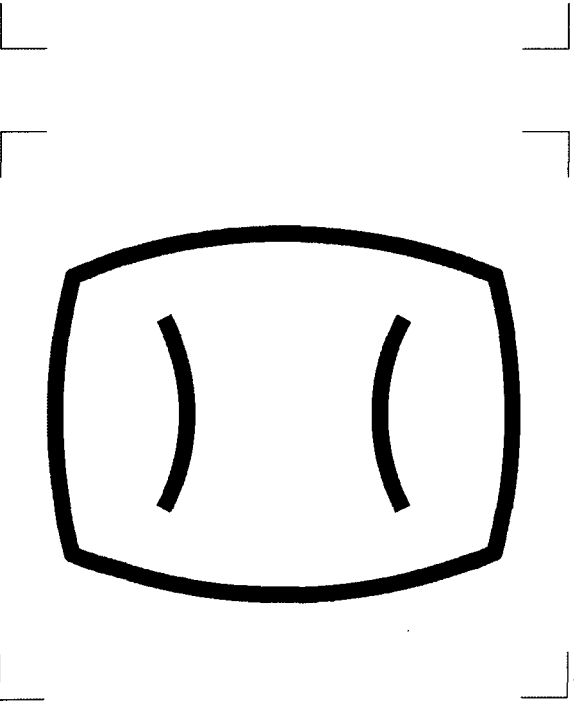
5869

Réglage d'image, distorsion verticale en trapèze

Picture adjustment, vertical keystone

$x = 1,25 a$

$y = 1,00 a$



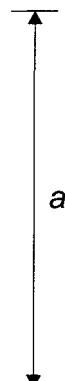
5870

Réglage d'image, distorsion en barillet

Picture adjustment, horizontal pincushion

$x = 1,25 a$

$y = 1,00 a$

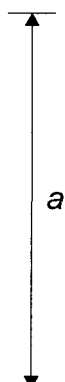
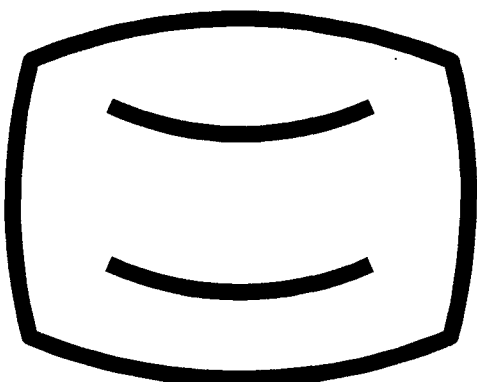


5871

Réglage d'image, distorsion en coussinet**Picture adjustment, vertical pincushion**

$$x = 1,25 a$$

$$y = 1,00 a$$

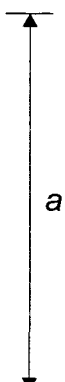
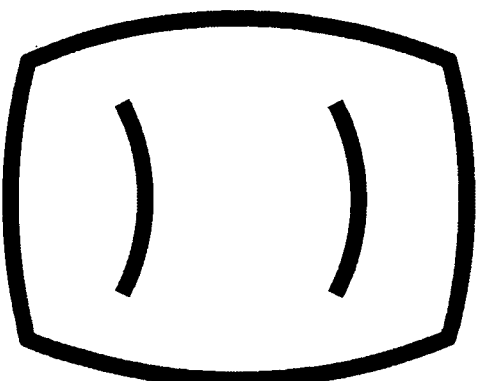


5872

Réglage d'image, distorsion en arc horizontal**Picture adjustment, horizontal bow**

$$x = 1,25 a$$

$$y = 1,00 a$$

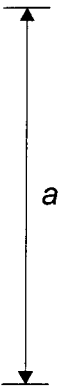
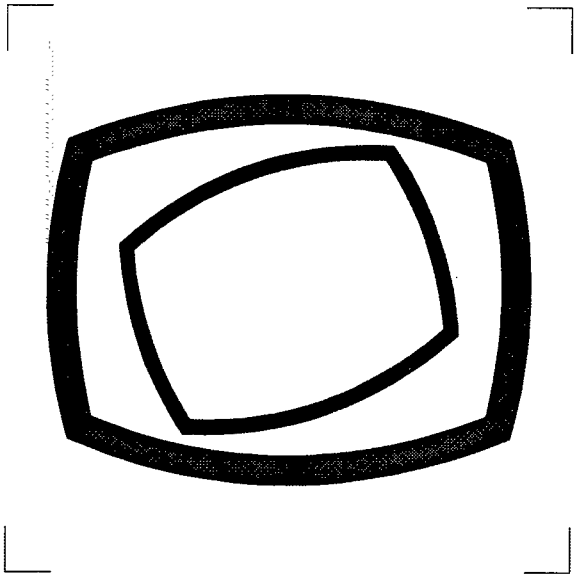


5873

Réglage d'image, distorsion en arc vertical**Picture adjustment, vertical bow**

$$x = 1,25 a$$

$$y = 1,00 a$$



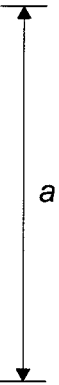
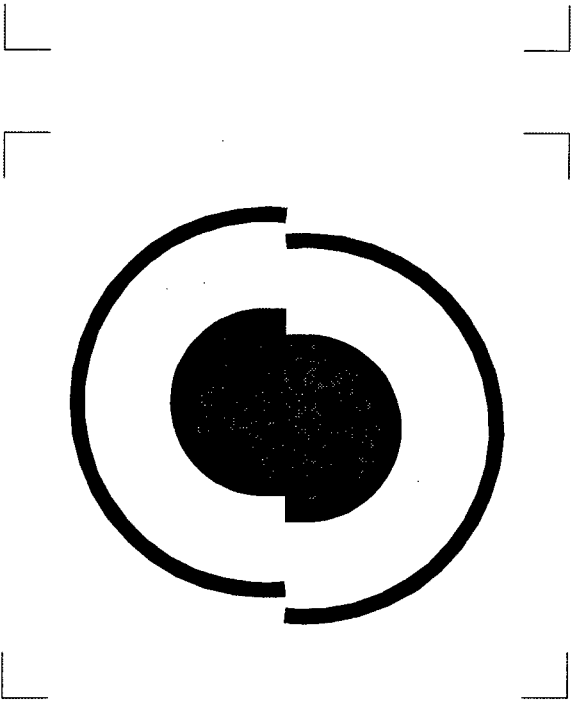
5874

Réglage d'image, rotation

Picture adjustment, rotation

$x = 1,28 a$

$y = 1,04 a$



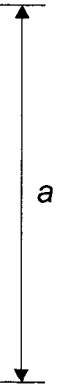
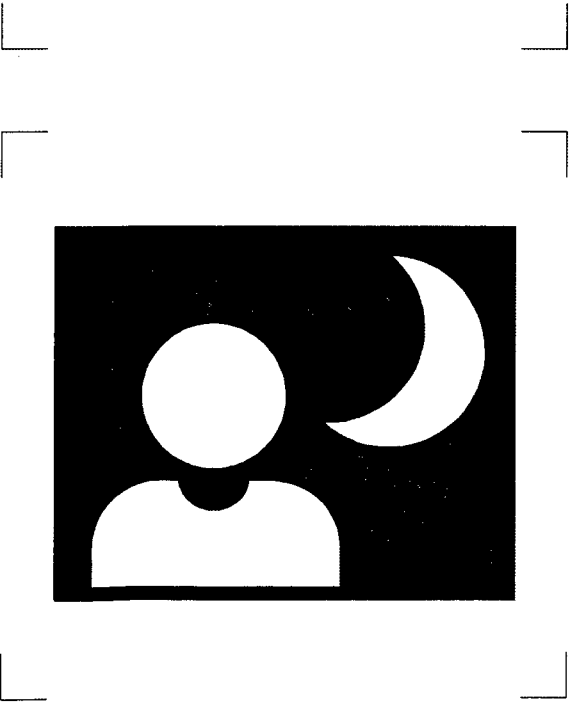
5875

Mise au point

Optical focus

$x = 1,14 a$

$y = 1,12 a$



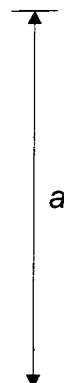
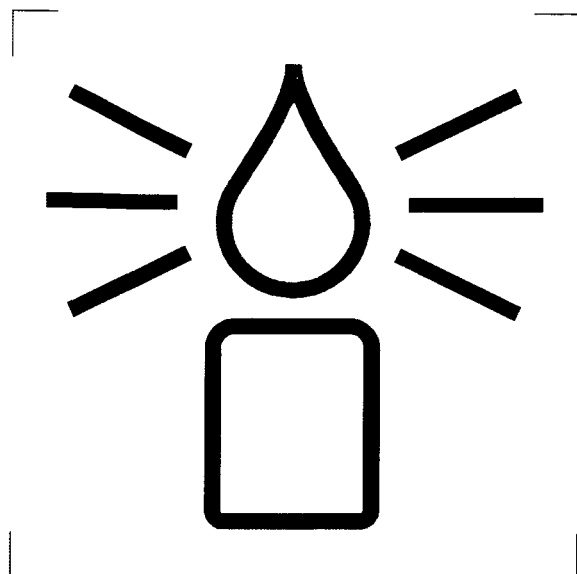
5876

Mode portrait de nuit

Night portrait mode

$x = 1,22 a$

$y = 1,00 a$



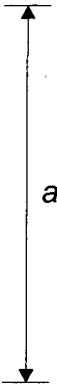
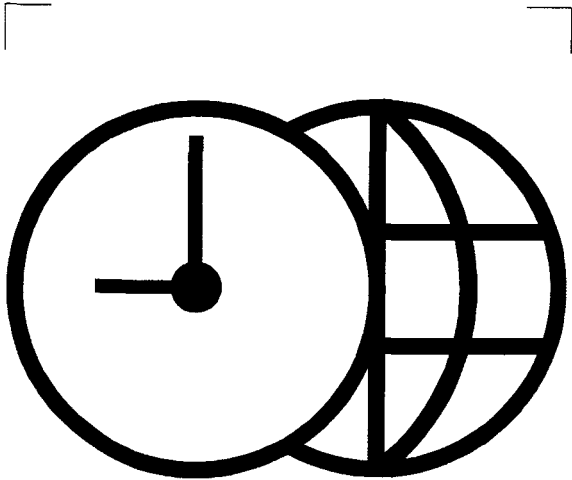
5877

Mode éclaircement faible

Low light mode

$x = 1,32 a$

$y = 1,24 a$



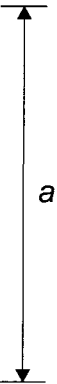
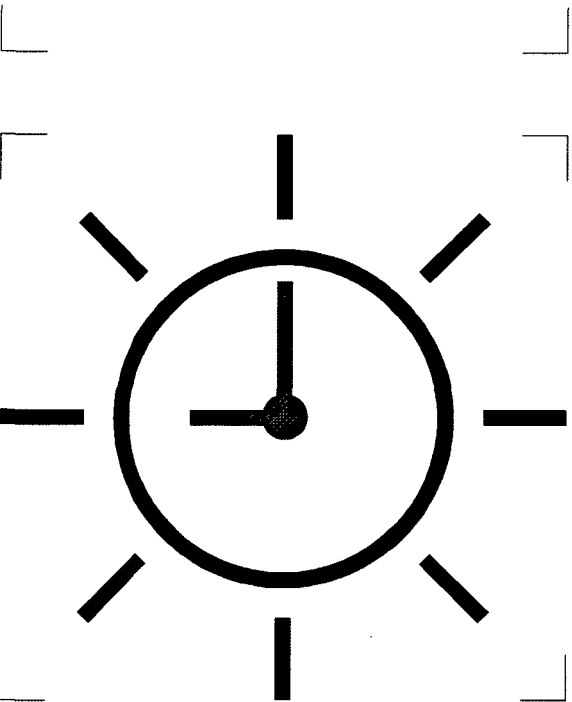
5880

Temps universel

World time

$x = 1,48 a$

$y = 1,00 a$



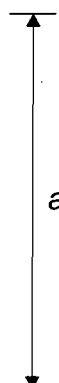
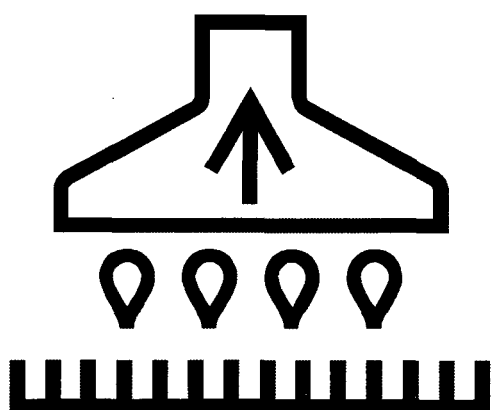
5881

Heure d'été

Summer time

$x = 1,50 a$

$y = 1,50 a$



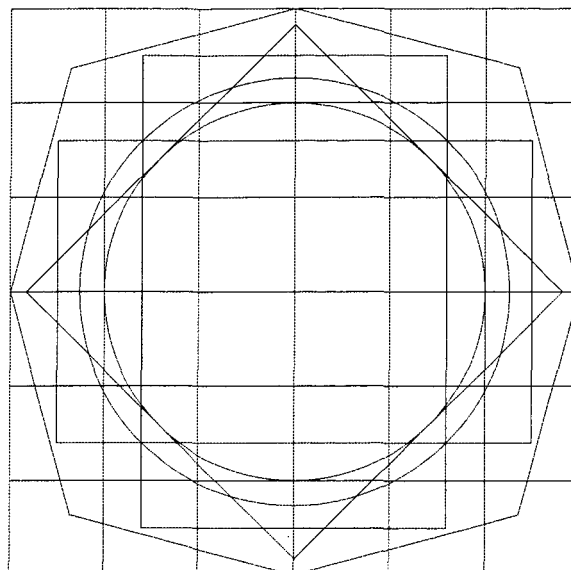
5935

**Tête de lavage motorisée pour nettoyage
à aspiration d'eau**

**Motorized cleaning head for water
suction cleaning**

$x = 1,26 a$

$y = 1,06 a$



Grille de base selon la CEI 80416-1

Basic pattern from IEC 80416-1

This sheet is provided for use in conjunction with IEC 60417-2.

Cette feuille est fournie pour être utilisée conjointement
avec la CEI 60417-2.

ISBN 2-8318-6340-6



ICS 01.080.20

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

**NORME
INTERNATIONALE**

**CEI
IEC**

**INTERNATIONAL
STANDARD**

60417-2

1998

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

2000-10

Amendement 1

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

Partie 2:

Dessins originaux

Amendment 1

Graphical symbols for use on equipment –

Part 2:

Symbol originals

*Les feuilles de cet amendement sont à insérer dans la
CEI 60417-2 (1998)*

*The sheets contained in this amendment are to be inserted
in IEC 60417-2 (1998)*

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission 3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
Telefax: +41 22 919 0300 e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



CODE PRIX
PRICE CODE

Q

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

60417-2 amend. 1 © CEI/IEC:2000

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION
DES NOUVELLES PAGES ET FEUILLES
DANS LA CEI 60417-2**

**INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION
OF NEW PAGES AND SHEETS
IN IEC 60417-2**

1. Retirer les pages 10 à 14 existantes et insérer les nouvelles pages 10 à 14.

1. Remove existing pages 10 to 14 and insert in their place new pages 10 to 14.

2. Retirer les feuilles existantes suivantes:

2. Remove existing following sheets:

(5130-5131-5132)
(5268-5269-5270)
(5376-5377-5378)
(5379-5380-5381)
(5401-5402)
5417
(5640-5641)

(5130-5131-5132)
(5268-5269-5270)
(5376-5377-5378)
(5379-5380-5381)
(5401-5402)
5417
(5640-5641)

3. Insérer les feuilles suivantes:

3. Insert new sheets:

(5130-5131-5132)
(5244-5245)
(5268-5269-5270)
(5376-5377-5378)
(5379-5380-5381)
(5401-5402)
(5415-5416-5417)
(5640-5641-5642)
(5725-5726)
(5727-5728-5729)
(5730-5731-5732)
(5733-5734-5735)
(5736-5737-5738)
(5739-5740-5741)
(5742-5743-5744)
(5745-5746-5747)
(5748-5749-5750)
(5751-5752-5753)
(5757-5758-5759)
(5760-5761-5762)
(5763-5764-5765)
(5766-5767-5768)
(5769-5770-5771)
(5772-5773-5774)
5777
(5778-5779-5780)
(5781-5782-5783)
5784
5852

(5130-5131-5132)
(5244-5245)
(5268-5269-5270)
(5376-5377-5378)
(5379-5380-5381)
(5401-5402)
(5415-5416-5417)
(5640-5641-5642)
(5725-5726)
(5727-5728-5729)
(5730-5731-5732)
(5733-5734-5735)
(5736-5737-5738)
(5739-5740-5741)
(5742-5743-5744)
(5745-5746-5747)
(5748-5749-5750)
(5751-5752-5753)
(5757-5758-5759)
(5760-5761-5762)
(5763-5764-5765)
(5766-5767-5768)
(5769-5770-5771)
(5772-5773-5774)
5777
(5778-5779-5780)
(5781-5782-5783)
5784
5852

60417-2 amend. 1 © CEI/IEC:2000

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Structures d'informations, documentation et symboles graphiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapports de vote
3C/401/FDIS	3C/411/RVD
3C/402/FDIS	3C/412/RVD
3C/417/FDIS	3C/431/RVD
3C/418/FDIS	3C/432/RVD
3C/419/FDIS	3C/433/RVD
3C/420/FDIS	3C/434/RVD
3C/421/FDIS	3C/435/RVD
3C/422/FDIS	3C/436/RVD
3C/423/FDIS	3C/437/RVD

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Reports on voting
3C/401/FDIS	3C/411/RVD
3C/402/FDIS	3C/412/RVD
3C/417/FDIS	3C/431/RVD
3C/418/FDIS	3C/432/RVD
3C/419/FDIS	3C/433/RVD
3C/420/FDIS	3C/434/RVD
3C/421/FDIS	3C/435/RVD
3C/422/FDIS	3C/436/RVD
3C/423/FDIS	3C/437/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the reports on voting indicated in the above table.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-2

Première édition
First edition
1998-09

Modifiée selon:
Amended in accordance with:
Amendement 1 (2000)
Amendment 1 (2000)

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols included in IEC 60417-1 for reproduction purposes.

NOTE 1 – Generally, three of the original drawings are shown on each page. If there are unused symbol numbers, the space is left free.

NOTE 2 - The original date of issue of each symbol is shown in table 1.

For rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references, refer to IEC 60416: General principles for the creation of graphical symbols for use on equipment.

To show the arrangement of the graphical symbol in the basic pattern, as standardized in IEC 60416, the basic pattern is included as a transparent sheet.

For each symbol the real dimensions of the width x and the height y are given in multiples of the nominal dimension $a = 50$ mm.

Table 1: Publication history

The table shows when the current version of each symbol was originally published. All references are to IEC 60417 and its supplements, except for "New edition, 1998" and "Amendment 1, 2000" which indicate those symbols which were published for the first time in IEC 60417-1 and IEC 60417-2 or in this amendment.

Tableau 1: Historique de la publication

Le tableau indique la date à laquelle la version actuelle de chaque symbole a été originellement publiée. Toutes les références s'appliquent à la CEI 60417 et à ses compléments, sauf lorsque les mentions «New edition, 1998» et «Amendment 1, 2000» sont utilisées afin d'indiquer les symboles publiés pour la première fois dans les CEI 60417-1 et CEI 60417-2 ou dans cet amendement.

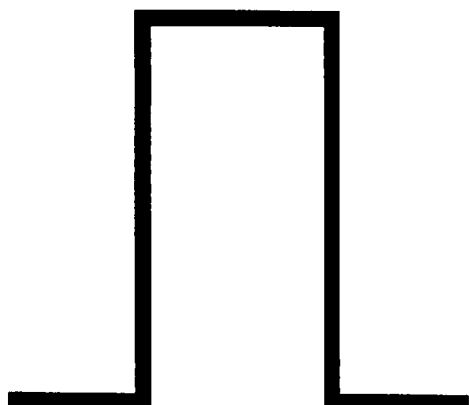
5001	Supplement M, 1994	5034	First edition, 1973	5067	First edition, 1973
5002	First edition, 1973	5035	First edition, 1973	5068	First edition, 1973
5003	Supplement B, 1975	5036	Supplement B, 1975	5069	First edition, 1973
5004	First edition, 1973	5037	First edition, 1973	5070	First edition, 1973
5005	First edition, 1973	5038	First edition, 1973	5071	First edition, 1973
5006	First edition, 1973	5039	First edition, 1973	5072	First edition, 1973
5007	First edition, 1973	5040	First edition, 1973	5073	Supplement C, 1977
5008	First edition, 1973	5041	Supplement M, 1994	5074	Supplement C, 1977
5009	First edition, 1973	5042	First edition, 1973	5075	Supplement C, 1977
5010	First edition, 1973	5043	First edition, 1973	5076	First edition, 1973
5011	First edition, 1973	5044	First edition, 1973	5077	First edition, 1973
5012	First edition, 1973	5045	First edition, 1973	5078	First edition, 1973
5013	First edition, 1973	5046	Supplement A, 1974	5079	First edition, 1973
5014	First edition, 1973	5047	First edition, 1973	5080	First edition, 1973
5015	First edition, 1973	5048	First edition, 1973	5081	First edition, 1973
5016	First edition, 1973	5049	First edition, 1973	5082	First edition, 1973
5017	Supplement G, 1985	5050	First edition, 1973	5083	First edition, 1973
5018	Supplement G, 1985	5051	First edition, 1973	5084	First edition, 1973
5019	Supplement G, 1985	5052	First edition, 1973	5085	First edition, 1973
5020	Supplement C, 1977	5053	First edition, 1973	5086	First edition, 1973
5021	Supplement C, 1977	5054	First edition, 1973	5087	First edition, 1973
5022	First edition, 1973	5055	First edition, 1973	5088	First edition, 1973
5023	First edition, 1973	5056	First edition, 1973	5089	First edition, 1973
5024	First edition, 1973	5057	First edition, 1973	5090	First edition, 1973
5025	First edition, 1973	5058	First edition, 1973	5091	First edition, 1973
5026	First edition, 1973	5059	First edition, 1973	5092	First edition, 1973
5027	First edition, 1973	5060	First edition, 1973	5093	First edition, 1973
5028	First edition, 1973	5061	First edition, 1973	5094	First edition, 1973
5029	First edition, 1973	5062	First edition, 1973	5095	First edition, 1973
5030	First edition, 1973	5063	First edition, 1973	5096	First edition, 1973
5031	First edition, 1973	5064	First edition, 1973	5097	First edition, 1973
5032	First edition, 1973	5065	First edition, 1973	5098	First edition, 1973
5033	First edition, 1973	5066	First edition, 1973	5099	First edition, 1973

5100	First edition, 1973	5150	Supplement A, 1974	5213	Supplement C, 1977
5101	First edition, 1973	5151	Supplement C, 1977	5216	New edition, 1998
5102	First edition, 1973	5152	Supplement L, 1993	5219	Supplement L, 1993
5103	First edition, 1973	5153	Supplement C, 1977	5220	Supplement J, 1990
5104	First edition, 1973	5154	Supplement C, 1977	5221	Supplement J, 1990
5105	First edition, 1973	5156	Supplement C, 1977	5222	Supplement J, 1990
5106	First edition, 1973	5157	Supplement A, 1974	5223	Supplement J, 1990
5107A	Supplement K, 1991	5158	Supplement A, 1974	5225	Supplement C, 1977
5107B	Supplement K, 1991	5159	Supplement A, 1974	5226	Supplement E, 1980
5108A	Supplement K, 1991	5160	Supplement A, 1974	5227	Supplement E, 1980
5108B	Supplement K, 1991	5161	Supplement A, 1974	5228	Supplement E, 1980
5109	Supplement H, 1987	5162	Supplement A, 1974	5229	Supplement E, 1980
5110	First edition, 1973	5163	First edition, 1973	5230	Supplement E, 1980
5111	First edition, 1973	5164	First edition, 1973	5231	Supplement E, 1980
5112	First edition, 1973	5165	First edition, 1973	5232	Supplement P, 1997
5113	Supplement K, 1991	5166	First edition, 1973	5234	Supplement E, 1980
5114	New edition, 1998	5167	First edition, 1973	5235	Supplement E, 1980
5115	First edition, 1973	5168	First edition, 1973	5236	Supplement E, 1980
5116	First edition, 1973	5169	First edition, 1973	5237	Supplement G, 1985
5117	First edition, 1973	5170	First edition, 1973	5244	Amendment 1, 2000
5118	First edition, 1973	5171	First edition, 1973	5245	Amendment 1, 2000
5119	First edition, 1973	5172	Supplement B, 1975	5249	Supplement H, 1987
5120	First edition, 1973	5173	Supplement J, 1990	5250	Supplement L, 1993
5121	First edition, 1973	5177	Supplement B, 1975	5251	Supplement L, 1993
5122	First edition, 1973	5178	Supplement B, 1975	5252	Supplement L, 1993
5123	First edition, 1973	5179	Supplement F, 1982	5253	Supplement L, 1993
5124A	Supplement K, 1991	5180	Supplement K, 1991	5254	Supplement G, 1985
5124B	Supplement K, 1991	5181	Supplement G, 1985	5255	Supplement G, 1985
5125A	Supplement K, 1991	5182	Supplement B, 1975	5256	Supplement G, 1985
5125B	Supplement K, 1991	5183	Supplement O, 1996	5257	Supplement G, 1985
5126	Supplement G, 1985	5184	Supplement C, 1977	5258	Supplement H, 1987
5127	Supplement G, 1985	5185	Supplement B, 1975	5259	Supplement H, 1987
5128	Supplement B, 1975	5186	Supplement M, 1994	5260	Supplement G, 1985
5129	Supplement A, 1974	5187	Supplement F, 1982	5260-1	Supplement G, 1985
5130	Supplement A, 1974	5188	Supplement F, 1982	5260-2	Supplement G, 1985
5131	Supplement A, 1974	5189	Supplement F, 1982	5261	Supplement G, 1985
5132	Amendment 1, 2000	5190	Supplement F, 1982	5261-1	Supplement G, 1985
5133	Supplement A, 1974	5191	Supplement F, 1982	5261-2	Supplement G, 1985
5134	Supplement G, 1985	5192	Supplement G, 1985	5262	Supplement G, 1985
5136	Supplement A, 1974	5193	Supplement G, 1985	5263	Supplement G, 1985
5137	Supplement A, 1974	5194	Supplement B, 1975	5264	Supplement G, 1985
5138	Supplement M, 1994	5195	Supplement B, 1975	5265	Supplement G, 1985
5140	Supplement L, 1993	5196	Supplement D, 1978	5266	Supplement G, 1985
5141	Supplement A, 1974	5197	Supplement D, 1978	5267	Supplement H, 1987
5142	Supplement A, 1974	5198	Supplement D, 1978	5268	Supplement G, 1985
5143	Supplement B, 1975	5199	Supplement D, 1978	5269	Supplement G, 1985
5144	Supplement A, 1974	5200	Supplement D, 1978	5270	Amendment 1, 2000
5145	Supplement A, 1974	5201	Supplement D, 1978	5271	Supplement G, 1985
5146	First edition, 1973	5202	Supplement D, 1978	5272	Supplement G, 1985
5147	First edition, 1973	5204	Supplement D, 1978	5273	Supplement G, 1985
5148	Supplement A, 1974	5210	Supplement G, 1985	5274	Supplement G, 1985
5149	Supplement A, 1974	5211	Supplement G, 1985	5275	Supplement G, 1985

5276	Supplement H, 1987	5312	Supplement G, 1985	5365	Supplement G, 1985
5276-1	Supplement H, 1987	5313	Supplement G, 1985	5366	Supplement G, 1985
5276-2	Supplement H, 1987	5314	Supplement G, 1985	5367	Supplement G, 1985
5276-3	Supplement H, 1987	5315	Supplement G, 1985	5368	Supplement G, 1985
5276-4	Supplement H, 1987	5316	Supplement G, 1985	5369	Supplement G, 1985
5276-5	Supplement H, 1987	5317	Supplement G, 1985	5370	Supplement G, 1985
5277	Supplement H, 1987	5318	Supplement M, 1994	5371	Supplement G, 1985
5277-1	Supplement H, 1987	5318-1	Supplement M, 1994	5372	Supplement G, 1985
5277-2	Supplement H, 1987	5319	Supplement J, 1990	5373	Supplement G, 1985
5277-3	Supplement H, 1987	5320	Supplement G, 1985	5374	Supplement G, 1985
5277-4	Supplement H, 1987	5321	Supplement G, 1985	5375	Supplement G, 1985
5277-5	Supplement H, 1987	5322	Supplement G, 1985	5376	Amendment 1, 2000
5278	Supplement G, 1985	5323	Supplement G, 1985	5377	Amendment 1, 2000
5279	Supplement G, 1985	5324	Supplement G, 1985	5378	Amendment 1, 2000
5280	Supplement G, 1985	5325	Supplement G, 1985	5379	Amendment 1, 2000
5281	Supplement G, 1985	5326	Supplement G, 1985	5380	Amendment 1, 2000
5282	Supplement G, 1985	5327	Supplement G, 1985	5381	Amendment 1, 2000
5283	Supplement G, 1985	5328	Supplement G, 1985	5382	Supplement G, 1985
5284	Supplement G, 1985	5329	Supplement G, 1985	5383	Supplement G, 1985
5285	Supplement G, 1985	5330	Supplement G, 1985	5384	Supplement G, 1985
5286	Supplement G, 1985	5331	Supplement G, 1985	5385	Supplement G, 1985
5286-1	Supplement G, 1985	5332	Supplement G, 1985	5386	Supplement G, 1985
5286-2	Supplement G, 1985	5333	Supplement G, 1985	5387	Supplement G, 1985
5286-3	Supplement G, 1985	5334	Supplement G, 1985	5388	Supplement G, 1985
5287	Supplement K, 1991	5335	Supplement G, 1985	5389	Supplement G, 1985
5288	Supplement K, 1991	5336	Supplement G, 1985	5390	Supplement G, 1985
5289	Supplement K, 1991	5337	Supplement G, 1985	5391	Supplement G, 1985
5290	Supplement K, 1991	5338	Supplement G, 1985	5392	Supplement G, 1985
5291	Supplement K, 1991	5339	Supplement G, 1985	5393	Supplement G, 1985
5292	Supplement L, 1993	5340	Supplement G, 1985	5394	Supplement G, 1985
5293	Supplement K, 1991	5341	Supplement G, 1985	5395	Supplement G, 1985
5294	Supplement E, 1980	5342	Supplement G, 1985	5396	Supplement G, 1985
5295	Supplement E, 1980	5343	Supplement G, 1985	5397	Supplement G, 1985
5296	Supplement E, 1980	5344	Supplement G, 1985	5398	Supplement G, 1985
5297	Supplement E, 1980	5345	Supplement G, 1985	5399	Supplement G, 1985
5298	Supplement F, 1982	5346	Supplement G, 1985	5401	Amendment 1, 2000
5299	Supplement F, 1982	5347	Supplement G, 1985	5402	Amendment 1, 2000
5300	Supplement E, 1980	5348	Supplement G, 1985	5403	Supplement G, 1985
5301	Supplement F, 1982	5349	Supplement G, 1985	5404	Supplement G, 1985
5302	Supplement G, 1985	5350	Supplement G, 1985	5405	Supplement G, 1985
5303	Supplement G, 1985	5351	Supplement G, 1985	5406	Supplement G, 1985
5304	Supplement G, 1985	5352	Supplement G, 1985	5407	Supplement G, 1985
5305	Supplement G, 1985	5353	Supplement G, 1985	5408	Supplement G, 1985
5306	Supplement H, 1987	5354	Supplement G, 1985	5409	Supplement G, 1985
5306-1	Supplement H, 1987	5355	Supplement G, 1985	5410	Supplement G, 1985
5306-2	Supplement H, 1987	5356	Supplement G, 1985	5411	Supplement G, 1985
5306-3	Supplement H, 1987	5359	Supplement G, 1985	5412	Supplement G, 1985
5307	Supplement J, 1990	5360	Supplement G, 1985	5413	Supplement G, 1985
5308	Supplement J, 1990	5361	Supplement G, 1985	5415	Amendment 1, 2000
5309	Supplement K, 1991	5362	Supplement G, 1985	5416	Amendment 1, 2000
5310	Supplement G, 1985	5363	Supplement G, 1985	5417	Amendment 1, 2000
5311	Supplement G, 1985	5364	Supplement G, 1985	5418	Supplement O, 1996

5419	Supplement O, 1996	5505	Supplement J, 1990	5555	Supplement M, 1994
5420	Supplement H, 1987	5506	Supplement J, 1990	5556	Supplement M, 1994
5421	Supplement H, 1987	5507	Supplement J, 1990	5557	Supplement M, 1994
5424	Supplement H, 1987	5508	Supplement J, 1990	5558	Supplement M, 1994
5424-1	Supplement H, 1987	5509	Supplement J, 1990	5559	Supplement M, 1994
5424-2	Supplement H, 1987	5510	Supplement M, 1994	5560	Supplement M, 1994
5424-3	Supplement H, 1987	5511	Supplement M, 1994	5561	Supplement M, 1994
5430	Supplement J, 1990	5512	Supplement M, 1994	5562	Supplement M, 1994
5431	Supplement K, 1991	5513	Supplement M, 1994	5569	Supplement N, 1995
5432	Supplement K, 1991	5514	Supplement M, 1994	5570	Supplement N, 1995
5433	Supplement J, 1990	5515	Supplement M, 1994	5572	Supplement N, 1995
5434	Supplement J, 1990	5516	Supplement M, 1994	5573	Supplement N, 1995
5435	Supplement M, 1994	5517	Supplement M, 1994	5574	Supplement N, 1995
5436	Supplement M, 1994	5518	Supplement M, 1994	5575	Supplement N, 1995
5438	Supplement K, 1991	5519	Supplement N, 1995	5576	Supplement N, 1995
5439A	Supplement M, 1994	5520	Supplement M, 1994	5577	Supplement M, 1994
5439B	Supplement M, 1994	5521A	Supplement M, 1994	5578	Supplement M, 1994
5440	Supplement N, 1995	5521B	Supplement M, 1994	5579	Supplement M, 1994
5444	Supplement K, 1991	5522	Supplement O, 1996	5580	Supplement M, 1994
5446	Supplement K, 1991	5522-1	Supplement O, 1996	5581	Supplement N, 1995
5447	Supplement K, 1991	5522-2	Supplement O, 1996	5582	Supplement P, 1997
5448	Supplement M, 1994	5525A	Supplement M, 1994	5583	Supplement N, 1995
5457	Supplement K, 1991	5525B	Supplement M, 1994	5584	Supplement P, 1997
5459	Supplement K, 1991	5526	Supplement O, 1996	5585	Supplement N, 1995
5460	Supplement K, 1991	5526-1	Supplement O, 1996	5586	Supplement N, 1995
5463	Supplement M, 1994	5526-2	Supplement O, 1996	5587	Supplement N, 1995
5464	Supplement M, 1994	5529A	Supplement M, 1994	5588	Supplement N, 1995
5464-1	Supplement M, 1994	5529B	Supplement M, 1994	5589	Supplement N, 1995
5467	Supplement M, 1994	5530	Supplement O, 1996	5594	Supplement N, 1995
5470A	Supplement M, 1994	5530-1	Supplement O, 1996	5595	Supplement N, 1995
5470B	Supplement M, 1994	5530-2	Supplement O, 1996	5596	Supplement N, 1995
5471	Supplement M, 1994	5533	Supplement M, 1994	5597	Supplement N, 1995
5471-1	Supplement M, 1994	5534	Supplement M, 1994	5598	Supplement N, 1995
5476	Supplement M, 1994	5535	Supplement M, 1994	5599	Supplement N, 1995
5477	Supplement M, 1994	5536	Supplement M, 1994	5600	Supplement N, 1995
5478	Supplement M, 1994	5537	Supplement M, 1994	5601	Supplement N, 1995
5480	Supplement M, 1994	5538	Supplement M, 1994	5602	Supplement N, 1995
5483	Supplement M, 1994	5539	Supplement M, 1994	5603	Supplement N, 1995
5484	Supplement M, 1994	5540	Supplement M, 1994	5604	Supplement N, 1995
5487	Supplement M, 1994	5541	Supplement M, 1994	5605	Supplement N, 1995
5490	Supplement O, 1996	5542	Supplement M, 1994	5606	Supplement N, 1995
5491	Supplement O, 1996	5543	Supplement M, 1994	5607	Supplement N, 1995
5492	Supplement O, 1996	5544	Supplement M, 1994	5608	Supplement N, 1995
5493	Supplement O, 1996	5546	Supplement M, 1994	5609	Supplement N, 1995
5495	Supplement K, 1991	5547	Supplement M, 1994	5610	Supplement N, 1995
5498	Supplement J, 1990	5548	Supplement M, 1994	5611	Supplement N, 1995
5499	Supplement J, 1990	5549	Supplement M, 1994	5612	Supplement N, 1995
5500	Supplement J, 1990	5550	Supplement M, 1994	5613	Supplement N, 1995
5501	Supplement J, 1990	5551	Supplement M, 1994	5614	Supplement N, 1995
5502	Supplement J, 1990	5552	Supplement M, 1994	5615	Supplement N, 1995
5503	Supplement J, 1990	5553	Supplement M, 1994	5616	Supplement N, 1995
5504	Supplement J, 1990	5554	Supplement M, 1994	5617	Supplement N, 1995

5618	Supplement N, 1995	5662	New edition, 1998	5757	Amendment 1, 2000
5619	Supplement N, 1995	5663	New edition, 1998	5758	Amendment 1, 2000
5620	Supplement N, 1995	5664	New edition, 1998	5759	Amendment 1, 2000
5621	Supplement N, 1995	5665	New edition, 1998	5760	Amendment 1, 2000
5622	Supplement N, 1995	5666	New edition, 1998	5761	Amendment 1, 2000
5623	Supplement N, 1995	5668	New edition, 1998	5762	Amendment 1, 2000
5624	Supplement N, 1995	5669	New edition, 1998	5763	Amendment 1, 2000
5625	Supplement O, 1996	5670	New edition, 1998	5764	Amendment 1, 2000
5627	Supplement O, 1996	5671	New edition, 1998	5765	Amendment 1, 2000
5628	New edition, 1998	5672	New edition, 1998	5766	Amendment 1, 2000
5630A	Supplement M, 1994	5673	New edition, 1998	5767	Amendment 1, 2000
5630B	Supplement M, 1994	5674	New edition, 1998	5768	Amendment 1, 2000
5631	Supplement O, 1996	5675	New edition, 1998	5769	Amendment 1, 2000
5632	Supplement O, 1996	5676	New edition, 1998	5770	Amendment 1, 2000
5632-1	Supplement O, 1996	5677	New edition, 1998	5771	Amendment 1, 2000
5632-2	Supplement O, 1996	5678	New edition, 1998	5772	Amendment 1, 2000
5633	Supplement O, 1996	5679	New edition, 1998	5773	Amendment 1, 2000
5633-1	Supplement O, 1996	5680	New edition, 1998	5774	Amendment 1, 2000
5633-2	Supplement O, 1996	5681	New edition, 1998	5777	Amendment 1, 2000
5634	Supplement O, 1996	5683	New edition, 1998	5778	Amendment 1, 2000
5634-1	Supplement O, 1996	5684	New edition, 1998	5779	Amendment 1, 2000
5634-2	Supplement O, 1996	5685	New edition, 1998	5780	Amendment 1, 2000
5635	Supplement O, 1996	5686	New edition, 1998	5781	Amendment 1, 2000
5635-1	Supplement O, 1996	5725	Amendment 1, 2000	5782	Amendment 1, 2000
5635-2	Supplement O, 1996	5726	Amendment 1, 2000	5783	Amendment 1, 2000
5636	Supplement O, 1996	5727	Amendment 1, 2000	5784	Amendment 1, 2000
5636-1	Supplement O, 1996	5728	Amendment 1, 2000	5840	New edition, 1998
5636-2	Supplement O, 1996	5729	Amendment 1, 2000	5841	New edition, 1998
5637	Supplement O, 1996	5730	Amendment 1, 2000	5852	Amendment 1, 2000
5637-1	Supplement O, 1996	5731	Amendment 1, 2000		
5637-2	Supplement O, 1996	5732	Amendment 1, 2000		
5638	New edition, 1998	5733	Amendment 1, 2000		
5639	Supplement P, 1997	5734	Amendment 1, 2000		
5640	New edition, 1998	5735	Amendment 1, 2000		
5641	New edition, 1998	5736	Amendment 1, 2000		
5642	Amendment 1, 2000	5737	Amendment 1, 2000		
5643	New edition, 1998	5738	Amendment 1, 2000		
5645	New edition, 1998	5739	Amendment 1, 2000		
5646	New edition, 1998	5740	Amendment 1, 2000		
5647	New edition, 1998	5741	Amendment 1, 2000		
5648	New edition, 1998	5742	Amendment 1, 2000		
5649	New edition, 1998	5743	Amendment 1, 2000		
5650	New edition, 1998	5744	Amendment 1, 2000		
5651	New edition, 1998	5745	Amendment 1, 2000		
5652	New edition, 1998	5746	Amendment 1, 2000		
5653	New edition, 1998	5747	Amendment 1, 2000		
5655	New edition, 1998	5748	Amendment 1, 2000		
5656	New edition, 1998	5749	Amendment 1, 2000		
5657	New edition, 1998	5750	Amendment 1, 2000		
5658	New edition, 1998	5751	Amendment 1, 2000		
5659	New edition, 1998	5752	Amendment 1, 2000		
5661	New edition, 1998	5753	Amendment 1, 2000		



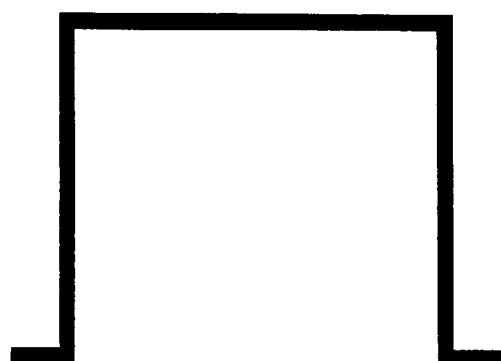
5130

Impulsion, générale

Pulse, general

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,04a$$



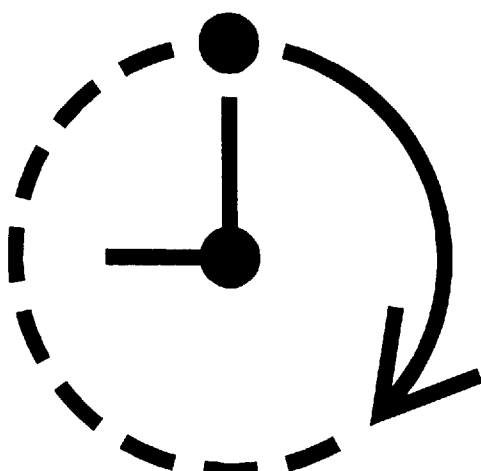
5131

Impulsion longue

Long pulse

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$



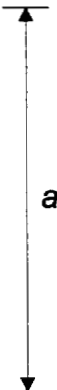
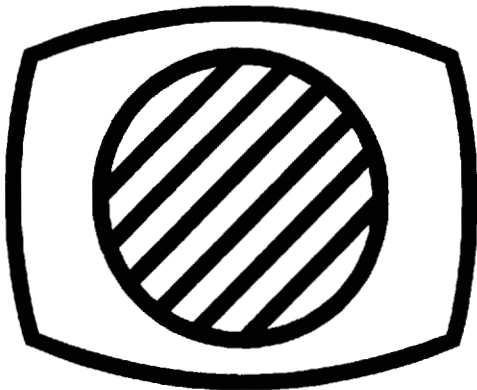
5132

Programmation d'un début

Programmable start

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,22a$$



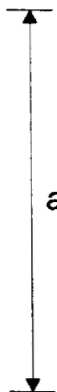
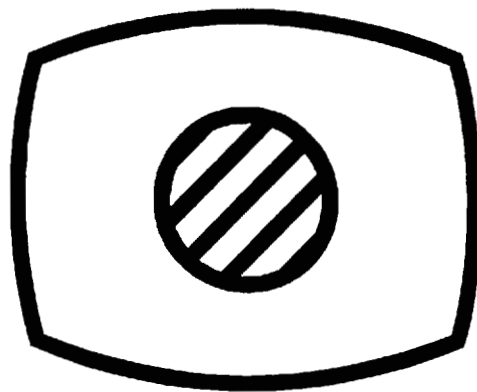
5244

Commande automatique de gain, champ agrandi

Automatic gain control, large field

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5245

Commande automatique de gain, champ réduit

Automatic gain control, small field

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



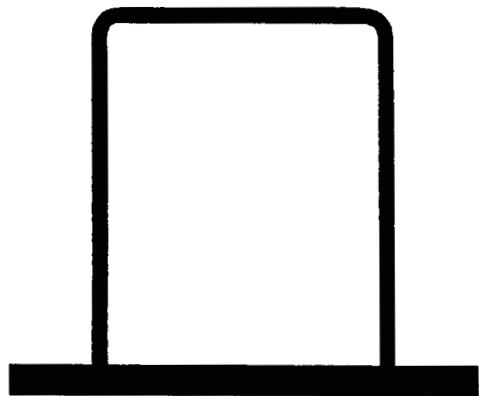
5268

Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables

"IN" position of a bi-stable push control

$x = 1,24a$

$y = 0,44a$



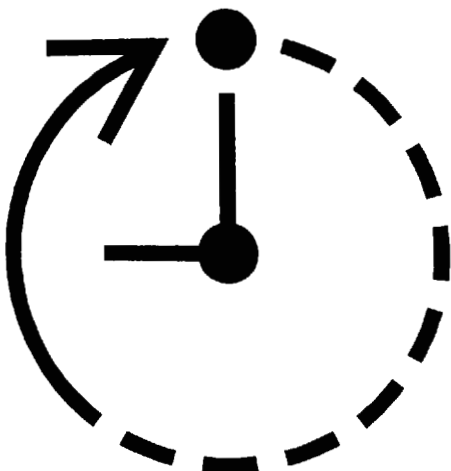
5269

Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables

"OUT" position of a bi-stable push control

$x = 1,24a$

$y = 1,02a$



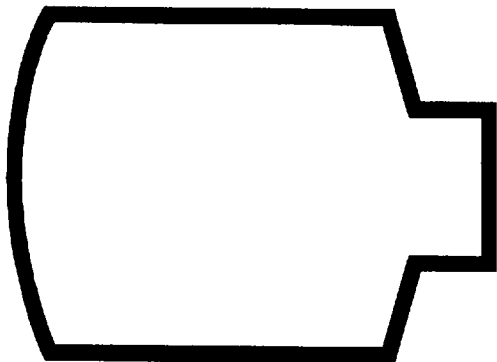
5270

Programmation d'un arrêt; minuterie de veille

Programmable stop; sleep timer

$x = 1,17a$

$y = 1,22a$



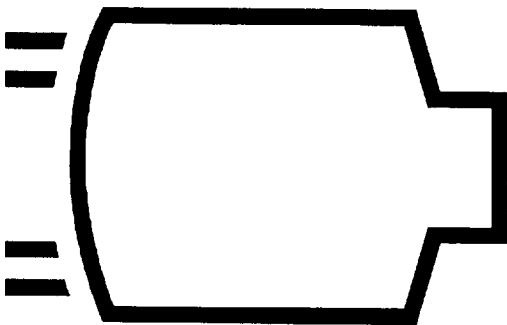
5376

Intensificateur d'image radiologique

X-ray image intensifier

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$



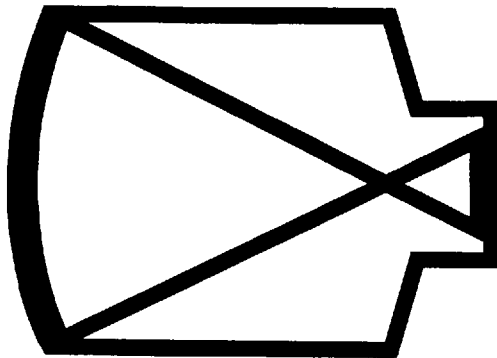
5377

**Intensificateur d'image radiologique
avec entrée stabilisée**

**X-ray image intensifier with stabilized
input**

$$x = 1,33a$$

$$y = 0,82a$$



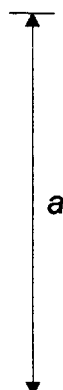
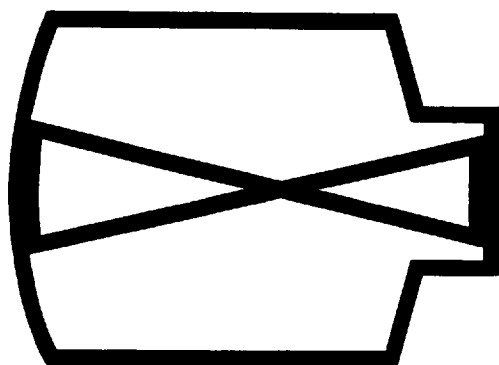
5378

**Intensificateur d'image, champ d'entrée
élargi**

Image intensifier, full input field

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$



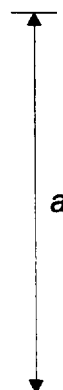
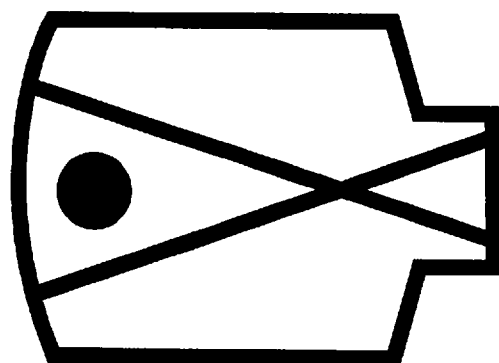
5379

Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit

Image intensifier, small input field

$x = 1,30a$

$y = 0,92a$



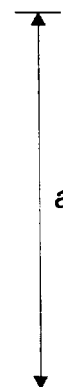
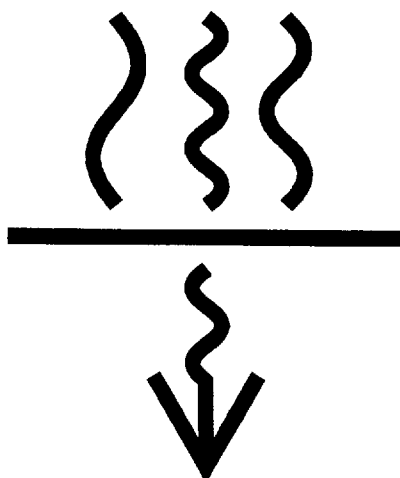
5380

Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter

X-ray image intensifier, gettering

$x = 1,30a$

$y = 0,92a$



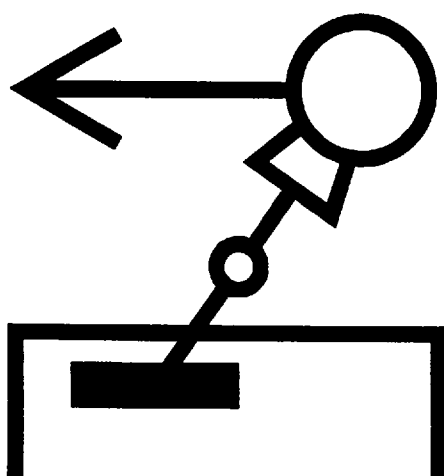
5381

Filtre de rayonnement ou filtration

Radiation filter or filtration

$x = 1,02a$

$y = 1,24a$



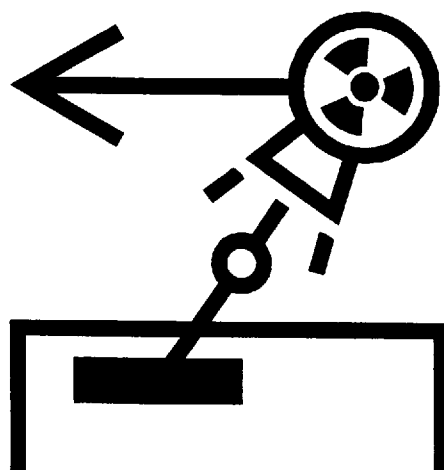
5401

Mouvement tomographique sans rayonnement X

Tomographic movement without X radiation

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,22a$$



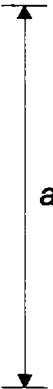
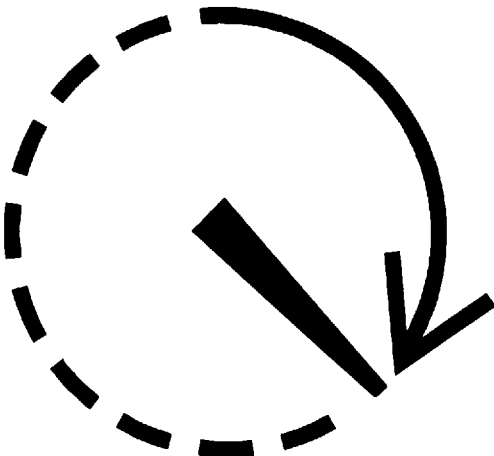
5402

Mouvement tomographique avec rayonnement X

Tomographic movement with X radiation

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,22a$$



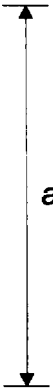
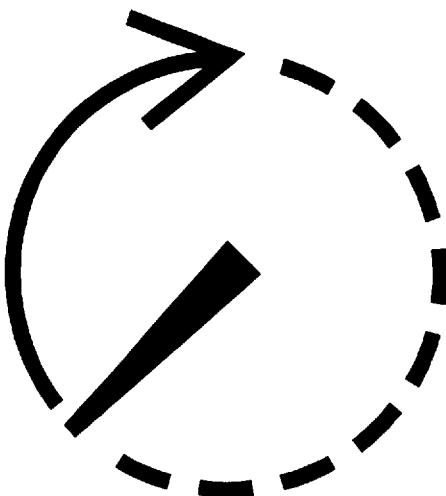
5415

Affichage du temps écoulé

Elapsed time display

$$x = 1,30a$$

$$y = 1,17a$$



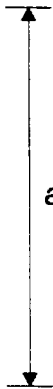
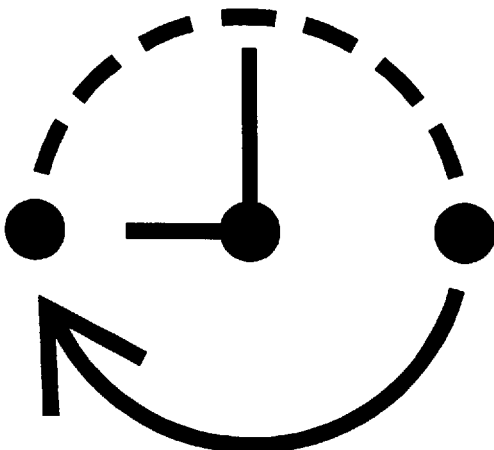
5416

Affichage du temps restant

Remaining time display

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,28a$$



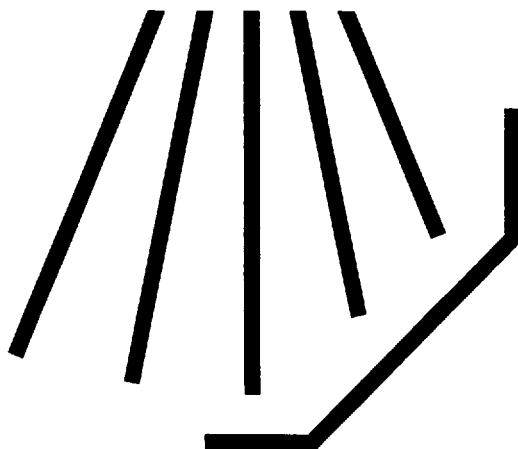
5417

Programmation d'une durée

Programmable duration

$$x = 1,30a$$

$$y = 1,17a$$



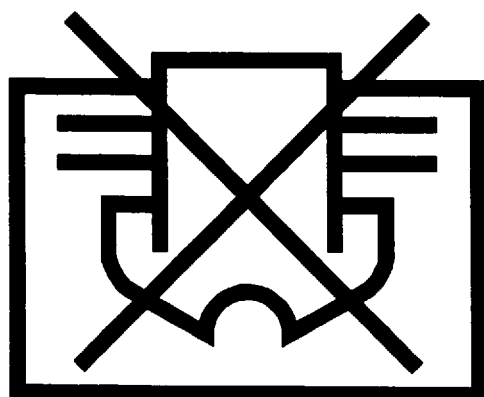
5640

Lavage principal, lave-vaisselle

Main wash, dish washers

$x = 1,36a$

$y = 1,14a$



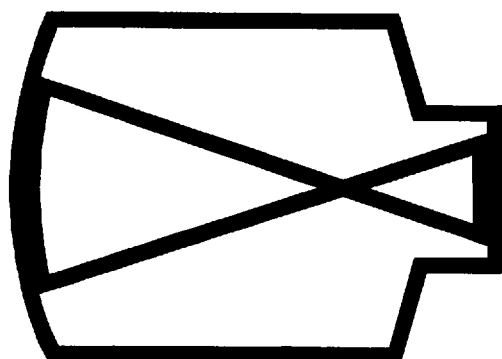
5641

Ne pas couvrir

Do not cover

$x = 1,26a$

$y = 1,02a$



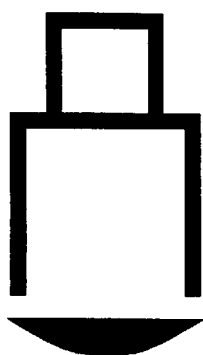
5642

Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen

Image intensifier, medium input field

$x = 1,30a$

$y = 0,92a$



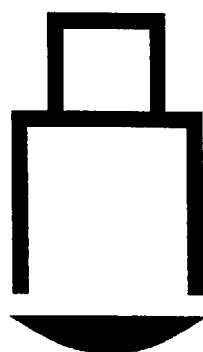
5725

Sonde d'onde de choc

Shockwave head

$$x = 0,50a$$

$$y = 0,90a$$



5726

Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table

Shockwave head, overtable position

$$x = 1,08a$$

$$y = 1,18a$$

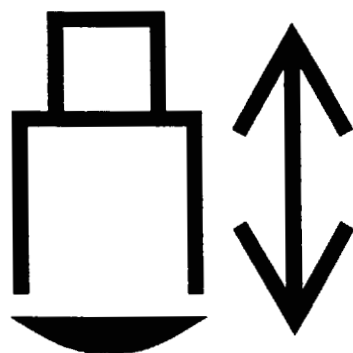
**5727**

Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table

Shockwave head, undertable position

$$x = 1,08a$$

$$y = 1,18a$$

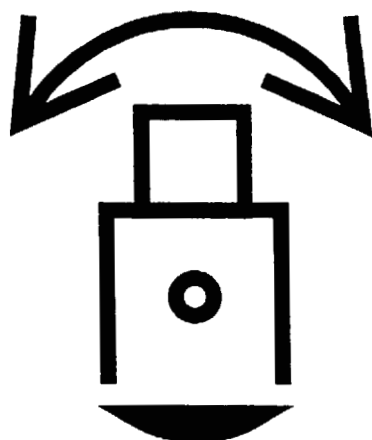
**5728**

Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal

Shockwave head, movement in the longitudinal direction

$$x = 0,90a$$

$$y = 0,90a$$

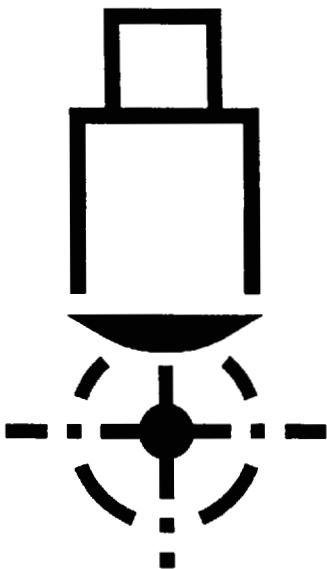
**5729**

Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc

Shockwave head, rotational movement

$$x = 0,96a$$

$$y = 1,14a$$



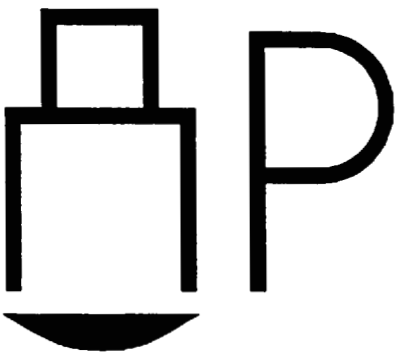
5730

Position de la sonde d'onde de choc
vers la cible

Shockwave head, target position

$$x = 0,86a$$

$$y = 1,46a$$



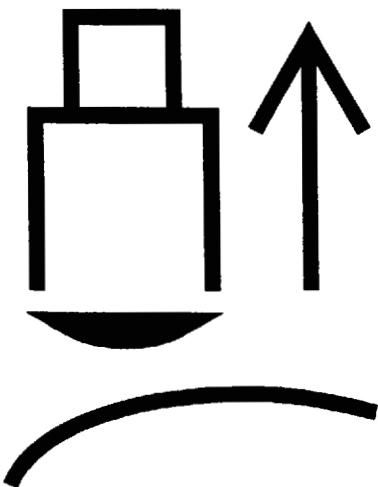
5731

Position d'attente de la sonde d'onde de choc

Shockwave head, park position

$$x = 1,02a$$

$$y = 0,90a$$



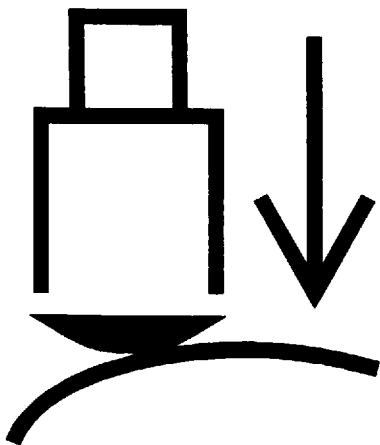
5732

Découplage de la sonde d'onde de choc

Shockwave head, decouple

$$x = 1,00a$$

$$y = 1,26a$$



5733

Couplage de la sonde d'onde de choc

Shockwave head, couple

$$x = 1,00a$$

$$y = 1,14a$$



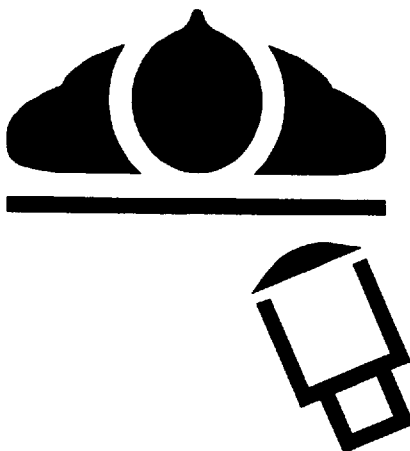
5734

Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc

Shockwave head, therapy position left

$$x = 1,08a$$

$$y = 1,18a$$



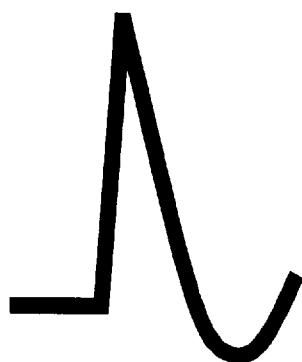
5735

Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc

Shockwave head, therapy position right

$$x = 1,08a$$

$$y = 1,18a$$



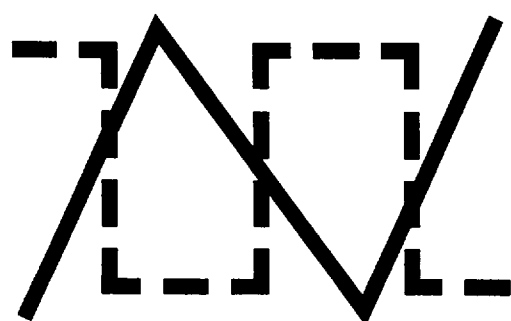
5736

Impulsion

Impulse

$$x = 0,78a$$

$$y = 0,92a$$



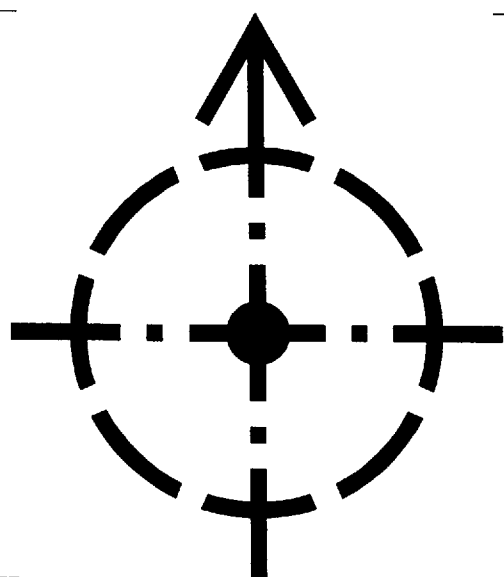
5737

Emission déclenchée par le cycle respiratoire

Respiratory triggering

$$x = 1,32a$$

$$y = 0,80a$$



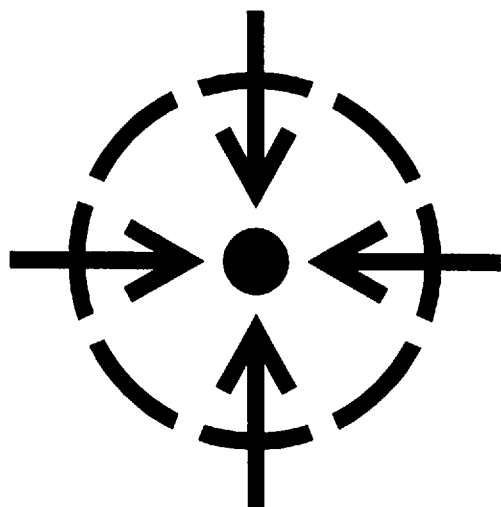
5738

Mise en position ciblée

Alignment of the target position

$$x = 1,30a$$

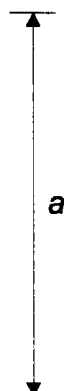
$$y = 1,50a$$



5739

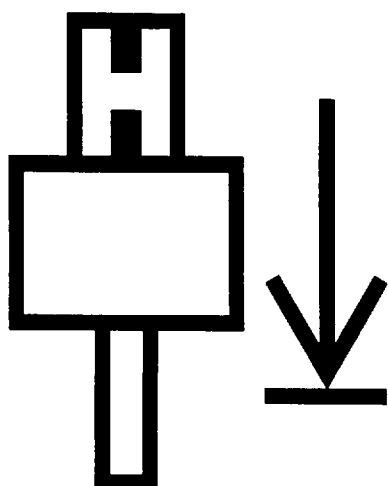
Déplacement vers la position ciblée

Driving to the target position



$$x = 1,30a$$

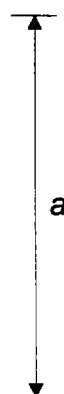
$$y = 1,30a$$



5740

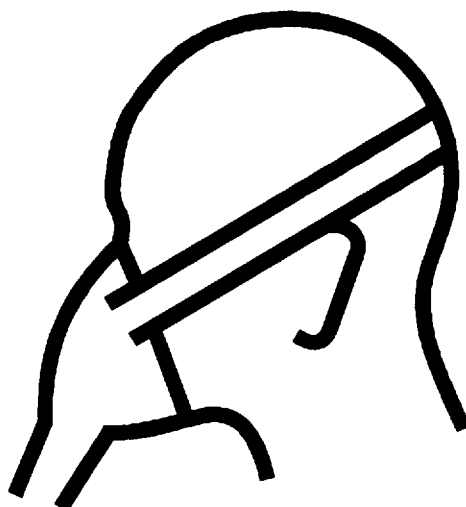
Position de remplacement de l'électrode

Electrode replacement position



$$x = 1,00a$$

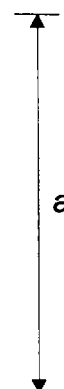
$$y = 1,24a$$



5741

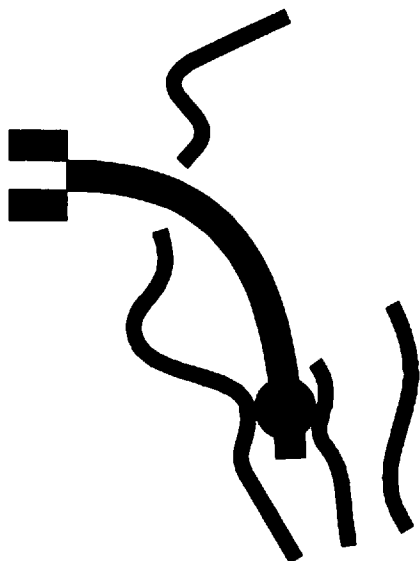
Masque respiratoire

Respiratory mask



$$x = 1,24a$$

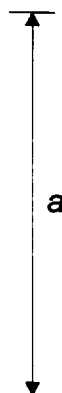
$$y = 1,32a$$



5742

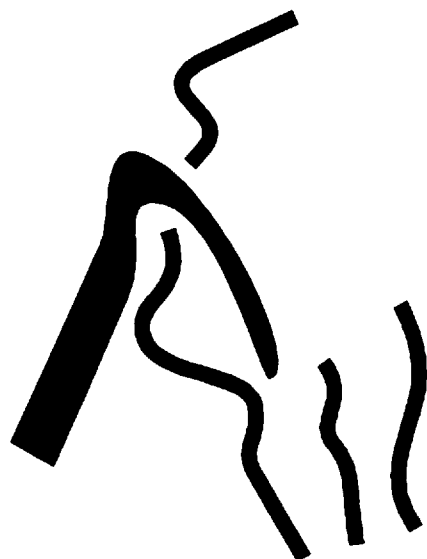
Tube trachéal

Tracheal tube



$$x = 1,08a$$

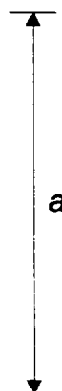
$$y = 1,44a$$



5743

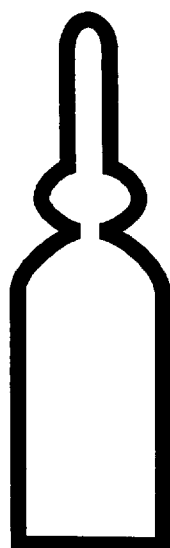
Laryngoscope

Laryngoscope



$$x = 1,10a$$

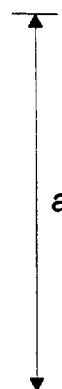
$$y = 1,44a$$



5744

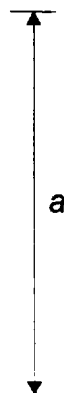
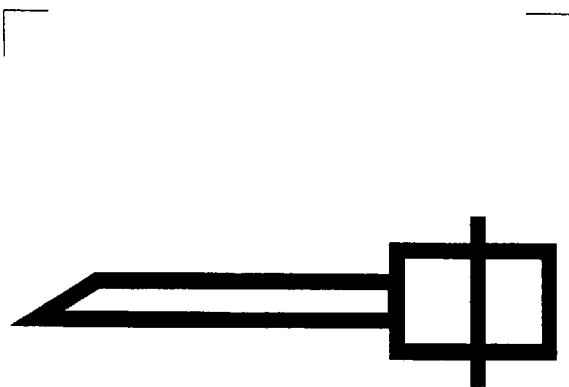
Ampoule

Ampule



$$x = 0,42a$$

$$y = 1,42a$$



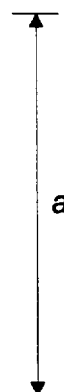
5745

Seringue hypodermique

Hypodermic needle

$$x = 1,44a$$

$$y = 0,44a$$



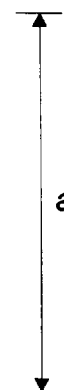
5746

Réanimateur (appareil)

Resuscitator

$$x = 1,44a$$

$$y = 0,60a$$



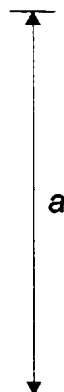
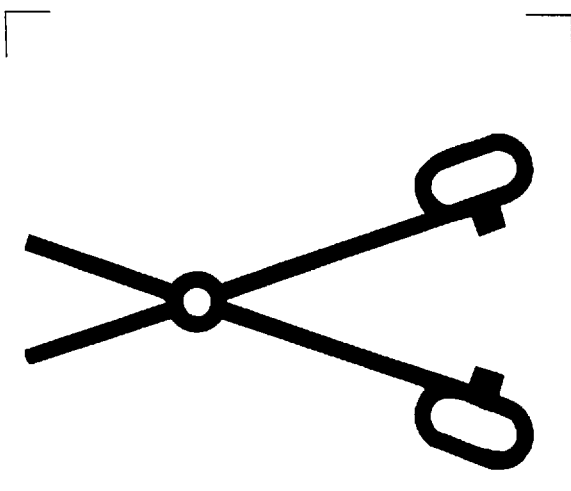
5747

Flacon de perfusion

Infusion bottle

$$x = 0,74a$$

$$y = 1,34a$$



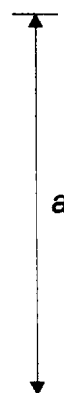
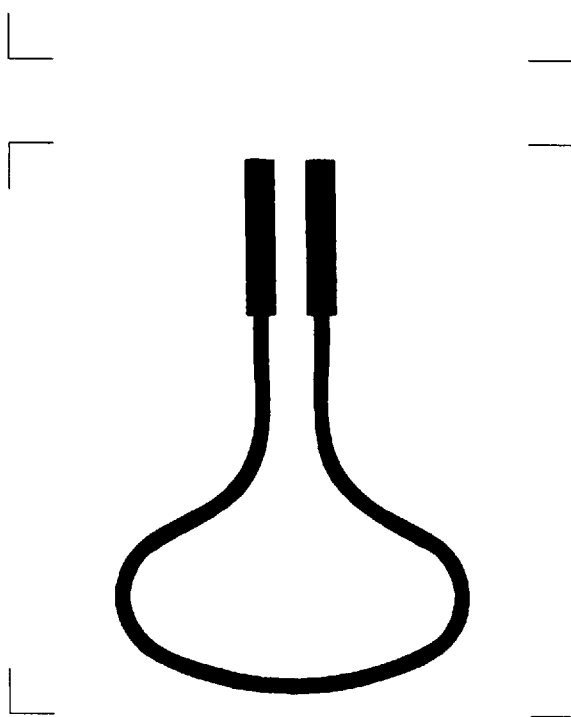
5748

Instrument de chirurgie

Surgical instrument

$x = 1,34a$

$y = 0,88a$



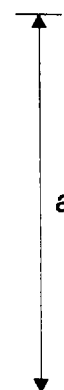
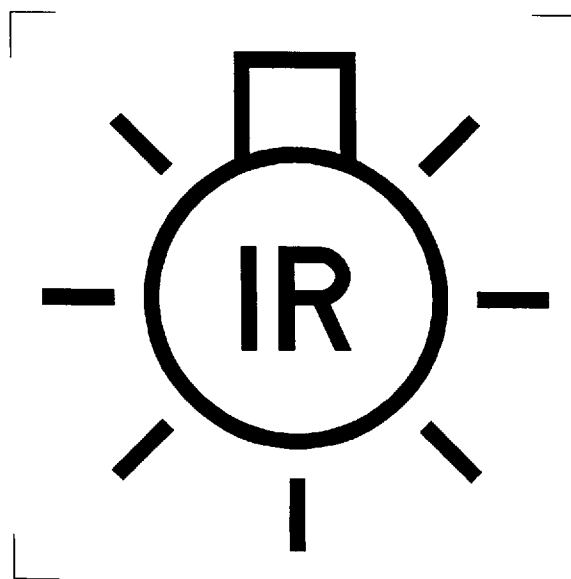
5749

Cautère électrique

Electrical cautery device

$x = 0,94a$

$y = 1,40a$



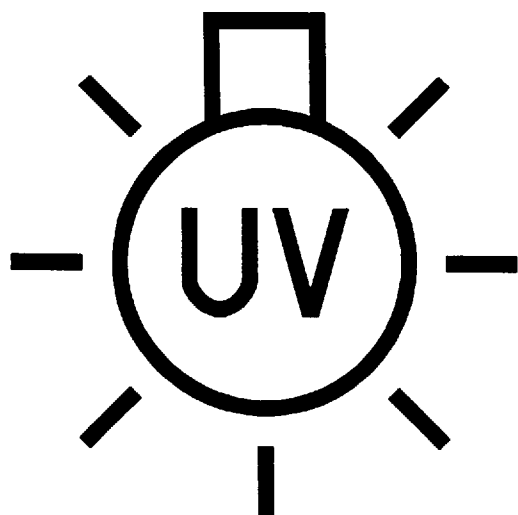
5750

Rayonnement infrarouge

Radiation, infrared

$x = 1,34a$

$y = 1,32a$



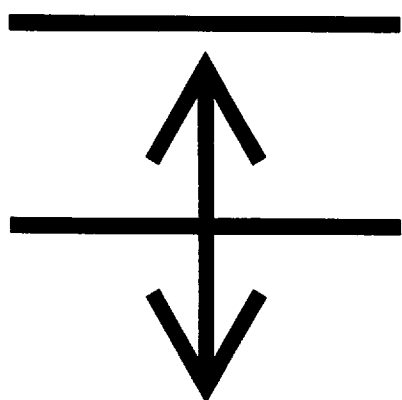
5751

Rayonnement ultraviolet

Radiation, ultraviolet

$x = 1,34a$

$y = 1,32a$



5752

Modification de l'espacement des lignes

Changing the line spacing

$x = 1,04a$

$y = 1,00a$



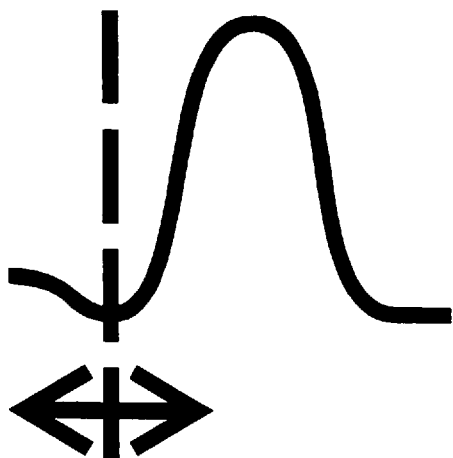
5753

Indicateur de mesure numérique

Digital Indicator

$x = 1,44a$

$y = 0,43a$

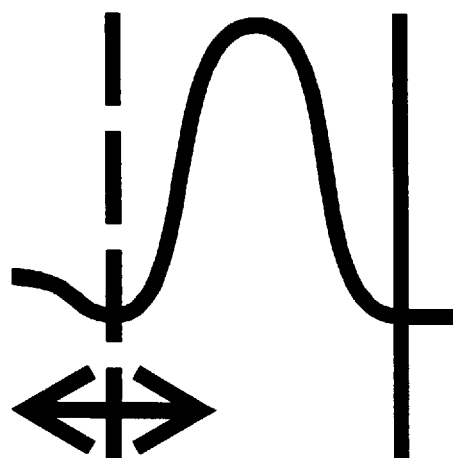


5757

Mesurage du rayonnement intégral, seuil**Integral radiation measurement, threshold**

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$

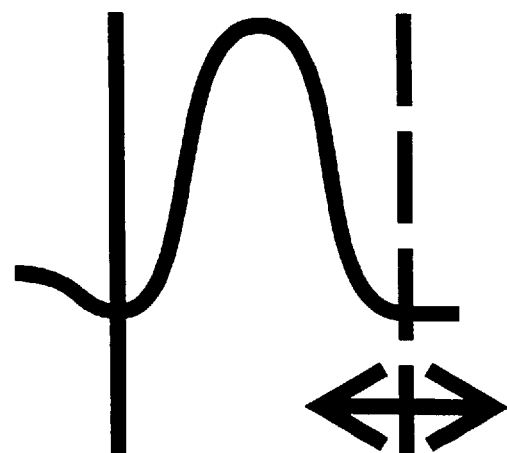


5758

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur**Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold**

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$

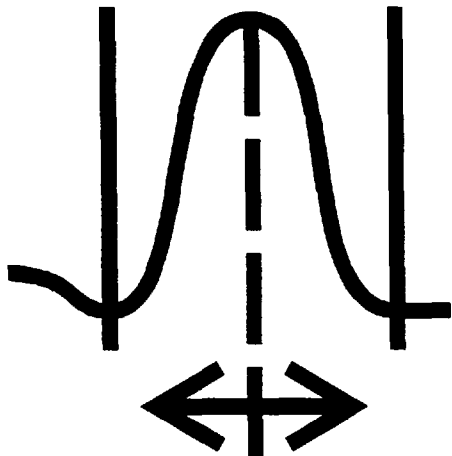


5759

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur**Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold**

$$x = 1,30a$$

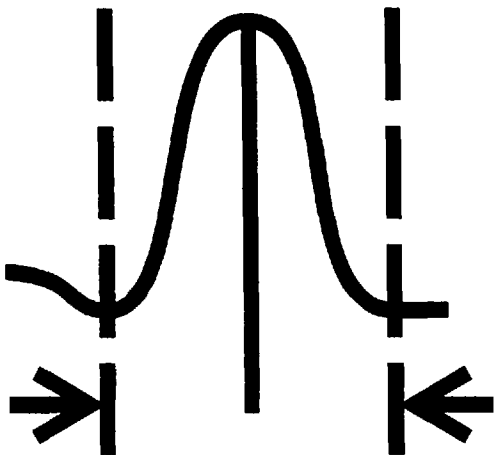
$$y = 1,16a$$



5760

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre
Energy selective radiation measurement, window center position

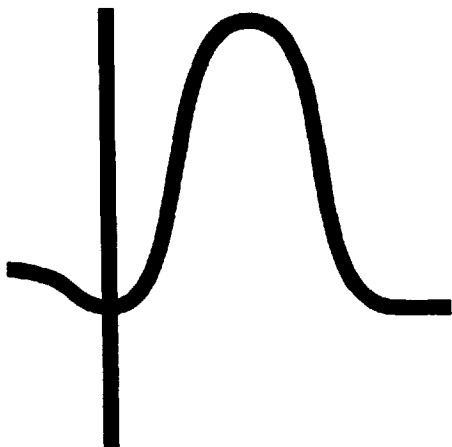
$x = 1,18a$
 $y = 1,16a$



5761

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique
Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment

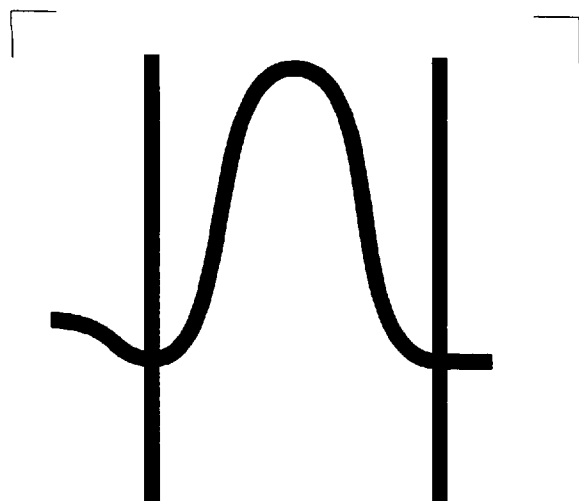
$x = 1,28a$
 $y = 1,16a$



5762

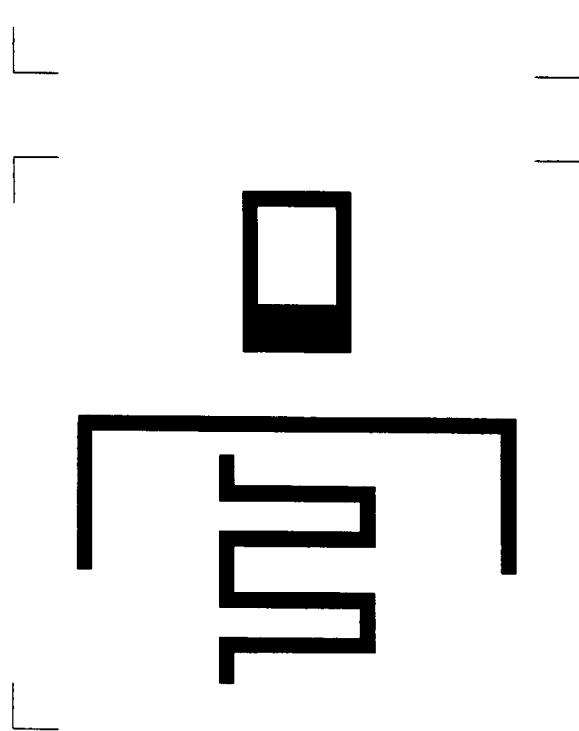
Mesurage du rayonnement intégral
Radiation measurement, integral

$x = 1,18a$
 $y = 1,16a$



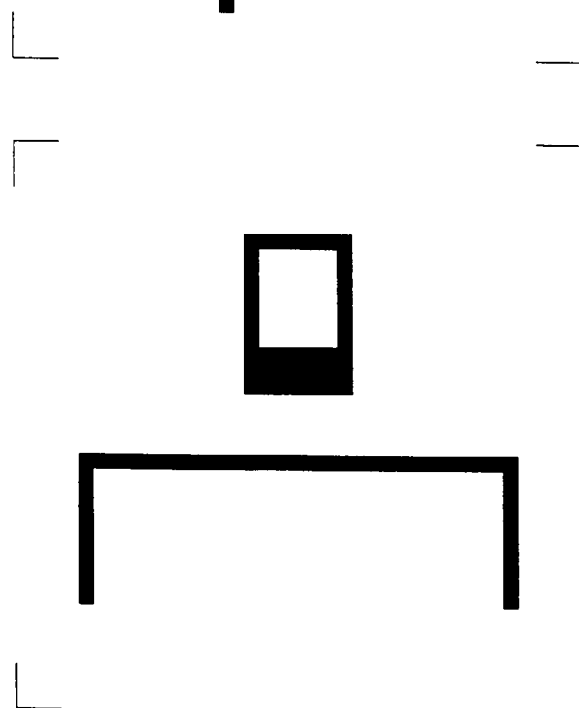
Radiation measurement, energy selective

a

$$y = 1,16a$$


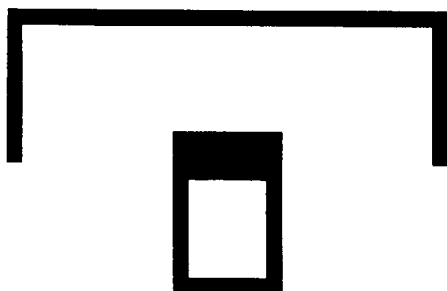
Radionuclide scanner

2

$$y = 1,28a$$


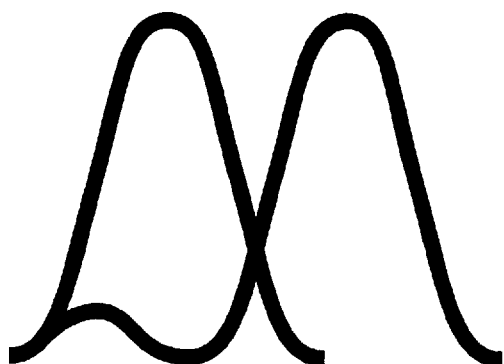
Detector head in overtable position

a
$$y = 0,98a$$

**5766****Tête de détection sous la table****Detector head in undertable position**

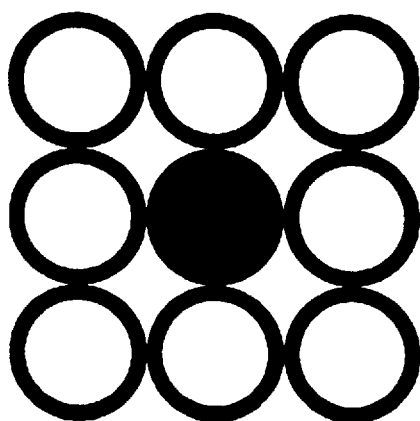
$$x = 1,16a$$

$$y = 0,74a$$

**5767****Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux****Energy selective radiation multichannel measurement**

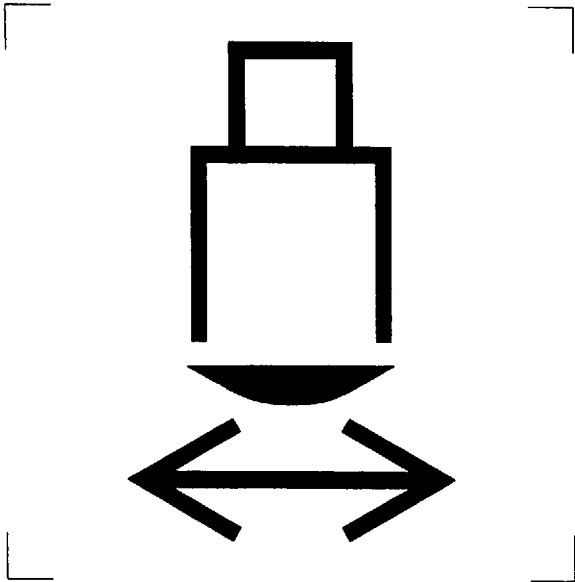
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,94a$$

**5768****Moyennage de pixels****Pixel averaging**

$$x = 1,08a$$

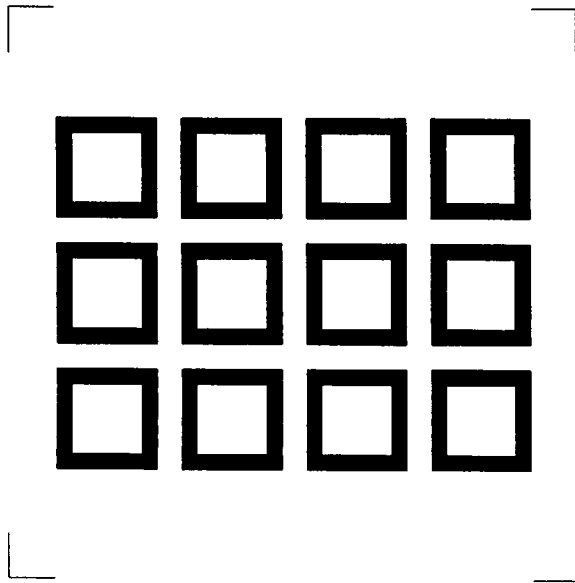
$$y = 1,08a$$



5769

Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale
Shockwave head, movement in lateral direction

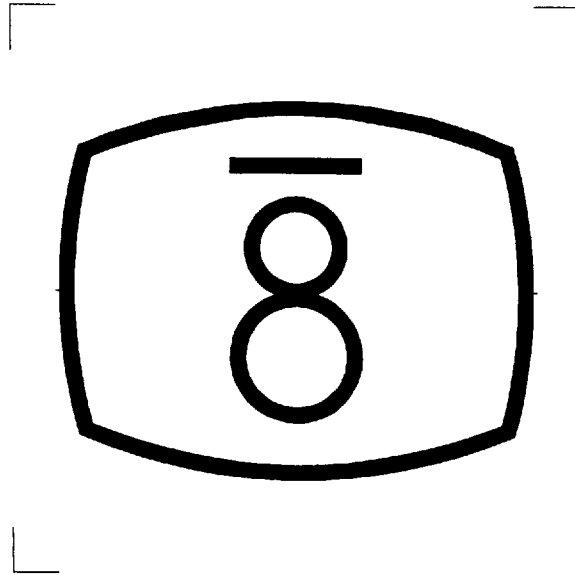
$x = 0,86a$
 $y = 1,30a$



5770

Clavier
Keyboard

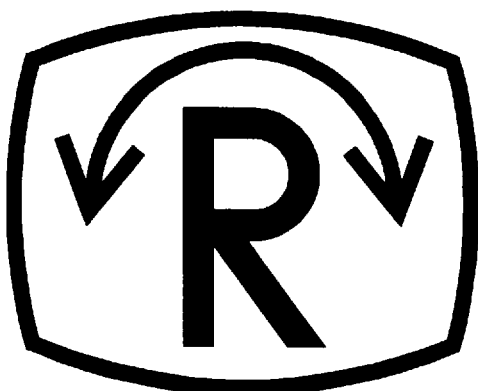
$x = 1,25a$
 $y = 0,92a$



5771

Image électronique, moyennage
Electronic image, averaging

$x = 1,25a$
 $y = 1,00a$



5772

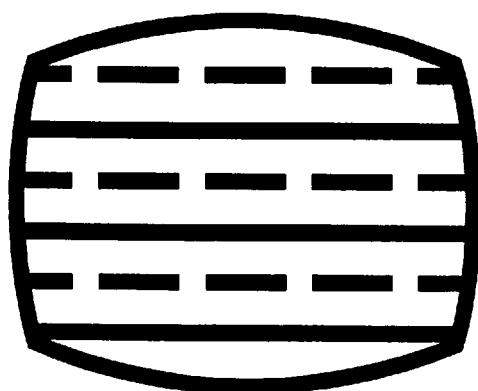
Image électronique, rotation

Electronic Image, rotation

a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5773

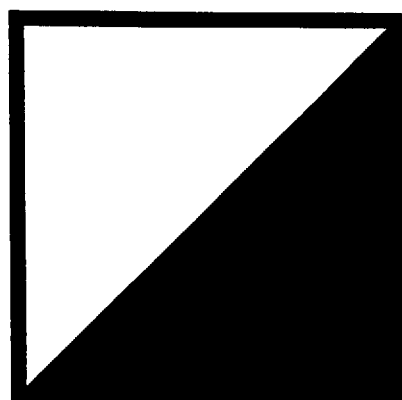
Image électronique, entrelacement

Electronic Image, interlacing

a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5774

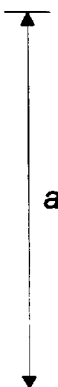
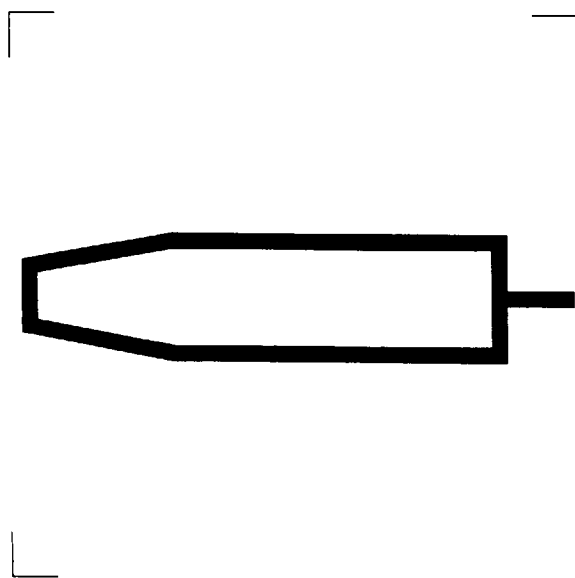
Noircissement d'une pellicule

Film blackening

a

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



a

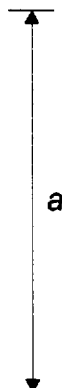
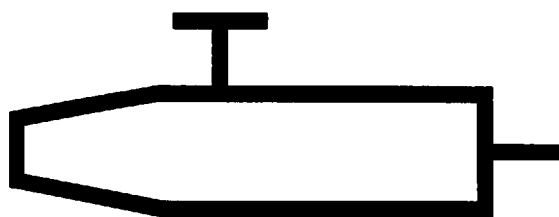
5777

Electrochirurgie, porte-électrode

Electrosurgery, electrode handle

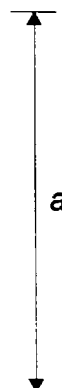
$x = 1,46a$

$y = 0,34a$

**5778****Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton****Electrosurgery, one-button electrode handle**

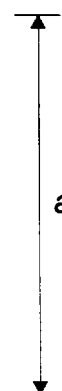
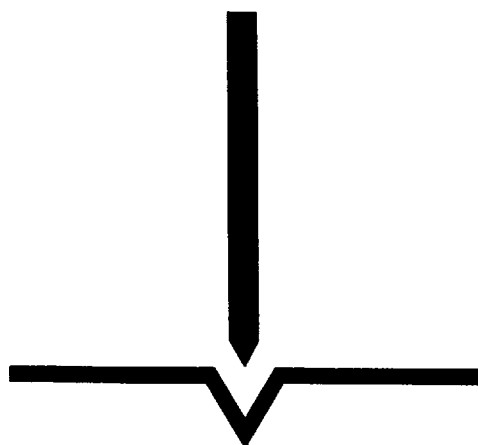
$$x = 1,46a$$

$$y = 0,54a$$

**5779****Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons****Electrosurgery, two-button electrode handle**

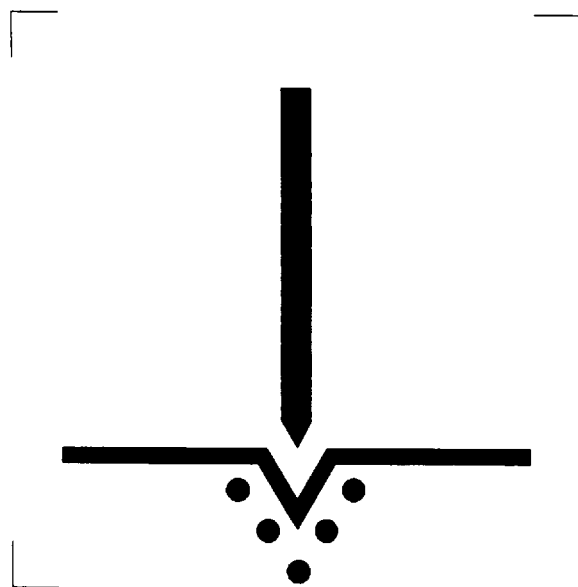
$$x = 1,46a$$

$$y = 0,54a$$

**5780****Electrochirurgie, mode incision****Electrosurgery, cutting mode**

$$x = 1,24a$$

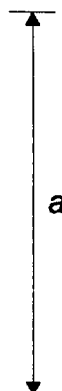
$$y = 1,14a$$



5781

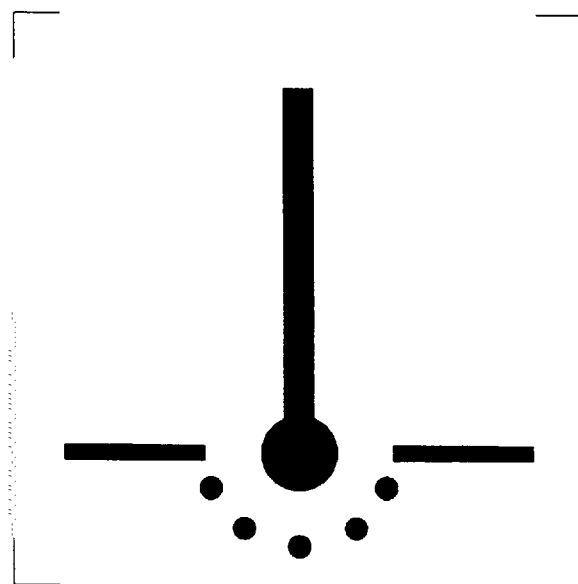
Electrochirurgie, mode incision combiné

Electrosurgery, blended cutting mode



$$x = 1,24a$$

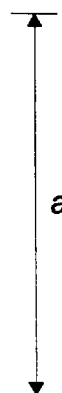
$$y = 1,28a$$



5782

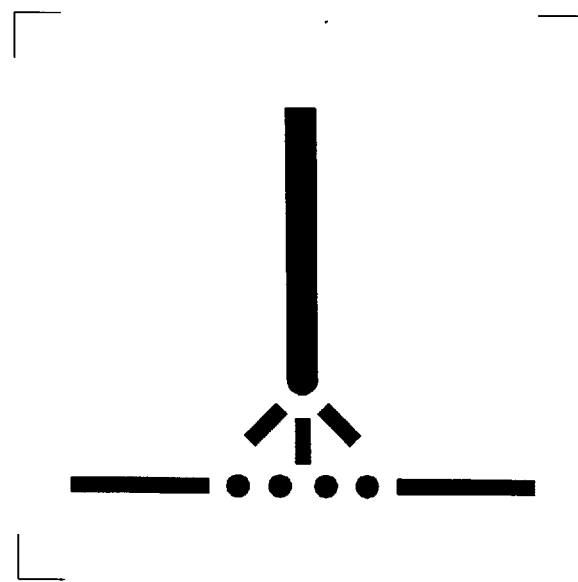
Electrochirurgie, mode coagulation

Electrosurgery, coagulation mode



$$x = 1,24a$$

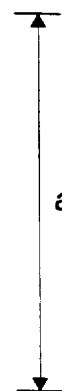
$$y = 1,24a$$



5783

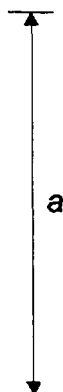
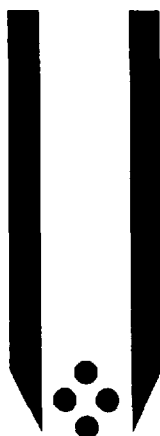
Electrochirurgie, mode coagulation spray

Electrosurgery, spray coagulation mode



$$x = 1,24a$$

$$y = 1,02a$$



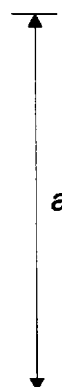
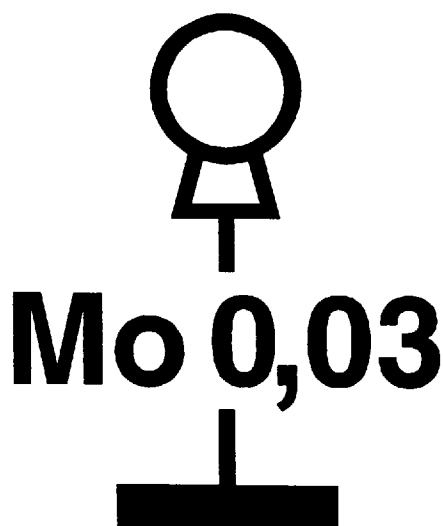
5784

**Electrochirurgie, mode coagulation
bipolaire**

Electrosurgery, bipolar coagulation mode

$x = 0,40a$

$y = 1,12a$



5852

Filtre à rayons X

X-ray filter

$x = 1,14a$

$y = 1,36a$

ISBN 2-8318-5406-7



9 782831 854069

ICS 01.080.20

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

**NORME
INTERNATIONALE**

**CEI
IEC**

**INTERNATIONAL
STANDARD**

60417-2

Première édition
First edition
1998-08

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**



**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-2

Première édition
First edition
1998-08

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Genève, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX XG
PRICE CODE

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	6
Articles	
1 Domaine d'application	8
Tableau 1: Historique de la publication.....	10
2 Dessins originaux	15
Grille de base normalisée dans la CEI 60416	

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
Clause	
1 Scope	9
Table 1: Publication history	10
2 Symbol originals.....	15
Basic pattern from IEC 60416	

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60417-2 a été établie par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Documentation et symboles graphiques.

La CEI 60417-1 (première édition) et la CEI 60417-2 (première édition) annulent et remplacent la première édition de la CEI 60417 (1973), les compléments A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) et P (1997), dont elles constituent une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 60417 comprend les parties suivantes sous le titre général *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*:

- Partie 1: Vue d'ensemble et application
- Partie 2: Dessins originaux

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60417-2 has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Documentation and graphical symbols.

IEC 60417-1 (first edition) and IEC 60417-2 (first edition) cancel and replace the first edition of IEC 60417 (1973), complements A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) and P (1997), of which they constitute a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

IEC 60417 includes the following parts under the general title *Graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Overview and application
- Part 2: Symbol originals

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques utilisables sur le matériel et créés selon les principes généraux de la CEI 60416.

La CEI 60417 est divisée en deux parties:

La CEI 60417-1 contient une présentation des symboles graphiques, avec les descriptions correspondantes, par ordre numérique. Elle est complétée par un index alphabétique et une vue d'ensemble graphique des symboles. Des classifications selon la forme et la fonction ainsi que des exemples d'application fournissent une aide supplémentaire à l'utilisateur.

La CEI 60417-2 contient, à l'échelle 1:1 et par ordre numérique, une présentation des symboles en vue d'en permettre la reproduction. Selon les règles de la CEI 60416, la position et la dimension des symboles graphiques dans le dessin de base peuvent être déterminées à l'aide de la feuille transparente du dessin de base. Les symboles sont dessinés normalement avec une précision minimum de ± 1 mm.

Il convient de se référer à la CEI 60416 pour les règles relatives aux applications, à la modification des symboles graphiques et à l'ajout d'information y compris des références.

Dans quelques cas, il y a deux versions possibles de la figure pour une seule fonction, par exemple les symboles 5107A et 5107B. Dans ces cas, on trouvera à l'endroit approprié une référence aux représentations graphiques alternatives qui sont données sur une feuille additionnelle.

Un problème semblable se présente lorsqu'il y a des combinaisons de figures avec des éléments de qualification différents, par exemple le symbole 5277. Dans ces cas, des feuilles additionnelles sont ajoutées avec les numéros de symboles 5277-1, 5277-2, etc.

En révisant la CEI 60417, des changements à caractère éditorial ont été apportés à quelques représentations graphiques pour corriger des erreurs antérieures, pour réduire l'épaisseur du trait à 2 mm, pour adapter les dessins au modèle de base et assurer la cohérence entre symboles d'un même groupe.

L'utilisateur est informé que la présente norme est fréquemment mise à jour afin d'y ajouter de nouveaux symboles.

INTRODUCTION

This part of IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment created following the general principles of IEC 60416.

IEC 60417 is divided into two parts:

IEC 60417-1 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding descriptions in numerical order. It is complemented by an alphabetical index and a graphical survey of the symbols. Additional information is provided to the user by the classifications according to form and function, and the examples of application.

IEC 60417-2 contains a presentation of the full size symbol originals for reproduction purposes in numerical order. The position and size of the graphical symbols within the basic pattern, according to the rules of IEC 60416, can be determined with the help of the transparent sheet of the basic pattern. The symbols are normally drawn to an minimum accuracy of ± 1 mm.

Reference should be made to IEC 60416 for rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references.

In some cases there are two alternative graphical representations for one function, for example symbol 5107A and symbol 5107B. In these cases, a reference will be found in the appropriate place to the alternative graphical representations which appear on an additional sheet.

A similar problem occurs when there are combinations of figures with different qualifying elements, for example symbol 5277. In these cases additional sheets are added and the symbols numbered 5277-1, 5277-2, etc.

During the revision of IEC 60417 editorial changes have been made to some graphical representations to correct previous errors, to correct the line thickness to 2 mm, to fit the drawings to the basic pattern and to ensure consistency between symbols in a group.

The user is informed that this standard is updated frequently in order to incorporate new symbols.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60417 contient les symboles graphiques cités dans la CEI 60417-1 pour en permettre la reproduction.

NOTE 1 – En général, trois dessins originaux sont représentés sur chaque page. S'il existe des numéros de symboles inutilisés, on laisse un espace blanc correspondant.

NOTE 2 – La date de publication originale de chaque symbole figure dans le tableau 1.

Concernant les règles relatives à l'application et à la modification des symboles graphiques, ainsi que pour des informations supplémentaires, y compris des références, il y a lieu de se référer à la CEI 60416: Principes généraux pour la création des symboles graphiques utilisables sur le matériel.

Afin de montrer la disposition du symbole graphique sur la grille de base, comme elle est normalisée dans la CEI 60416, une grille transparente est ajoutée.

Pour chaque symbole, les dimensions véritables de la largeur x et de la hauteur y sont données sous la forme de multiples de la dimension nominale $a = 50$ mm.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT -

Part 2: Symbol originals

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols included in IEC 60417-1 for reproduction purposes.

NOTE 1 - Generally, three of the original drawings are shown on each page. If there are unused symbol numbers, the space is left free.

NOTE 2 - The original date of issue of each symbol is shown in table 1.

For rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references, refer to IEC 60416: General principles for the creation of graphical symbols for use on equipment.

To show the arrangement of the graphical symbol in the basic pattern, as standardized in IEC 60416, the basic pattern is included as a transparent sheet.

For each symbol the real dimensions of the width x and the height y are given in multiples of the nominal dimension $a = 50$ mm.

Table 1: Publication history

The table shows when the current version of each symbol was originally published. All references are to IEC 417 and its supplements, except for "New edition, 1998" which is used to indicate those symbols which were published for the first time in IEC 60417-1 and IEC 60417-2. All symbols are reissued in this edition of the standard. In some cases editorial changes have been made to titles, descriptions, notes and/or graphical representations.

Tableau 1: Historique de la publication

Le tableau indique la date à laquelle la version actuelle de chaque symbole a été originellement publiée. Toutes les références s'appliquent à la CEI 417 et ses compléments, sauf lorsque la mention «New edition, 1998» est utilisée afin d'indiquer les symboles publiés pour la première fois dans les CEI 60417-1 et CEI 60417-2. Tous les symboles sont re-publiés dans la présente édition de la norme. Dans certains cas des changements éditoriaux ont été apportés aux titres, aux notes et/ou représentations graphiques.

5001	Supplement M, 1994	5032	First edition, 1973	5063	First edition, 1973
5002	First edition, 1973	5033	First edition, 1973	5064	First edition, 1973
5003	Supplement B, 1975	5034	First edition, 1973	5065	First edition, 1973
5004	First edition, 1973	5035	First edition, 1973	5066	First edition, 1973
5005	First edition, 1973	5036	Supplement B, 1975	5067	First edition, 1973
5006	First edition, 1973	5037	First edition, 1973	5068	First edition, 1973
5007	First edition, 1973	5038	First edition, 1973	5069	First edition, 1973
5008	First edition, 1973	5039	First edition, 1973	5070	First edition, 1973
5009	First edition, 1973	5040	First edition, 1973	5071	First edition, 1973
5010	First edition, 1973	5041	Supplement M, 1994	5072	First edition, 1973
5011	First edition, 1973	5042	First edition, 1973	5073	Supplement C, 1977
5012	First edition, 1973	5043	First edition, 1973	5074	Supplement C, 1977
5013	First edition, 1973	5044	First edition, 1973	5075	Supplement C, 1977
5014	First edition, 1973	5045	First edition, 1973	5076	First edition, 1973
5015	First edition, 1973	5046	Supplement A, 1974	5077	First edition, 1973
5016	First edition, 1973	5047	First edition, 1973	5078	First edition, 1973
5017	Supplement G, 1985	5048	First edition, 1973	5079	First edition, 1973
5018	Supplement G, 1985	5049	First edition, 1973	5080	First edition, 1973
5019	Supplement G, 1985	5050	First edition, 1973	5081	First edition, 1973
5020	Supplement C, 1977	5051	First edition, 1973	5082	First edition, 1973
5021	Supplement C, 1977	5052	First edition, 1973	5083	First edition, 1973
5022	First edition, 1973	5053	First edition, 1973	5084	First edition, 1973
5023	First edition, 1973	5054	First edition, 1973	5085	First edition, 1973
5024	First edition, 1973	5055	First edition, 1973	5086	First edition, 1973
5025	First edition, 1973	5056	First edition, 1973	5087	First edition, 1973
5026	First edition, 1973	5057	First edition, 1973	5088	First edition, 1973
5027	First edition, 1973	5058	First edition, 1973	5089	First edition, 1973
5028	First edition, 1973	5059	First edition, 1973	5090	First edition, 1973
5029	First edition, 1973	5060	First edition, 1973	5091	First edition, 1973
5030	First edition, 1973	5061	First edition, 1973	5092	First edition, 1973
5031	First edition, 1973	5062	First edition, 1973	5093	First edition, 1973

5094	First edition, 1973	5144	Supplement A, 1974	5200	Supplement D, 1978
5095	First edition, 1973	5145	Supplement A, 1974	5201	Supplement D, 1978
5096	First edition, 1973	5146	First edition, 1973	5202	Supplement D, 1978
5097	First edition, 1973	5147	First edition, 1973	5204	Supplement D, 1978
5098	First edition, 1973	5148	Supplement A, 1974	5210	Supplement G, 1985
5099	First edition, 1973	5149	Supplement A, 1974	5211	Supplement G, 1985
5100	First edition, 1973	5150	Supplement A, 1974	5213	Supplement C, 1977
5101	First edition, 1973	5151	Supplement C, 1977	5216	New edition, 1998
5102	First edition, 1973	5152	Supplement L, 1993	5219	Supplement L, 1993
5103	First edition, 1973	5153	Supplement C, 1977	5220	Supplement J, 1990
5104	First edition, 1973	5154	Supplement C, 1977	5221	Supplement J, 1990
5105	First edition, 1973	5156	Supplement C, 1977	5222	Supplement J, 1990
5106	First edition, 1973	5157	Supplement A, 1974	5223	Supplement J, 1990
5107A	Supplement K, 1991	5158	Supplement A, 1974	5225	Supplement C, 1977
5107B	Supplement K, 1991	5159	Supplement A, 1974	5226	Supplement E, 1980
5108A	Supplement K, 1991	5160	Supplement A, 1974	5227	Supplement E, 1980
5108B	Supplement K, 1991	5161	Supplement A, 1974	5228	Supplement E, 1980
5109	Supplement H, 1987	5162	Supplement A, 1974	5229	Supplement E, 1980
5110	First edition, 1973	5163	First edition, 1973	5230	Supplement E, 1980
5111	First edition, 1973	5164	First edition, 1973	5231	Supplement E, 1980
5112	First edition, 1973	5165	First edition, 1973	5232	Supplement P, 1997
5113	Supplement K, 1991	5166	First edition, 1973	5234	Supplement E, 1980
5114	New edition, 1998	5167	First edition, 1973	5235	Supplement E, 1980
5115	First edition, 1973	5168	First edition, 1973	5236	Supplement E, 1980
5116	First edition, 1973	5169	First edition, 1973	5237	Supplement G, 1985
5117	First edition, 1973	5170	First edition, 1973	5249	Supplement H, 1987
5118	First edition, 1973	5171	First edition, 1973	5250	Supplement L, 1993
5119	First edition, 1973	5172	Supplement B, 1975	5251	Supplement L, 1993
5120	First edition, 1973	5173	Supplement J, 1990	5252	Supplement L, 1993
5121	First edition, 1973	5177	Supplement B, 1975	5253	Supplement L, 1993
5122	First edition, 1973	5178	Supplement B, 1975	5254	Supplement G, 1985
5123	First edition, 1973	5179	Supplement F, 1982	5255	Supplement G, 1985
5124A	Supplement K, 1991	5180	Supplement K, 1991	5256	Supplement G, 1985
5124B	Supplement K, 1991	5181	Supplement G, 1985	5257	Supplement G, 1985
5125A	Supplement K, 1991	5182	Supplement B, 1975	5258	Supplement H, 1987
5125B	Supplement K, 1991	5183	Supplement O, 1996	5259	Supplement H, 1987
5126	Supplement G, 1985	5184	Supplement C, 1977	5260	Supplement G, 1985
5127	Supplement G, 1985	5185	Supplement B, 1975	5260-1	Supplement G, 1985
5128	Supplement B, 1975	5186	Supplement M, 1994	5260-2	Supplement G, 1985
5129	Supplement A, 1974	5187	Supplement F, 1982	5261	Supplement G, 1985
5130	Supplement A, 1974	5188	Supplement F, 1982	5261-1	Supplement G, 1985
5131	Supplement A, 1974	5189	Supplement F, 1982	5261-2	Supplement G, 1985
5132	Supplement K, 1991	5190	Supplement F, 1982	5262	Supplement G, 1985
5133	Supplement A, 1974	5191	Supplement F, 1982	5263	Supplement G, 1985
5134	Supplement G, 1985	5192	Supplement G, 1985	5264	Supplement G, 1985
5136	Supplement A, 1974	5193	Supplement G, 1985	5265	Supplement G, 1985
5137	Supplement A, 1974	5194	Supplement B, 1975	5266	Supplement G, 1985
5138	Supplement M, 1994	5195	Supplement B, 1975	5267	Supplement H, 1987
5140	Supplement L, 1993	5196	Supplement D, 1978	5268	Supplement G, 1985
5141	Supplement A, 1974	5197	Supplement D, 1978	5269	Supplement G, 1985
5142	Supplement A, 1974	5198	Supplement D, 1978	5271	Supplement G, 1985
5143	Supplement B, 1975	5199	Supplement D, 1978	5272	Supplement G, 1985

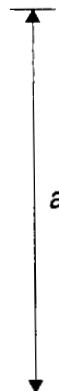
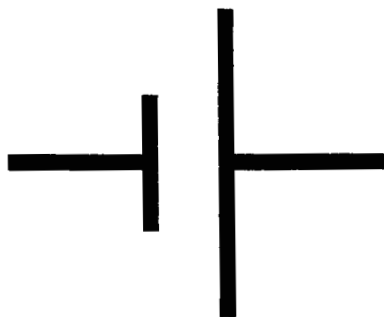
5273	Supplement G, 1985	5309	Supplement K, 1991	5362	Supplement G, 1985
5274	Supplement G, 1985	5310	Supplement G, 1985	5363	Supplement G, 1985
5275	Supplement G, 1985	5311	Supplement G, 1985	5364	Supplement G, 1985
5276	Supplement H, 1987	5312	Supplement G, 1985	5365	Supplement G, 1985
5276-1	Supplement H, 1987	5313	Supplement G, 1985	5366	Supplement G, 1985
5276-2	Supplement H, 1987	5314	Supplement G, 1985	5367	Supplement G, 1985
5276-3	Supplement H, 1987	5315	Supplement G, 1985	5368	Supplement G, 1985
5276-4	Supplement H, 1987	5316	Supplement G, 1985	5369	Supplement G, 1985
5276-5	Supplement H, 1987	5317	Supplement G, 1985	5370	Supplement G, 1985
5277	Supplement H, 1987	5318	Supplement M, 1994	5371	Supplement G, 1985
5277-1	Supplement H, 1987	5318-1	Supplement M, 1994	5372	Supplement G, 1985
5277-2	Supplement H, 1987	5319	Supplement J, 1990	5373	Supplement G, 1985
5277-3	Supplement H, 1987	5320	Supplement G, 1985	5374	Supplement G, 1985
5277-4	Supplement H, 1987	5321	Supplement G, 1985	5375	Supplement G, 1985
5277-5	Supplement H, 1987	5322	Supplement G, 1985	5376	Supplement G, 1985
5278	Supplement G, 1985	5323	Supplement G, 1985	5377	Supplement G, 1985
5279	Supplement G, 1985	5324	Supplement G, 1985	5378	Supplement G, 1985
5280	Supplement G, 1985	5325	Supplement G, 1985	5379	Supplement G, 1985
5281	Supplement G, 1985	5326	Supplement G, 1985	5380	Supplement G, 1985
5282	Supplement G, 1985	5327	Supplement G, 1985	5381	Supplement G, 1985
5283	Supplement G, 1985	5328	Supplement G, 1985	5382	Supplement G, 1985
5284	Supplement G, 1985	5329	Supplement G, 1985	5383	Supplement G, 1985
5285	Supplement G, 1985	5330	Supplement G, 1985	5384	Supplement G, 1985
5286	Supplement G, 1985	5331	Supplement G, 1985	5385	Supplement G, 1985
5286-1	Supplement G, 1985	5332	Supplement G, 1985	5386	Supplement G, 1985
5286-2	Supplement G, 1985	5333	Supplement G, 1985	5387	Supplement G, 1985
5286-3	Supplement G, 1985	5334	Supplement G, 1985	5388	Supplement G, 1985
5287	Supplement K, 1991	5335	Supplement G, 1985	5389	Supplement G, 1985
5288	Supplement K, 1991	5336	Supplement G, 1985	5390	Supplement G, 1985
5289	Supplement K, 1991	5337	Supplement G, 1985	5391	Supplement G, 1985
5290	Supplement K, 1991	5338	Supplement G, 1985	5392	Supplement G, 1985
5291	Supplement K, 1991	5339	Supplement G, 1985	5393	Supplement G, 1985
5292	Supplement L, 1993	5340	Supplement G, 1985	5394	Supplement G, 1985
5293	Supplement K, 1991	5341	Supplement G, 1985	5395	Supplement G, 1985
5294	Supplement E, 1980	5342	Supplement G, 1985	5396	Supplement G, 1985
5295	Supplement E, 1980	5343	Supplement G, 1985	5397	Supplement G, 1985
5296	Supplement E, 1980	5344	Supplement G, 1985	5398	Supplement G, 1985
5297	Supplement E, 1980	5345	Supplement G, 1985	5399	Supplement G, 1985
5298	Supplement F, 1982	5346	Supplement G, 1985	5401	Supplement G, 1985
5299	Supplement F, 1982	5347	Supplement G, 1985	5402	Supplement G, 1985
5300	Supplement E, 1980	5348	Supplement G, 1985	5403	Supplement G, 1985
5301	Supplement F, 1982	5349	Supplement G, 1985	5404	Supplement G, 1985
5302	Supplement G, 1985	5350	Supplement G, 1985	5405	Supplement G, 1985
5303	Supplement G, 1985	5351	Supplement G, 1985	5406	Supplement G, 1985
5304	Supplement G, 1985	5352	Supplement G, 1985	5407	Supplement G, 1985
5305	Supplement G, 1985	5353	Supplement G, 1985	5408	Supplement G, 1985
5306	Supplement H, 1987	5354	Supplement G, 1985	5409	Supplement G, 1985
5306-1	Supplement H, 1987	5355	Supplement G, 1985	5410	Supplement G, 1985
5306-2	Supplement H, 1987	5356	Supplement G, 1985	5411	Supplement G, 1985
5306-3	Supplement H, 1987	5359	Supplement G, 1985	5412	Supplement G, 1985
5307	Supplement J, 1990	5360	Supplement G, 1985	5413	Supplement G, 1985
5308	Supplement J, 1990	5361	Supplement G, 1985	5417	Supplement N, 1995

5418	Supplement O, 1996	5504	Supplement J, 1990	5554	Supplement M, 1994
5419	Supplement O, 1996	5505	Supplement J, 1990	5555	Supplement M, 1994
5420	Supplement H, 1987	5506	Supplement J, 1990	5556	Supplement M, 1994
5421	Supplement H, 1987	5507	Supplement J, 1990	5557	Supplement M, 1994
5424	Supplement H, 1987	5508	Supplement J, 1990	5558	Supplement M, 1994
5424-1	Supplement H, 1987	5509	Supplement J, 1990	5559	Supplement M, 1994
5424-2	Supplement H, 1987	5510	Supplement M, 1994	5560	Supplement M, 1994
5424-3	Supplement H, 1987	5511	Supplement M, 1994	5561	Supplement M, 1994
5430	Supplement J, 1990	5512	Supplement M, 1994	5562	Supplement M, 1994
5431	Supplement K, 1991	5513	Supplement M, 1994	5569	Supplement N, 1995
5432	Supplement K, 1991	5514	Supplement M, 1994	5570	Supplement N, 1995
5433	Supplement J, 1990	5515	Supplement M, 1994	5572	Supplement N, 1995
5434	Supplement J, 1990	5516	Supplement M, 1994	5573	Supplement N, 1995
5435	Supplement M, 1994	5517	Supplement M, 1994	5574	Supplement N, 1995
5436	Supplement M, 1994	5518	Supplement M, 1994	5575	Supplement N, 1995
5438	Supplement K, 1991	5519	Supplement N, 1995	5576	Supplement N, 1995
5439A	Supplement M, 1994	5520	Supplement M, 1994	5577	Supplement M, 1994
5439B	Supplement M, 1994	5521A	Supplement M, 1994	5578	Supplement M, 1994
5440	Supplement N, 1995	5521B	Supplement M, 1994	5579	Supplement M, 1994
5444	Supplement K, 1991	5522	Supplement O, 1996	5580	Supplement M, 1994
5446	Supplement K, 1991	5522-1	Supplement O, 1996	5581	Supplement N, 1995
5447	Supplement K, 1991	5522-2	Supplement O, 1996	5582	Supplement P, 1997
5448	Supplement M, 1994	5525A	Supplement M, 1994	5583	Supplement N, 1995
5457	Supplement K, 1991	5525B	Supplement M, 1994	5584	Supplement P, 1997
5459	Supplement K, 1991	5526	Supplement O, 1996	5585	Supplement N, 1995
5460	Supplement K, 1991	5526-1	Supplement O, 1996	5586	Supplement N, 1995
5463	Supplement M, 1994	5526-2	Supplement O, 1996	5587	Supplement N, 1995
5464	Supplement M, 1994	5529A	Supplement M, 1994	5588	Supplement N, 1995
5464-1	Supplement M, 1994	5529B	Supplement M, 1994	5589	Supplement N, 1995
5467	Supplement M, 1994	5530	Supplement O, 1996	5594	Supplement N, 1995
5470A	Supplement M, 1994	5530-1	Supplement O, 1996	5595	Supplement N, 1995
5470B	Supplement M, 1994	5530-2	Supplement O, 1996	5596	Supplement N, 1995
5471	Supplement M, 1994	5533	Supplement M, 1994	5597	Supplement N, 1995
5471-1	Supplement M, 1994	5534	Supplement M, 1994	5598	Supplement N, 1995
5476	Supplement M, 1994	5535	Supplement M, 1994	5599	Supplement N, 1995
5477	Supplement M, 1994	5536	Supplement M, 1994	5600	Supplement N, 1995
5478	Supplement M, 1994	5537	Supplement M, 1994	5601	Supplement N, 1995
5480	Supplement M, 1994	5538	Supplement M, 1994	5602	Supplement N, 1995
5483	Supplement M, 1994	5539	Supplement M, 1994	5603	Supplement N, 1995
5484	Supplement M, 1994	5540	Supplement M, 1994	5604	Supplement N, 1995
5487	Supplement M, 1994	5541	Supplement M, 1994	5605	Supplement N, 1995
5490	Supplement O, 1996	5542	Supplement M, 1994	5606	Supplement N, 1995
5491	Supplement O, 1996	5543	Supplement M, 1994	5607	Supplement N, 1995
5492	Supplement O, 1996	5544	Supplement M, 1994	5608	Supplement N, 1995
5493	Supplement O, 1996	5546	Supplement M, 1994	5609	Supplement N, 1995
5495	Supplement K, 1991	5547	Supplement M, 1994	5610	Supplement N, 1995
5498	Supplement J, 1990	5548	Supplement M, 1994	5611	Supplement N, 1995
5499	Supplement J, 1990	5549	Supplement M, 1994	5612	Supplement N, 1995
5500	Supplement J, 1990	5550	Supplement M, 1994	5613	Supplement N, 1995
5501	Supplement J, 1990	5551	Supplement M, 1994	5614	Supplement N, 1995
5502	Supplement J, 1990	5552	Supplement M, 1994	5615	Supplement N, 1995
5503	Supplement J, 1990	5553	Supplement M, 1994	5616	Supplement N, 1995

5617	Supplement N, 1995	5662	New edition, 1998
5618	Supplement N, 1995	5663	New edition, 1998
5619	Supplement N, 1995	5664	New edition, 1998
5620	Supplement N, 1995	5665	New edition, 1998
5621	Supplement N, 1995	5666	New edition, 1998
5622	Supplement N, 1995	5668	New edition, 1998
5623	Supplement N, 1995	5669	New edition, 1998
5624	Supplement N, 1995	5670	New edition, 1998
5625	Supplement O, 1996	5671	New edition, 1998
5627	Supplement O, 1996	5672	New edition, 1998
5628	New edition, 1998	5673	New edition, 1998
5630A	Supplement M, 1994	5674	New edition, 1998
5630B	Supplement M, 1994	5675	New edition, 1998
5631	Supplement O, 1996	5676	New edition, 1998
5632	Supplement O, 1996	5677	New edition, 1998
5632-1	Supplement O, 1996	5678	New edition, 1998
5632-2	Supplement O, 1996	5679	New edition, 1998
5633	Supplement O, 1996	5680	New edition, 1998
5633-1	Supplement O, 1996	5681	New edition, 1998
5633-2	Supplement O, 1996	5683	New edition, 1998
5634	Supplement O, 1996	5684	New edition, 1998
5634-1	Supplement O, 1996	5685	New edition, 1998
5634-2	Supplement O, 1996	5686	New edition, 1998
5635	Supplement O, 1996	5840	New edition, 1998
5635-1	Supplement O, 1996	5841	New edition, 1998
5635-2	Supplement O, 1996		
5636	Supplement O, 1996		
5636-1	Supplement O, 1996		
5636-2	Supplement O, 1996		
5637	Supplement O, 1996		
5637-1	Supplement O, 1996		
5637-2	Supplement O, 1996		
5638	New edition, 1998		
5639	Supplement P, 1997		
5640	New edition, 1998		
5641	New edition, 1998		
5643	New edition, 1998		
5645	New edition, 1998		
5646	New edition, 1998		
5647	New edition, 1998		
5648	New edition, 1998		
5649	New edition, 1998		
5650	New edition, 1998		
5651	New edition, 1998		
5652	New edition, 1998		
5653	New edition, 1998		
5655	New edition, 1998		
5656	New edition, 1998		
5657	New edition, 1998		
5658	New edition, 1998		
5659	New edition, 1998		
5661	New edition, 1998		

2 Dessins originaux

2 Symbol originals



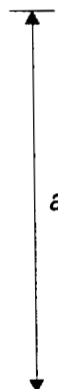
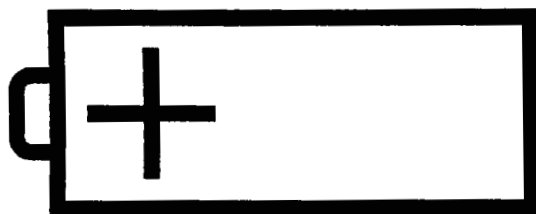
5001

Pile ou accumulateur, symbole général

Battery, general

$x = 1,00a$

$y = 0,80a$



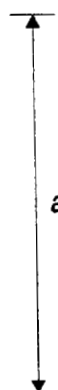
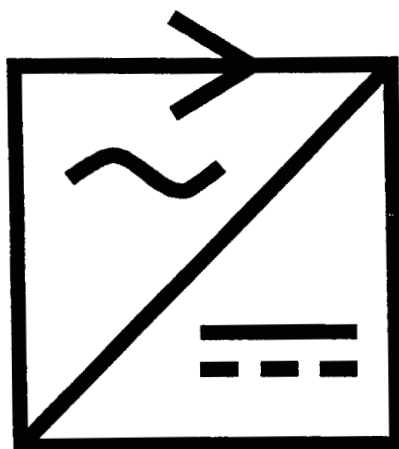
5002

Position des piles ou accumulateurs

Positioning of cell

$x = 1,40a$

$y = 0,54a$



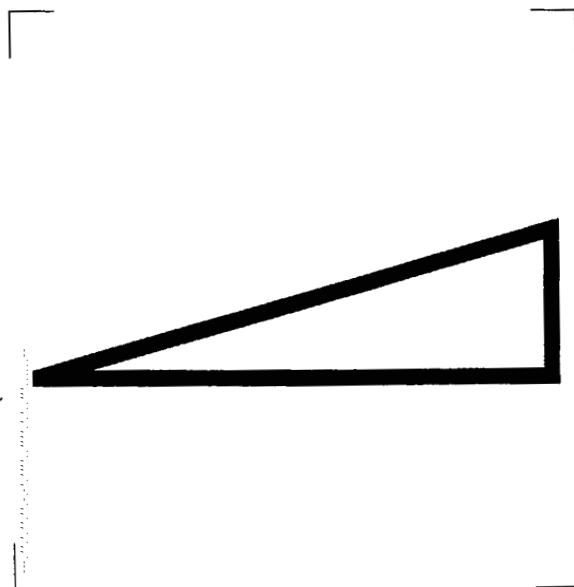
5003

**Convertisseur alternatif/continu,
redresseur, alimentation de substitution**

**AC/DC-converter, rectifier, substitute
power supply**

$x = 1,04a$

$y = 1,16a$



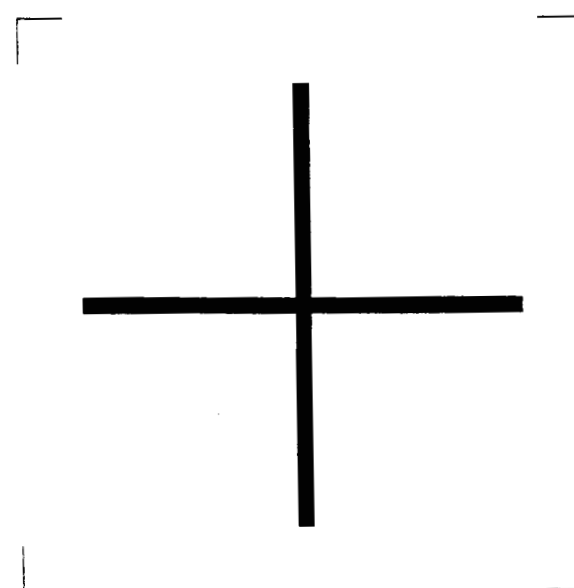
5004

Variabilité

Variability

$$x = 1,40a$$

$$y = 0,42a$$



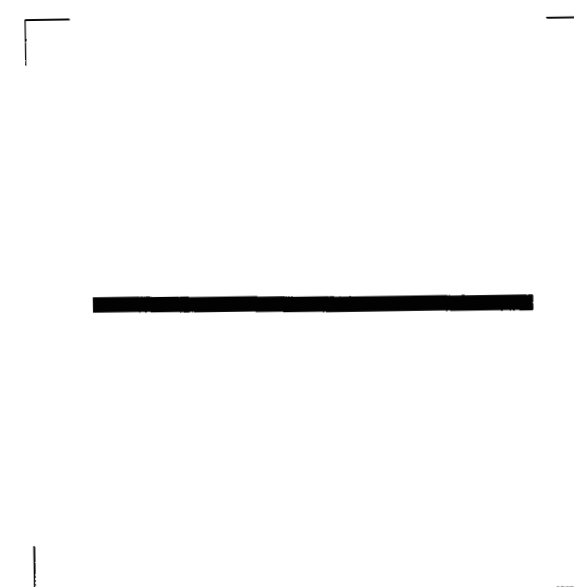
5005

Plus; polarité positive

Plus; positive polarity

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,16a$$



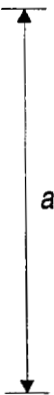
5006

Moins; polarité négative

Minus; negative polarity

$$x = 1,16a$$

$$y = 0,04a$$



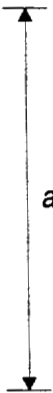
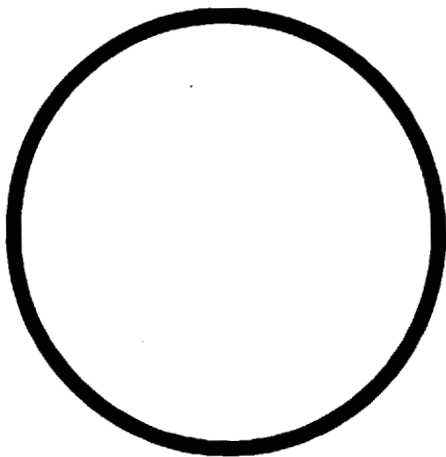
5007

Marche (mise sous tension)

"ON" (power)

$x = 0,04a$

$y = 1,14a$



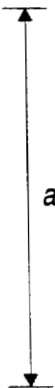
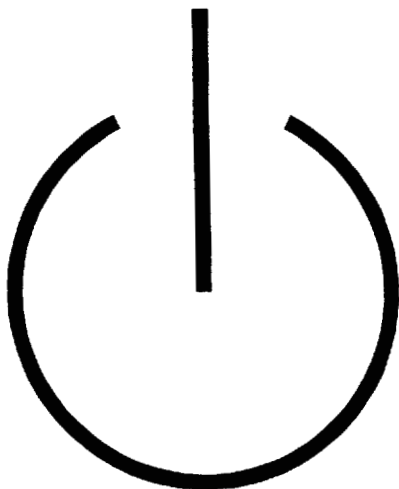
5008

Arrêt (mise hors tension)

"OFF" (power)

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



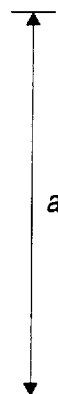
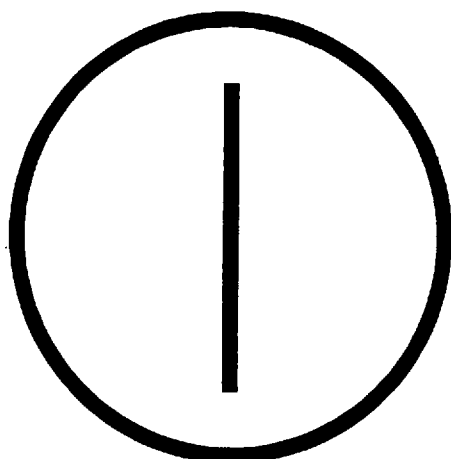
5009

Attente

Stand-by

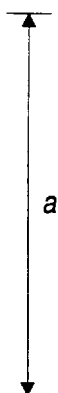
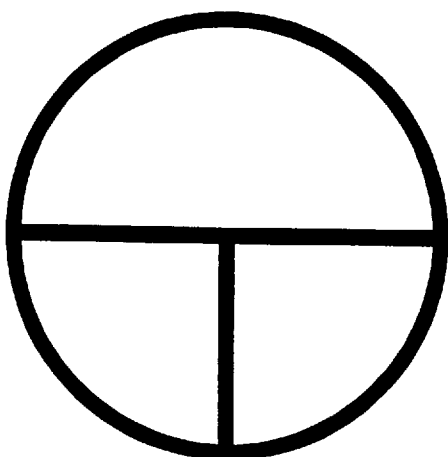
$x = 1,04a$

$y = 1,26a$

**5010****Marche-arrêt (deux positions stables)****"ON"/"OFF" (push-push)**

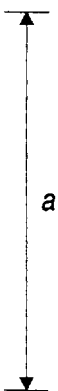
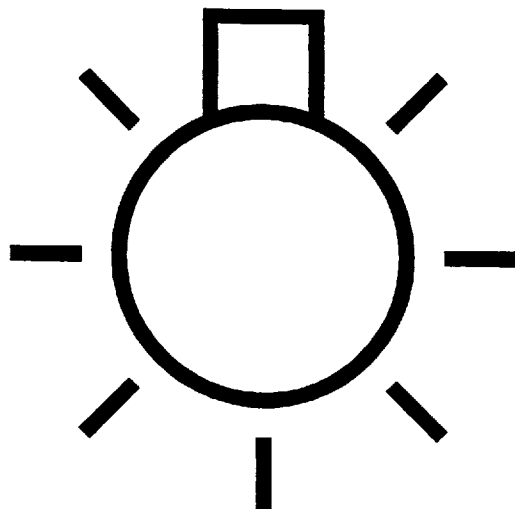
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5011****Marche-arrêt (bouton poussoir)****"ON"/"OFF" (push button)**

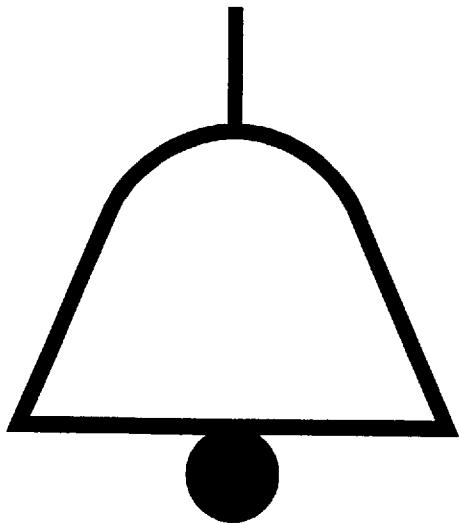
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5012****Lampe; éclairage; illumination****Lamp; lighting; illumination**

$$x = 1,34a$$

$$y = 1,32a$$



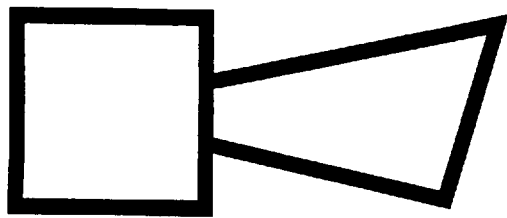
5013

Sonnerie

Bell

$$x = 1,20a$$

$$y = 1,34a$$



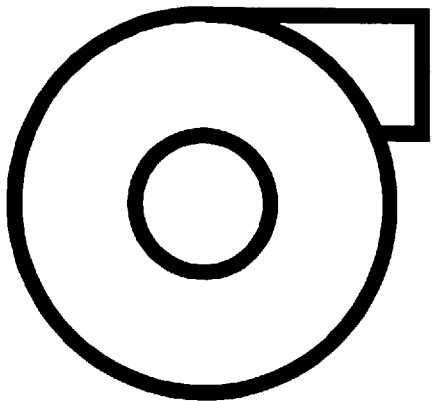
5014

Avertisseur

Horn

$$x = 1,32a$$

$$y = 0,54a$$



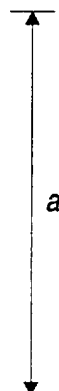
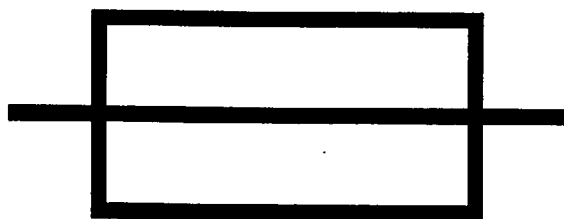
5015

Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)

Air impeller (blower, fan, etc.)

$$x = 1,14a$$

$$y = 1,05a$$



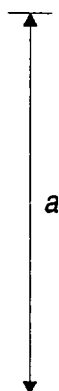
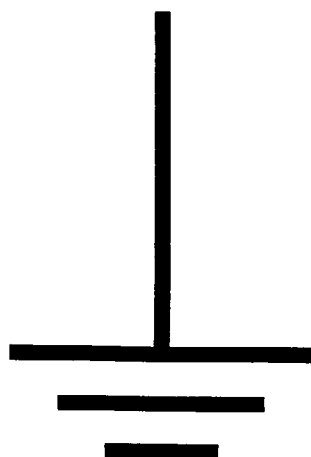
5016

Coupe-circuit; fusible

Fuse

$$x = 1,48a$$

$$y = 0,54a$$



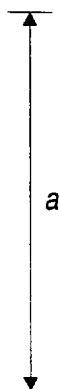
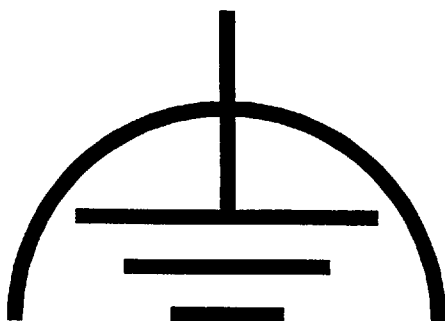
5017

Terre

Earth (ground)

$$x = 0,80a$$

$$y = 1,17a$$



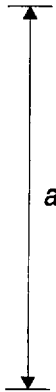
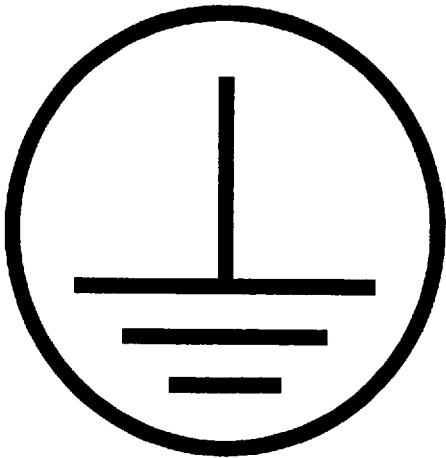
5018

Terre sans bruit

Noiseless (clean) earth (ground)

$$x = 1,17a$$

$$y = 0,80a$$



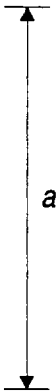
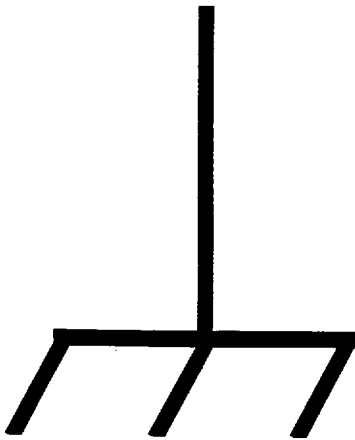
5019

Terre de protection

Protective earth (ground)

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



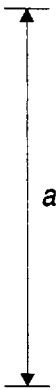
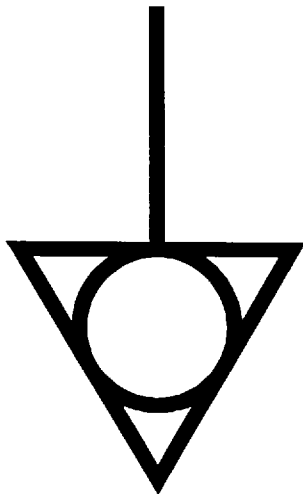
5020

Masse ou châssis

Frame or chassis

$x = 0,92a$

$y = 1,12a$



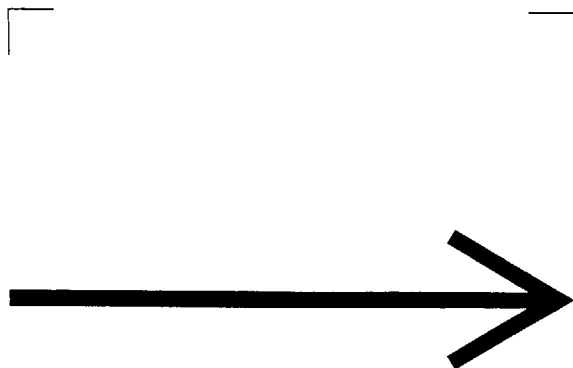
5021

Équipotentialité

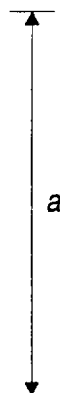
Equipotentiality

$x = 0,80a$

$y = 1,30a$



5022

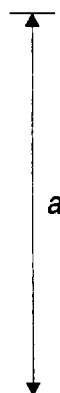
Déplacement dans un sens**Movement in one direction**

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



5023

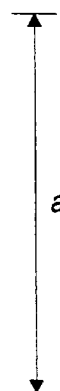
Déplacement dans les deux sens**Movement in both directions**

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$

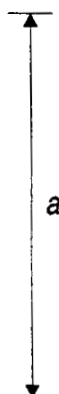
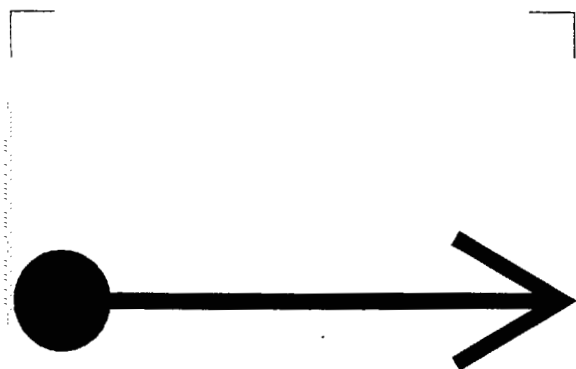


5024

Déplacement limité dans les deux sens**Movement limited in both directions**

$$x = 1,37a$$

$$y = 0,50a$$



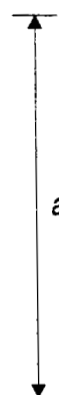
5025

Effet ou action à partir d'un point de référence

Effect or action away from a reference point

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



5026

Effet ou action vers un point de référence

Effect or action towards a reference point

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



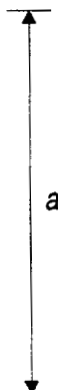
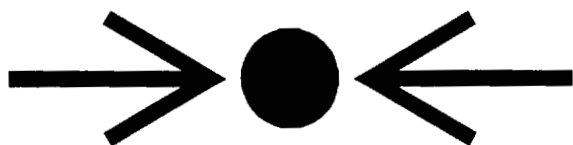
5027

Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence

Effect or action in both directions away from a reference point

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



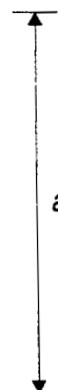
5028

Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence

Effect or action in both directions towards a reference point

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



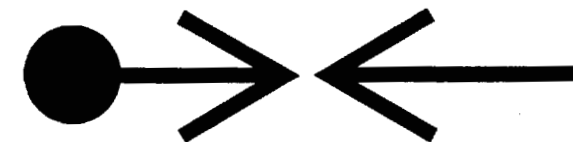
5029

Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence

Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,36a$$



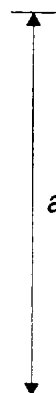
5030

Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence

Simultaneous effect or action away from and towards a reference point

$$x = 1,48a$$

$$y = 0,36a$$



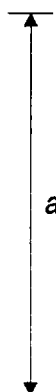
5031

Courant continu

Direct current

$$x = 1,40a$$

$$y = 0,30a$$



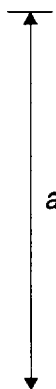
5032

Courant alternatif

Alternating current

$$x = 1,49a$$

$$y = 0,40a$$



5033

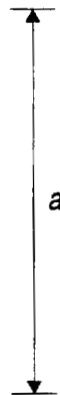
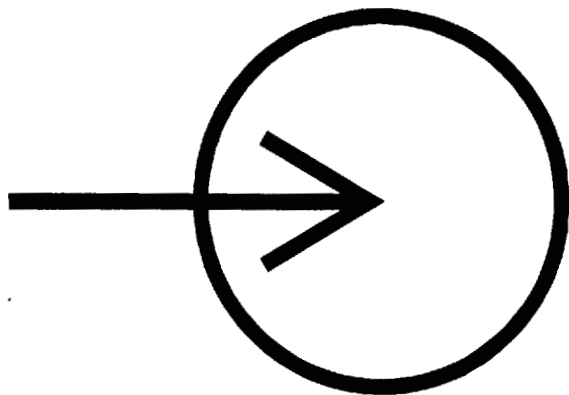
Courant continu et alternatif

Both direct and alternating current

$$x = 1,28a$$

$$y = 0,50a$$





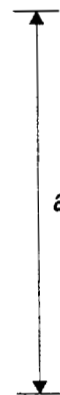
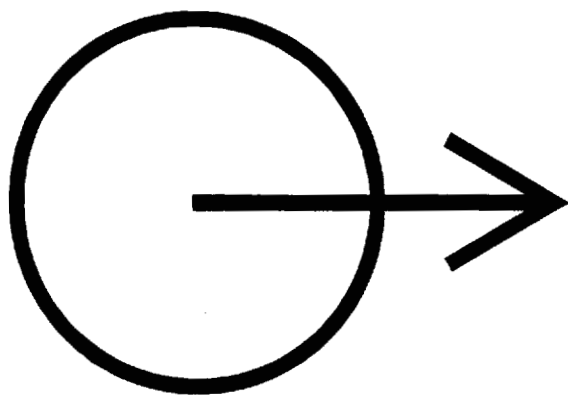
5034

Entrée

Input

$x = 1,49a$

$y = 1,00a$



5035

Sortie

Output

$x = 1,49a$

$y = 1,00a$



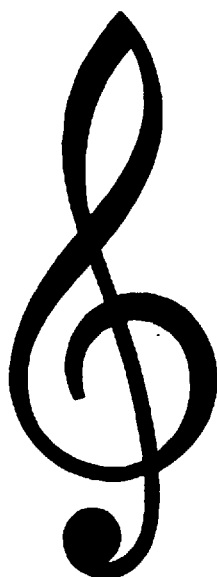
5036

Tension dangereuse

Dangerous voltage

$x = 0,50a$

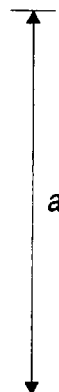
$y = 1,26a$



5037

Réglage de sons aigus

Treble control



$$x = 0,56a$$

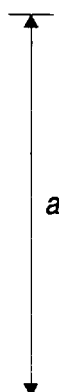
$$y = 1,49a$$



5038

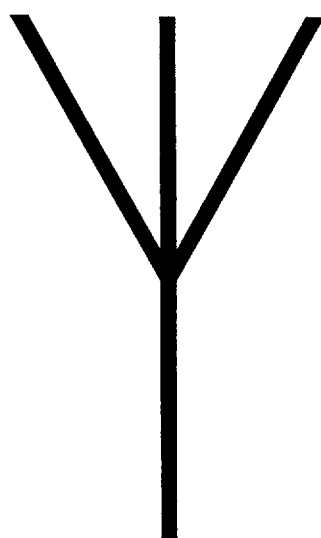
Réglage de sons graves

Bass control



$$x = 0,96a$$

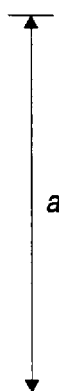
$$y = 1,22a$$



5039

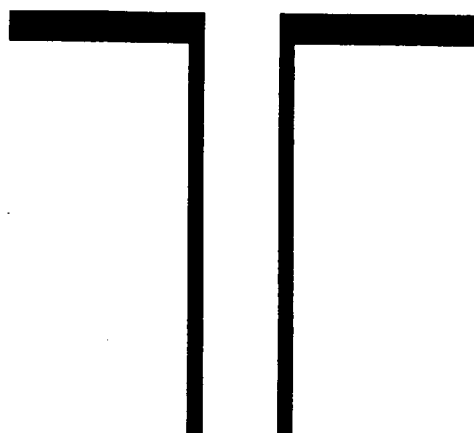
Antenne

Aerial (USA: Antenna)



$$x = 0,84a$$

$$y = 1,38a$$



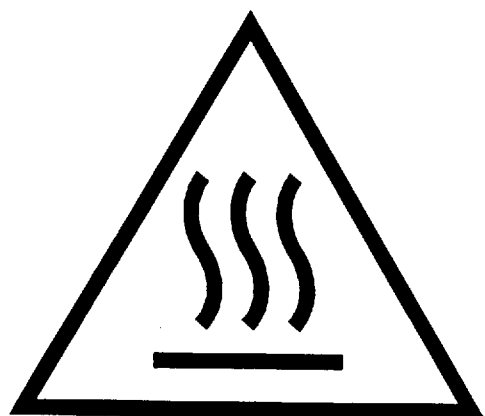
5040

Doublet

Dipole

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,10a$$



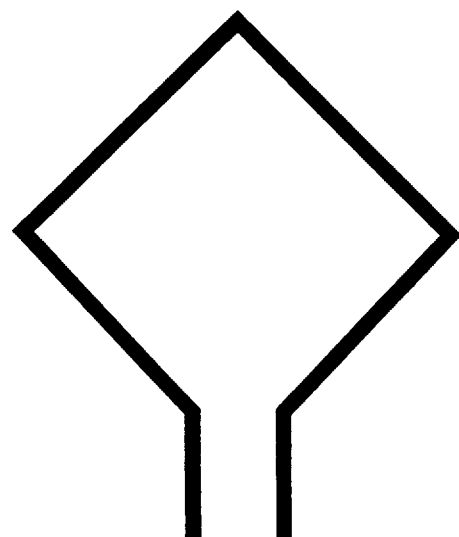
5041

Attention, surface très chaude

Caution, hot surface

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,08a$$



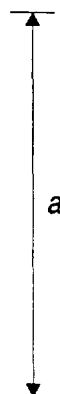
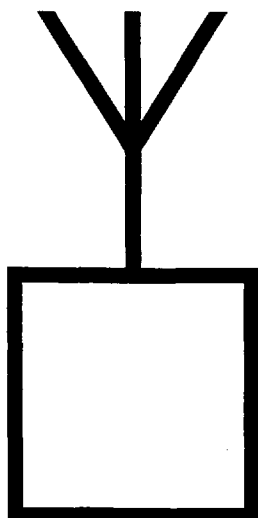
5042

Cadre

Frame aerial (USA: Loop antenna)

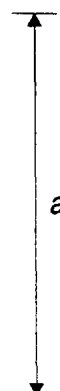
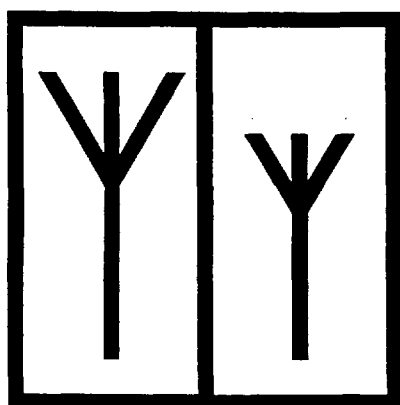
$$x = 1,20a$$

$$y = 1,40a$$

**5043****Adaptateur; radiorécepteur****Tuner; radio receiver**

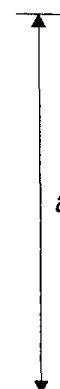
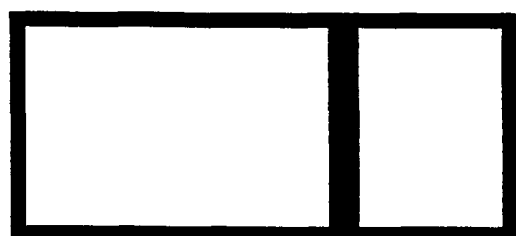
$$x = 0,68a$$

$$y = 1,34a$$

**5044****Atténuation du niveau des signaux
(local/distance)****Signal strength attenuation (local/distant)**

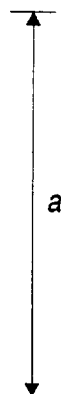
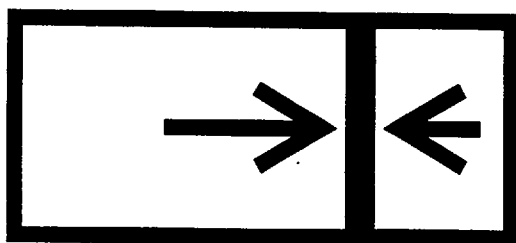
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5045****Accord****Tuning**

$$x = 1,34a$$

$$y = 0,60a$$



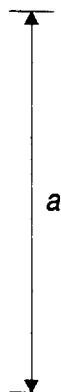
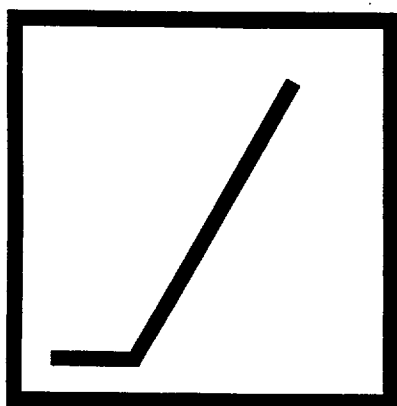
5046

Commande automatique d'accord (de fréquence)

Automatic frequency control

$x = 1,36a$

$y = 0,60a$



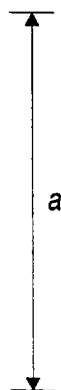
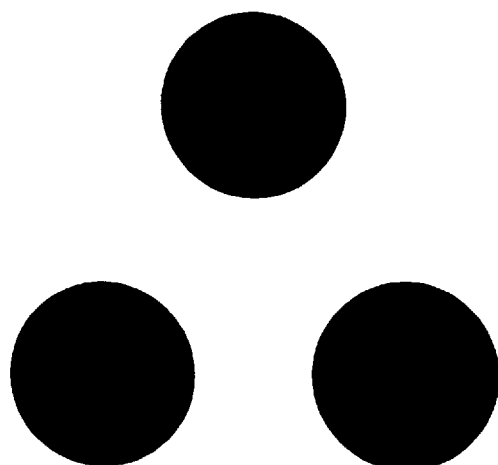
5047

Silencieux

Muting (USA: Squelch)

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



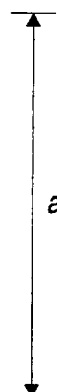
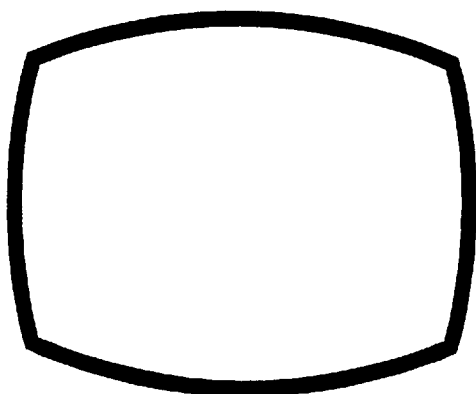
5048

Couleur (symbole distinctif)

Colour (qualifying symbol)

$x = 1,30a$

$y = 1,20a$



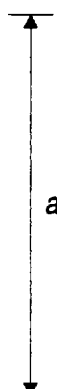
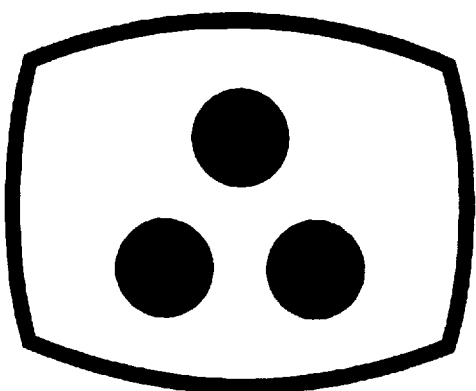
5049

Télévision; vidéo

Television; video

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



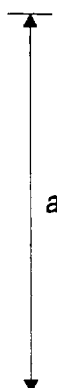
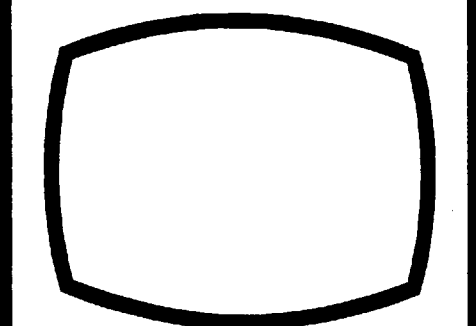
5050

Télévision en couleur

Colour television

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



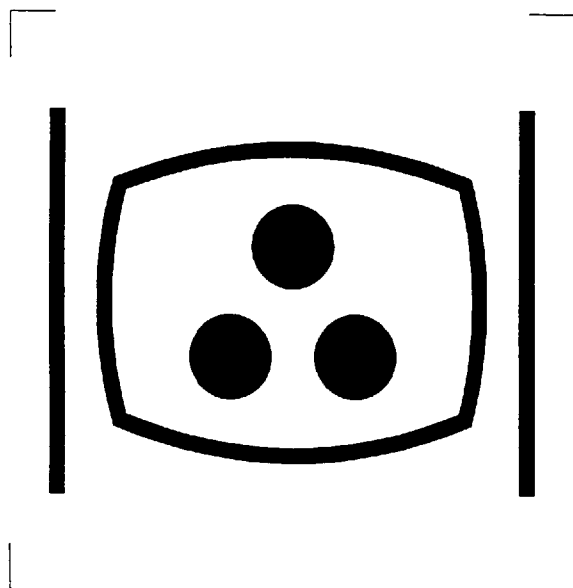
5051

Dispositif de contrôle visuel d'image

Television monitor

$$x = 1,29a$$

$$y = 1,00a$$



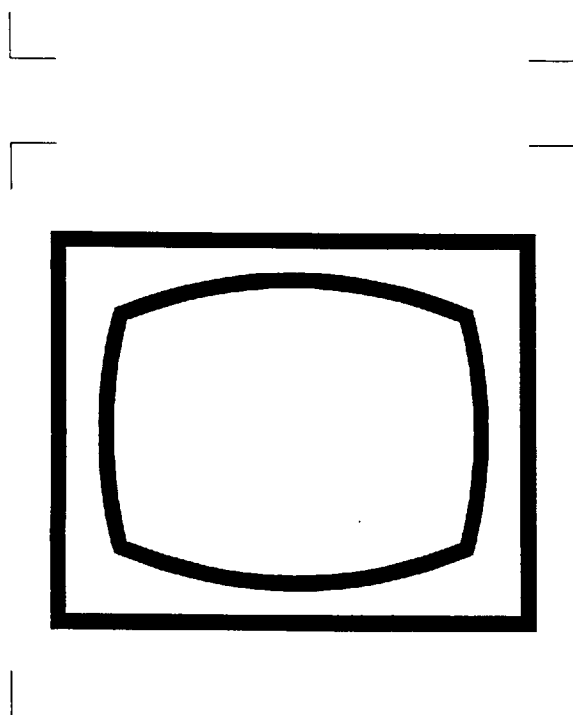
5052

Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur

Colour television monitor

$x = 1,29a$

$y = 1,00a$



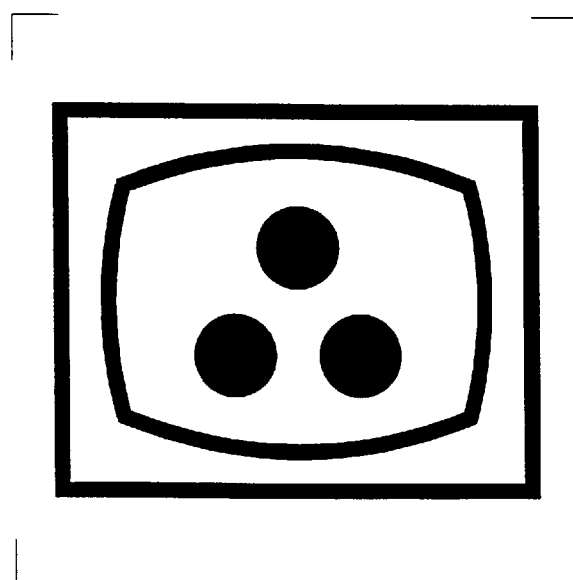
5053

Récepteur de télévision

Television receiver

$x = 1,29a$

$y = 1,04a$



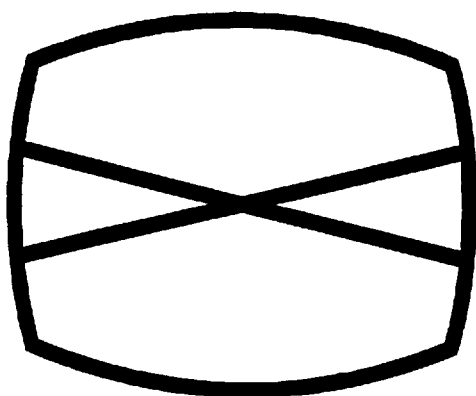
5054

Récepteur de télévision en couleur

Colour television receiver

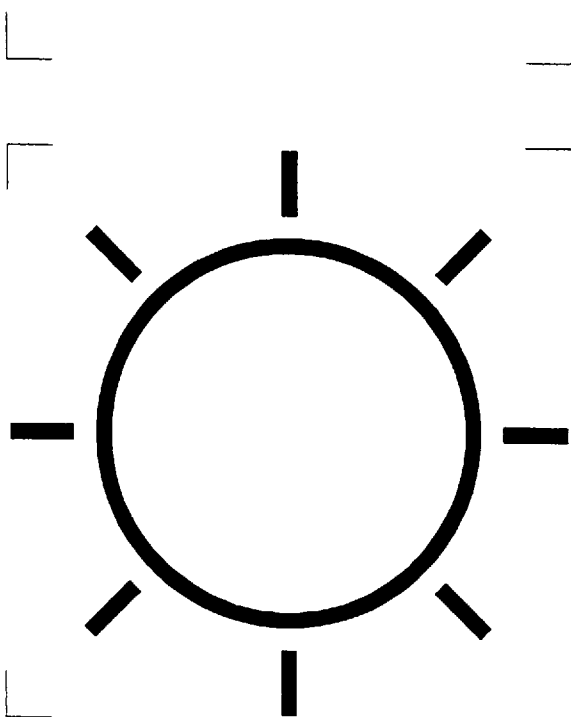
$x = 1,29a$

$y = 1,04a$

**5055****Concentration****Focus**

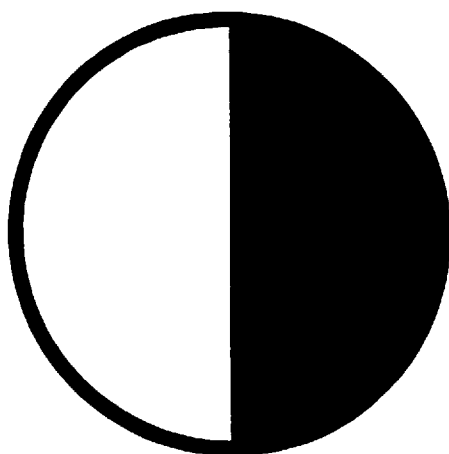
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$

**5056****Luminosité; brilliance****Brightness; brilliance**

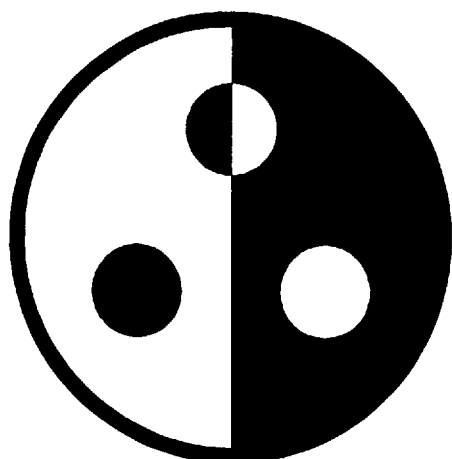
$$x = 1,48a$$

$$y = 1,48a$$

**5057****Contraste****Contrast**

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



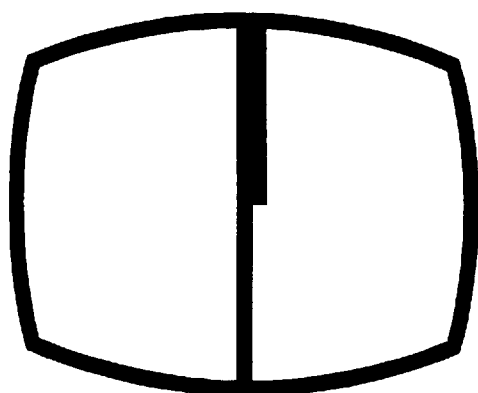
5058

Saturation de couleur

Colour saturation

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5059

Souligneur de contours

Crispener

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



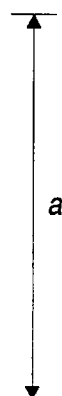
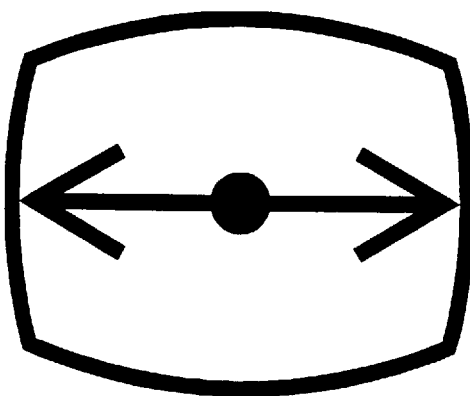
5060

Teinte

Hue

$$x = 1,38a$$

$$y = 0,42a$$



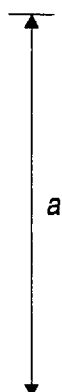
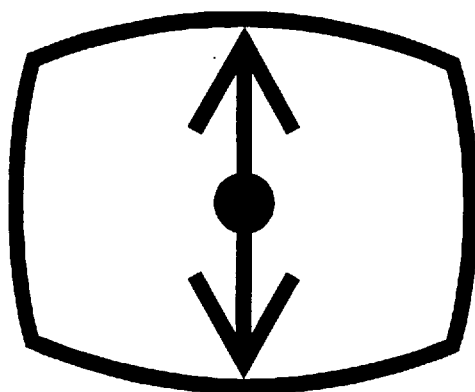
5061

Synchronisation horizontale

Horizontal synchronization

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



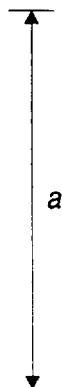
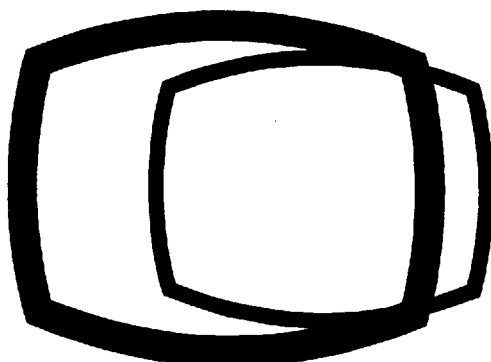
5062

Synchronisation verticale

Vertical synchronization

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



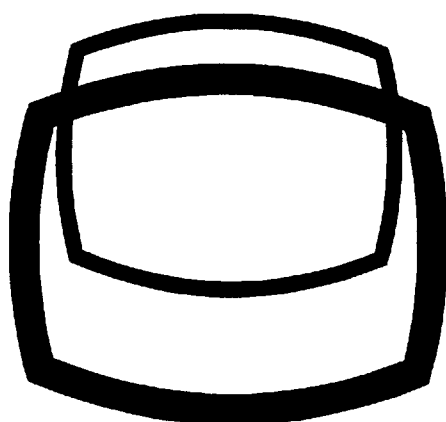
5063

Cadrage horizontal

Horizontal picture shift

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,93a$$

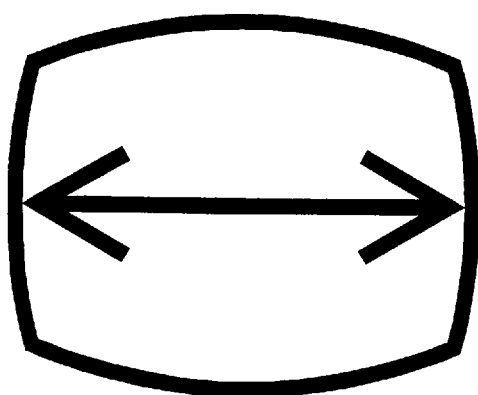


5064

Cadrage vertical**Vertical picture shift** a

$x = 1,16a$

$y = 1,06a$

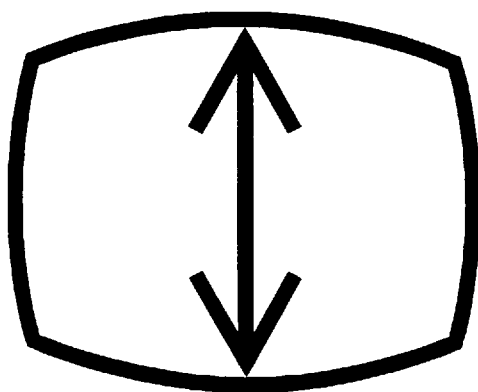


5065

Amplitude du balayage horizontal**Horizontal picture amplitude** a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

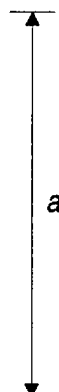
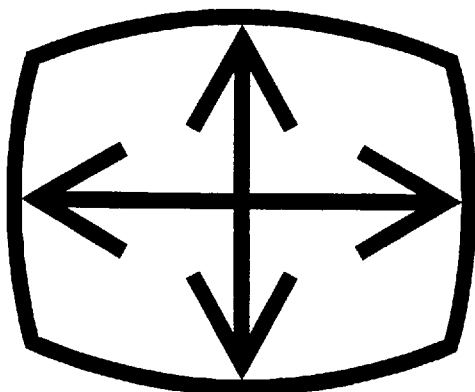


5066

Amplitude du balayage vertical**Vertical picture amplitude** a

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



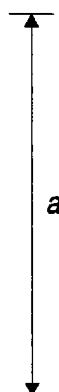
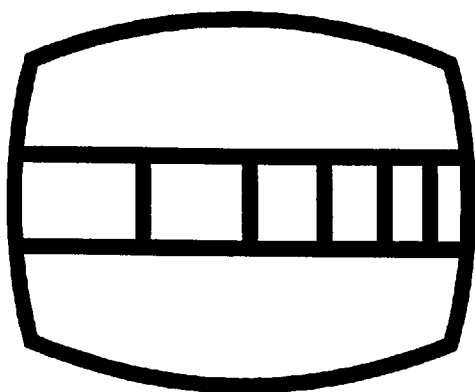
5067

Réglage dimensionnel de l'image

Picture size adjustment

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



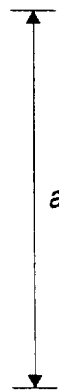
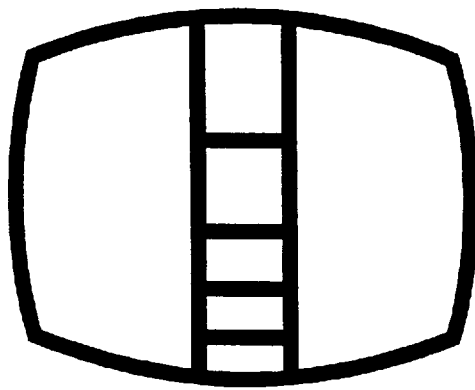
5068

Linéarité horizontale

Horizontal linearity

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



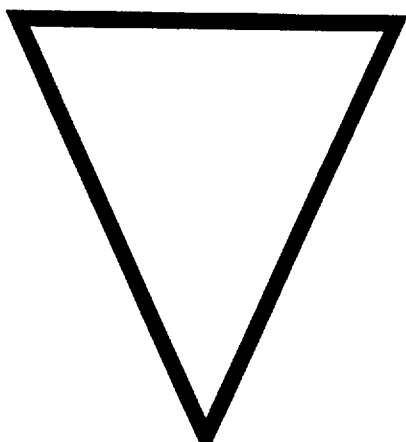
5069

Linéarité verticale

Vertical linearity

$x = 1,25a$

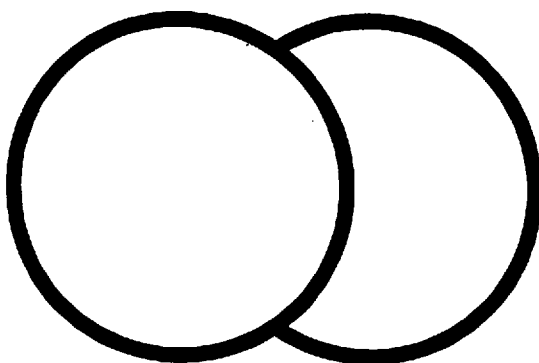
$y = 1,00a$



Monophonic

a

$$y = 1,14a$$



Stereophonic

2

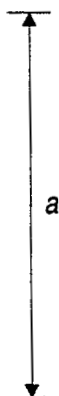
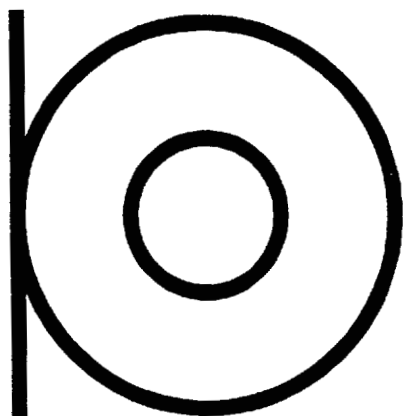
$$y = 0,88a$$



Balance

a

$$y = 0,42a$$



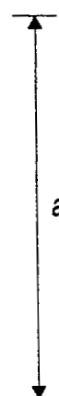
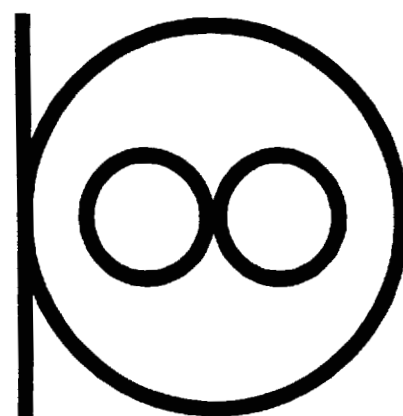
5073

Microphone omnidirectionnel

Omnidirectional microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



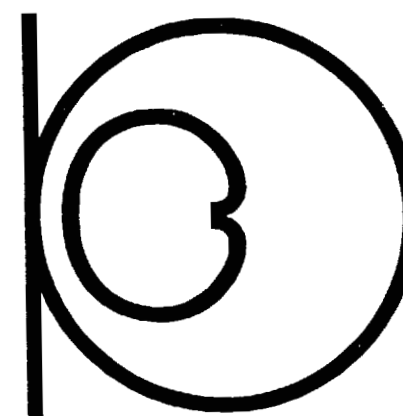
5074

Microphone bidirectionnel

Bi-directional microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



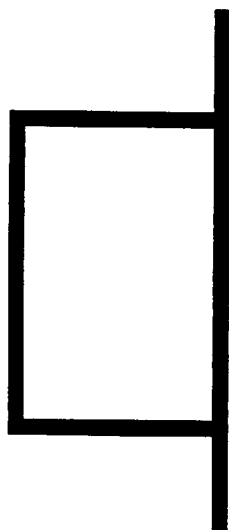
5075

Microphone unidirectionnel ou cardioïde

Unidirectional or cardioid microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



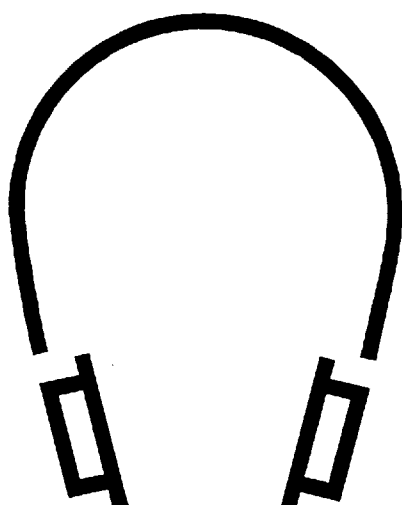
5076

Écouteur

Earphone

$$x = 0,58a$$

$$y = 1,36a$$



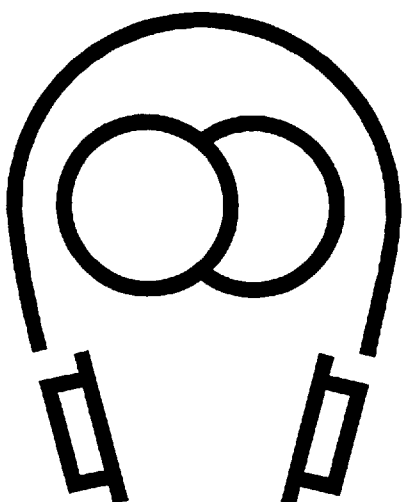
5077

Casque téléphonique

Headphones

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,30a$$



5078

Casque stéréophonique

Stereophonic headphones

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,30a$$



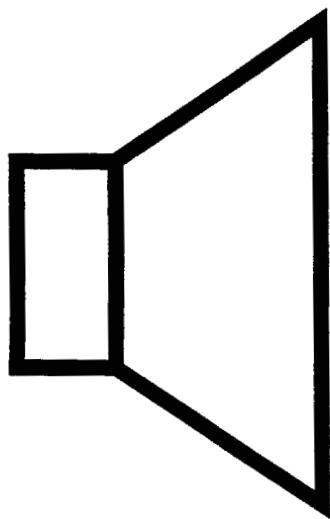
5079

Combiné téléphonique type casque

Headset

$x = 0,96a$

$y = 1,40a$



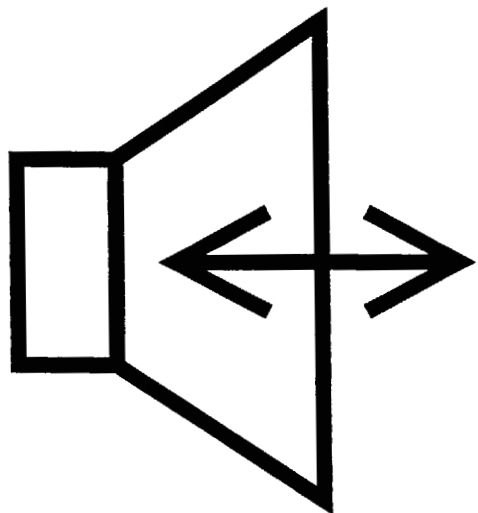
5080

Haut-parleur

Loudspeaker

$x = 0,84a$

$y = 1,34a$



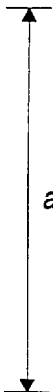
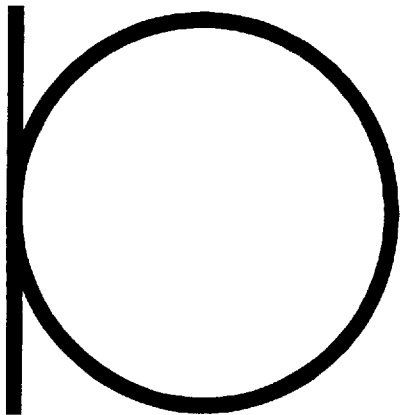
5081

Haut-parleur/microphone

Loudspeaker/microphone

$x = 1,24a$

$y = 1,33a$



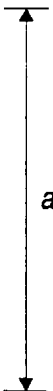
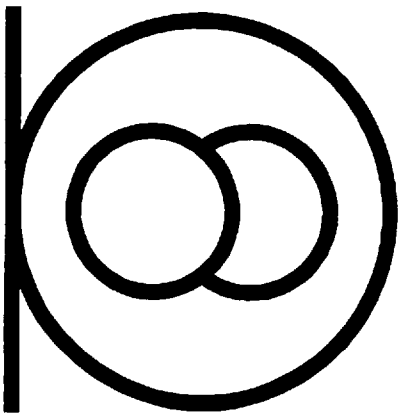
5082

Microphone

Microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



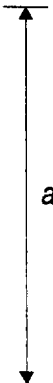
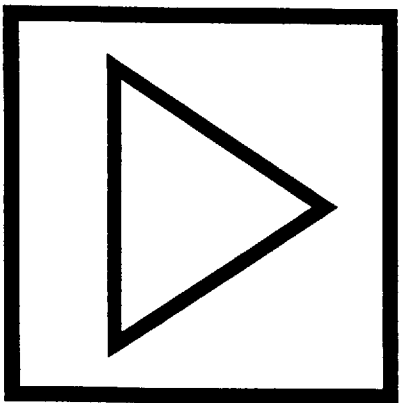
5083

Microphone stéréophonique

Stereophonic microphone

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,06a$$



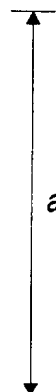
5084

Amplificateur

Amplifier

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



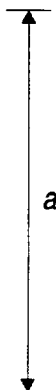
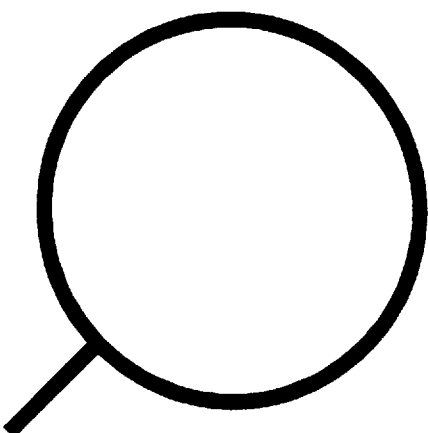
5085

Musique

Music

$$x = 1,08a$$

$$y = 1,20a$$



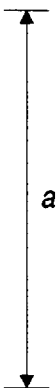
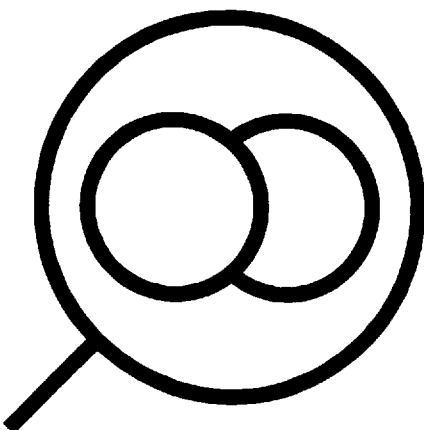
5086

Lecteur pour disques phonographiques

Pick-up for disk records

$$x = 1,14a$$

$$y = 1,14a$$



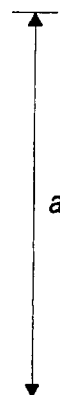
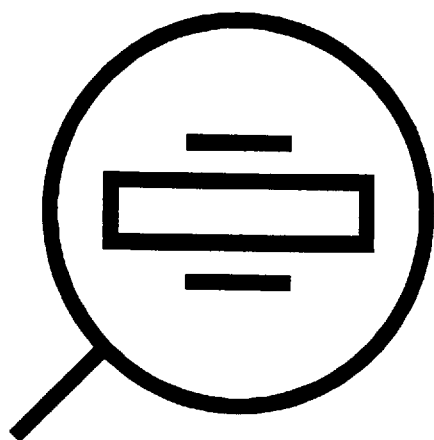
5087

Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques

Stereophonic pick-up for disk records

$$x = 1,14a$$

$$y = 1,14a$$



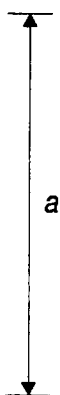
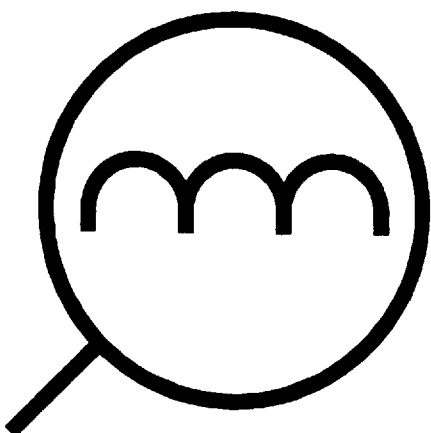
5088

Lecteur piézo-électrique, à cristal ou céramique

Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic

$x = 1,14a$

$y = 1,14a$



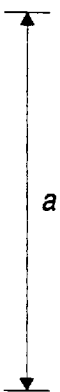
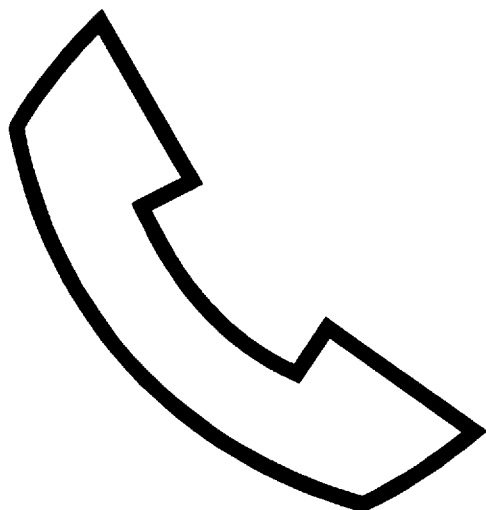
5089

Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique

Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic

$x = 1,14a$

$y = 1,14a$



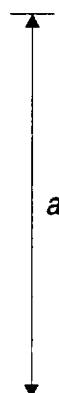
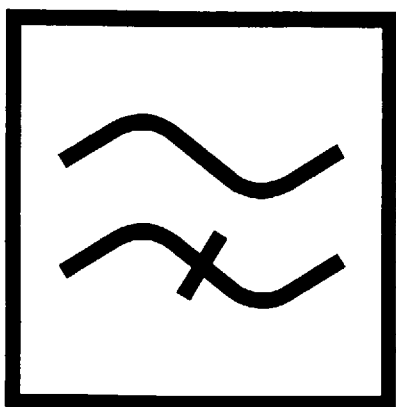
5090

Téléphone; adaptateur téléphonique

Telephone; telephone adapter

$x = 1,26a$

$y = 1,31a$



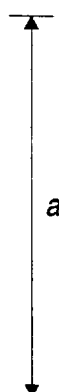
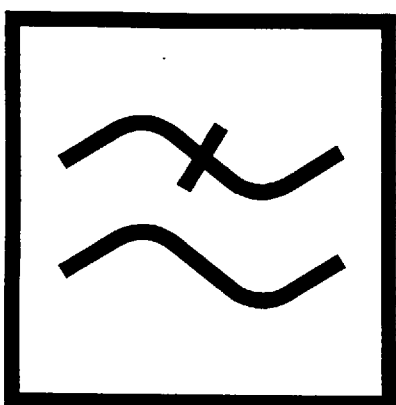
5091

Filtre passe-haut

High-pass filter

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



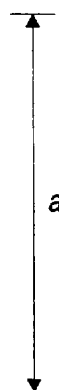
5092

Filtre passe-bas

Low-pass filter

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



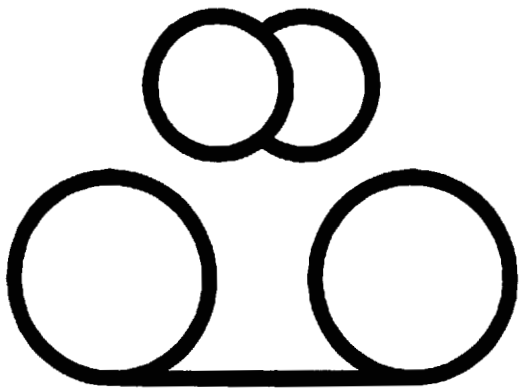
5093

Enregistreur à bande

Tape recorder

$x = 1,36a$

$y = 0,56a$



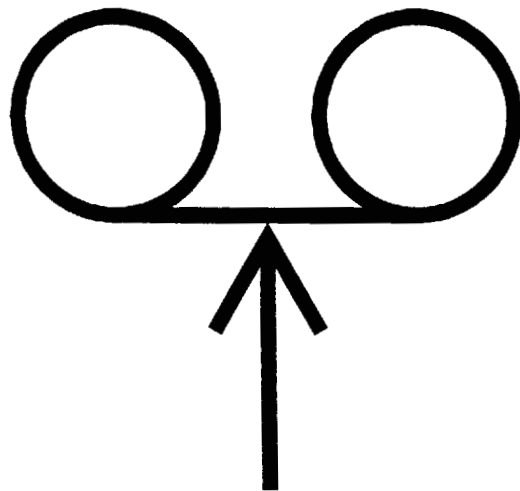
5094

Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique

Magnetic tape stereo sound recorder

$x = 1,36a$

$y = 0,98a$



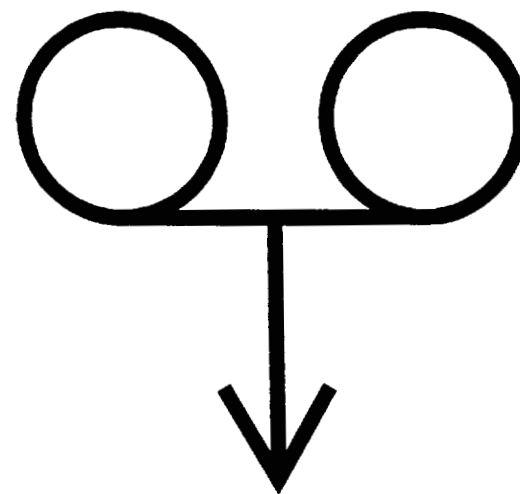
5095

Enregistrement sur bande

Recording on tape

$x = 1,36a$

$y = 1,26a$



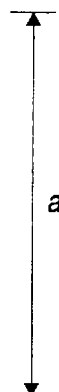
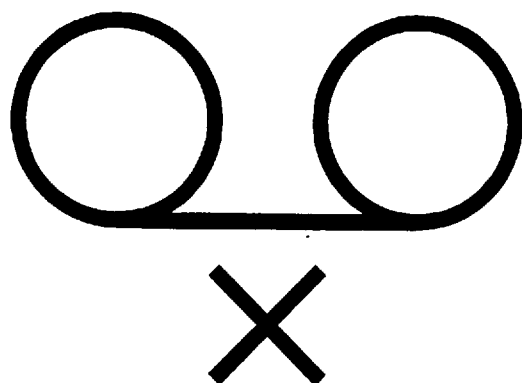
5096

Lecture de bande

Play-back or reading from tape

$x = 1,36a$

$y = 1,26a$

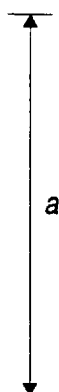
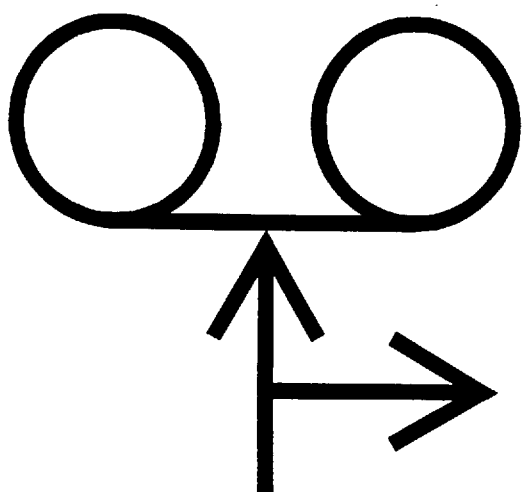


5097

Effacement de bande**Erasing from tape**

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,97a$$

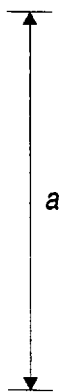
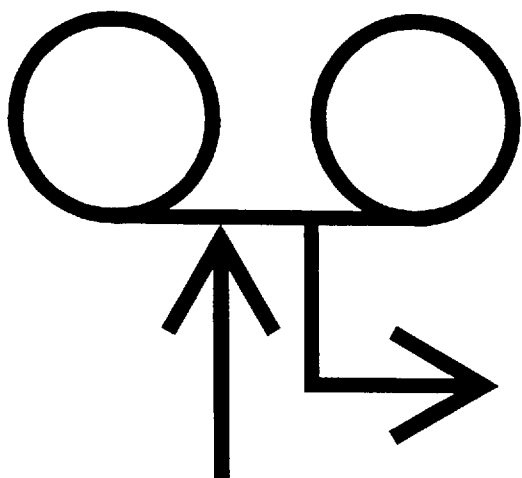


5098

Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement**Monitoring at the input during recording on tape**

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,26a$$

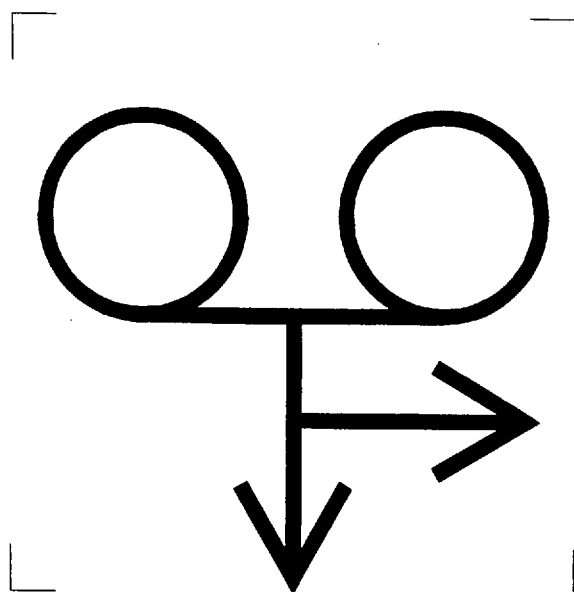


5099

Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande**Monitoring of tape after recording on tape**

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,24a$$



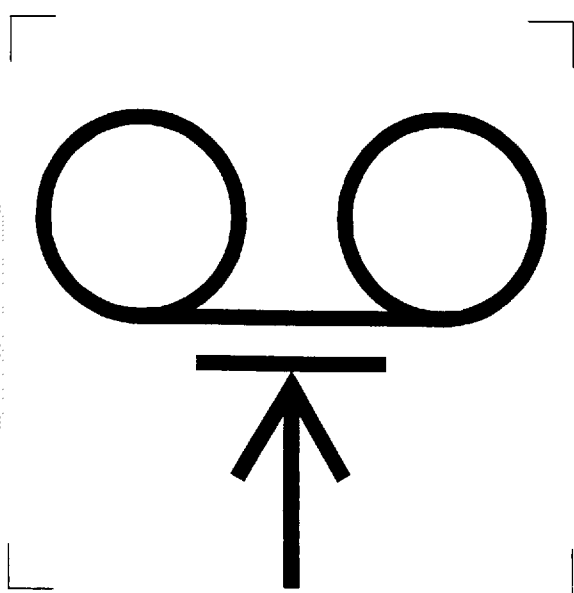
5100

Contrôle durant la lecture d'une bande

Monitoring during play-back or reading from tape

$x = 1,36a$

$y = 1,28a$



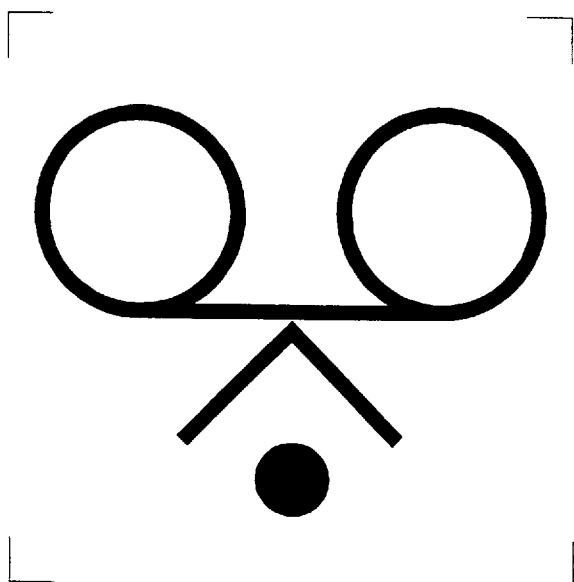
5101

Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande

Recording lock on tape recorders

$x = 1,36a$

$y = 1,26a$



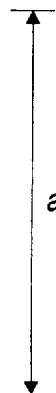
5102

Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande

Pulse marker on tape recorders

$x = 1,36a$

$y = 1,24a$



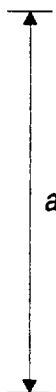
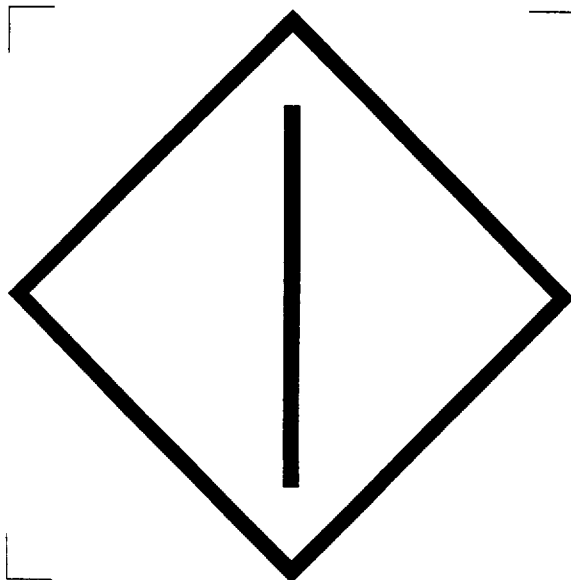
5103

Coupe de bande

Tape cutting

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,66a$$



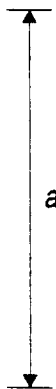
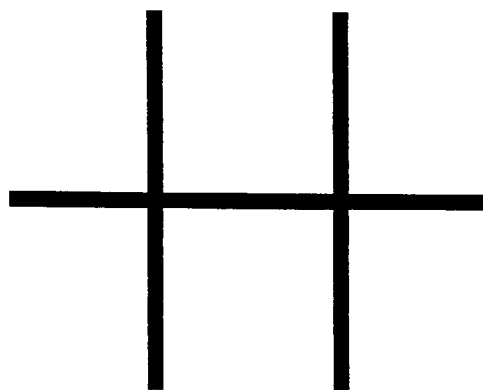
5104

Démarrage (d'une opération)

Start (of action)

$$x = 1,50a$$

$$y = 1,50a$$



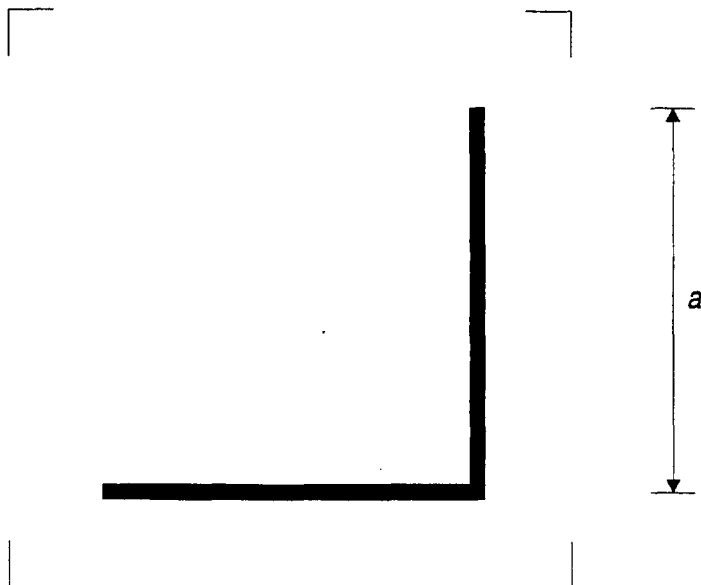
5105

Instruction ou correction

Instruction or correction

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,00a$$



5106

Longueur ou fin de texte

Length or end of text

$$x = 1,02a$$

$$y = 1,02a$$

5107

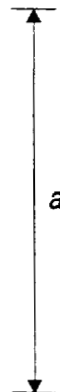
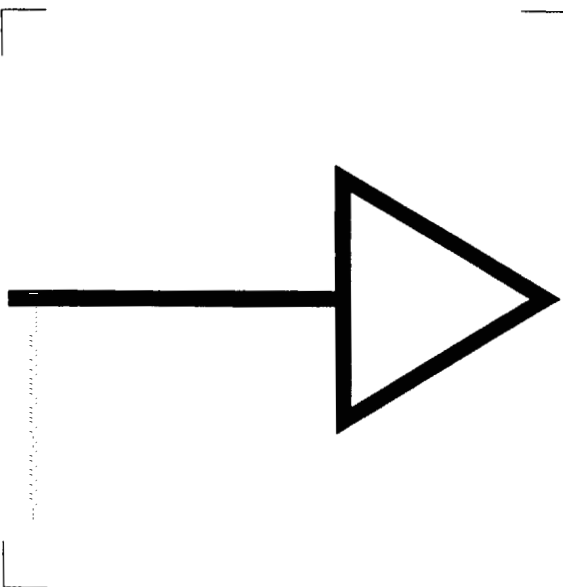
Voir représentation graphique 5107A et 5107B

See graphical representation 5107A and 5107B

5108

Voir représentation graphique 5108A et 5108B

See graphical representation 5108A and 5108B



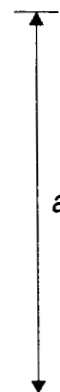
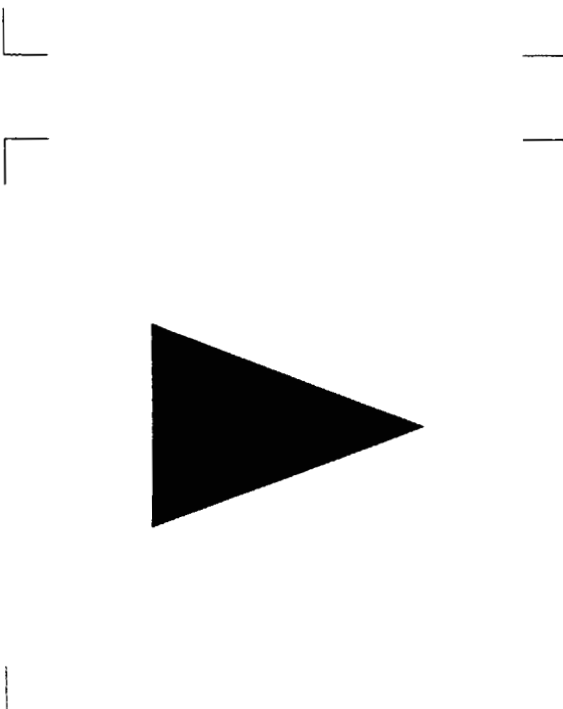
5107A

Défilement normal

Normal run; normal speed

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,70a$$



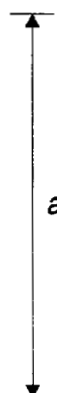
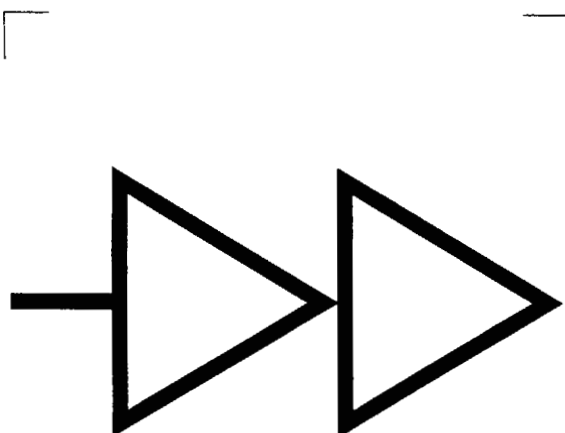
5107B

Défilement normal

Normal run; normal speed

$$x = 0,72a$$

$$y = 0,54a$$



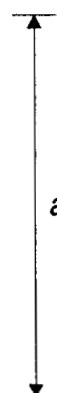
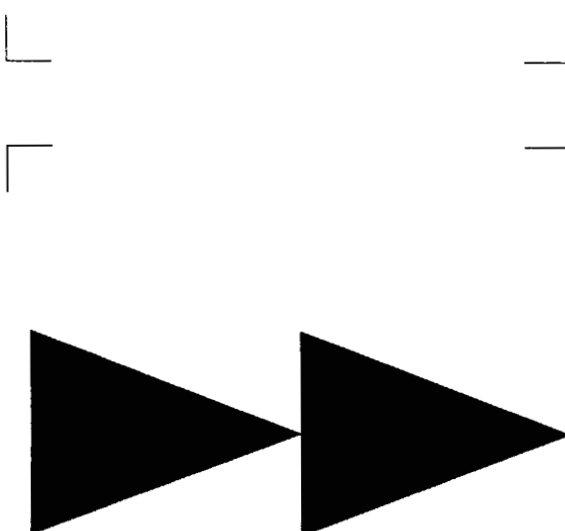
5108A

Défilement rapide

Fast run; fast speed

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,70a$$



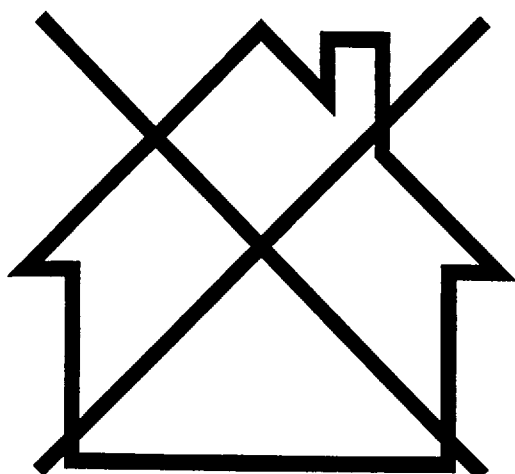
5108B

Défilement rapide

Fast run; fast speed

$$x = 1,42a$$

$$y = 0,54a$$



5109

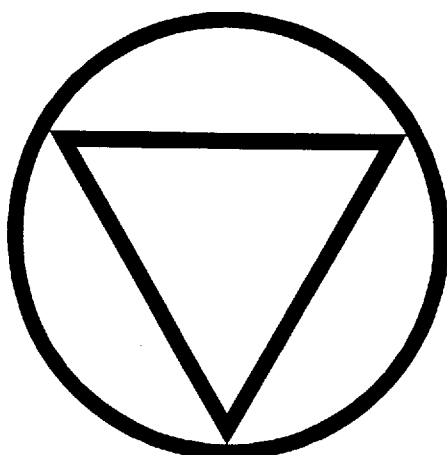
Ne pas utiliser en zones résidentielles

Not to be used in residential areas

a

$$x = 1,28a$$

$$y = 1,26a$$



5110

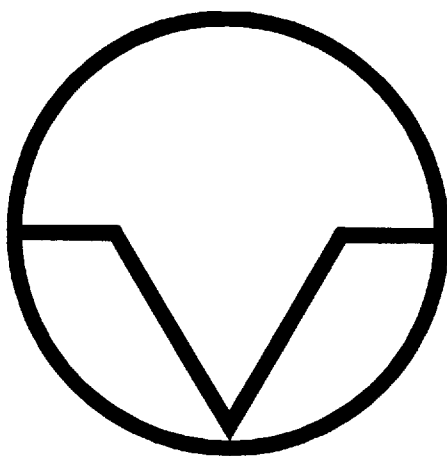
Arrêt (mise hors service)

Stop (of action)

a

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



5111

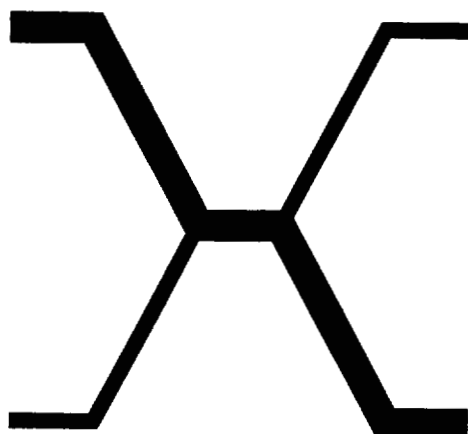
Repos; interruption momentanée

Pause; interruption

a

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,1 a$$



5112

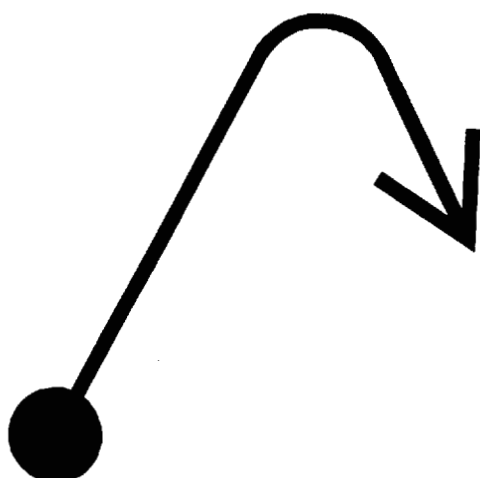
Transfert du signal

Transfer of signal

a

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,10a$$



5113

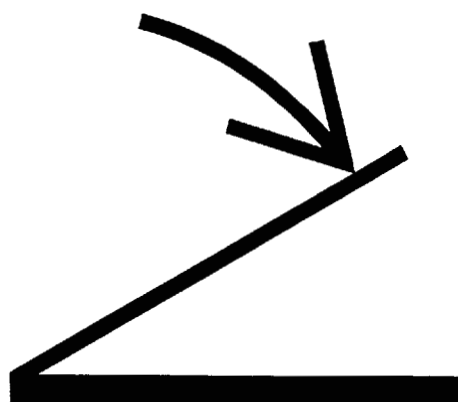
Rejet

Rejection

a

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,24a$$



5114

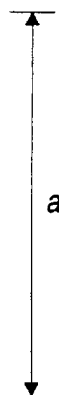
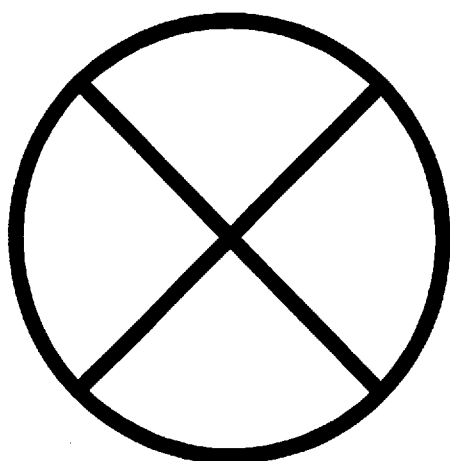
Interrupteur au pied

Foot switch

a

$$x = 1,20a$$

$$y = 1,02a$$



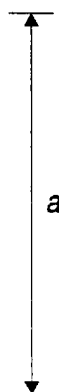
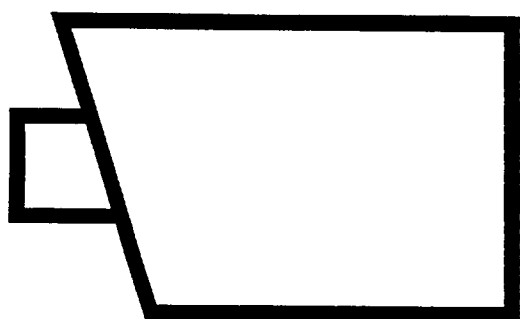
5115

Lampe de signalisation

Signal lamp

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



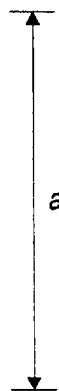
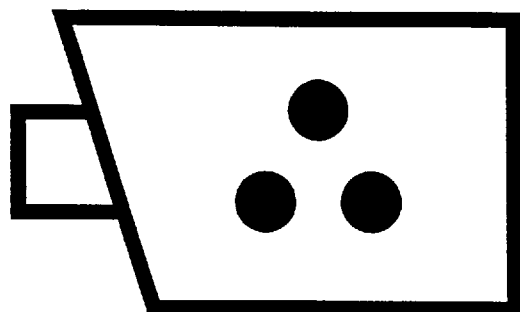
5116

Caméra de télévision

Television camera

$x = 1,38a$

$y = 0,78a$



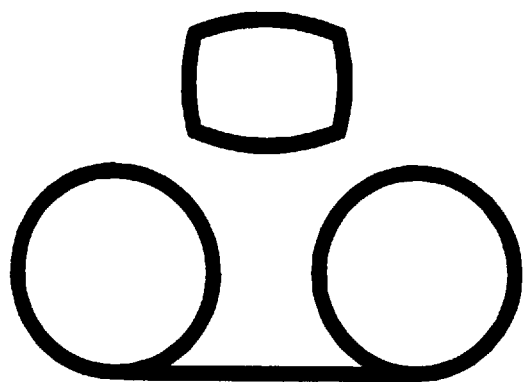
5117

Caméra de télévision en couleur

Colour television camera

$x = 1,36a$

$y = 0,80a$



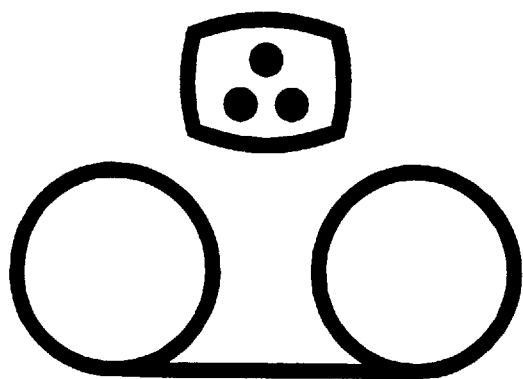
5118

Vidéo-enregistreur magnétique
(magnétoscope)

Videotape recorder

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,95a$$



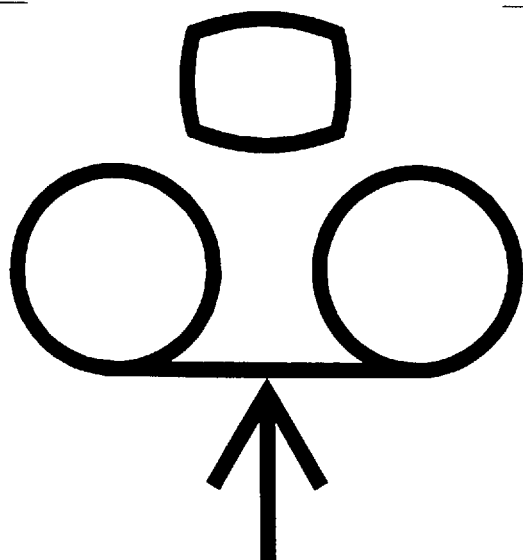
5119

Vidéo-enregistreur magnétique en
couleur (magnétoscope couleur)

Colour videotape recorder

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,95a$$



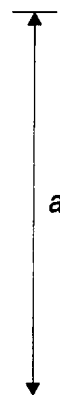
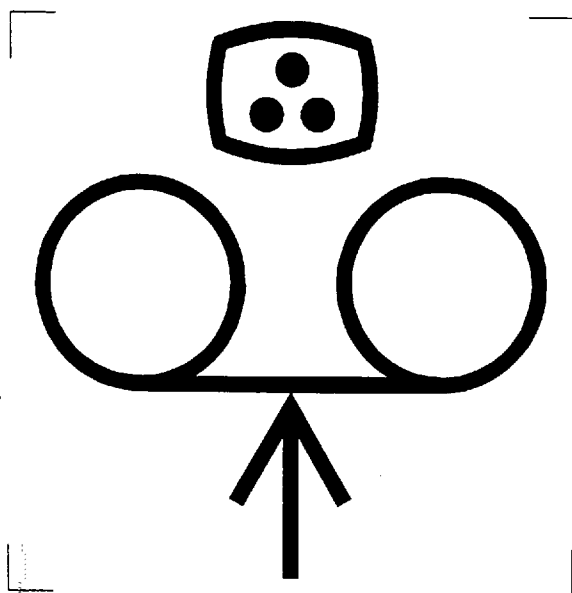
5120

Enregistrement vidéo

Video recording

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,44a$$



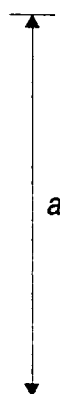
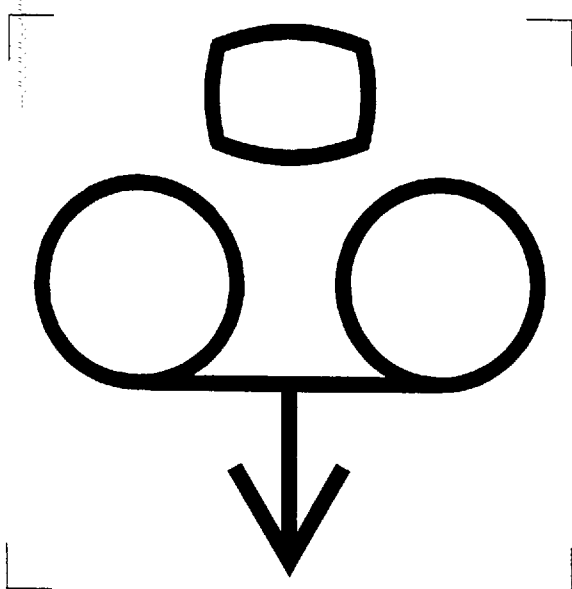
5121

Enregistrement vidéo en couleur

Colour video recording

$x = 1,36a$

$y = 1,44a$



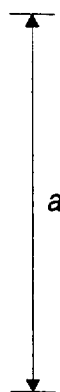
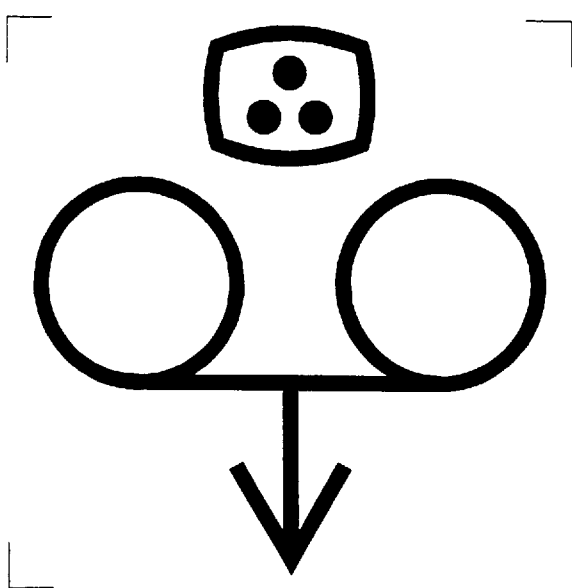
5122

Lecture vidéo

Video play-back

$x = 1,36a$

$y = 1,48a$



5123

Lecture vidéo en couleur

Colour video play-back

$x = 1,36a$

$y = 1,48a$

5124

Voir représentation graphique 5124A et 5124B

See graphical representation 5124A and 5124B

5125

Voir représentation graphique 5125A et 5125B

See graphical representation 5125A and 5125B

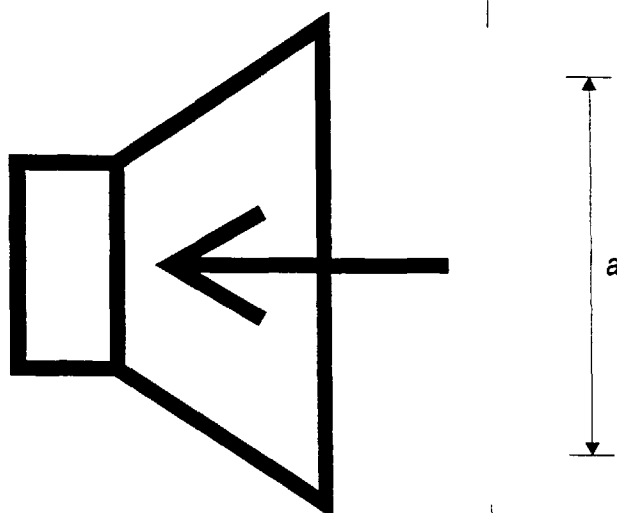
5126

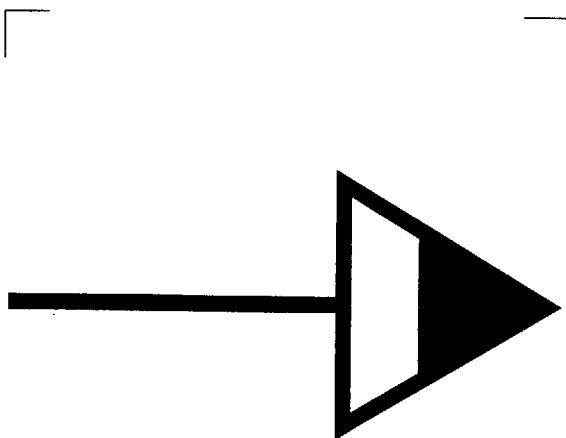
Haut-parleur fonctionnant en microphone

Loudspeaker in operation as a microphone

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,34a$$





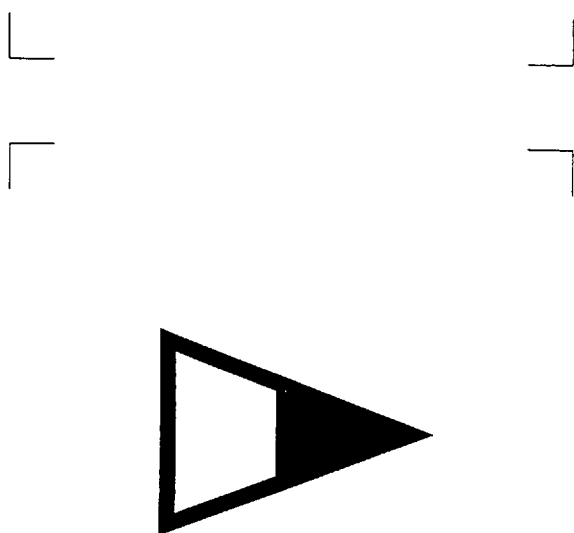
5124A

Défilement lent

Slow run: slow speed

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,70a$$



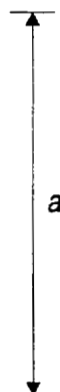
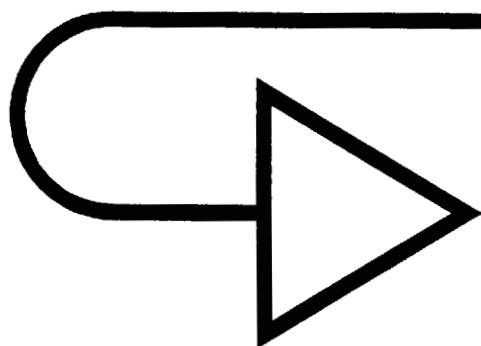
5124B

Défilement lent

Slow run: slow speed

$$x = 0,72a$$

$$y = 0,52a$$



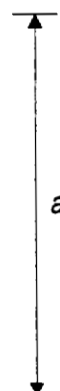
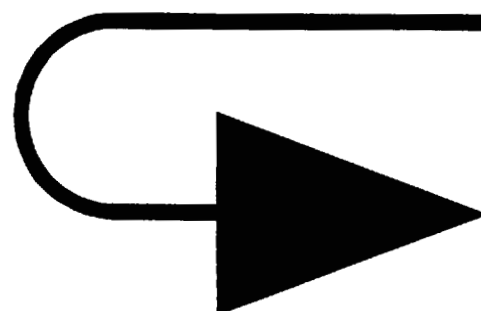
5125A

Récapitulation

Recapitulate

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,88a$$



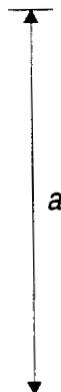
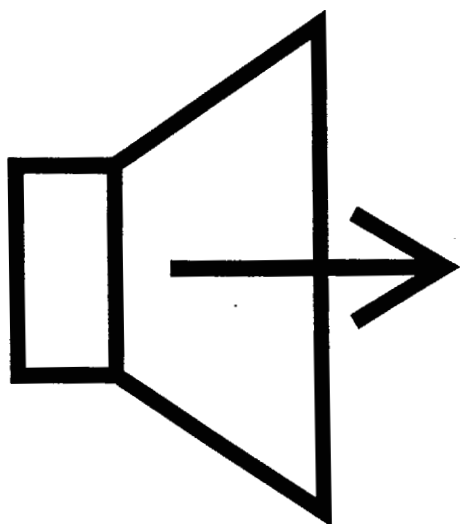
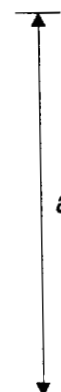
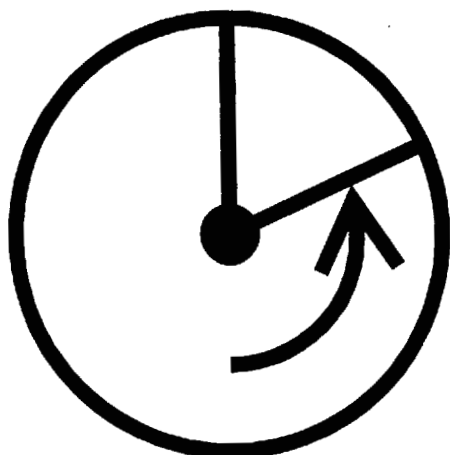
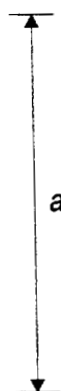
5125B

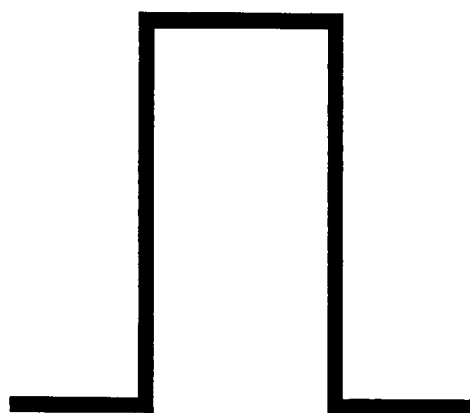
Récapitulation

Recapitulate

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,80a$$

**5127****Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur****Loudspeaker in operation as such** $x = 1,20a$ $y = 1,33a$ **5128****Indicateur de ligne de foi****Heading marker** $x = 1,17a$ $y = 1,17a$ **5129****Rotation d'antenne****Aerial (scanner) rotation** $x = 1,30a$ $y = 0,85a$



5130

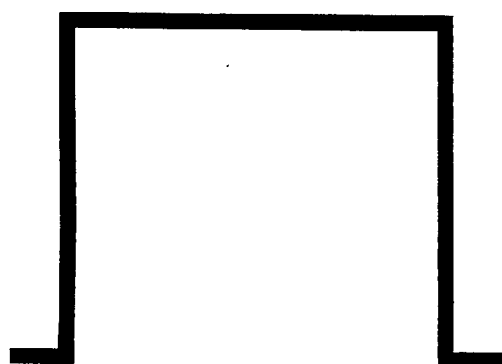
Impulsion, générale

Pulse, general

a

$x = 1,22a$

$y = 1,04a$



5131

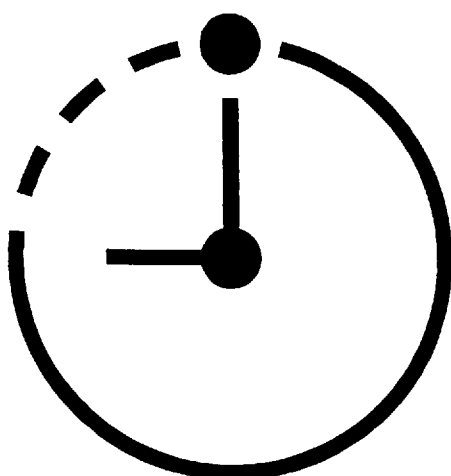
Impulsion longue

Long pulse

a

$x = 1,30a$

$y = 0,92a$



5132

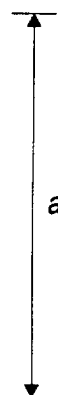
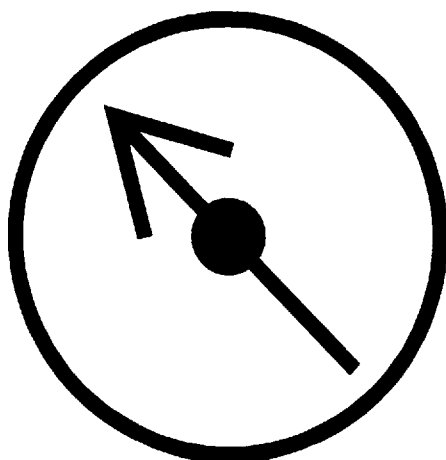
Affichage du temps écoulé, minuterie programmable

Elapsed time display, programmable timer

a

$x = 1,18a$

$y = 1,23a$



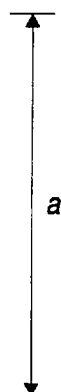
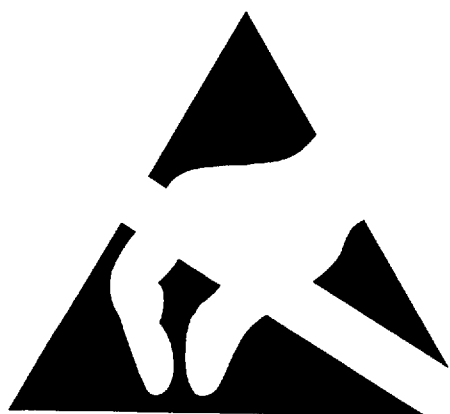
5133

Marqueur de gisement

Bearing marker

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



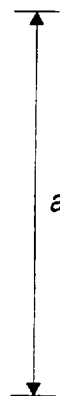
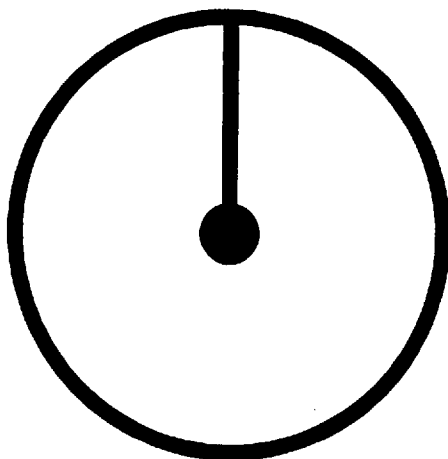
5134

Dispositif sensible aux charges électrostatiques

Electrostatic sensitive devices

$x = 1,20a$

$y = 1,08a$



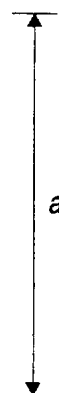
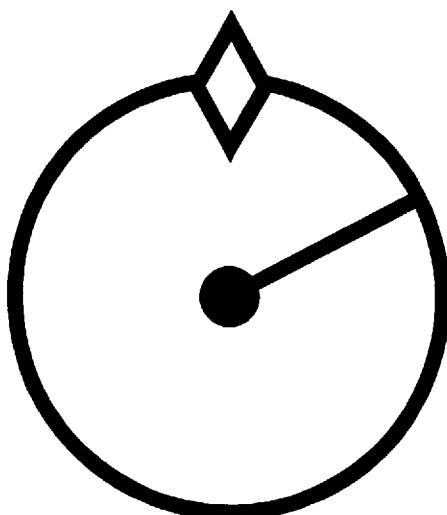
5136

Présentation par rapport à l'axe du navire

Ship's head-up presentation

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



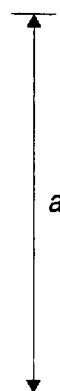
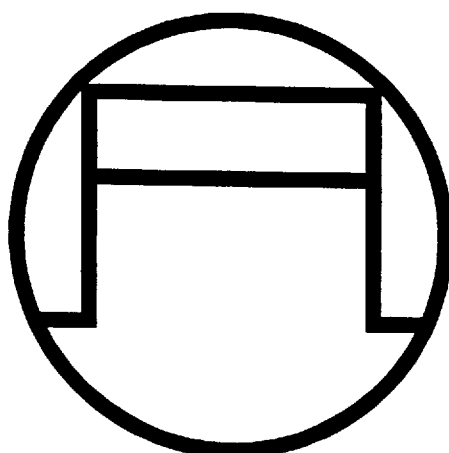
5137

Présentation par rapport au nord

North-up presentation

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,34a$$



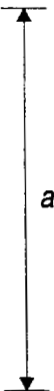
5138

Appareil auxiliaire indépendant d'éclairage

Independent lighting auxiliary

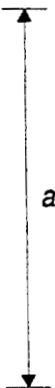
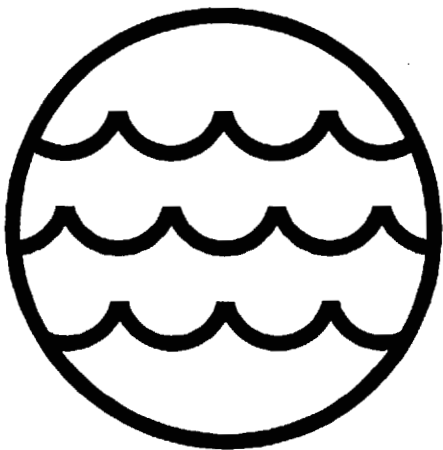
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



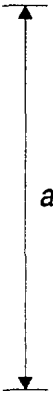
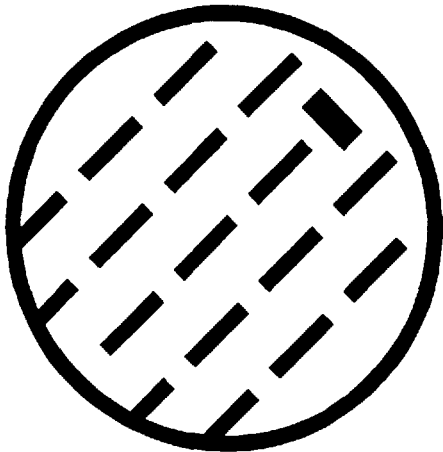
5140
Rayonnement électromagnétique non ionisant
Non-ionizing electromagnetic radiation

$x = 1,16a$
 $y = 1,04a$



5141
Effet de mer: réduction minimale
Anti sea-clutter (position of minimum)

$x = 1,16a$
 $y = 1,16a$



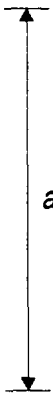
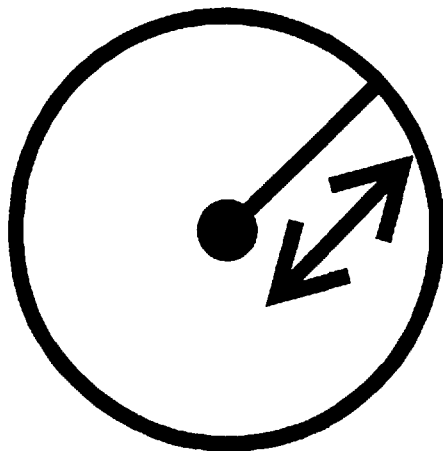
5142

Effet de pluie: réduction minimale

Anti rain-clutter (position of minimum)

$x = 1,16a$

$y = 1,16a$



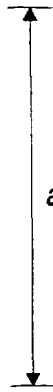
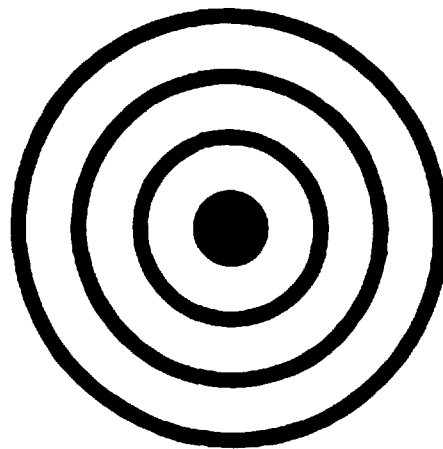
5143

Sélecteur d'échelles de distance

Range selector

$x = 1,16a$

$y = 1,16a$



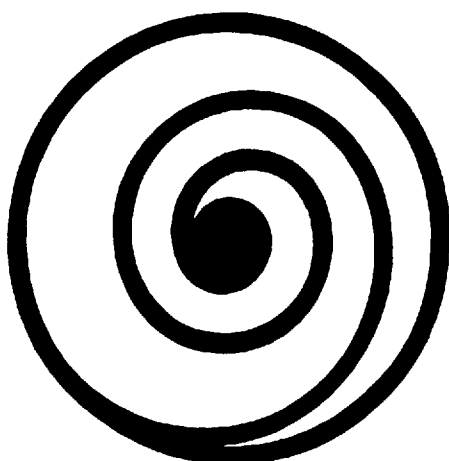
5144

Luminosité des cercles de distance

Range rings brilliance

$x = 1,16a$

$y = 1,16a$



5145

Marqueur variable de distance

Variable range marker

a

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



5146

Ajustement à un minimum

Adjustment to a minimum

a

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,60a$$



5147

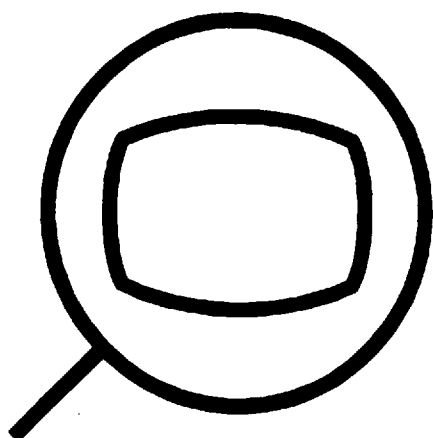
Ajustement à un maximum

Adjustment to a maximum

a

$$x = 1,36a$$

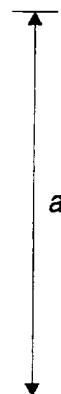
$$y = 0,58a$$



5148

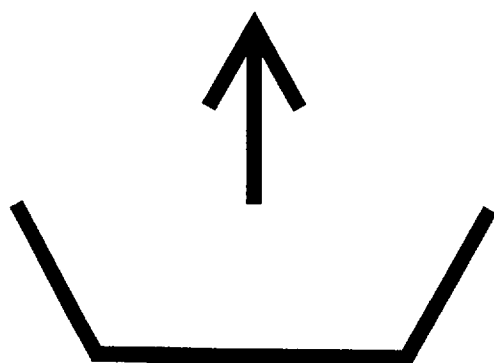
Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo

Pick-up for video disk record player



$$x = 1,12a$$

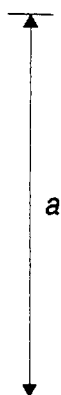
$$y = 1,12a$$



5149

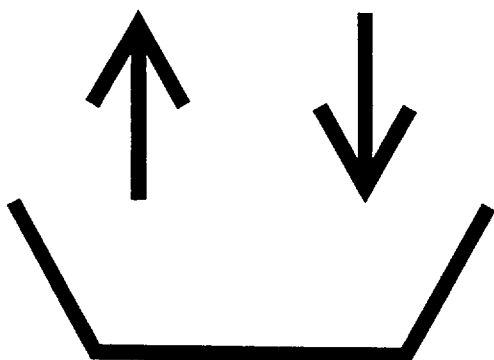
Contrôle de la puissance de l'émission

Transmitted power monitor



$$x = 1,30a$$

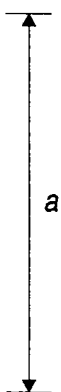
$$y = 0,92a$$



5150

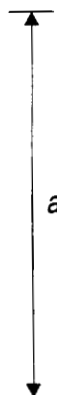
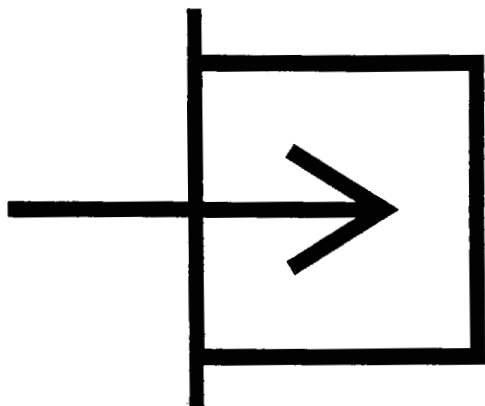
Contrôle émission/réception

Transmit/receive monitor



$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$



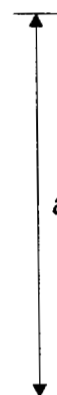
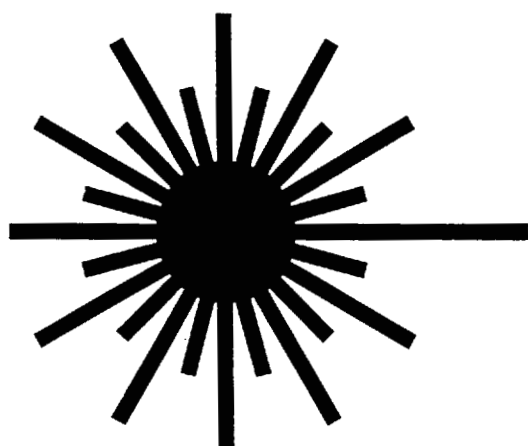
5151

Hydrophone

Hydrophone

$x = 1,26a$

$y = 1,04a$



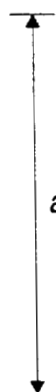
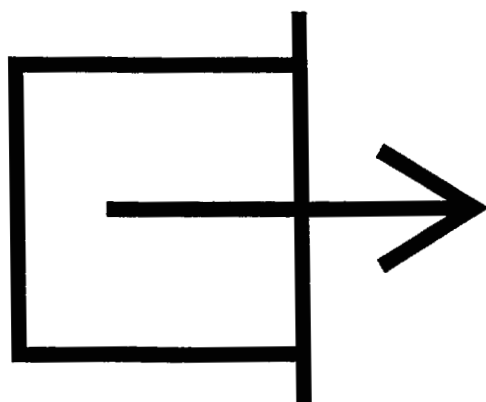
5152

Rayonnement des appareils à laser

Radiation of laser apparatus

$x = 1,38a$

$y = 1,14a$



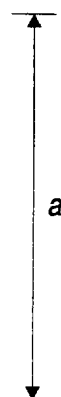
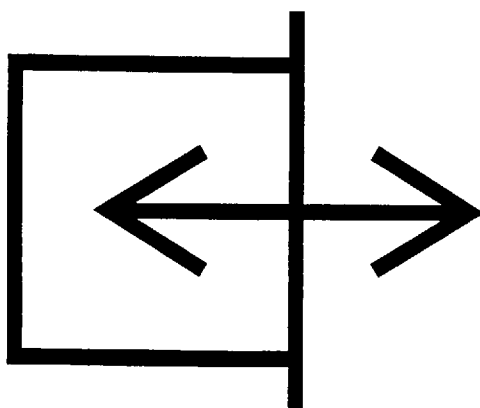
5153

Projecteur de son sous-marin

Underwater sound projector

$x = 1,27a$

$y = 1,04a$



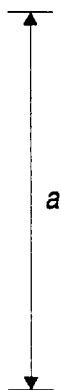
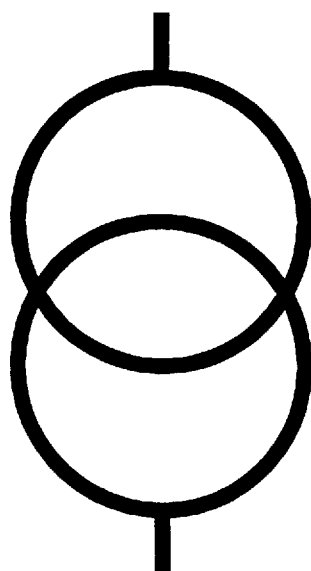
5154

Transducteur de son réversible sous-marin

Reversible transducer for underwater sound

$x = 1,27a$

$y = 1,04a$



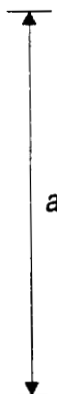
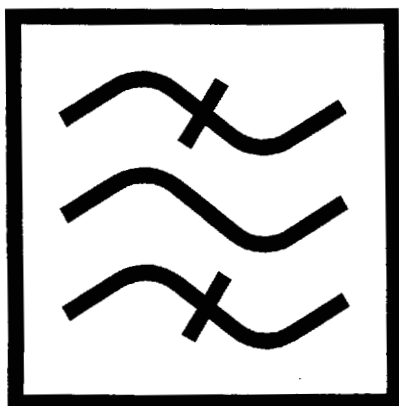
5156

Transformateur

Transformer

$x = 0,80a$

$y = 1,48a$

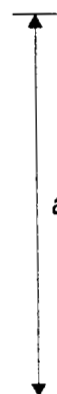
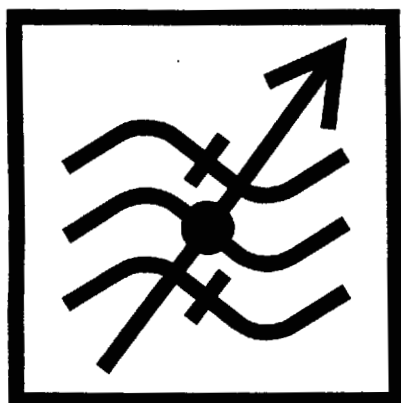


5157

Filtre passe-bande**Band-pass filter**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

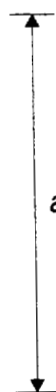
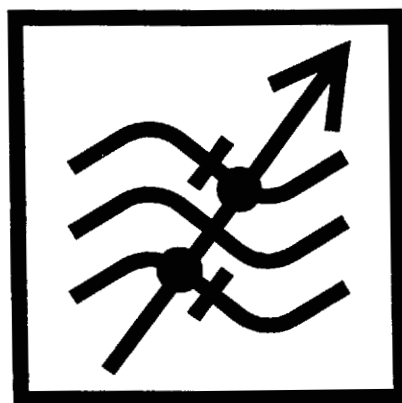


5158

Filtre passe-bande à fréquence centrale réglable**Band-pass filter with variable centre frequency**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

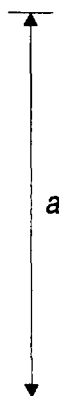
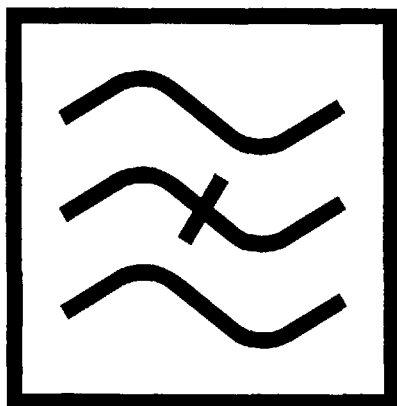


5159

Filtre passe-bande à largeur de bande réglable (commande de sélectivité)**Band-pass filter with variable pass-band; selectivity control**

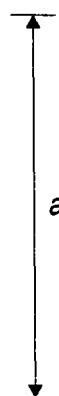
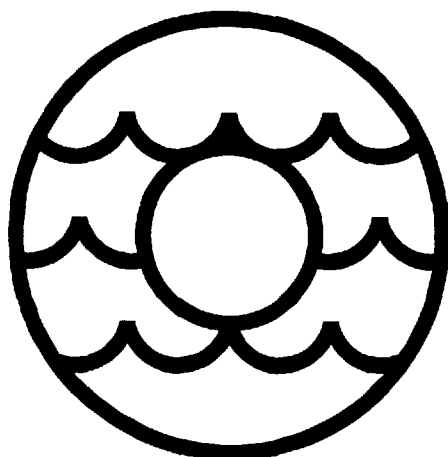
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5160****Filtre coupe-bande****Band-stop filter**

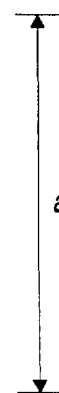
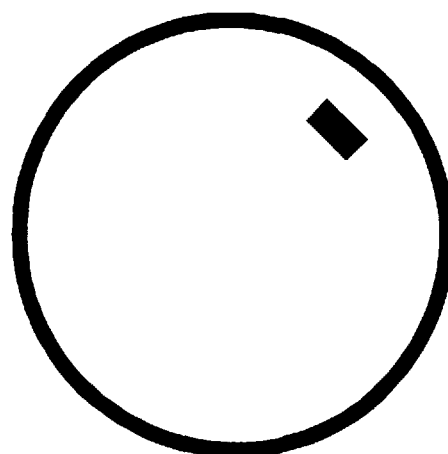
$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$

**5161****Effet de mer: réduction maximale****Anti sea-clutter (position of maximum)**

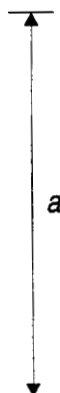
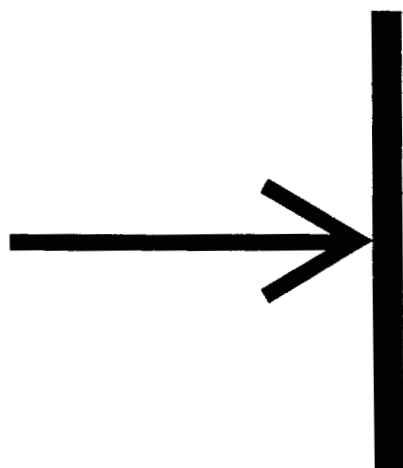
$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$

**5162****Effet de pluie: réduction maximale****Anti rain-clutter (position of maximum)**

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



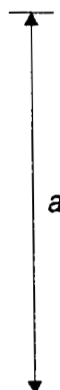
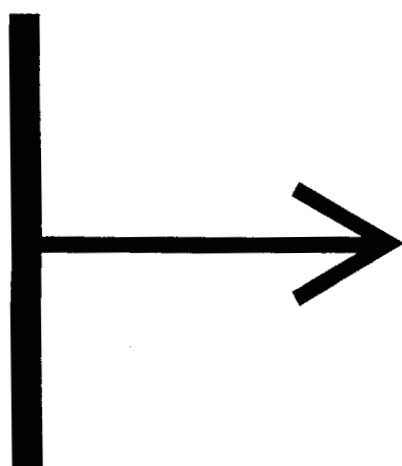
5163

**Enregistrement sur un support
d'information**

Recording on an information carrier

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$



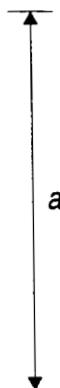
5164

**Lecture ou reproduction d'un support
d'information**

**Reading or reproduction from an
information carrier**

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$



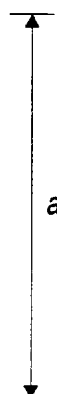
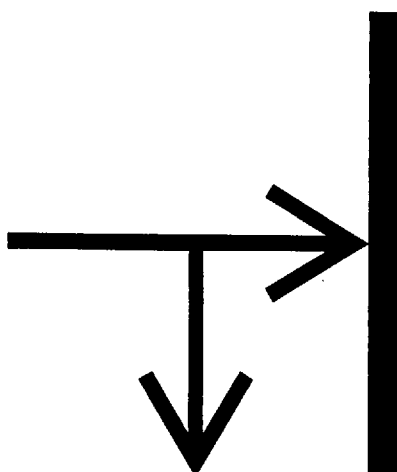
5165

Effacement d'un support d'information

Erasing from an information carrier

$$x = 0,50a$$

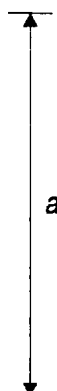
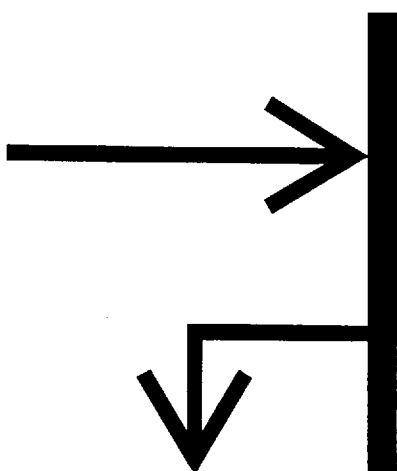
$$y = 1,20a$$



5166

**Contrôle des signaux d'entrée durant
l'écriture ou l'enregistrement sur un
support d'information**

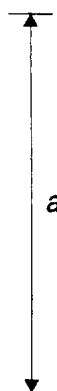
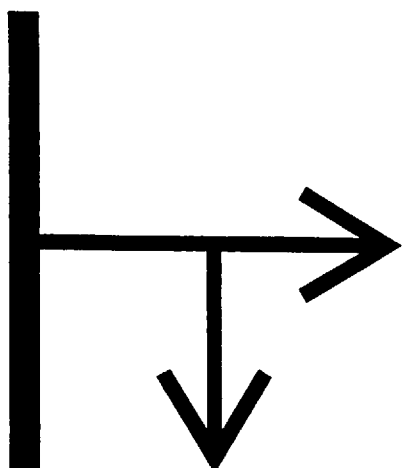
**Monitoring input data during writing or
recording on an information carrier**

 $x = 1,04a$
 $y = 1,20a$


5167

**Contrôle des signaux d'entrée après
l'écriture ou l'enregistrement sur un
support d'information**

**Monitoring input data after writing or
recording on an information carrier**

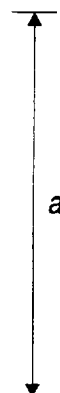
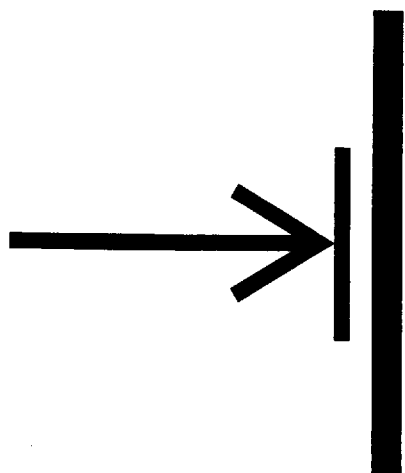
 $x = 1,04a$
 $y = 1,20a$


5168

**Contrôle des signaux de sortie durant la
lecture ou la reproduction d'un support
d'information**

**Monitoring output data during read-out
or reproduction from an information
carrier**

 $x = 1,04a$
 $y = 1,21a$



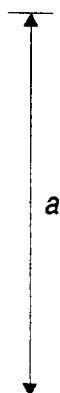
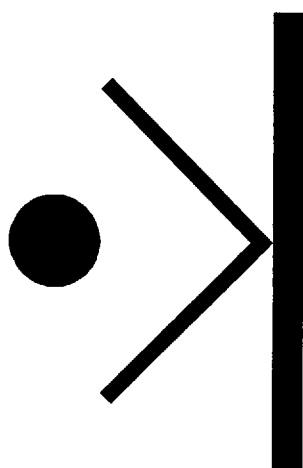
5169

Blocage de l'enregistrement

Recording lock

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,21a$$



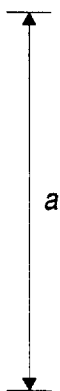
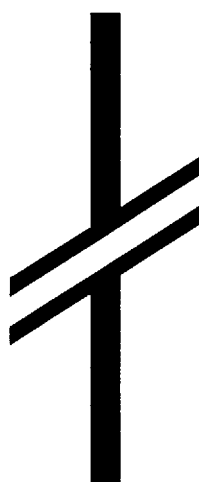
5170

Marqueur

Marker

$$x = 0,78a$$

$$y = 1,20a$$



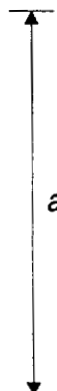
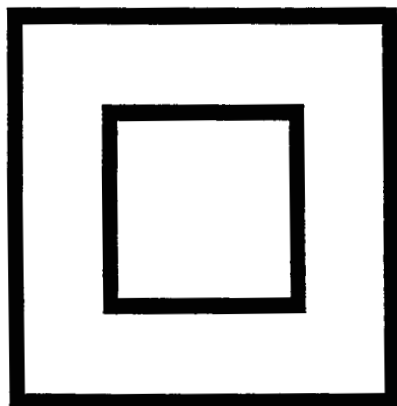
5171

Coupe

Cutting

$$x = 0,50a$$

$$y = 1,26a$$



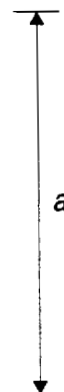
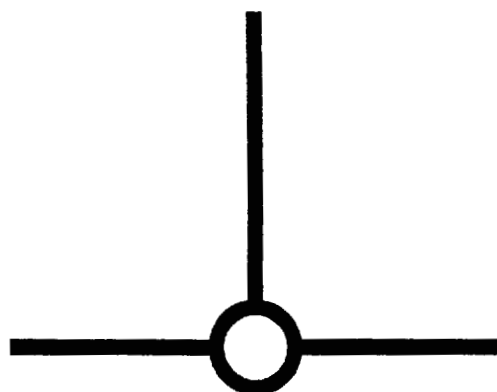
5172

Matériel de la Classe II

Class II equipment

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



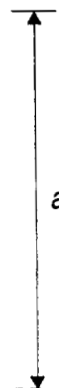
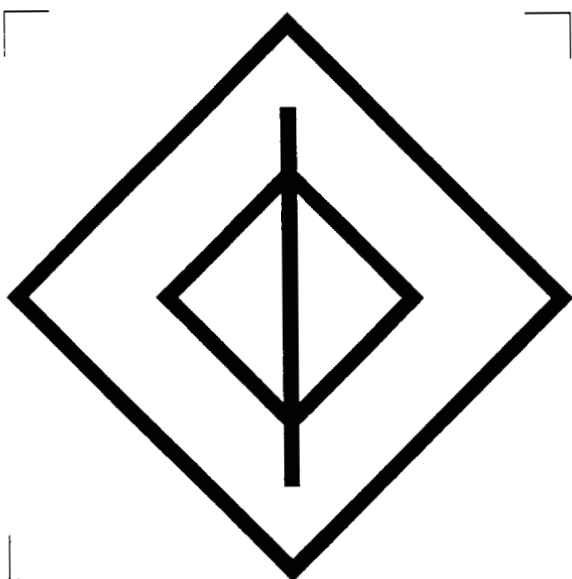
5173

Borne de référence de signal

Signal low terminal

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,99a$$



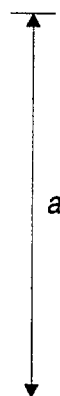
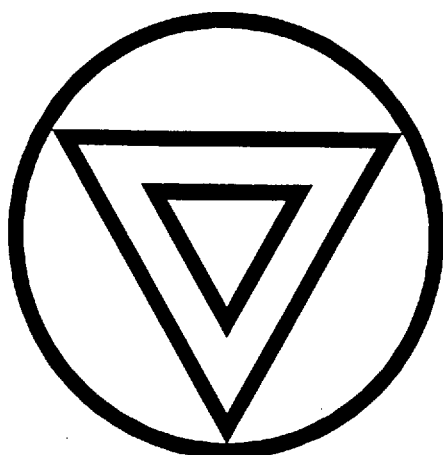
5177

Démarrage rapide

Fast start

$x = 1,50a$

$y = 1,50a$



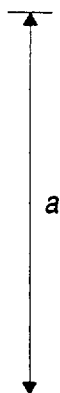
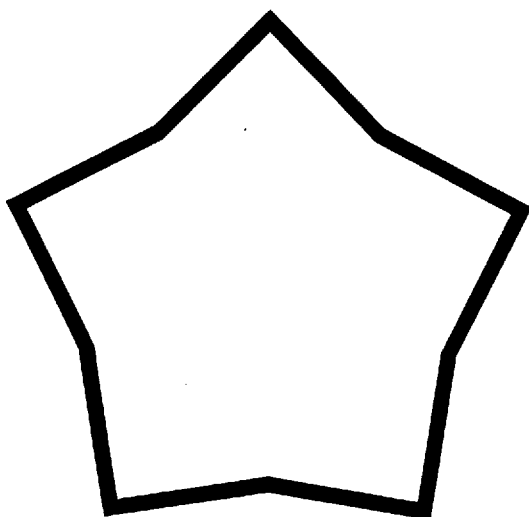
5178

Arrêt rapide

Fast stop

$x = 1,16a$

$y = 1,16a$



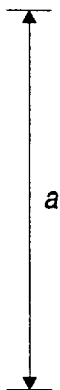
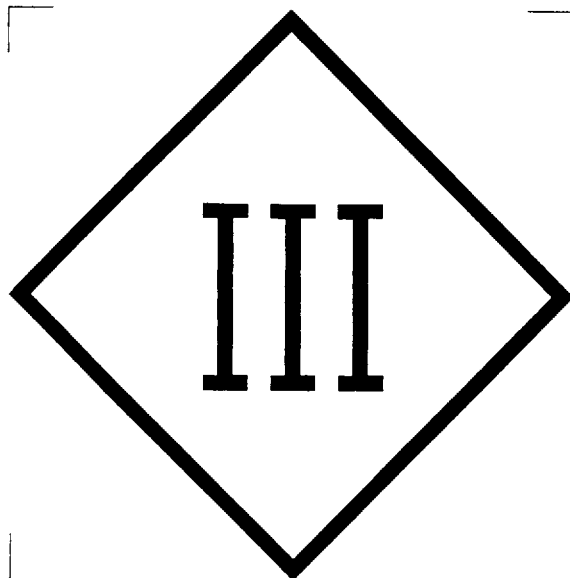
5179

Tension d'épreuve diélectrique

Test voltage

$x = 1,40a$

$y = 1,34a$



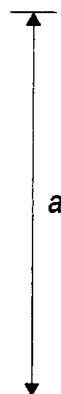
5180

Matériel de la Classe III

Class III equipment

$x = 1,50a$

$y = 1,50a$



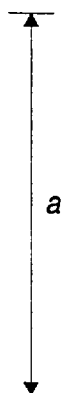
5181

Variabilité par échelons

Variability in steps

$$x = 1,39a$$

$$y = 0,42a$$



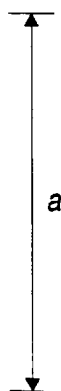
5182

Son

Sound; audio

$$x = 0,78a$$

$$y = 1,40a$$



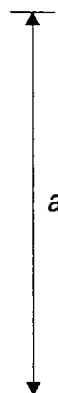
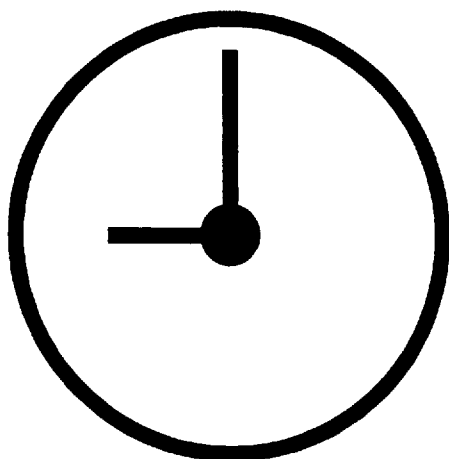
5183

Variabilité avec effet maximal

Variability, maximum step

$$x = 1,36a$$

$$y = 0,36a$$



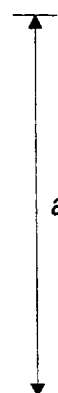
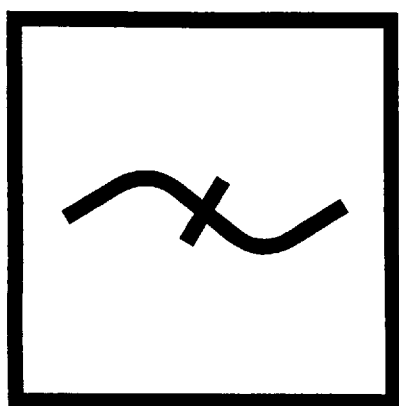
5184

Horloge; commutateur horaire; minuterie

Clock; time switch; timer

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



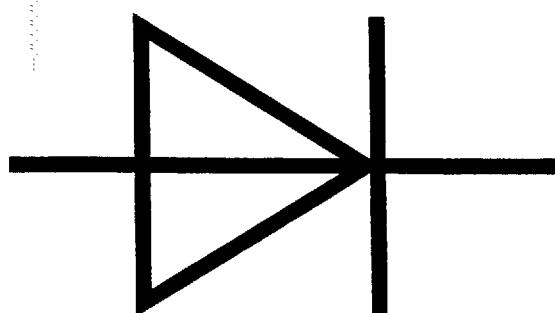
5185

Réjecteur

Rejection filter; wave trap

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



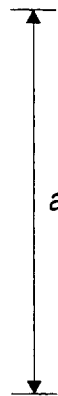
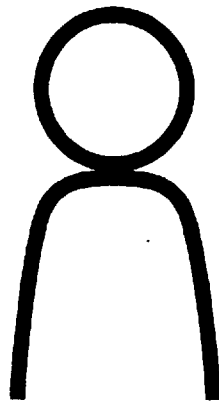
5186

Redresseur, symbole général

Rectifier, general

$x = 1,46a$

$y = 0,80a$



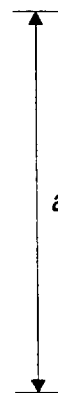
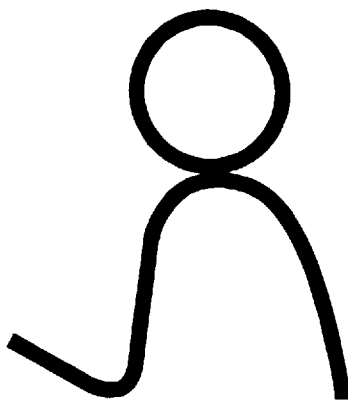
5187

Professeur; surveillant

Teacher; supervisor

$x = 0,56a$

$y = 1,02a$



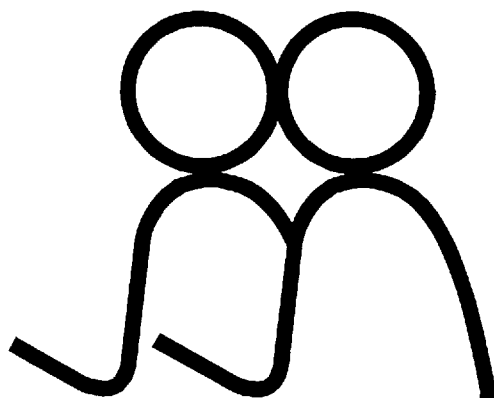
5188

Étudiant; utilisateur

Student; operator

$x = 0,90a$

$y = 1,02a$



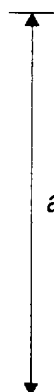
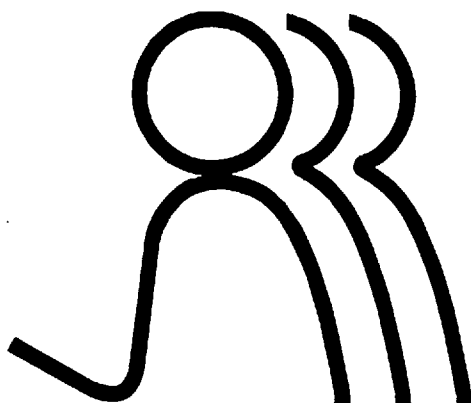
5189

Groupe d'étudiants; d'utilisateurs

Group of students; group of operators

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



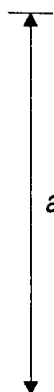
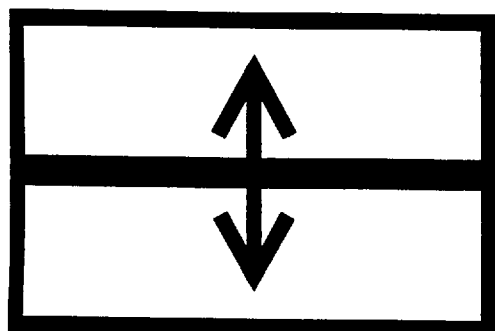
5190

Tous étudiants; tous utilisateurs

All students; all operators

$x = 1,24a$

$y = 1,04a$



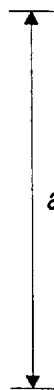
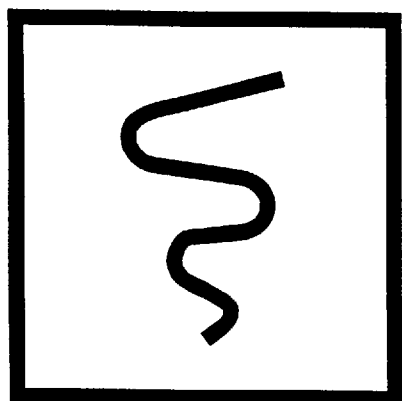
5191

Réglage de la fenêtre de projection

Frame adjustment

$x = 1,30a$

$y = 0,84a$



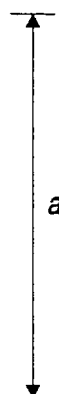
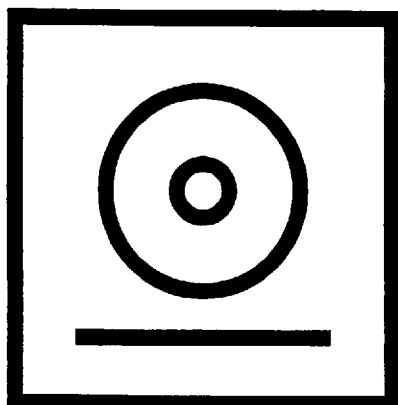
5192

Enregistreur graphique; traceur

Graphical recorder

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



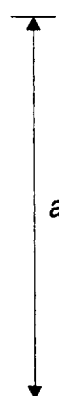
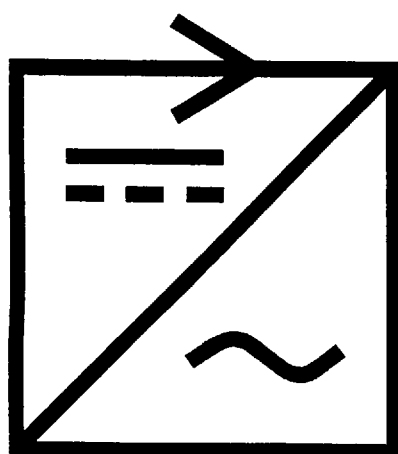
5193

Imprimante

Printer

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



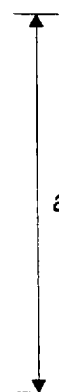
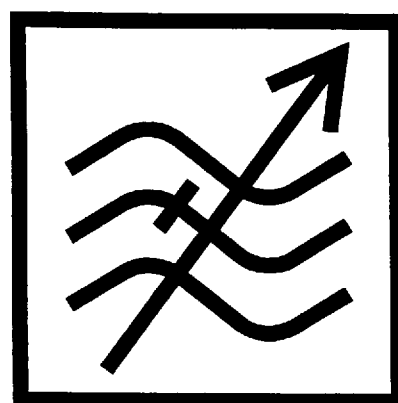
5194

**Convertisseur continu/alternatif
(onduleur)**

DC/AC-converter

$x = 1,04a$

$y = 1,16a$



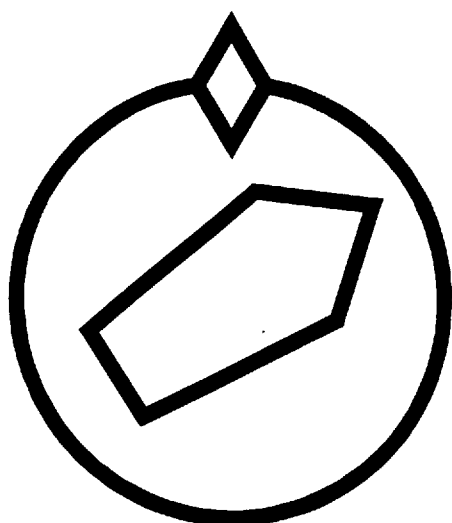
5195

Filtre coupe-bande réglable

Variable band-stop filter

$x = 1,04a$

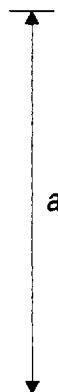
$y = 1,04a$



5196

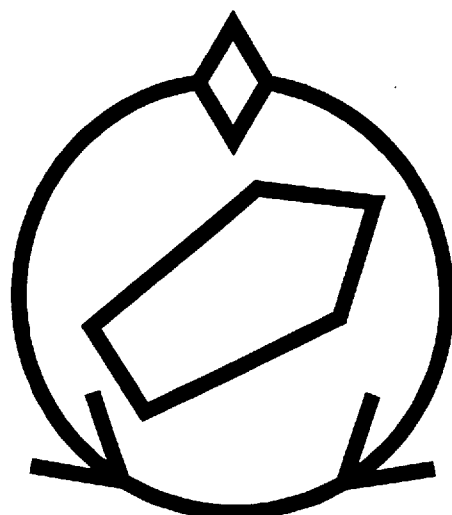
Répétiteur du gyrocompas

Gyro indicator



$$x = 1,18a$$

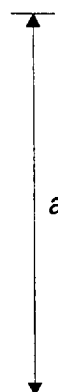
$$y = 1,34a$$



5197

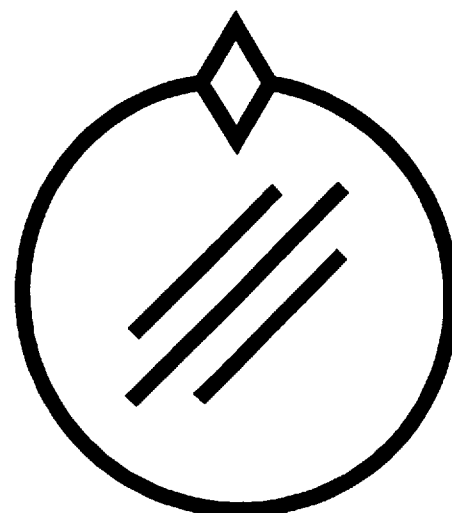
Calage du répétiteur du gyrocompas

Gyro indicator setting



$$x = 1,18a$$

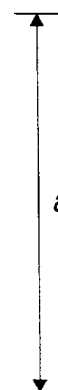
$$y = 1,34a$$



5198

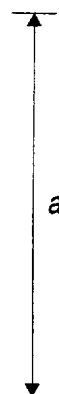
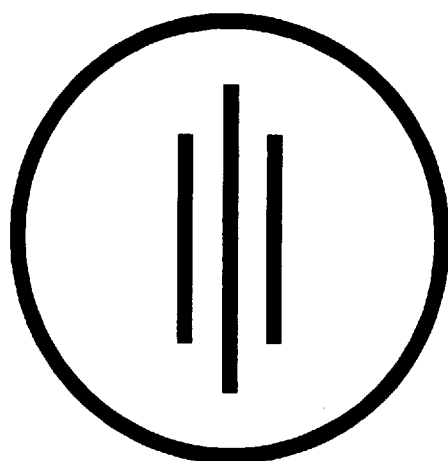
Relèvement par gyrocompas

Gyro-compass true bearing



$$x = 1,18a$$

$$y = 1,34a$$



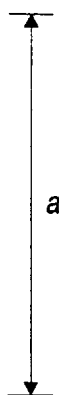
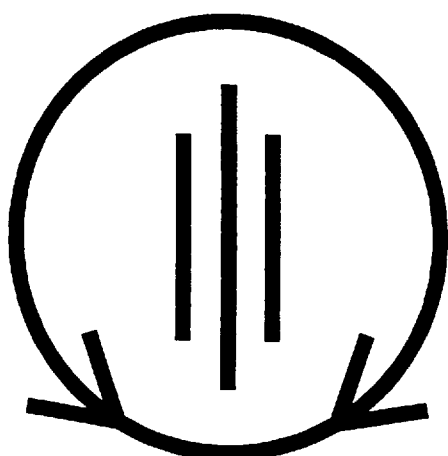
5199

Gisement

Relative bearing

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



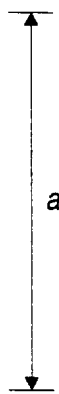
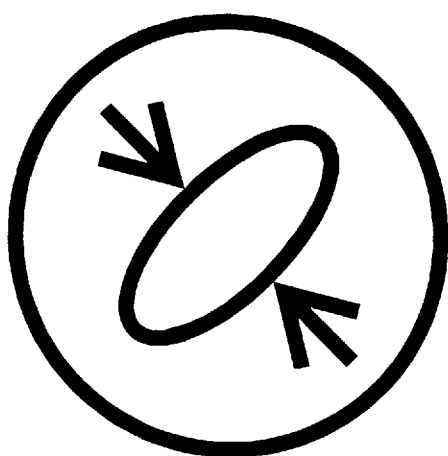
5200

Calage de la couronne de gisement

Bearing ruler setting

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



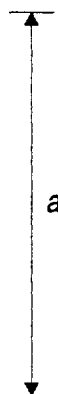
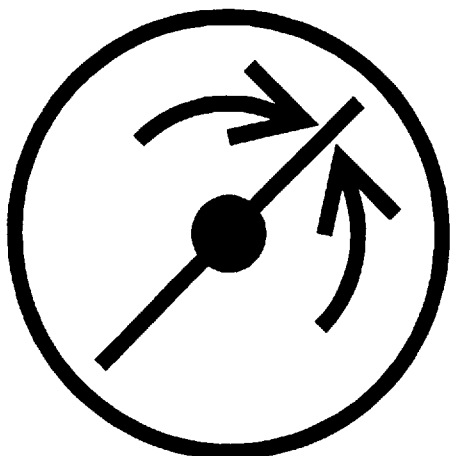
5201

Égalisation des phases

Phase calibration

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,17a$$



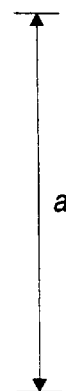
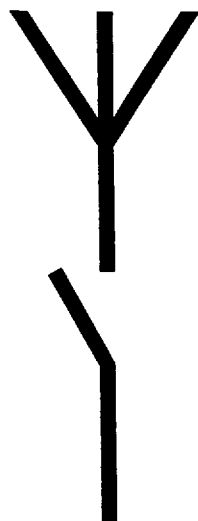
5202

Étalonnage de l'angle

Angle calibration

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



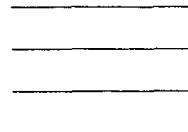
5204

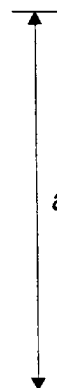
Sectionneur de l'antenne de levé de doute

Sense-aerial switch (USA: Sense-antenna switch)

$x = 0,50a$

$y = 1,34a$





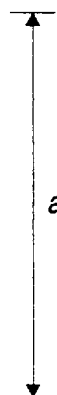
5210

Parler

Speak

$x = 1,04a$

$y = 1,19a$



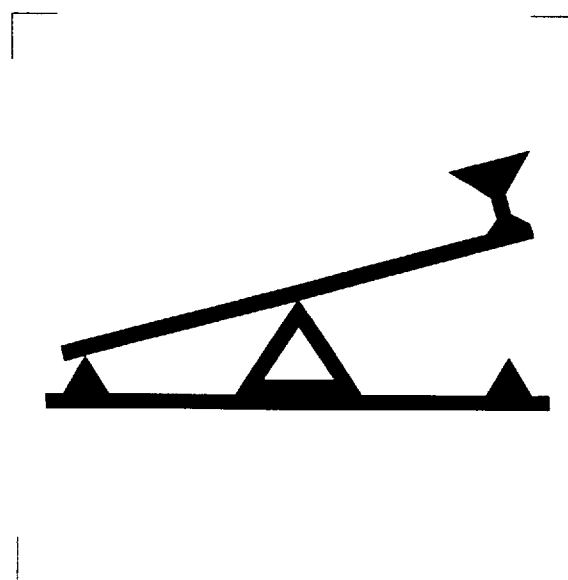
5211

Écouter

Listen

$x = 1,30a$

$y = 1,10a$



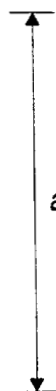
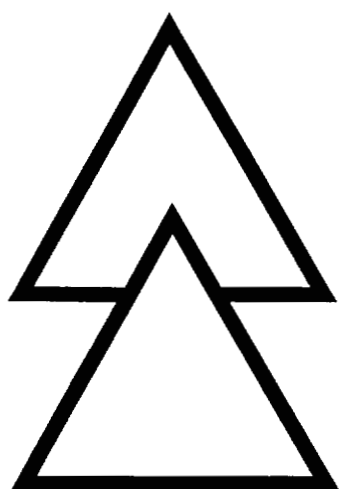
5213

Manipulateur Morse

Morse key

$x = 1,34a$

$y = 0,68a$



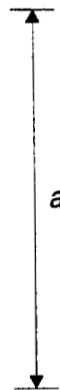
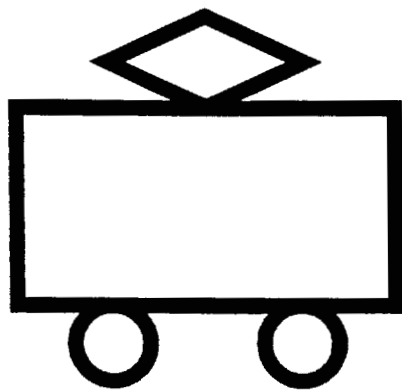
5216

Approprié aux travaux sous tension

Suitable for live working

$x = 0,88a$

$y = 1,26a$



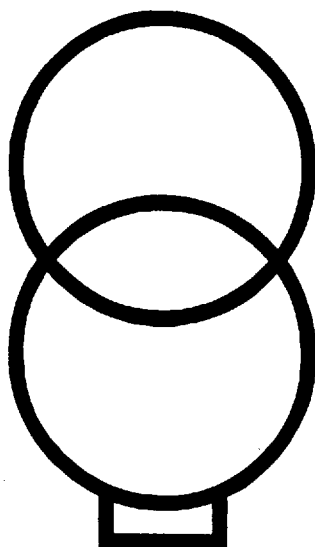
5219

Transformateur de sécurité pour jouets

Safety isolating transformer for toys

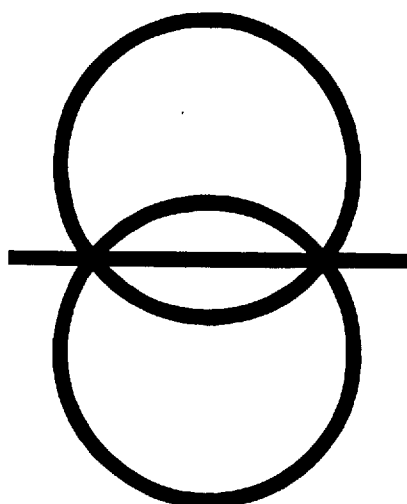
$x = 1,04a$

$y = 1,01a$

**5220****Transformateur résistant aux courts-circuits****Short-circuit-proof transformer**

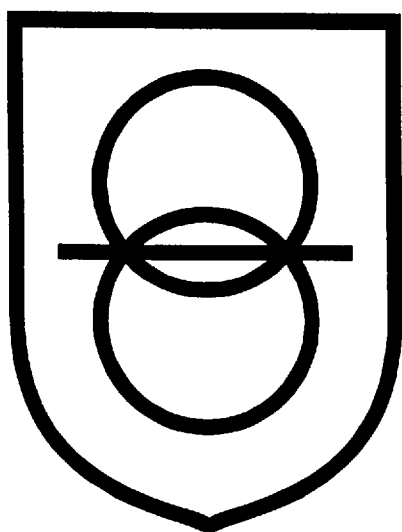
$x = 0,82a$

$y = 1,40a$

**5221****Transformateur de séparation des circuits****Isolating transformer**

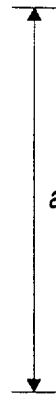
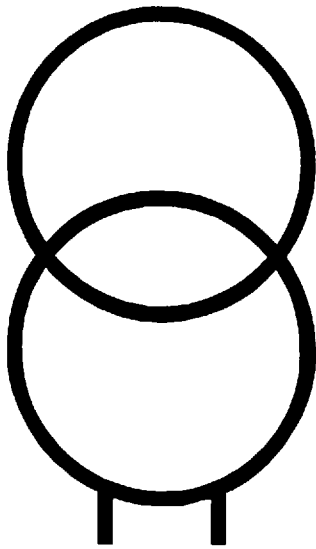
$x = 1,06a$

$y = 1,29a$

**5222****Transformateur de sécurité****Safety isolating transformer**

$x = 1,04a$

$y = 1,38a$



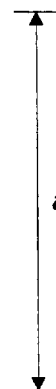
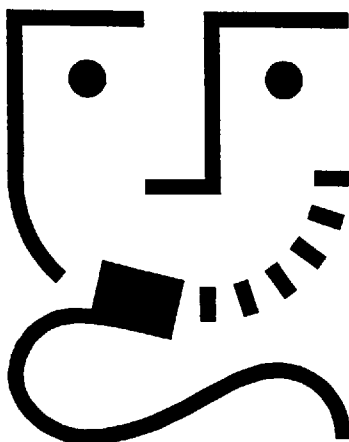
5223

Transformateur non résistant aux courts-circuits

Non-short-circuit-proof transformer

$x = 0,82a$

$y = 1,40a$



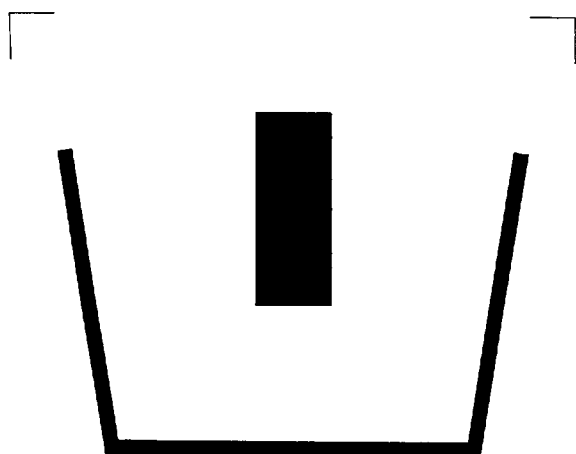
5225

Prise de courant pour rasoir électrique

Electric shaver outlet

$x = 0,90a$

$y = 1,12a$



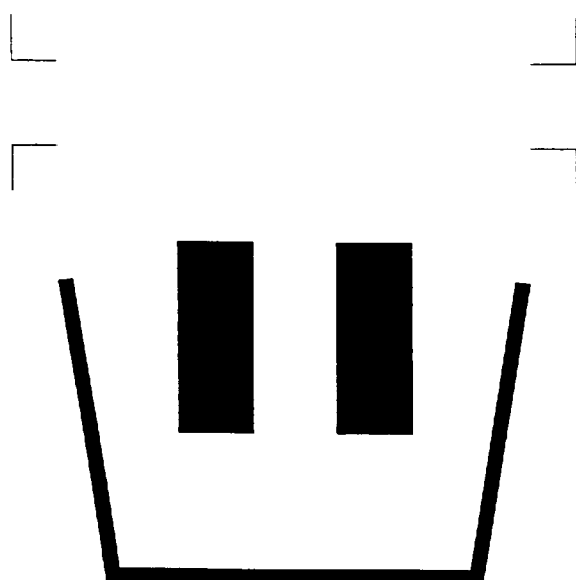
5226

Prélavage, machines à laver le linge

Pre-wash, textile washing machines

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,89a$$



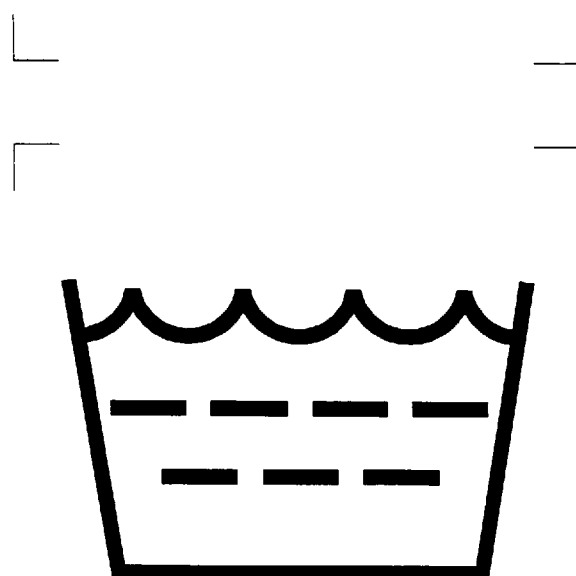
5227

Lavage principal, machines à laver le linge

Main wash, textile washing machines

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,89a$$



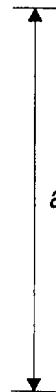
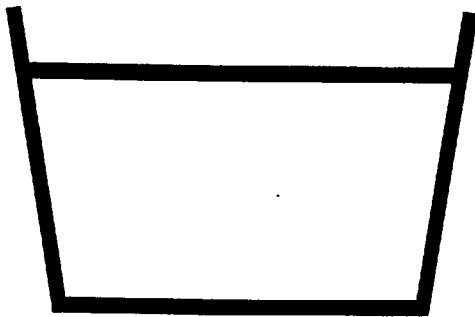
5228

Rinçage

Rinsing

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,79a$$



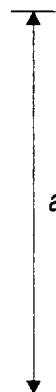
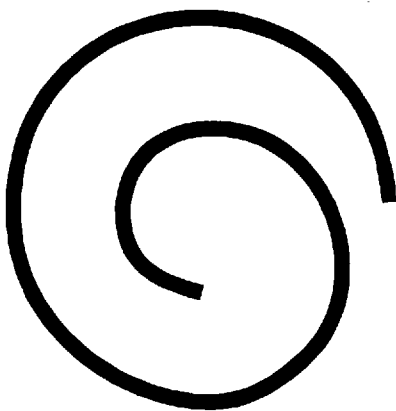
5229

Arrêt après dernier rinçage

Stop after last rinse

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,79a$$



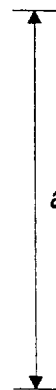
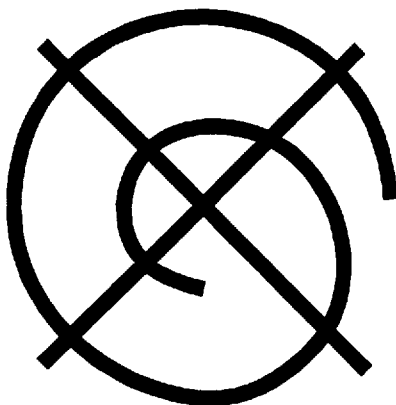
5230

Essorage

Spinning

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



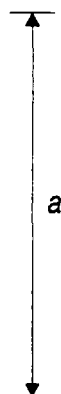
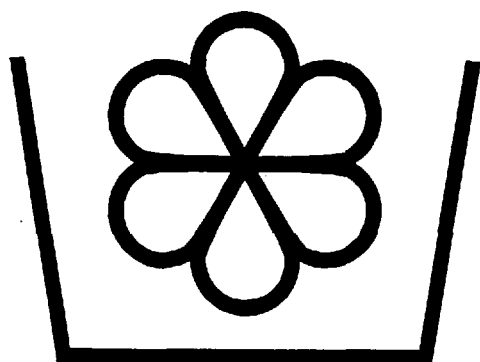
5231

Sans essorage

Without spinning

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



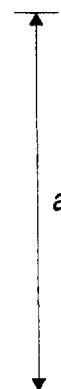
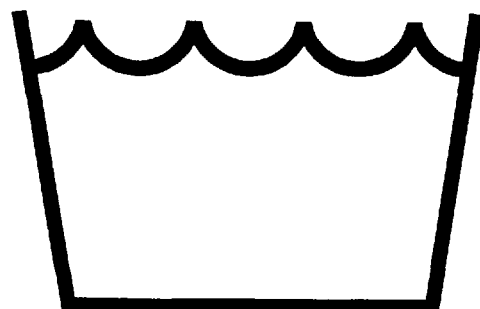
5232

Traitement spécial

Special treatment

$x = 1,26a$

$y = 0,92a$



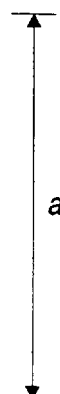
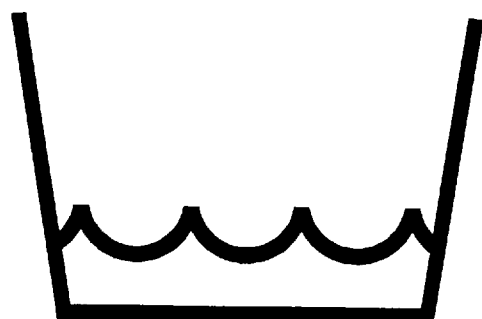
5234

Haut niveau d'eau

High water level

$x = 1,26a$

$y = 0,79a$



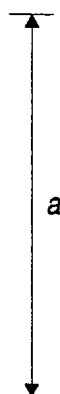
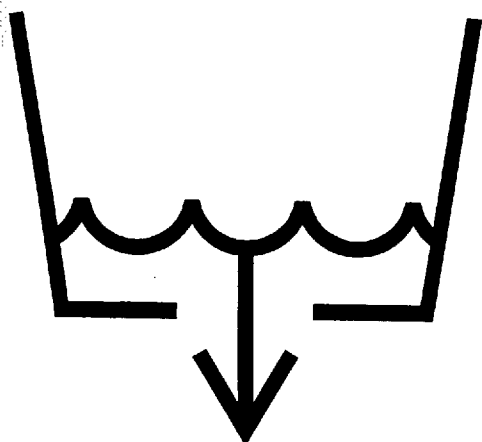
5235

Bas niveau d'eau

Low water level

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,79a$$



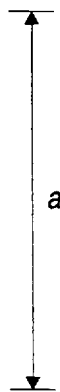
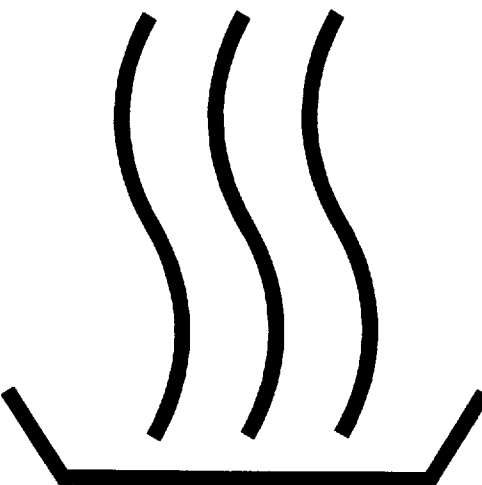
5236

Vidage

Draining

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,12a$$



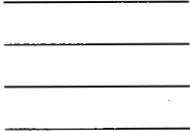
5237

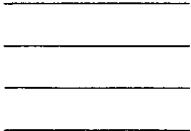
Opération de séchage ou de chauffage

Drying or warming operation

$$x = 1,30a$$

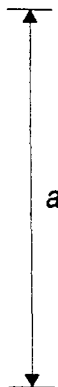
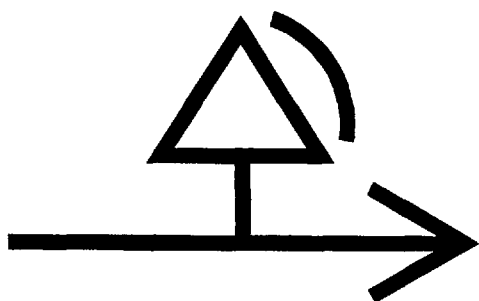
$$y = 1,24a$$







Document provided by IHS Licensee=Hong Kong Polytechnic Univ/9976803100, User=, 03/09/2003 20:37:04 MST Questions or comments about this message: please call the Document Policy Management Group at 1-800-451-1584. C J



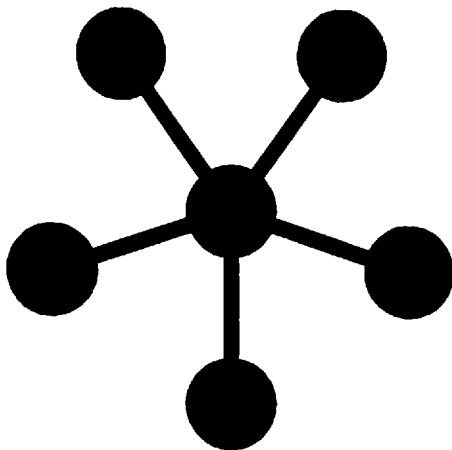
5249

Fréquence d'une onde d'alarme

Frequency of an alarm signal

$x = 1,25a$

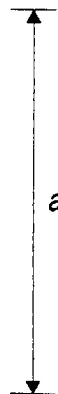
$y = 0,77a$



5250

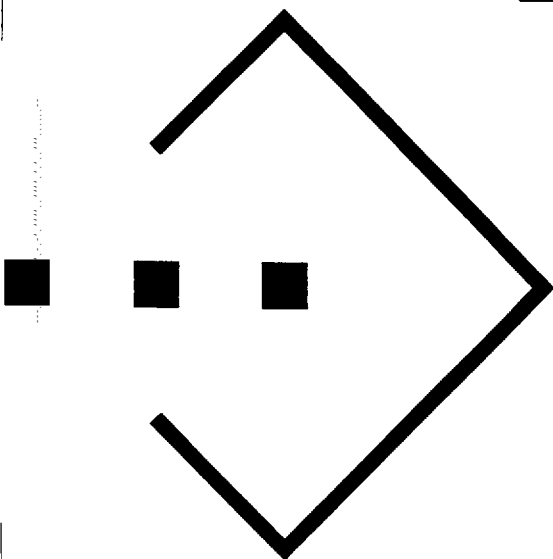
Conférence

Conference



$$x = 1,18a$$

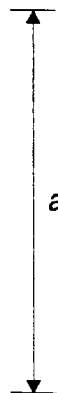
$$y = 1,14a$$



5251

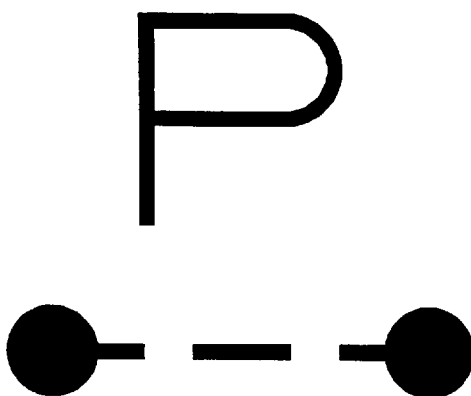
**Introduction des données d'un abonné
dans la mémoire locale**

**Enter subscriber data into the local
memory**



$$x = 1,46a$$

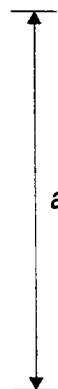
$$y = 1,45a$$



5252

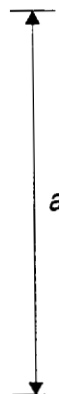
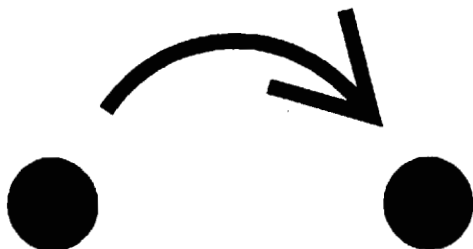
Mise en réserve d'un appel

Parked (held) call



$$x = 1,24a$$

$$y = 1,02a$$



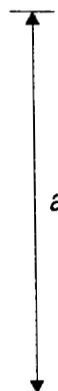
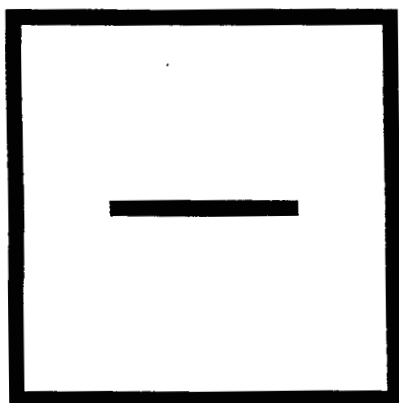
5253

Renvoi (d'un appel)

(Call) transfer

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,62a$$



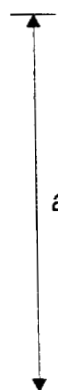
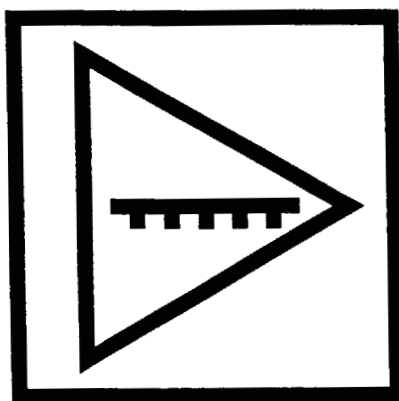
5254

Bloc de passage

Link unit

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



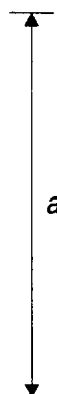
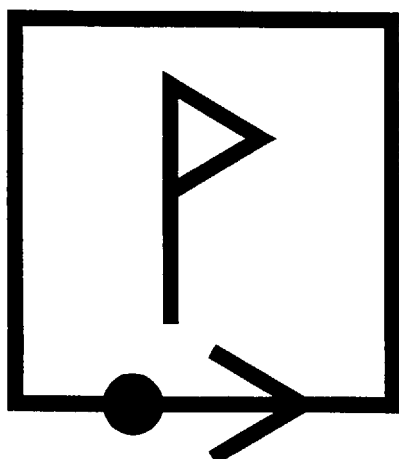
5255

**Amplificateur à tube à ondes
progressives**

Travelling wave tube amplifier

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



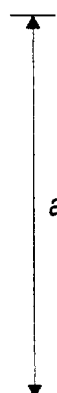
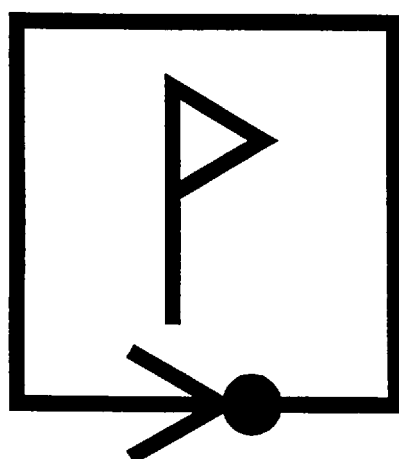
5256

Émetteur de signalisation

Signalling sender

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,18a$$



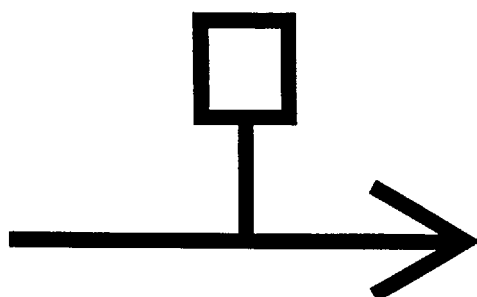
5257

Récepteur de signalisation

Signalling receiver

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,18a$$



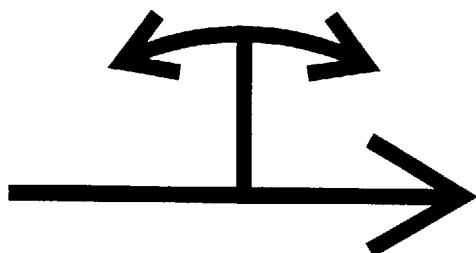
5258

**Fréquence d'un signal d'essai,
d'identification ou de commande**

**Frequency of a test, identification or
control signal**

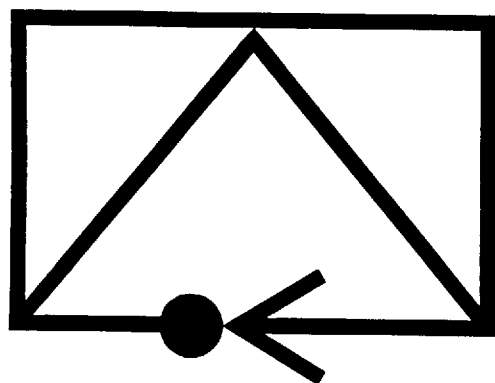
$$x = 1,25a$$

$$y = 0,76a$$

**5259****Fréquence d'un signal de synchronisation****Frequency of a synchronizing signal** a

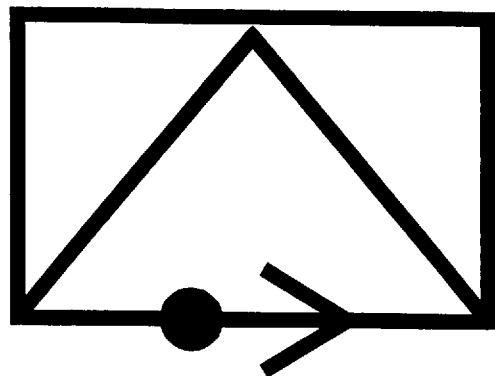
$x = 1,25a$

$y = 0,63a$

**5260****Démodulateur****Demodulator** a

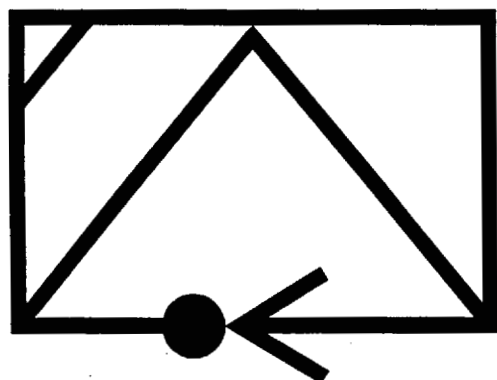
$x = 1,29a$

$y = 0,98a$

**5261****Modulateur****Modulator** a

$x = 1,29a$

$y = 0,98a$



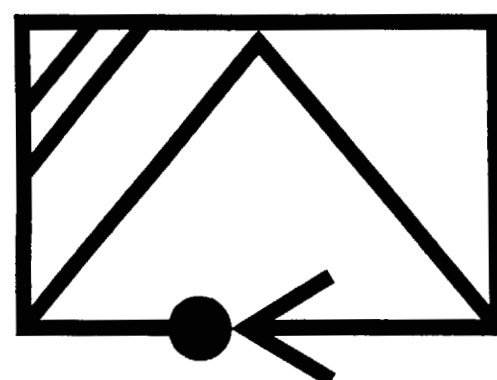
5260-1

Démodulateur, groupe primaire

Demodulator, primary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



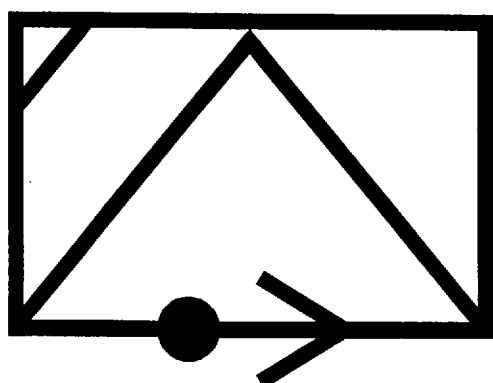
5260-2

Démodulateur, groupe secondaire

Demodulator, secondary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



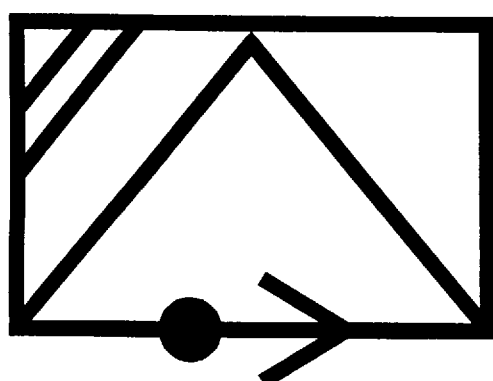
5261-1

Modulateur, groupe primaire

Modulator, primary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



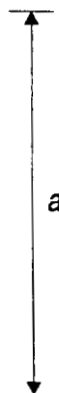
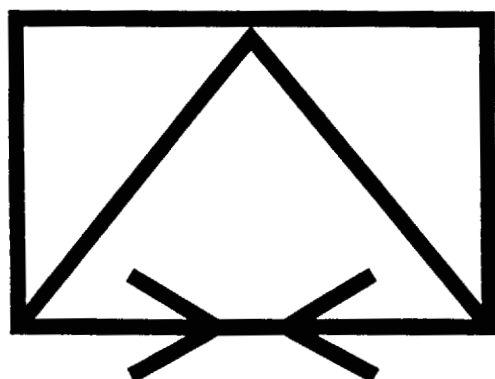
5261-2

Modulateur, groupe secondaire

Modulator, secondary group

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



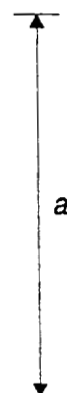
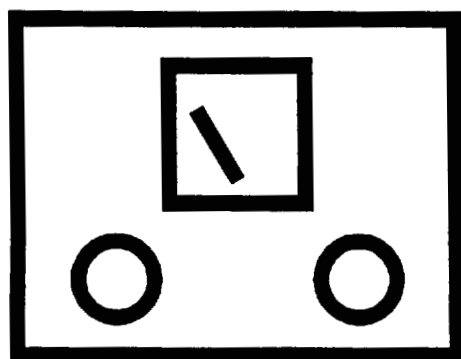
5262

Modem

Modem

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,98a$$



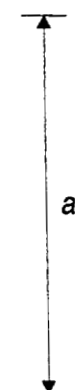
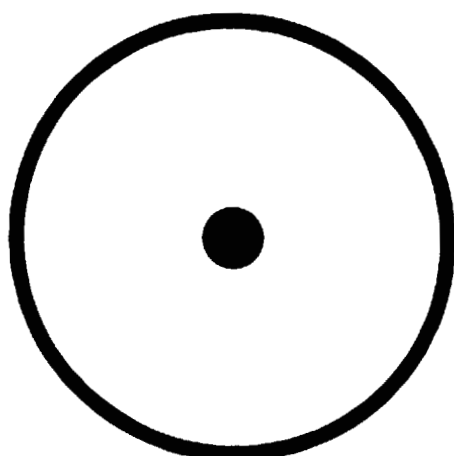
5263

Poste de commande principal

Principal control panel

$$x = 1,20a$$

$$y = 0,92a$$



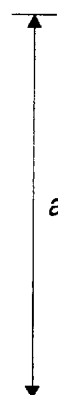
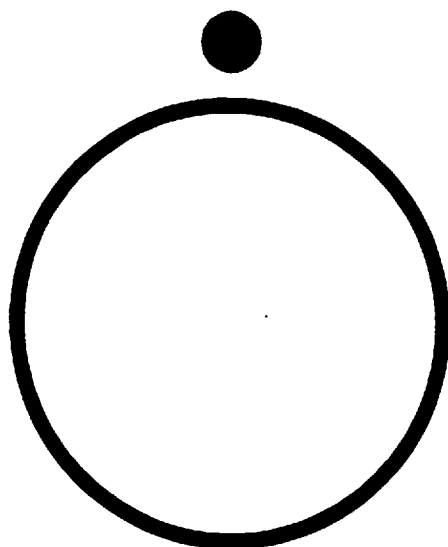
5264

Mise en service d'une partie d'appareil

"ON" for a part of equipment

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



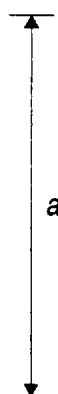
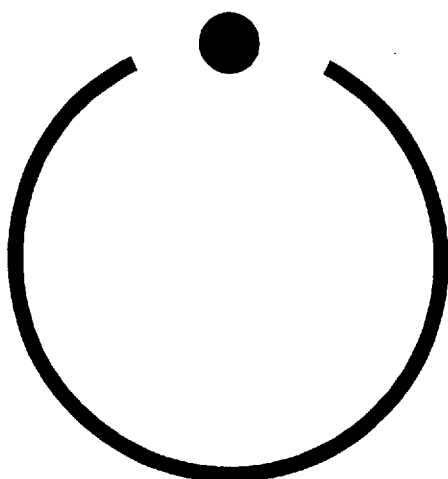
5265

Mise hors service d'une partie d'appareil

"OFF" for a part of equipment

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,40a$$



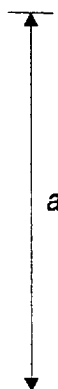
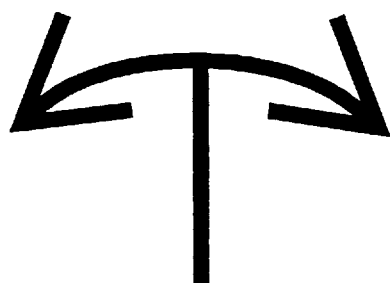
5266

Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil

Stand-by or preparatory state for a part of equipment

$$x = 1,17a$$

$$y = 1,24a$$



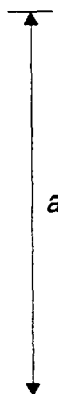
5267

Fonction de synchronisation

Synchronizing function

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,72a$$



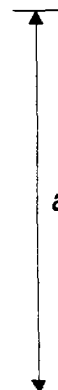
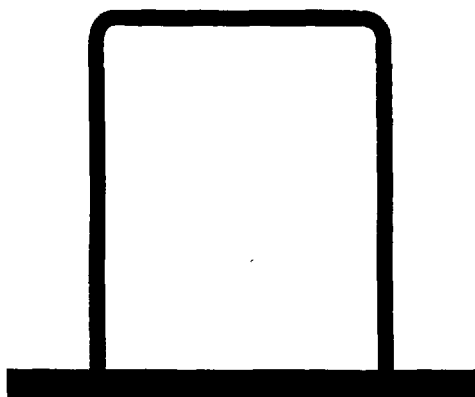
5268

Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables

"IN" position of a bi-stable push control

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,44a$$



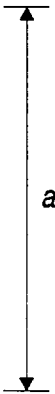
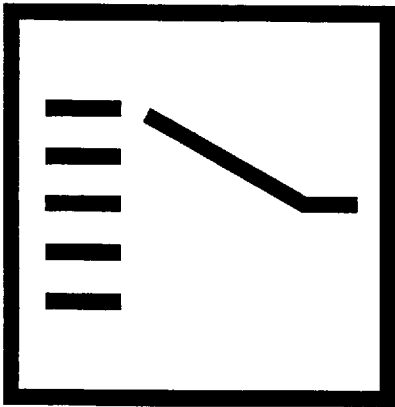
5269

Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables

"OUT" position of a bi-stable push control

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,02a$$



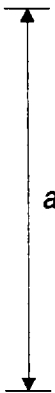
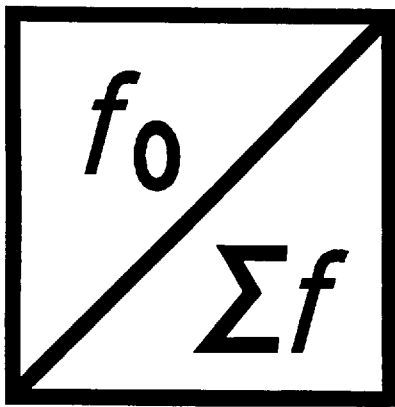
5271

Sélecteur de canal de données à commande logique

Channel selector with logic control

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



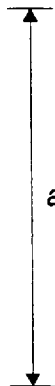
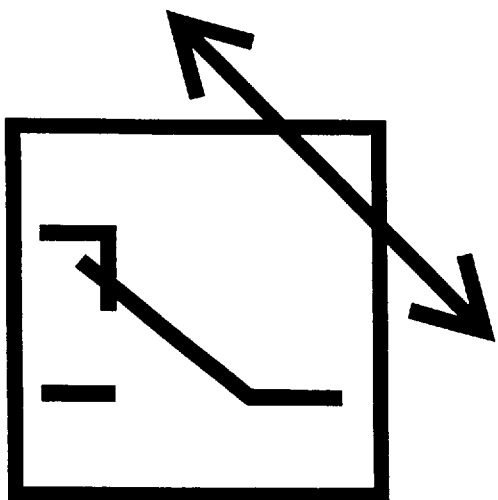
5272

Producteur d'harmoniques

Harmonic generator

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



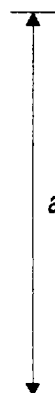
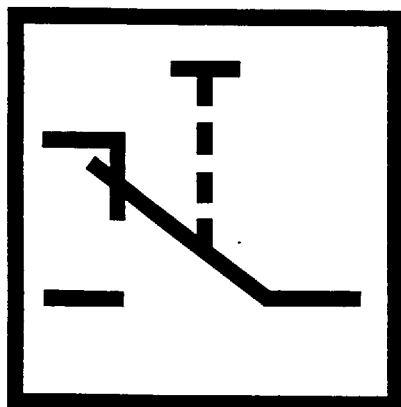
5273

Permutateur automatique

Automatic change-over unit

$x = 1,30a$

$y = 1,30a$



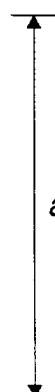
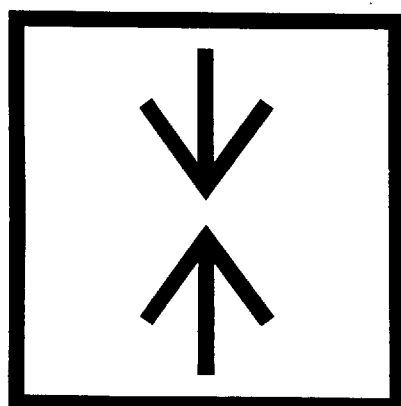
5274

Permutateur manuel

Manual change-over unit

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



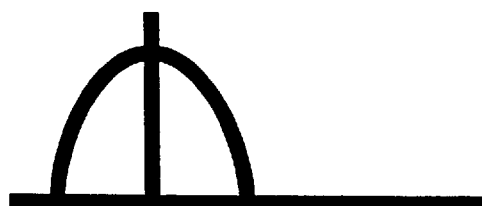
5275

**Dispositif de protection contre les
surtensions**

Overvoltage protection device

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



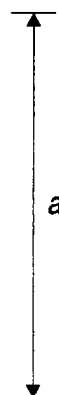
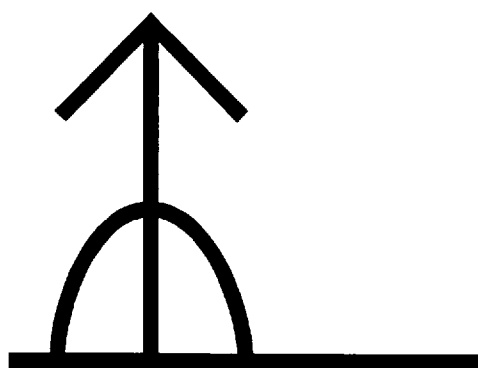
5276

Local

Local

$x = 1,25a$

$y = 0,52a$



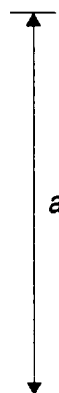
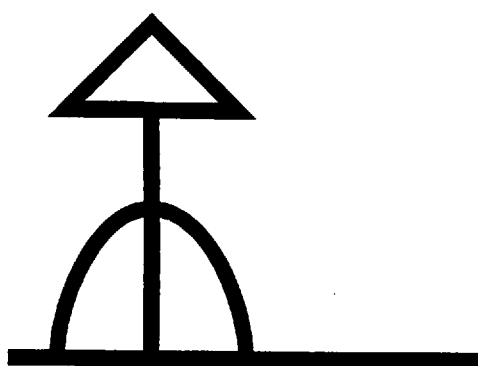
5276-1

Porteuse, local

Carrier, local

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



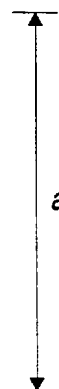
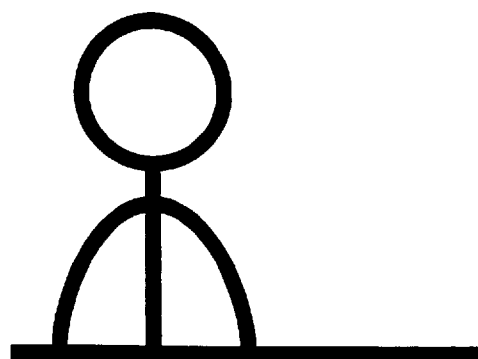
5276-2

Pilote, local

Pilot, local

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



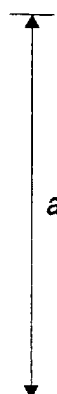
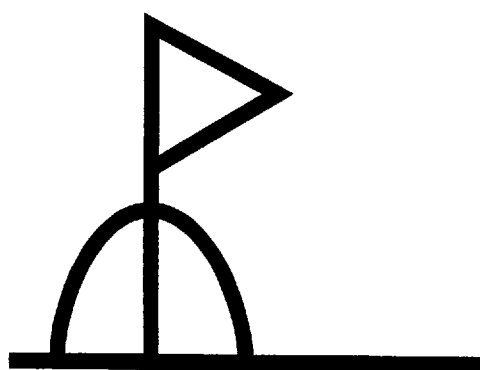
5276-3

Mesure, local

Measure, local

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



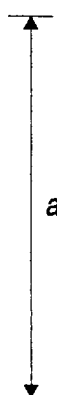
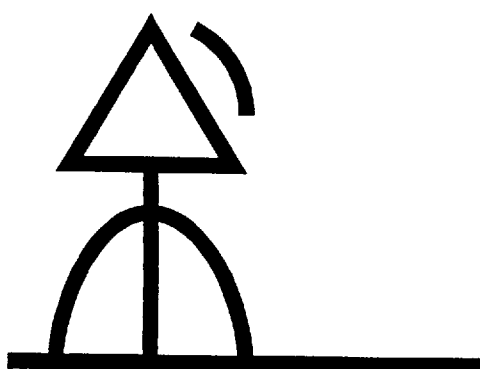
5276-4

Signalisation, local

Signalling, local

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



5276-5

Alarme, local

Alarm, local

$x = 1,25a$

$y = 0,92a$



5277

Distant

Remote

a

$x = 1,25a$

$y = 0,52a$



5278

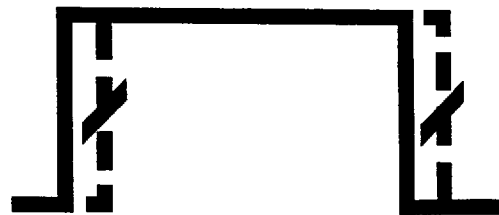
Gigue de phase

Phase jitter

a

$x = 1,29a$

$y = 0,54a$



5279

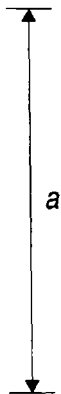
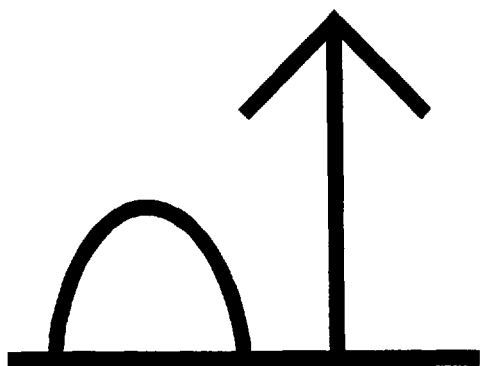
Réducteur de gigue

Phase jitter filter

a

$x = 1,29a$

$y = 0,54a$



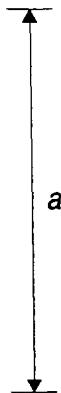
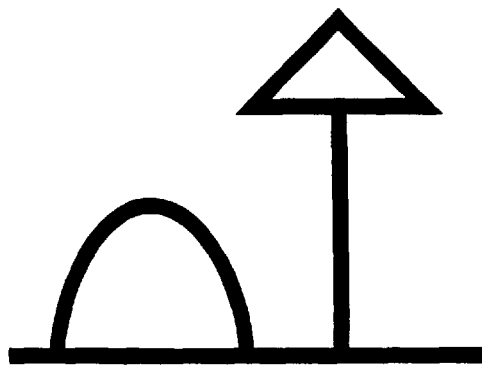
5277-1

Porteuse, à distance

Carrier, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



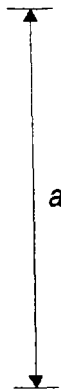
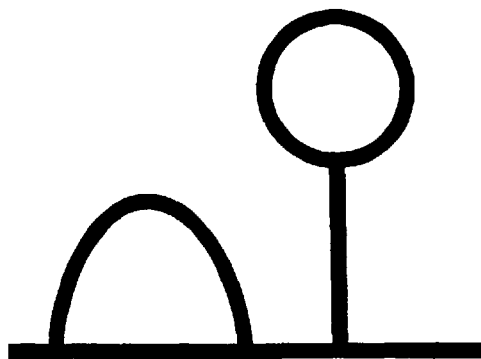
5277-2

Pilote, à distance

Pilot, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



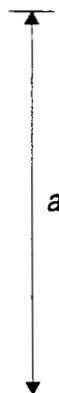
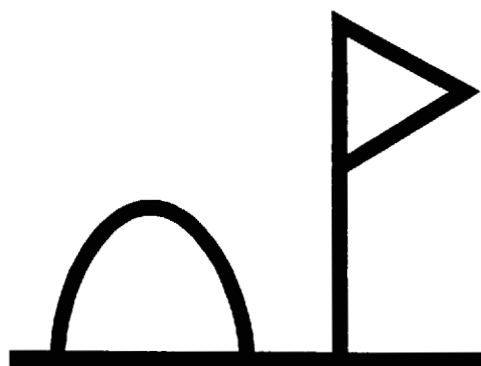
5277-3

Mesure, à distance

Measure, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



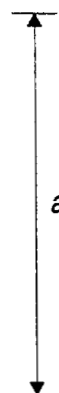
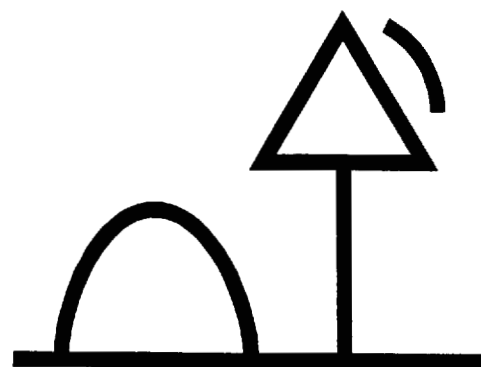
5277-4

Signalisation, à distance

Signalling, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



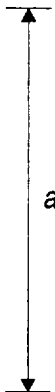
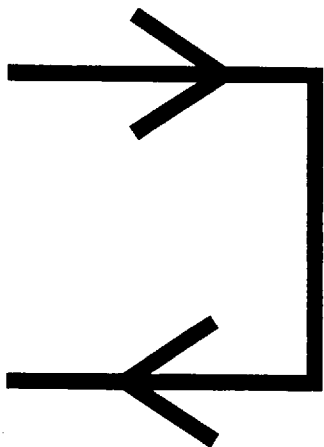
5277-5

Alarme, à distance

Alarm, remote

$$x = 1,25a$$

$$y = 0,92a$$



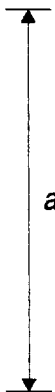
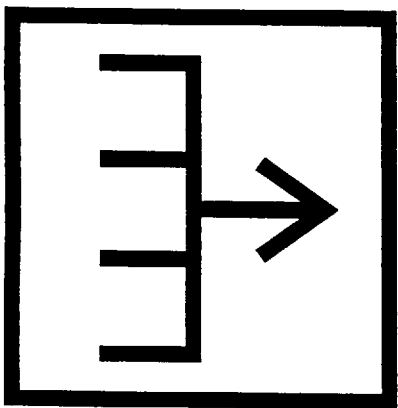
5280

Boucle

Loop

$$x = 0,88a$$

$$y = 1,15a$$



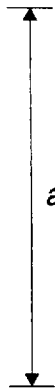
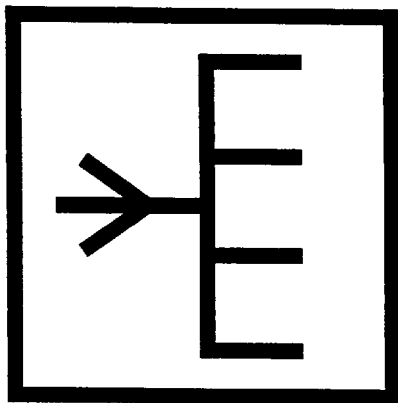
5281

Coupleur numérique

Digital combiner

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



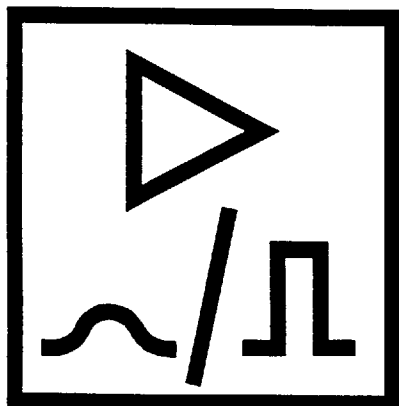
5282

Séparateur numérique

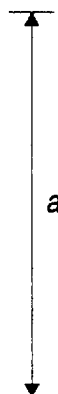
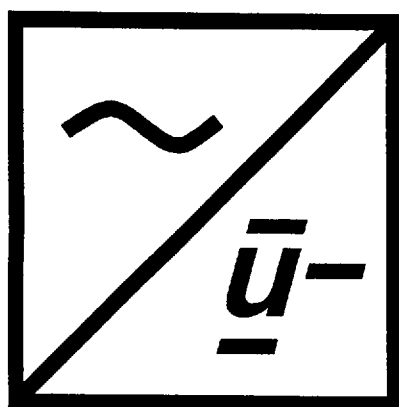
Digital separator

$$x = 1,04a$$

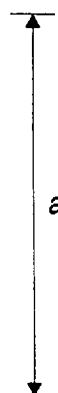
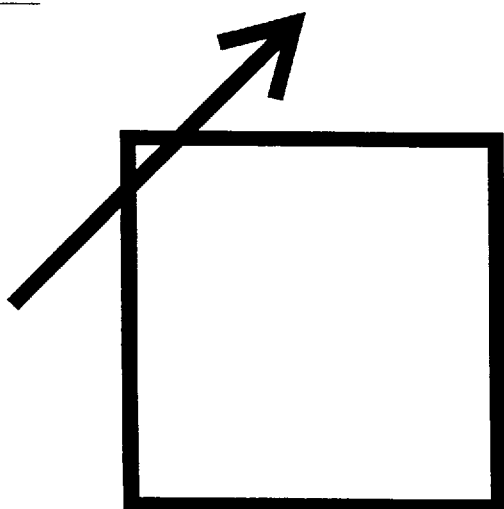
$$y = 1,04a$$



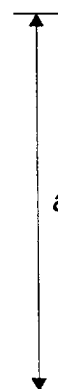
5283

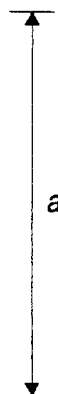
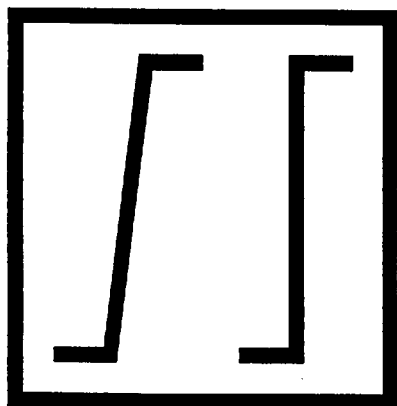
Répéteur-régénérateur**Regenerative repeater** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

5284

Convertisseur à sortie stabilisée en tension**Converter with stabilized output voltage** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

5285

Organe réglable**Adjustable device** $x = 1,32a$ $y = 1,32a$



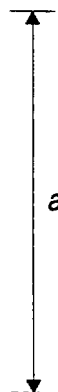
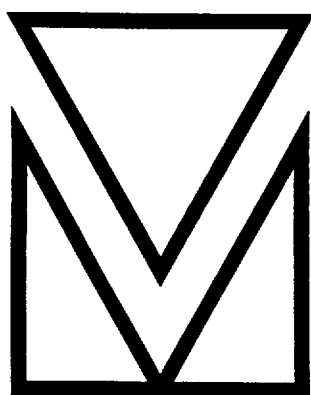
5286

Correcteur de distorsion

Distortion corrector

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



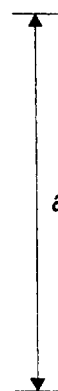
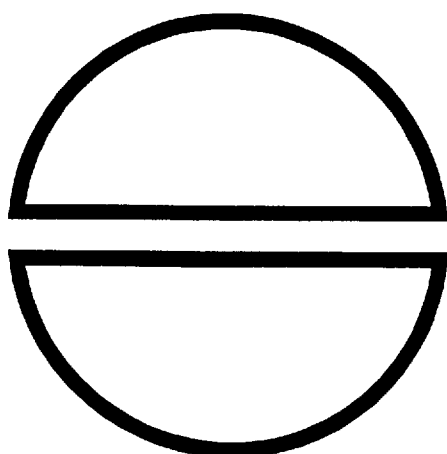
5287

Suivi de piste

Tracking

$x = 0,80a$

$y = 1,02a$



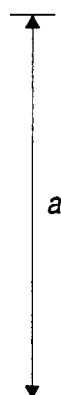
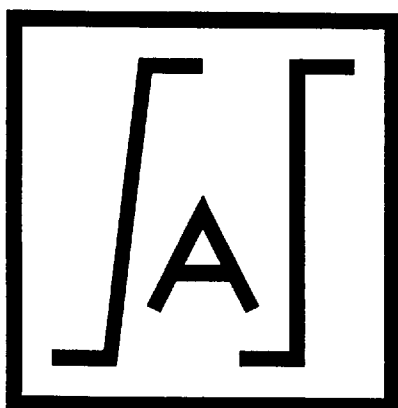
5288

Doublage

Dubbing

$x = 1,18a$

$y = 1,18a$



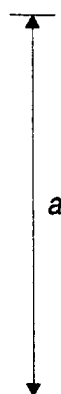
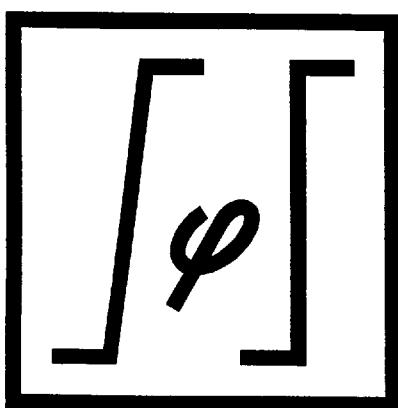
5286-1

**Correcteur de distorsion,
amplitude/fréquence**

Distortion corrector, amplitude/frequency

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



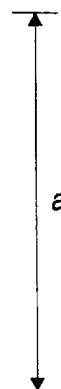
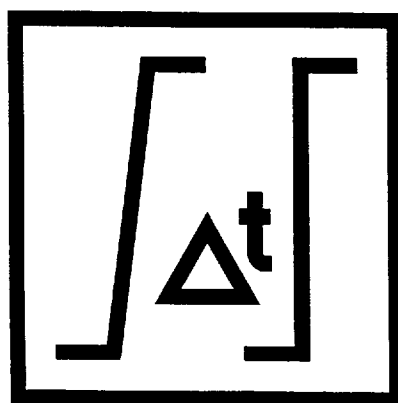
5286-2

**Correcteur de distorsion,
phase/fréquence**

Distortion corrector, phase/frequency

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



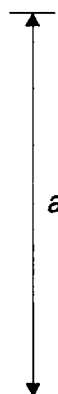
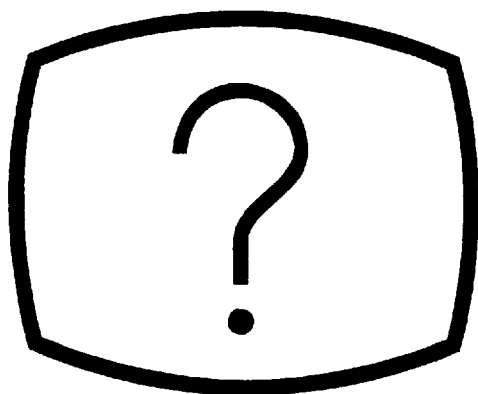
5286-3

**Correcteur de distorsion, temps
propagation/fréquence**

Distortion corrector, delay/frequency

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



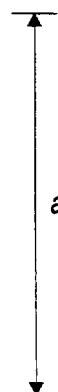
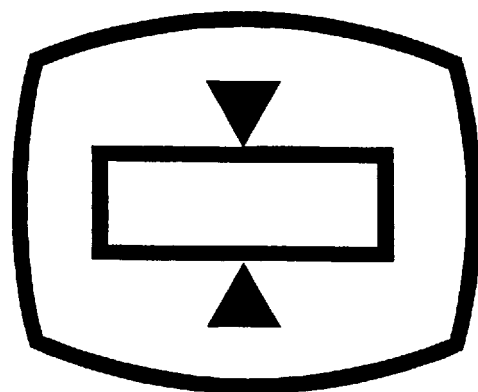
5289

Aide à l'application

Application assistance

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



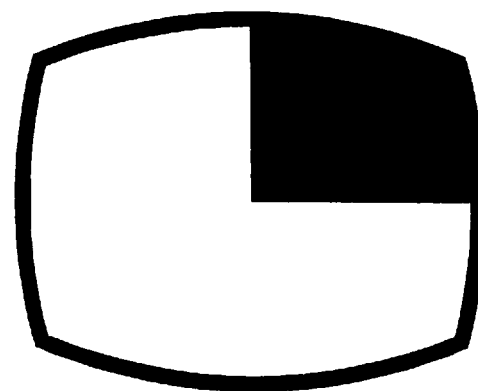
5290

Page maintenue

Page hold

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



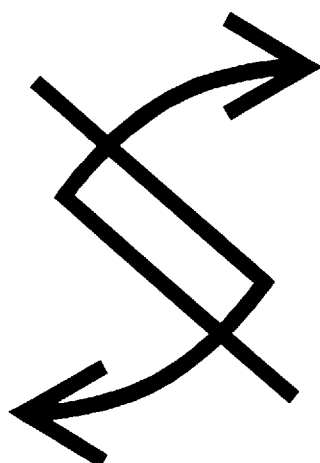
5291

Mode image dans l'image

Picture-in-picture mode

$x = 1,25a$

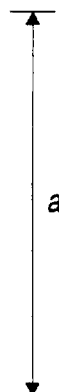
$y = 1,00a$



5292

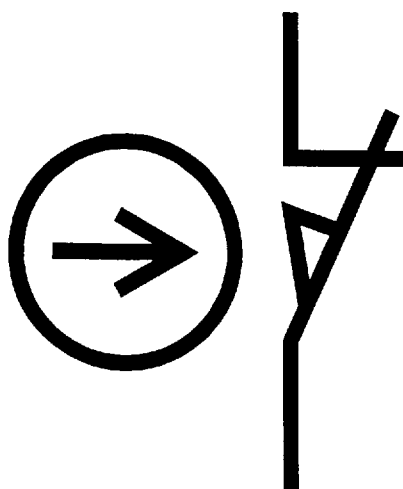
Échange

Interchange



$x = 0,85a$

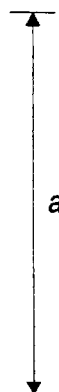
$y = 1,18a$



5293

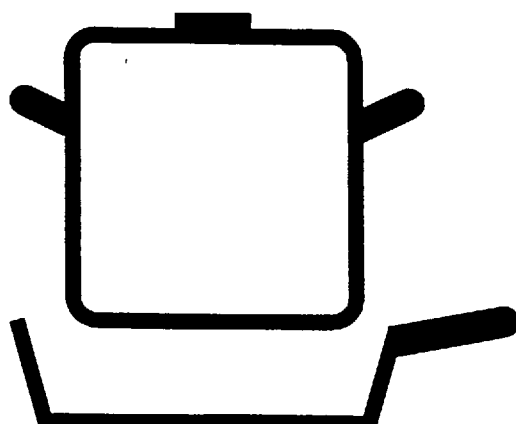
Interrupteur de position ayant un contact d'ouverture à manoeuvre positive d'ouverture

Position switch having a break contact with positive opening operation



$x = 1,06a$

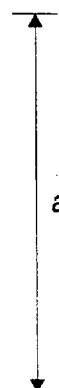
$y = 1,26a$



5294

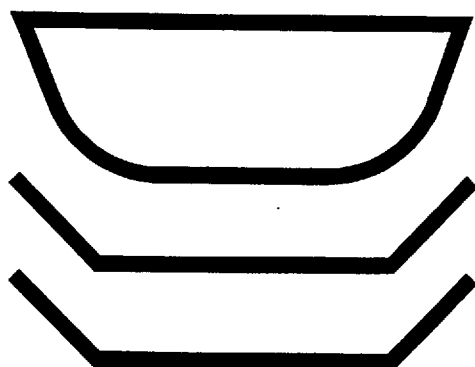
Vaisselle très sale; ustensiles de cuisine

Badly soiled items; cooking utensils



$x = 1,34a$

$y = 1,10a$



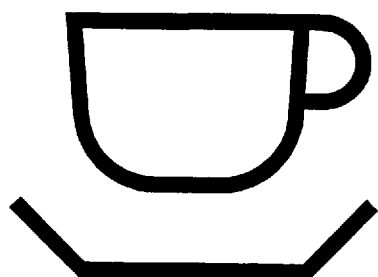
5295

Vaisselle quotidienne sale

Normally soiled items

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,92a$$



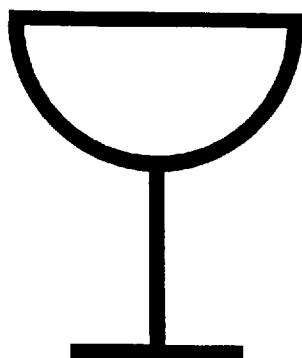
5296

Vaisselle peu sale

Lightly soiled items

$$x = 0,98a$$

$$y = 0,70a$$



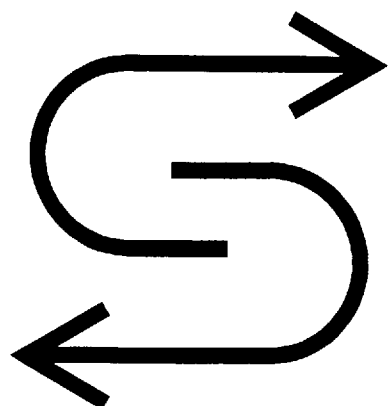
5297

Vaisselle fragile

Delicate items

$$x = 0,78a$$

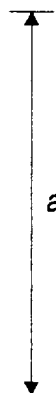
$$y = 0,92a$$



5298

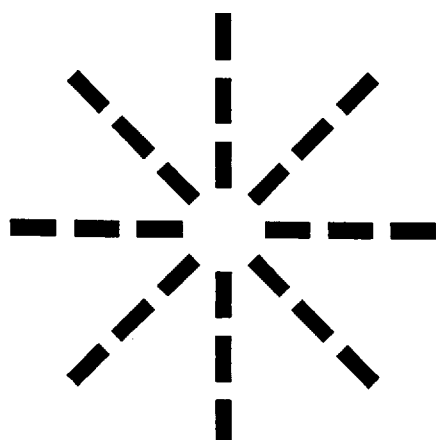
**Agent de régénération pour
l'adoucisseur d'eau**

Regenerating agent



$$x = 1,01a$$

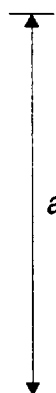
$$y = 1,03a$$



5299

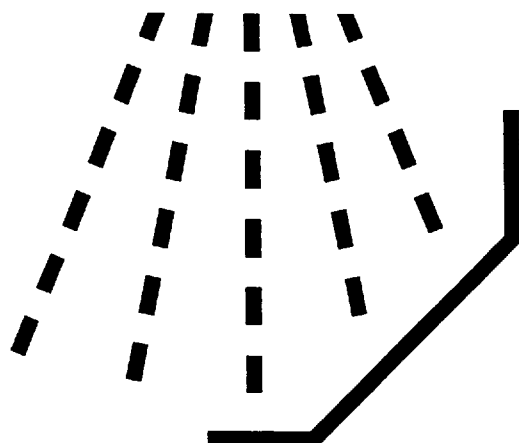
Agent de rinçage

Clear rinsing agent



$$x = 1,14a$$

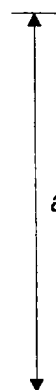
$$y = 1,14a$$



5300

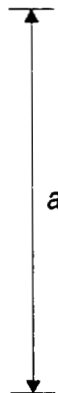
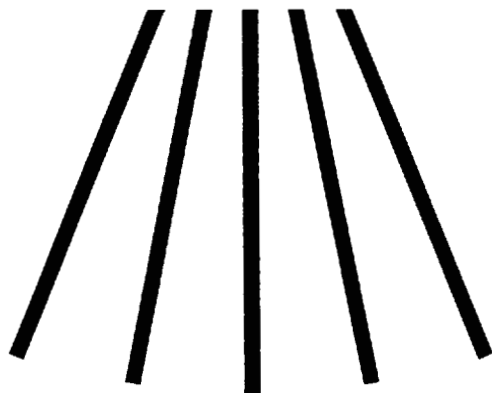
Rinçage avant lavage, lave-vaisselle

Pre-wash, dish washers

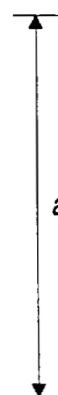
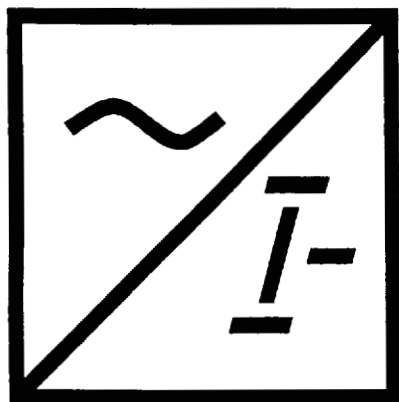


$$x = 1,34a$$

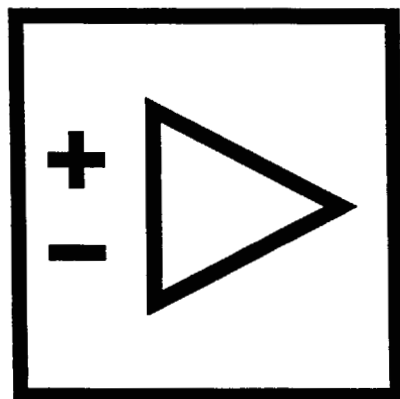
$$y = 1,14a$$



5301

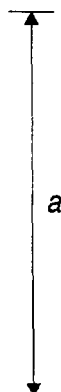
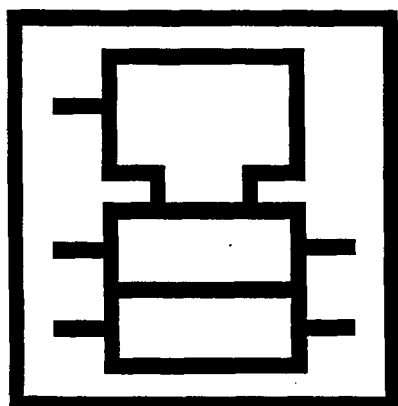
Détergent pour le lavage de la vaisselle**Detergent for dish washing** $x = 1,30a$ $y = 1,00a$ 

5302

Convertisseur à sortie stabilisée en courant**Converter with stabilized output current** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ 

5303

Amplificateur opérationnel**Operational amplifier** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$



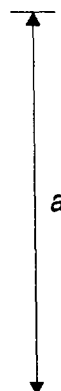
5304

Organe comportant des opérateurs logiques

Equipment containing logic elements

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



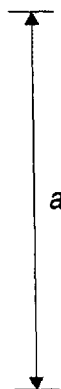
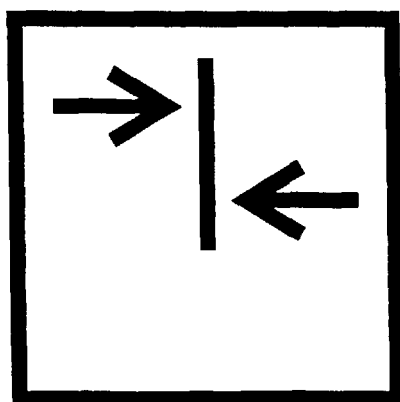
5305

Échantillonneur

Sampling unit

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



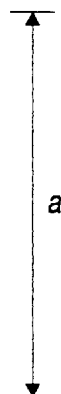
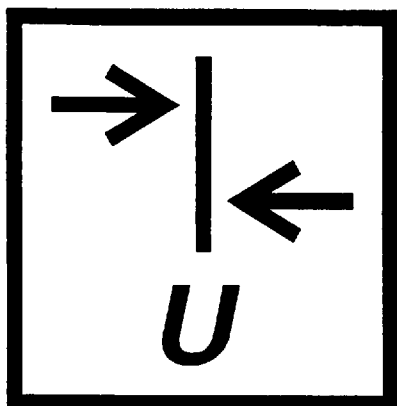
5306

Comparateur, général

Comparator, general

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



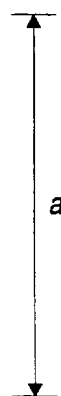
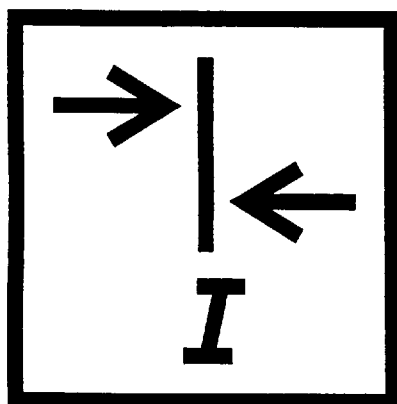
5306-1

Comparateur de tension

Comparator, voltage

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



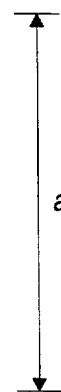
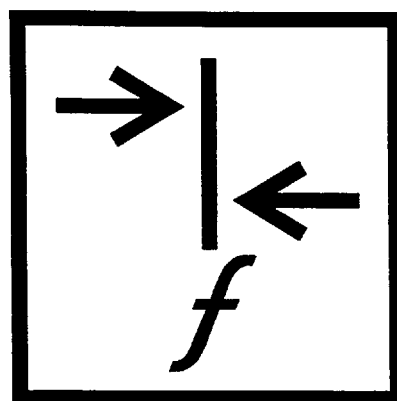
5306-2

Comparateur de courant

Comparator, current

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



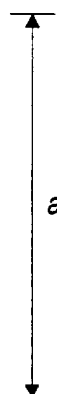
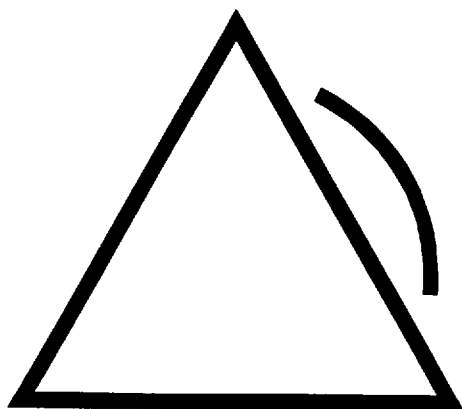
5306-3

Comparateur de fréquence

Comparator, frequency

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



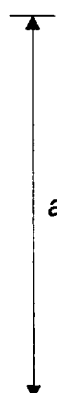
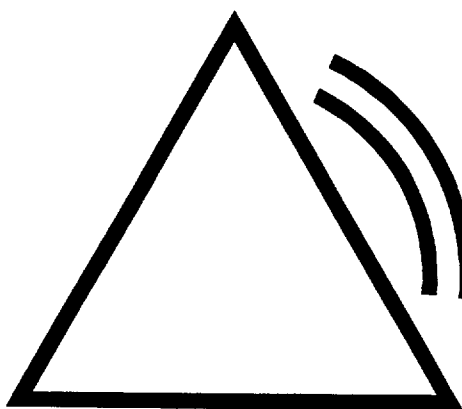
5307

Alarme en général

Alarm, general

$x = 1,20a$

$y = 1,04a$



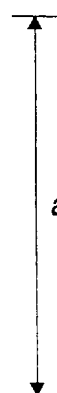
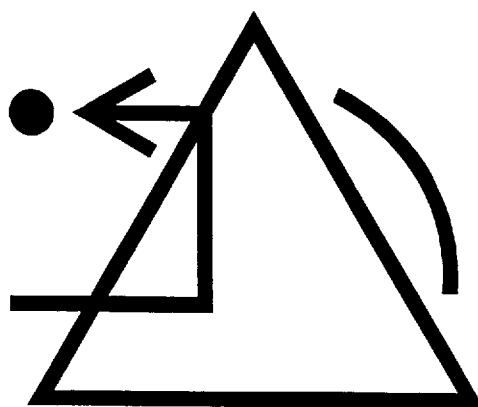
5308

Alarme urgente

Urgent alarm

$x = 1,20a$

$y = 1,04a$



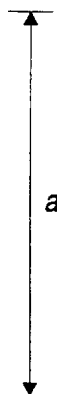
5309

Réarmement du système d'alarme

Alarm system clear

$x = 1,26a$

$y = 1,04a$



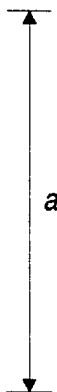
5310

Trame en transmission numérique

Frame in digital transmission

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,54a$$



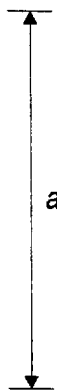
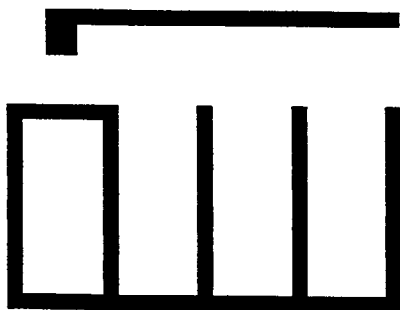
5311

Multitrame en transmission numérique

Multiframe in digital transmission

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,54a$$



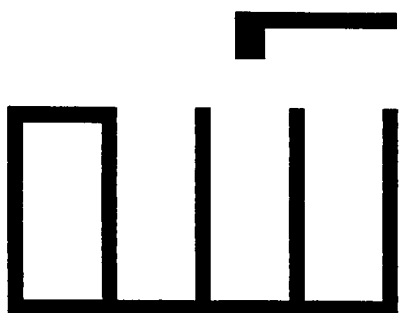
5312

Verrouillage de trame en transmission numérique

Frame alignment in digital transmission

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,79a$$

**5313**

Perte de verrouillage de trame en transmission numérique

Loss of frame alignment in digital transmission

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,79a$$

**5314**

Erreur du signal de verrouillage de trame en transmission numérique

Error in frame alignment in digital transmission

$$x = 1,04a$$

$$y = 0,54a$$

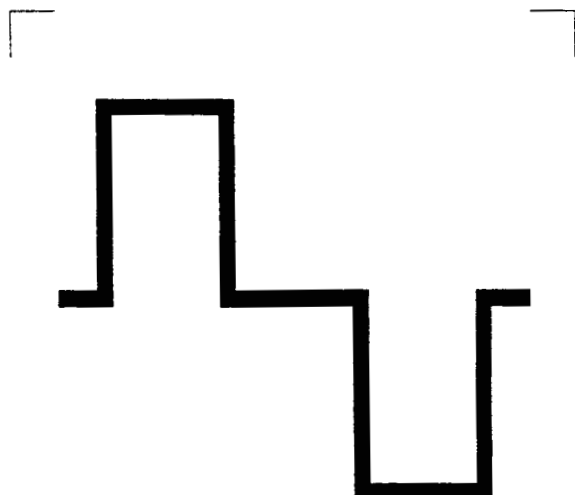
**5315**

Signal à deux niveaux

Two-level signal

$$x = 0,75a$$

$$y = 0,54a$$



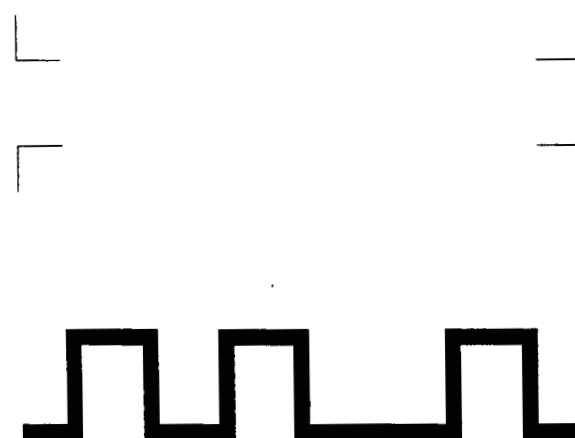
5316

Signal à trois niveaux

Three-level signal

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,04a$$



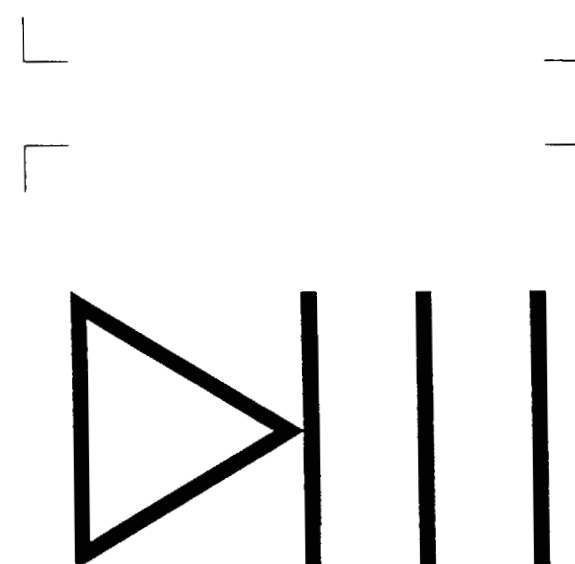
5317

Signal binaire codé

Binary coded signal

$$x = 1,48a$$

$$y = 0,29a$$



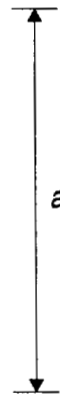
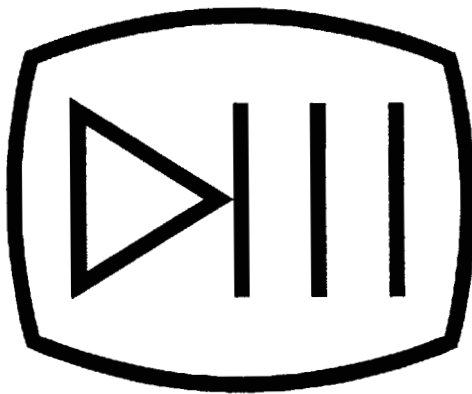
5318

Vues stroboscopiques, symbole général

Strobe, general

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,73a$$



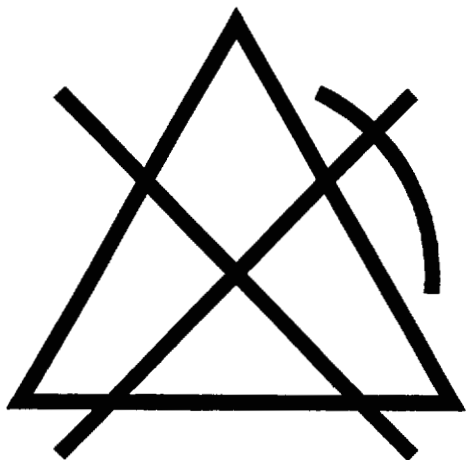
5318-1

Vues stroboscopiques, matériel vidéo

Strobe, video equipment

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5319

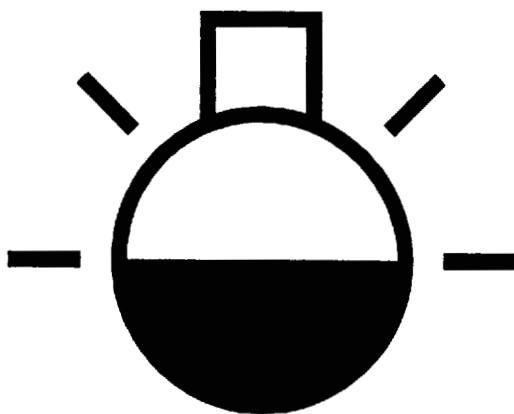
Inhibition de l'alarme

Alarm inhibit

a

$x = 1,20a$

$y = 1,18a$



5320

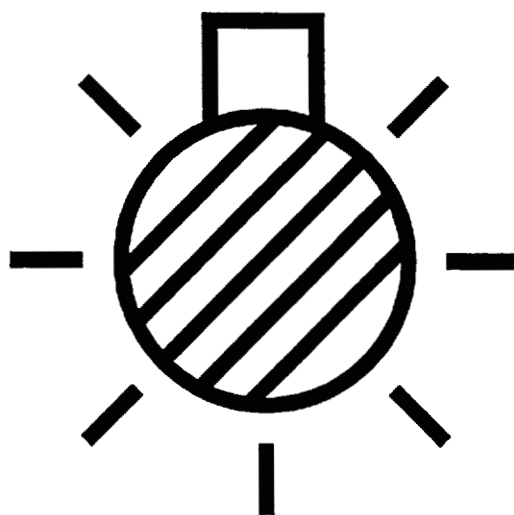
Éclairage indirect

Indirect lighting

a

$x = 1,34a$

$y = 1,05a$



5321

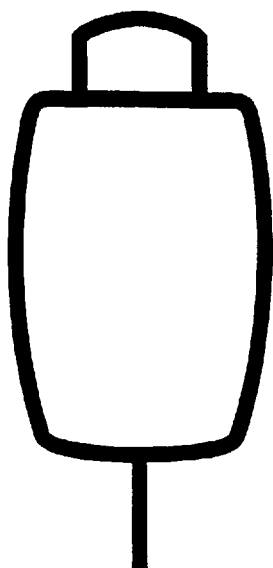
Éclairage à faible intensité

Low-intensity lighting

a

$x = 1,34a$

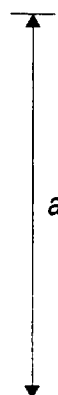
$y = 1,32a$



5322

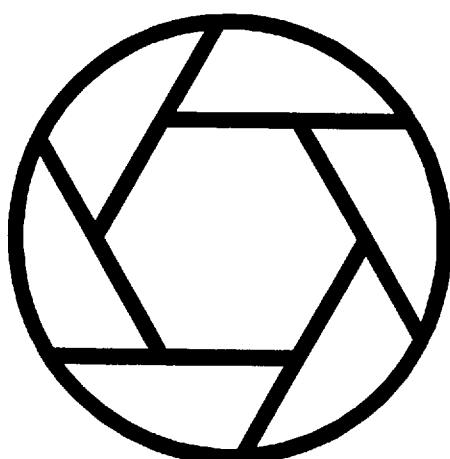
Commutateur tenu à la main

Hand-held switch



$$x = 0,70a$$

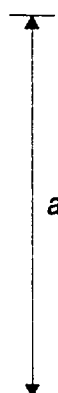
$$y = 1,46a$$



5323

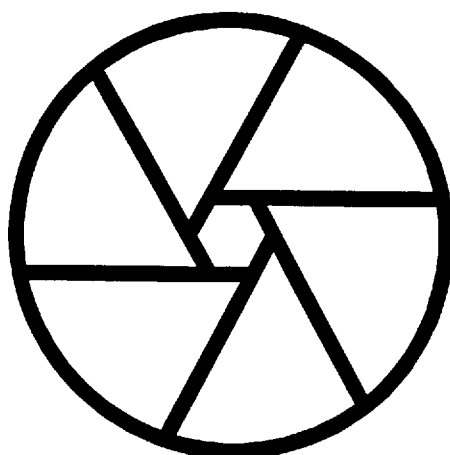
Diaphragme à iris, ouvert

Iris diaphragm, open



$$x = 1,18a$$

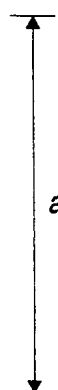
$$y = 1,18a$$



5324

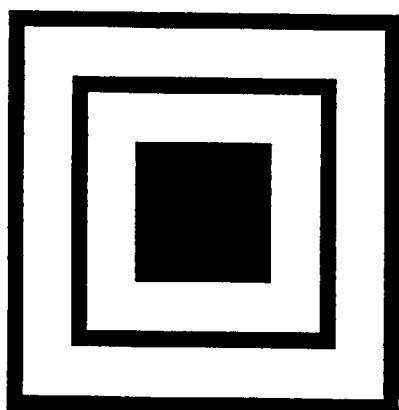
Diaphragme à iris, fermé

Iris diaphragm, closed



$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



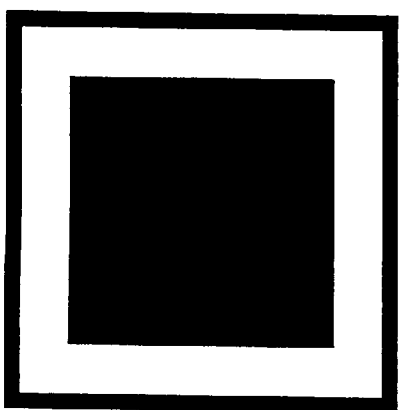
5325

Petit foyer

Small focal spot

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



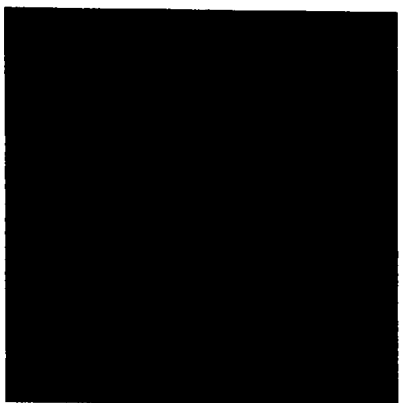
5326

Foyer moyen

Intermediate focal spot

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



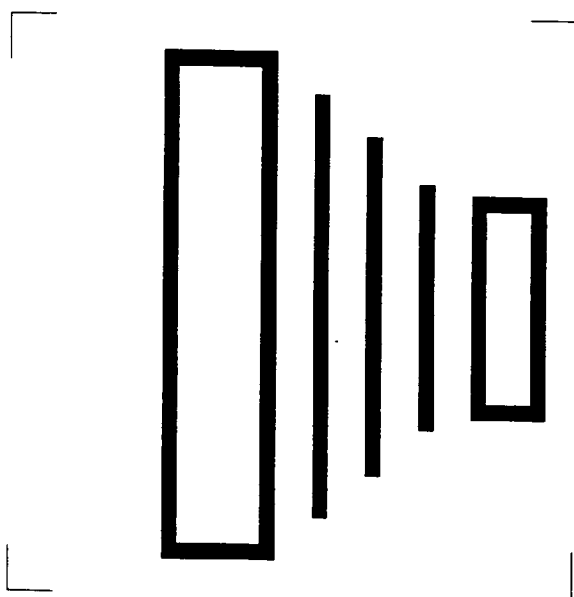
5327

Grand foyer

Large focal spot

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



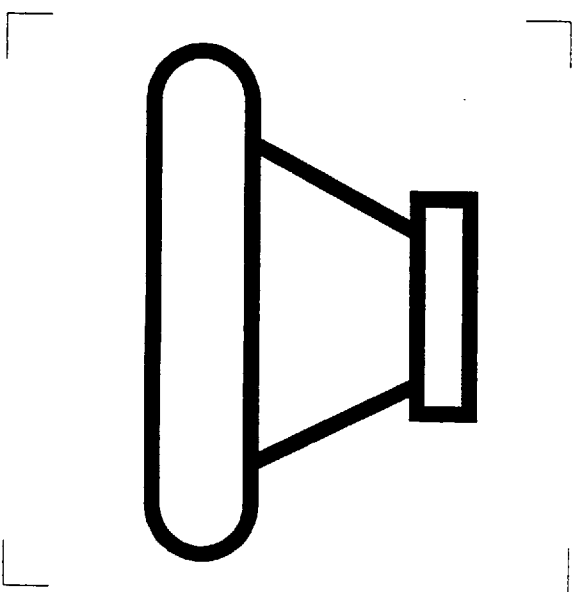
5328

Commande de radiographie

Radiographic control

$$x = 1,02a$$

$$y = 1,32a$$



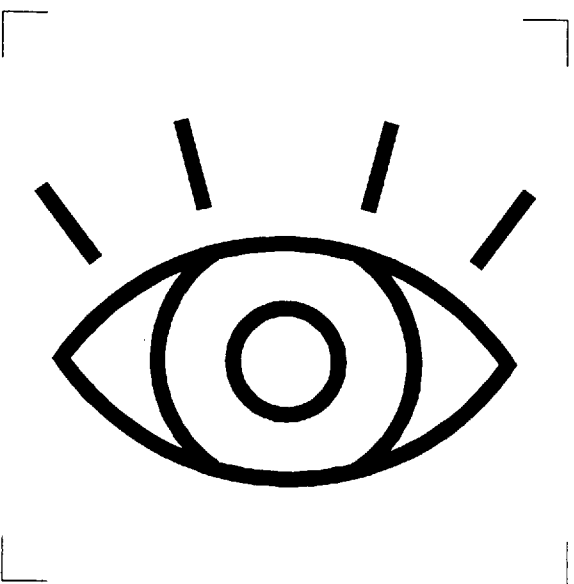
5329

Radiographie indirecte

Indirect radiography

$$x = 0,88a$$

$$y = 1,34a$$



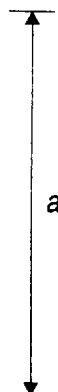
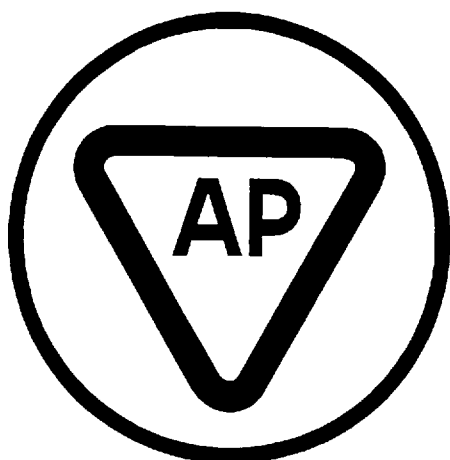
5330

Radioscopie

Radioscopy

$$x = 1,32a$$

$$y = 0,96a$$



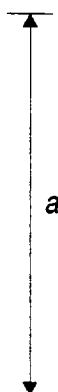
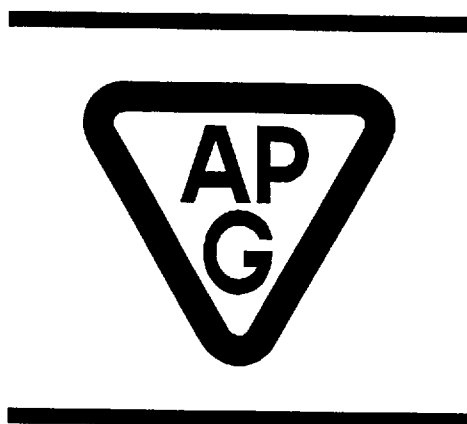
5331

Appareil de catégorie AP

Category AP equipment

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



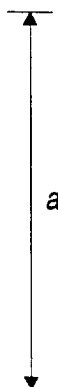
5332

Appareil de catégorie APG

Category APG equipment

$x = 1,22a$

$y = 1,08a$



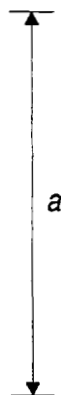
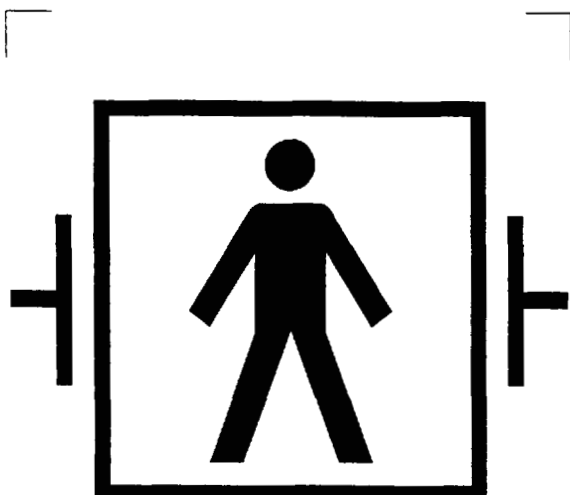
5333

Partie appliquée du type BF

Type BF applied part

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



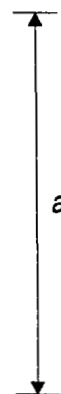
5334

**Partie appliquée du type BF protégée
contre les chocs de défibrillation**

Defibrillation-proof type BF applied part

$$x = 1,48a$$

$$y = 1,04a$$



5335

Partie appliquée du type CF

Type CF applied part

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,04a$$



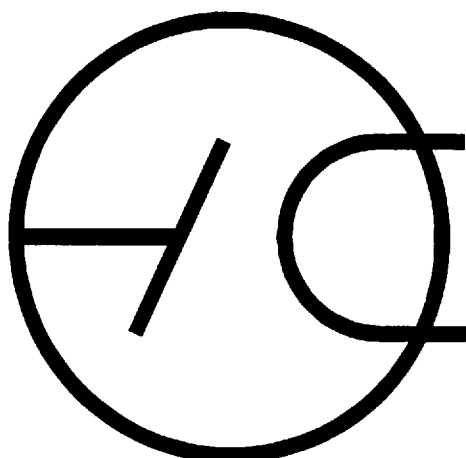
5336

**Partie appliquée du type CF protégée
contre les chocs de défibrillation**

Defibrillation-proof type CF applied part

$$x = 1,48a$$

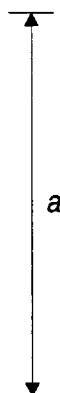
$$y = 1,04a$$



5337

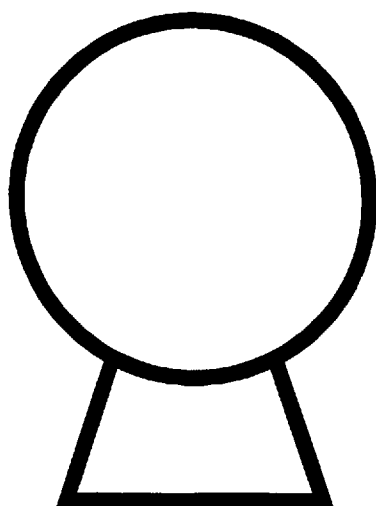
Tube radiogène

X-ray tube



$$x = 1,22a$$

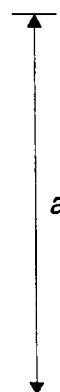
$$y = 1,17a$$



5338

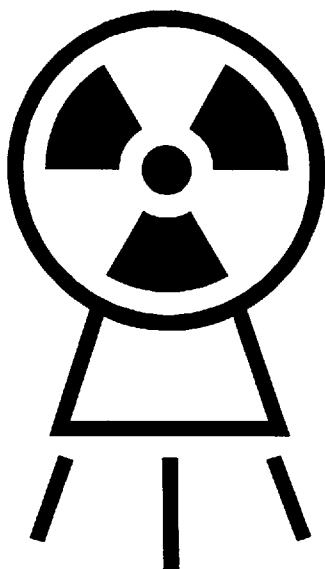
Ensemble radiogène à rayonnement X

X-ray source assembly



$$x = 0,98a$$

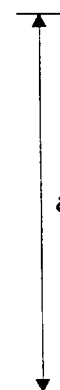
$$y = 1,30a$$



5339

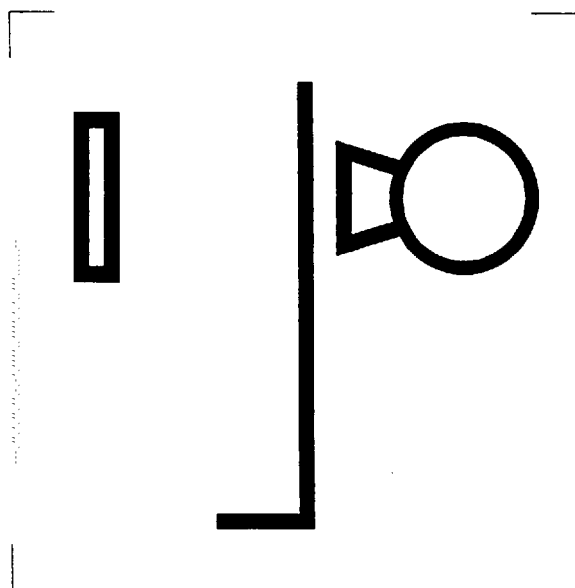
Ensemble radiogène à rayonnement X,
en émission

X-ray source assembly, emitting



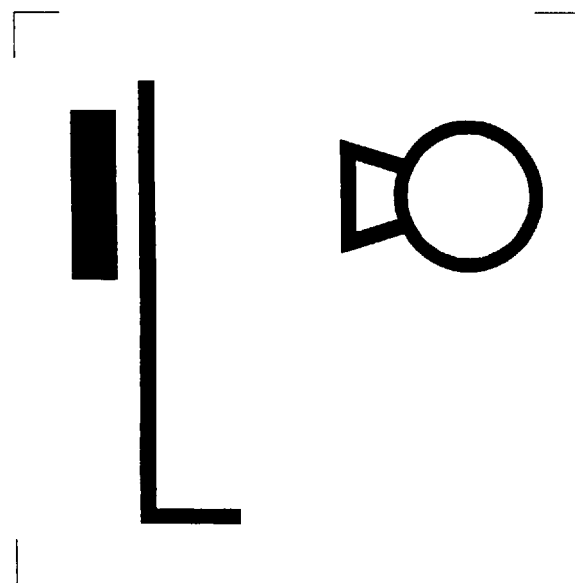
$$x = 0,84a$$

$$y = 1,48a$$

**5340****Statif vertical de radioscopie****Vertical radioscopic stand**

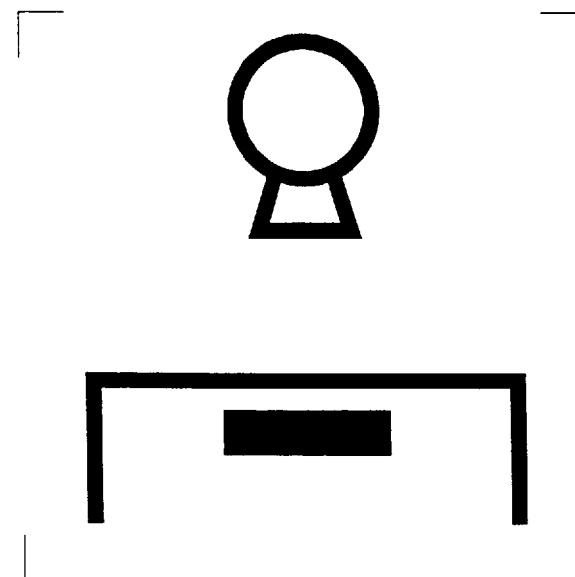
$$x = 1,22a$$

$$y = 1,16a$$

**5341****Statif vertical de radiographie****Vertical radiographic stand**

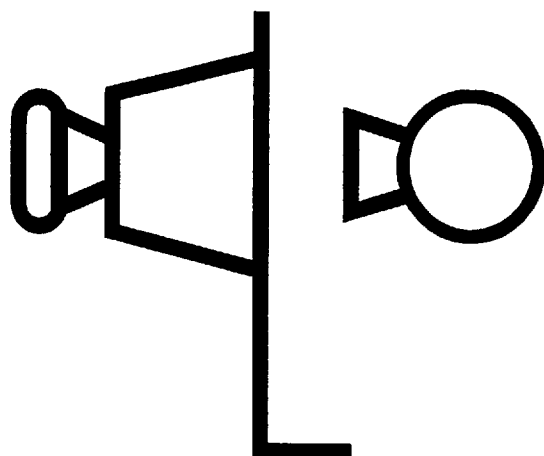
$$x = 1,25a$$

$$y = 1,16a$$

**5342****Table horizontale de radiographie****Horizontal radiographic table**

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,29a$$



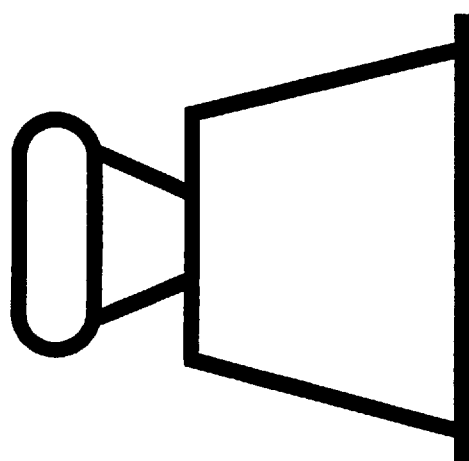
5343

Statif de radiophotographie

Photo-fluorographic stand

$$x = 1,42a$$

$$y = 1,16a$$



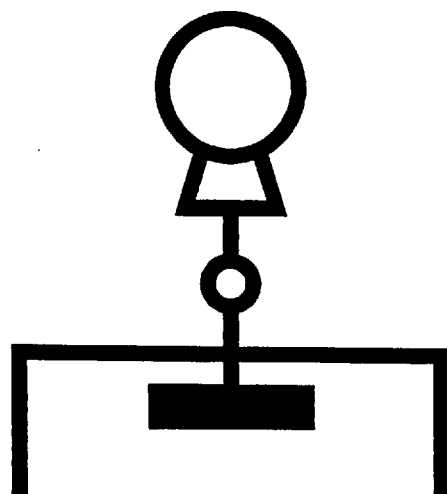
5344

Caméra de radiophotographie

Photo-fluorographic camera

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,18a$$



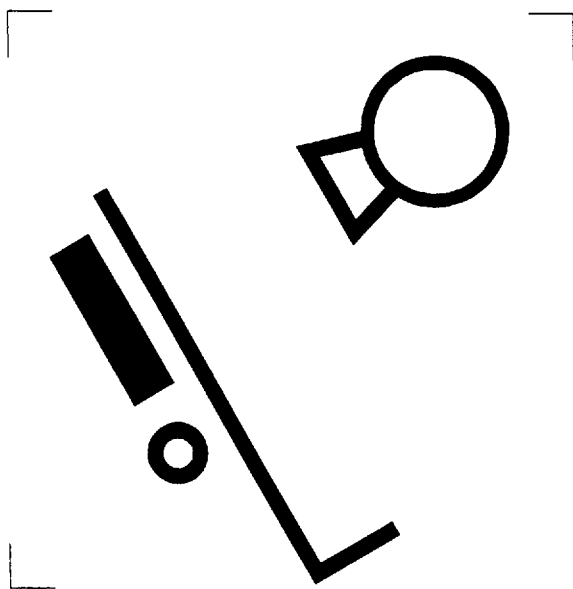
5345

Équipement pour tomographie

Equipment for tomography

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,29a$$



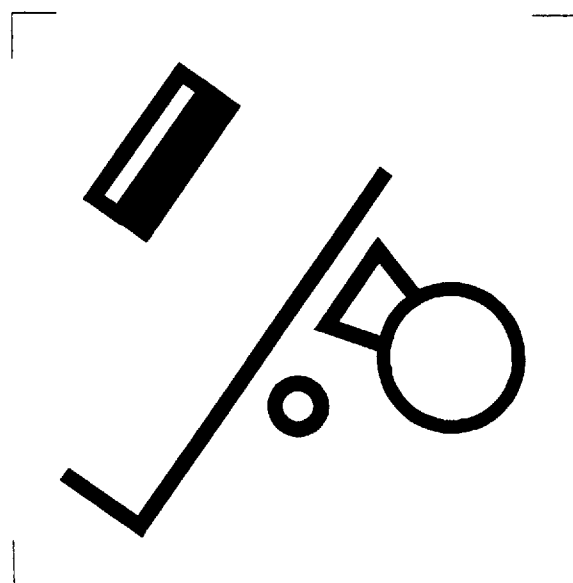
5346

**Table basculante avec ensemble
radiogène au-dessus**

**Tilting table with overtable X-ray source
assembly**

$$x = 1,23a$$

$$y = 1,38a$$



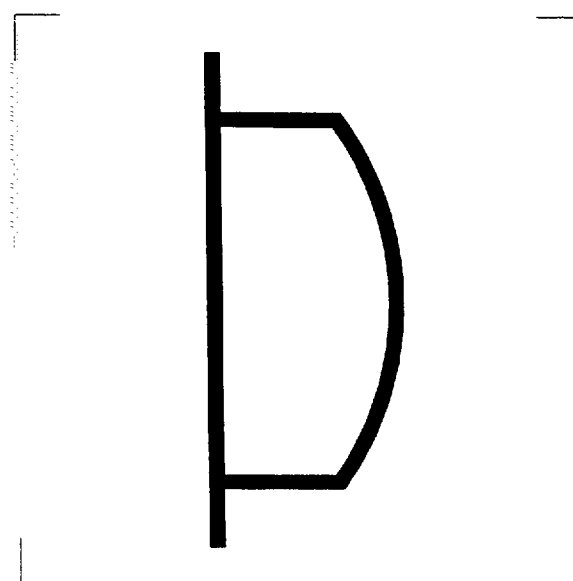
5347

**Table basculante avec ensemble
radiogène au-dessous**

**Tilting table with undertable X-ray
source assembly**

$$x = 1,23a$$

$$y = 1,26a$$



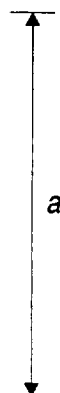
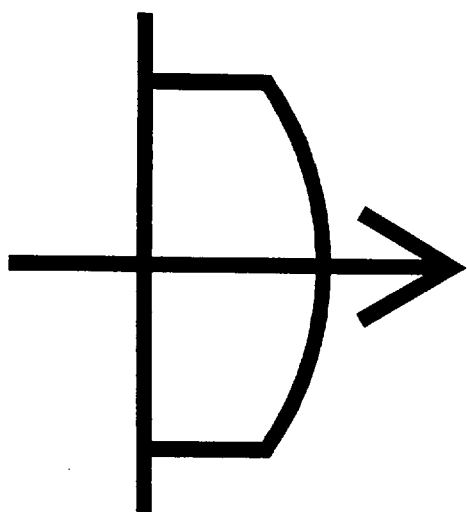
5348

**Dispositif de compression pour
radiodiagnostic**

Radiodiagnostic compression device

$$x = 0,52a$$

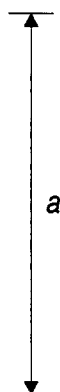
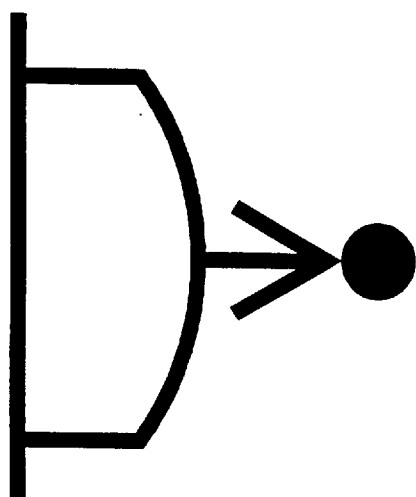
$$y = 1,30a$$



5349

**Dispositif de compression pour
radiodiagnostic, en mouvement**

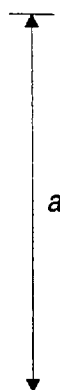
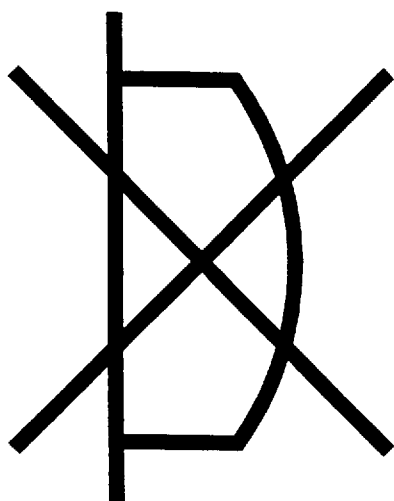
**Radiodiagnostic compression device,
movement**

 $x = 1,22a$
 $y = 1,30a$


5350

**Dispositif de compression pour
radiodiagnostic, en pression**

**Radiodiagnostic compression device,
pressure applied**

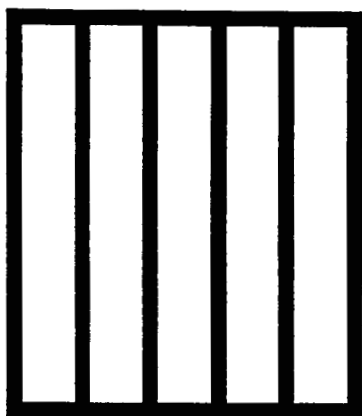
 $x = 1,08a$
 $y = 1,28a$


5351

**Dispositif de compression pour
radiodiagnostic, en position escamotée**

**Radiodiagnostic compression device,
parked**

 $x = 1,02a$
 $y = 1,30a$



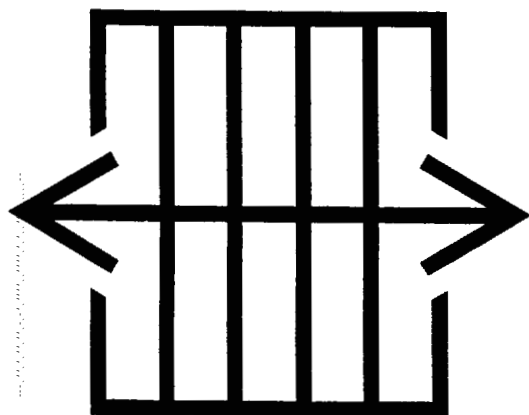
5352

Grille antidiffusante

Anti-scatter grid

$$x = 0,94a$$

$$y = 1,06a$$



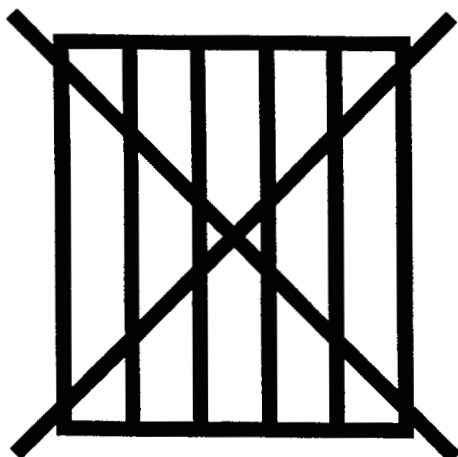
5353

Grille antidiffusante: mouvement

Anti-scatter grid: movement

$$x = 1,38a$$

$$y = 1,06a$$



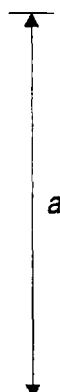
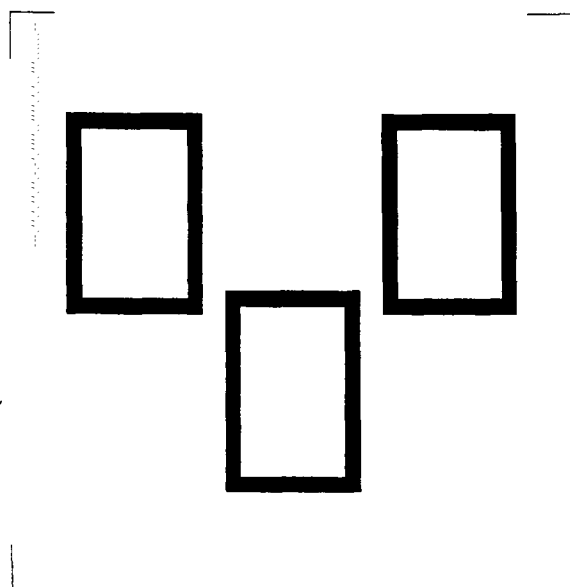
5354

Grille antidiffusante: non utilisée

Anti-scatter grid: not used

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



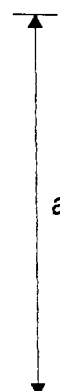
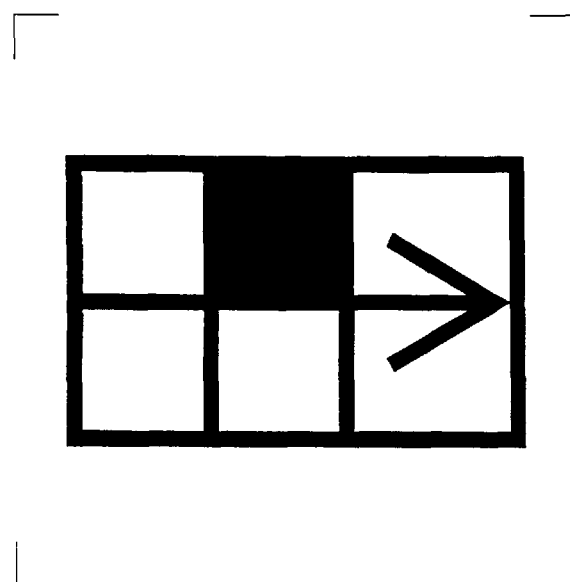
5355

**Système de commande automatique
pour radiodiagnostic**

**Radiodiagnostic automatic control
system**

$$x = 1,20a$$

$$y = 0,98a$$



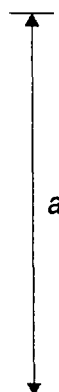
5356

**Sériographie à un seul film
radiographique**

**Serial changer for single radiographic
film**

$$x = 1,22a$$

$$y = 0,76a$$



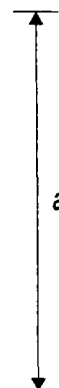
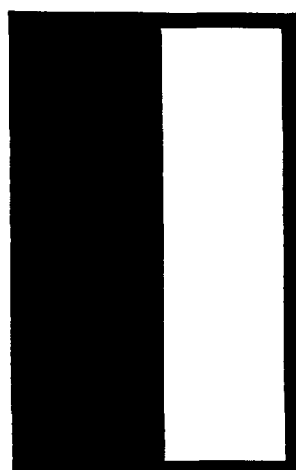
5359

**Choix du cliché radiographique: plein
format et orientation**

**Radiographic film selection: full format
and orientation**

$$x = 0,76a$$

$$y = 1,22a$$



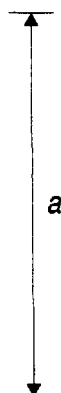
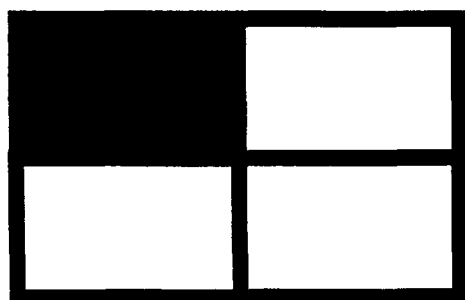
5360

**Choix du cliché radiographique: division
en deux et orientation**

**Radiographic film selection: division by
two and orientation**

$$x = 0,76a$$

$$y = 1,22a$$



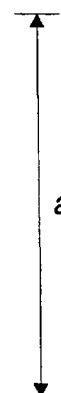
5361

Choix du cliché radiographique: division en quatre et orientation

Radiographic film selection: division by four and orientation

$$x = 1,22a$$

$$y = 0,76a$$



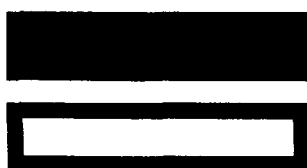
5362

Changeur de films ou de cassettes

Film or cassette changer

$$x = 1,00a$$

$$y = 1,30a$$



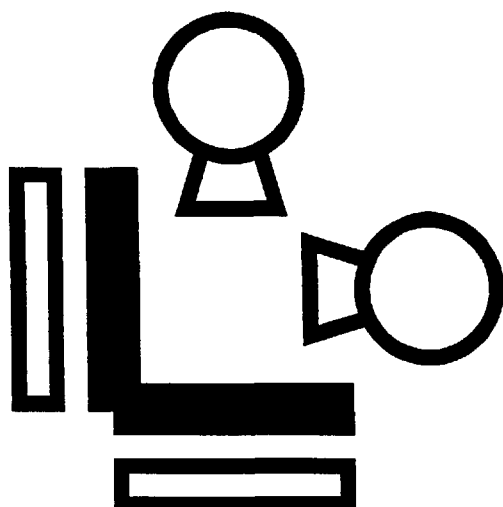
5363

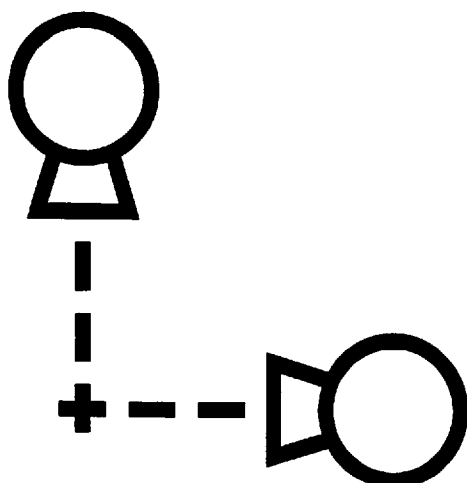
Changeurs de films ou de cassettes: en fonctionnement bidirectionnel

Film or cassette changers: bi-plane operation

$$x = 1,32a$$

$$y = 1,32a$$



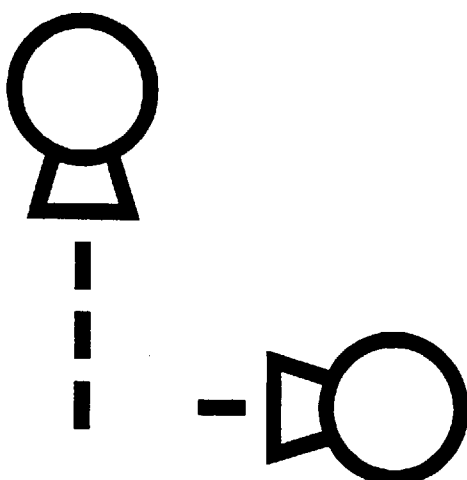
**5364**

**Fonctionnement bidirectionnel
simultané en radiodiagnostic**

**Radiodiagnostic simultaneous bi-plane
operation**

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,22a$$

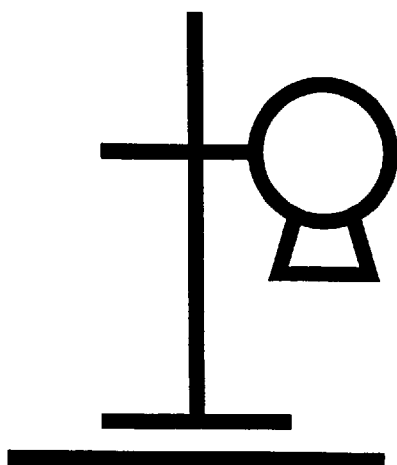
**5365**

**Fonctionnement bidirectionnel alterné
en radiodiagnostic**

**Radiodiagnostic alternating bi-plane
operation**

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,22a$$

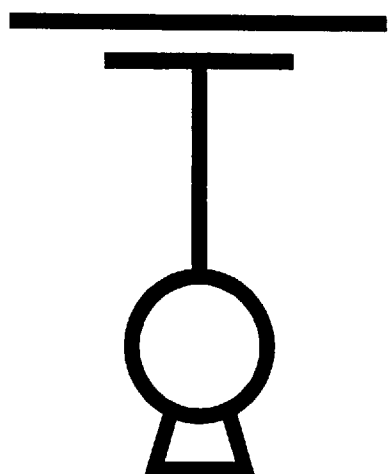
**5366**

Statif radiologique tout au sol

Floor mounted radiological equipment

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,20a$$



5367

Équipement radiologique plafonnier

Ceiling suspended radiological equipment

$x = 1,00a$

$y = 1,20a$



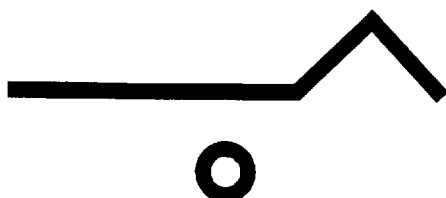
5368

Table de radio-urologie

Radiodiagnostic urological table

$x = 1,16a$

$y = 1,30a$



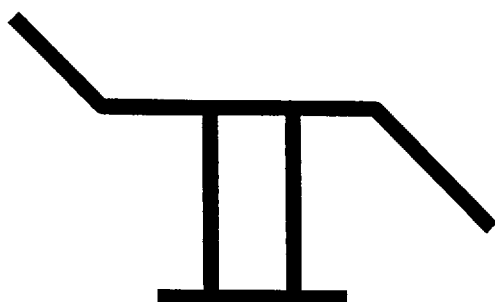
5369

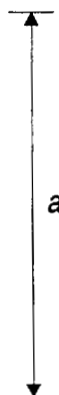
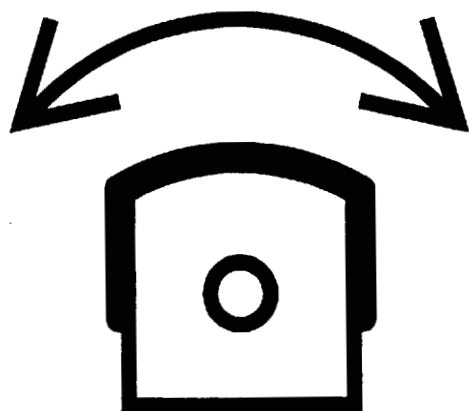
Table chirurgicale

Surgical table

$x = 1,28a$

$y = 0,77a$





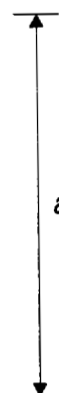
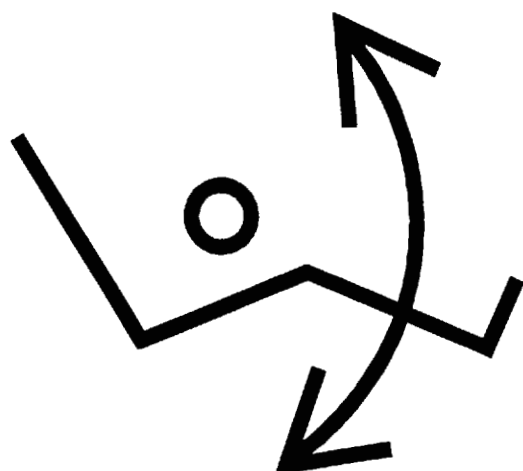
5370

Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical

Patient's chair, rotation about a vertical axis

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,04a$$



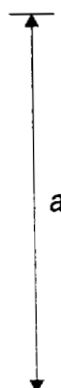
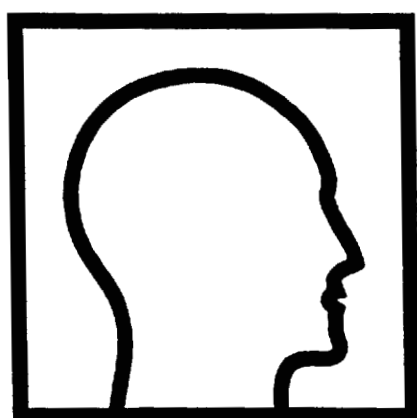
5371

Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal

Patient's chair, tilt about a horizontal axis

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,22a$$



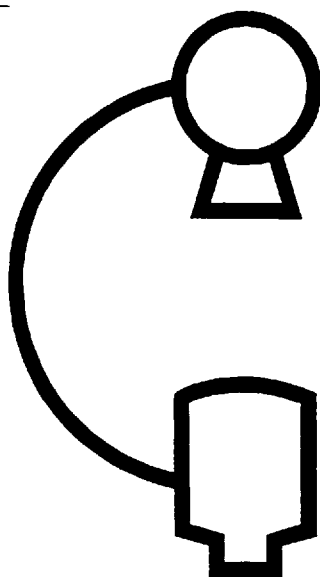
5372

Craniographe

Craniographic equipment

$$x = 1,08a$$

$$y = 1,08a$$



5373

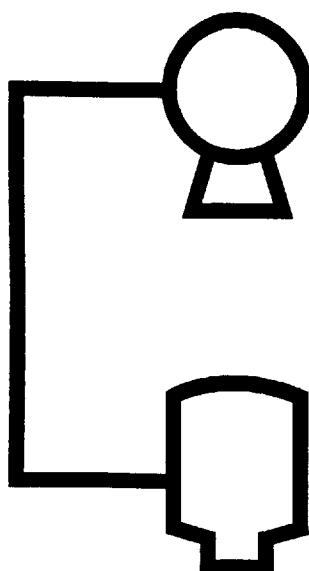
Arceau de radiodiagnostic

Radiodiagnostic C-arm

a

$x = 0,82a$

$y = 1,46a$



5374

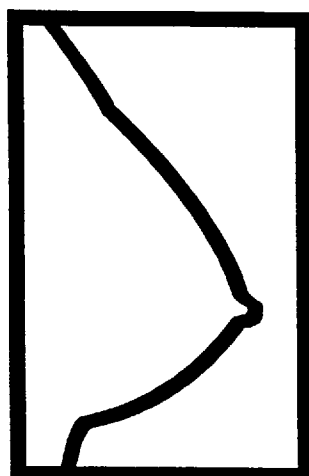
Bras en U pour radiodiagnostic

Radiodiagnostic U-arm

a

$x = 0,82a$

$y = 1,48a$



5375

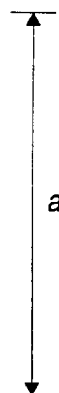
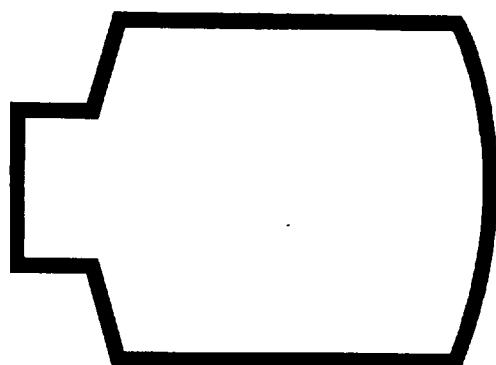
Mammographe

Mammographic equipment

a

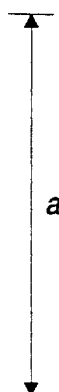
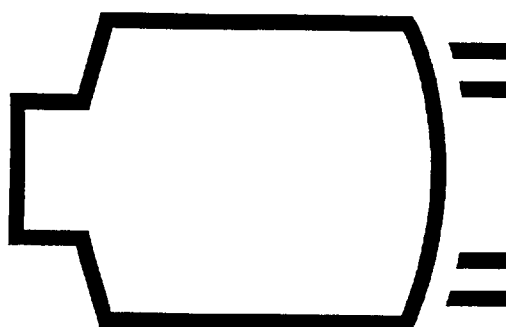
$x = 0,80a$

$y = 1,24a$

**5376****Intensificateur d'image radiologique****X-ray image intensifier**

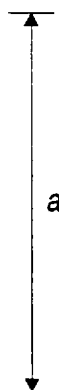
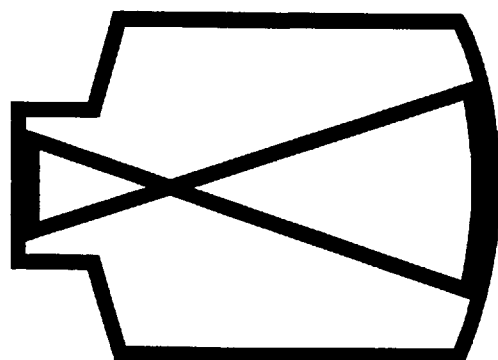
$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$

**5377****Intensificateur d'image radiologique
avec entrée stabilisée****X-ray image intensifier with stabilized
input**

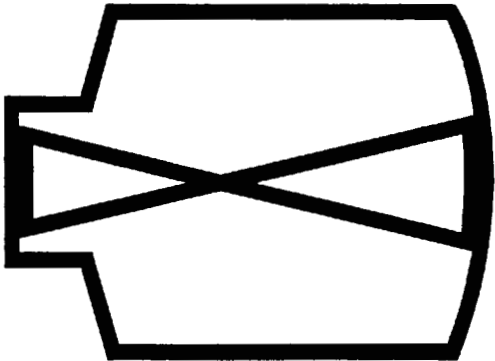
$$x = 1,33a$$

$$y = 0,82a$$

**5378****Intensificateur d'image radiologique,
grand champ d'entrée****X-ray image intensifier, full input field**

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,92a$$



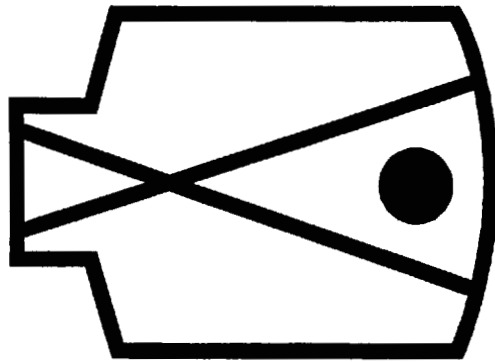
5379

**Intensificateur d'image radiologique,
champ d'entrée réduit**

**X-ray image intensifier, reduced input
field**

$x = 1,30a$

$y = 0,92a$



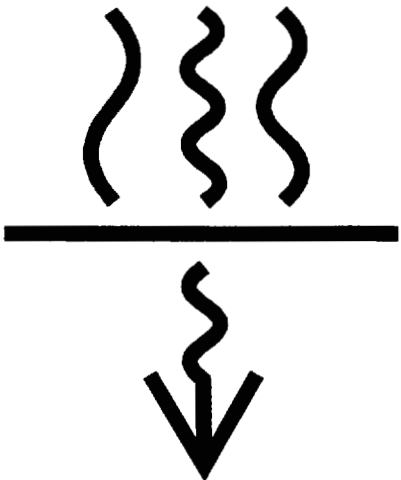
5380

**Intensificateur d'image radiologique,
dégazage par getter**

X-ray image intensifier, gettering

$x = 1,30a$

$y = 0,92a$



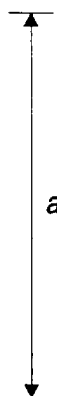
5381

Filtre de rayonnement ou filtration

Radiation filter or filtration

$x = 1,04a$

$y = 1,26a$



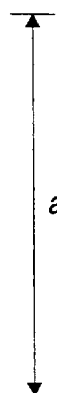
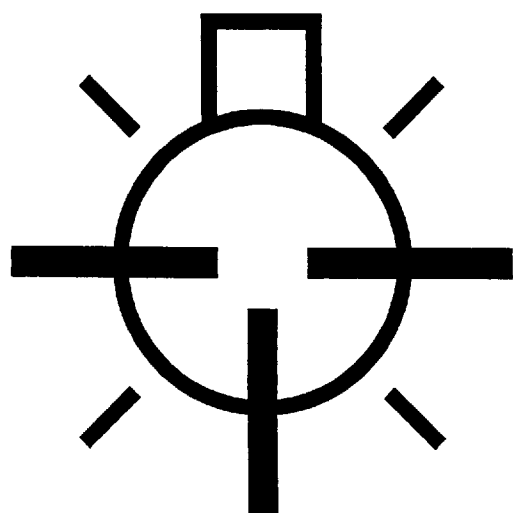
5382

Seringue d'injection

Injection syringe

$x = 1,38a$

$y = 0,40a$



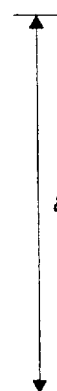
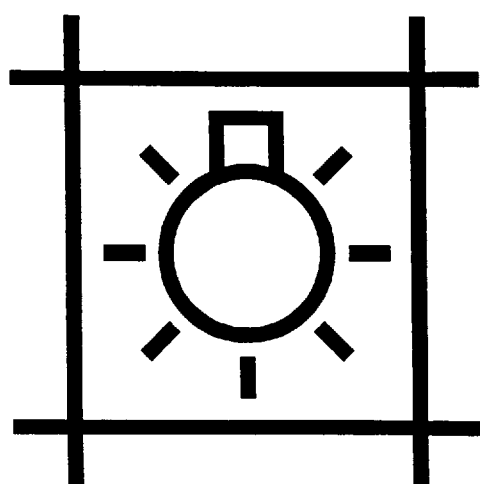
5383

Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement

Indication of radiation field centre by light

$x = 1,34a$

$y = 1,32a$



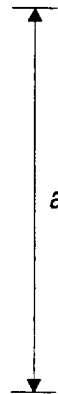
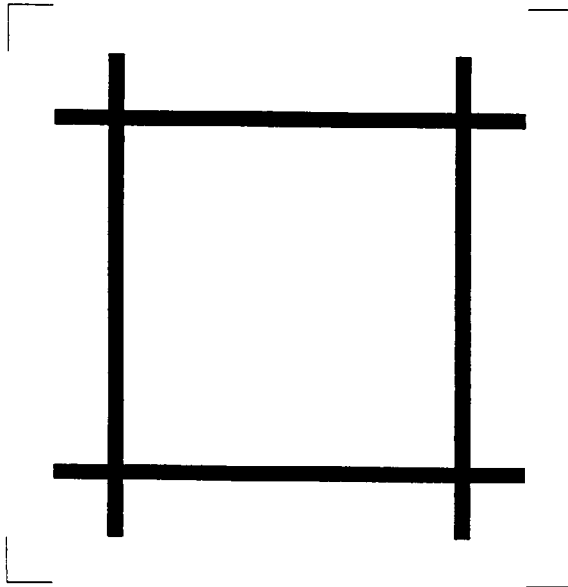
5384

Indicateur lumineux du champ de rayonnement

Indication of radiation field by light

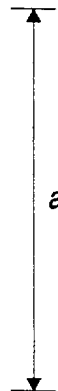
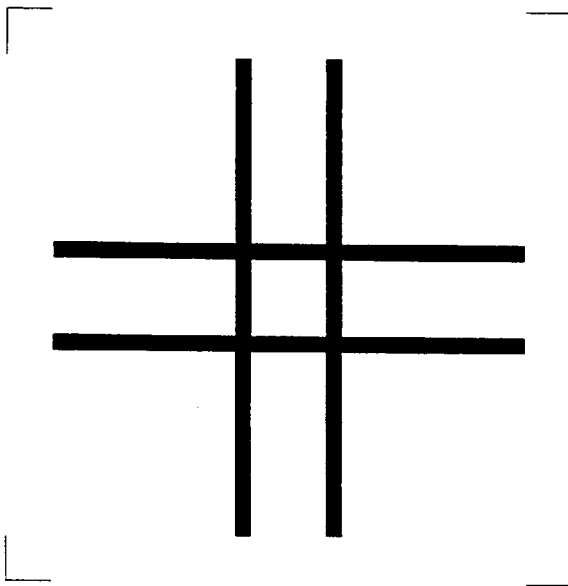
$x = 1,25a$

$y = 1,25a$

**5385****Dispositif de limitation du faisceau,
ouvert****Beam limiting device, open**

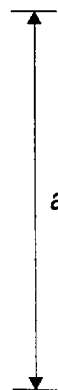
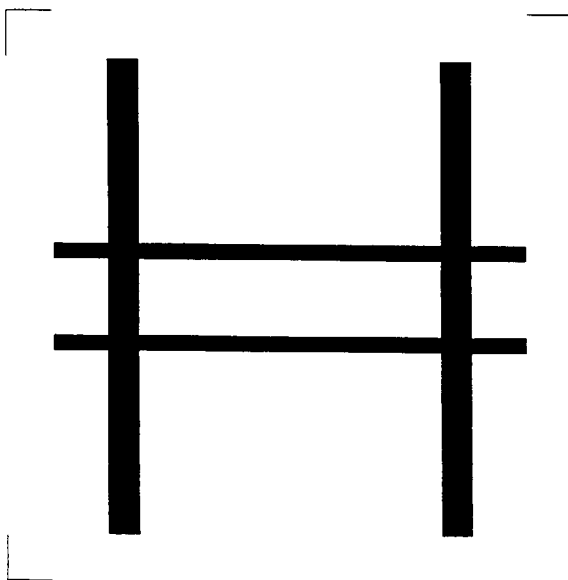
$x = 1,25a$

$y = 1,25a$

**5386****Dispositif de limitation du faisceau,
fermé****Beam limiting device, closed**

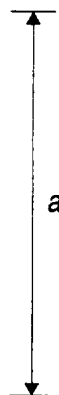
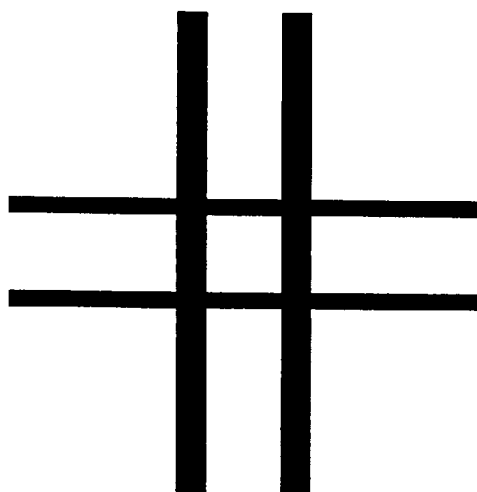
$x = 1,25a$

$y = 1,25a$

**5387****Dispositif de limitation du faisceau avec
ouverture séparée des volets****Beam limiting device with separate
opening of the shutters**

$x = 1,25a$

$y = 1,25a$



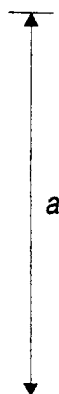
5388

**Dispositif de limitation du faisceau avec
fermeture séparée des volets**

**Beam limiting device with separate
closing of the shutters**

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,25a$$



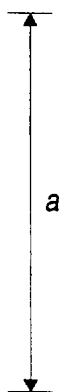
5389

Patient, mince

Patient, thin

$$x = 0,34a$$

$$y = 1,26a$$



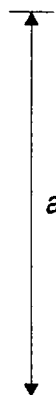
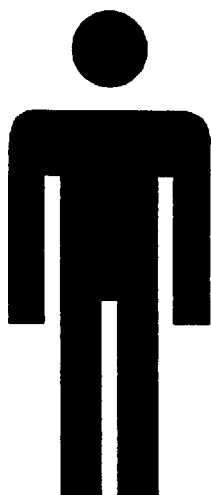
5390

Patient, normal

Patient, normal

$$x = 0,46a$$

$$y = 1,26a$$



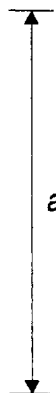
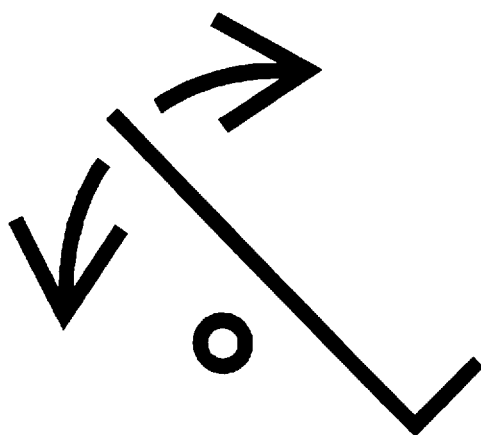
5391

Patient, épais

Patient, obese

$$x = 0,54a$$

$$y = 1,26a$$



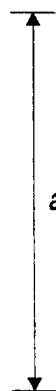
5392

Support du patient, basculement

Patient support, tilting

$$x = 1,14a$$

$$y = 1,14a$$



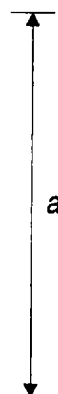
5393

Support du patient, mouvement longitudinal

Patient support, longitudinal movement

$$x = 1,16a$$

$$y = 0,42a$$



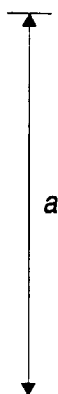
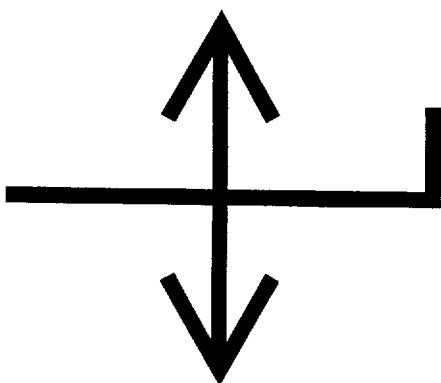
5394

Support du patient, déplacement par étapes

Patient support, stepwise movement

$$x = 1,16a$$

$$y = 0,39a$$



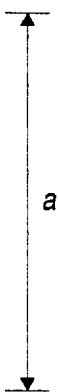
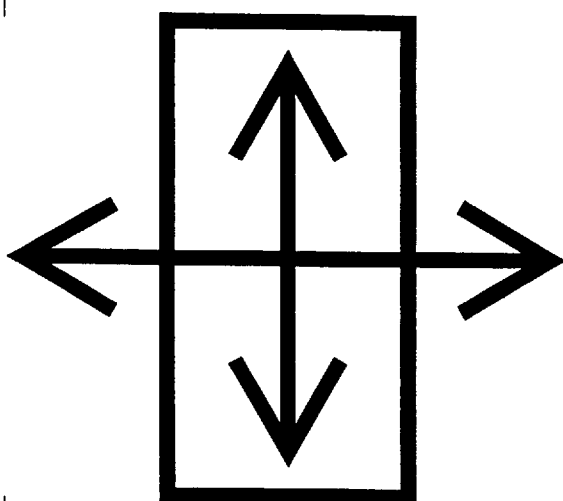
5395

Support du patient, mouvement orthogonal à son plan

Patient support, orthogonal movement to its plane

$$x = 1,16a$$

$$y = 0,99a$$



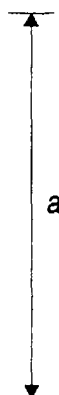
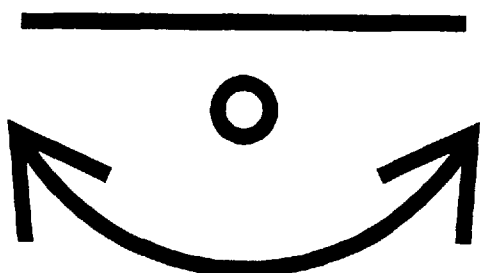
5396

Support du patient, mouvements dans son plan

Patient support, movements in its plane

$$x = 1,49a$$

$$y = 1,29a$$



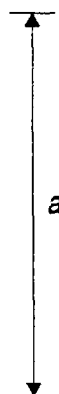
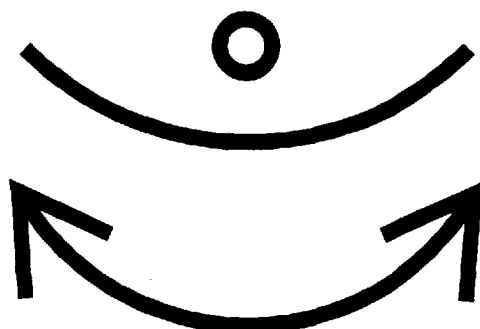
5397

Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal

Patient support, rotation about a longitudinal axis

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,68a$$



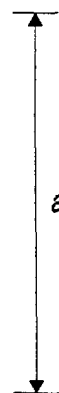
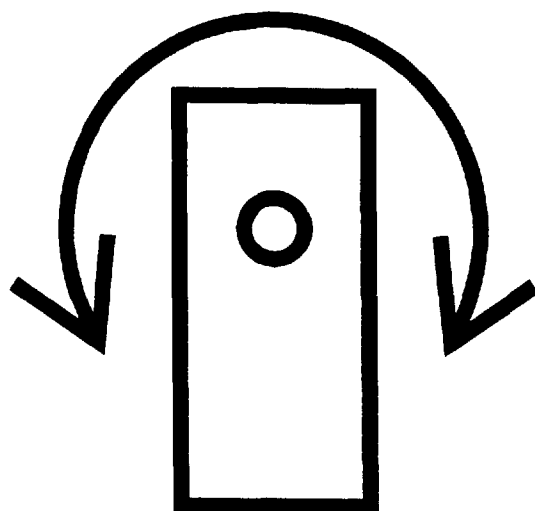
5398

Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal

Patient cradle, rotation about its longitudinal axis

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,84a$$



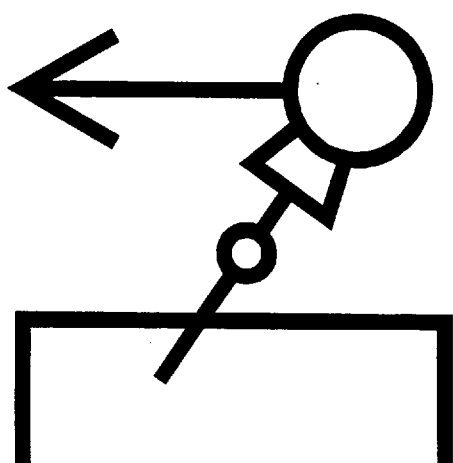
5399

Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal

Patient support, rotation about an orthogonal axis

$$x = 1,40a$$

$$y = 1,32a$$



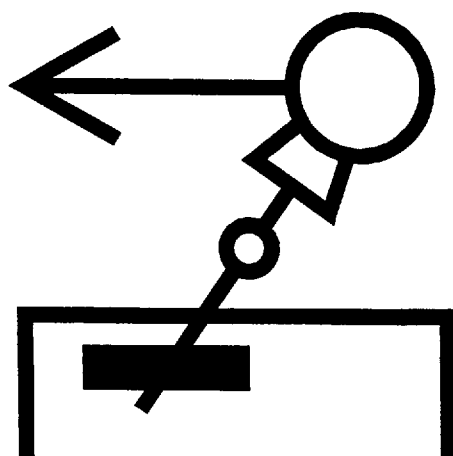
5401

Mouvement tomographique sans rayonnement X

Tomographic movement without X-radiation

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$



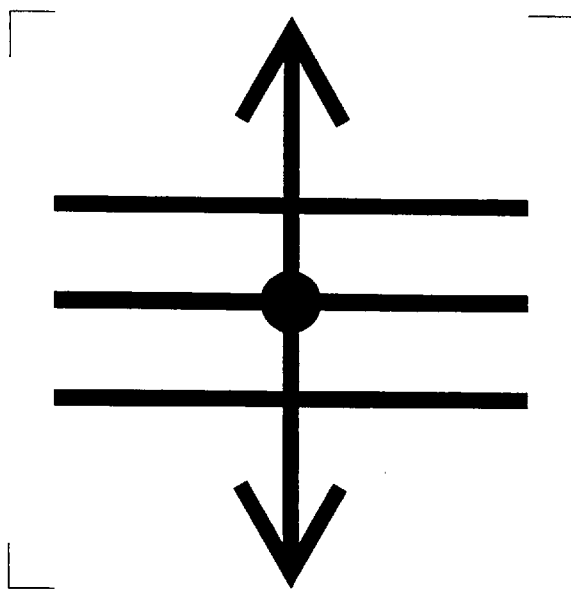
5402

Mouvement tomographique avec rayonnement X

Tomographic movement with X-radiation

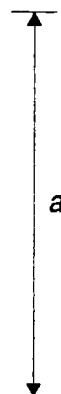
$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

**5403**

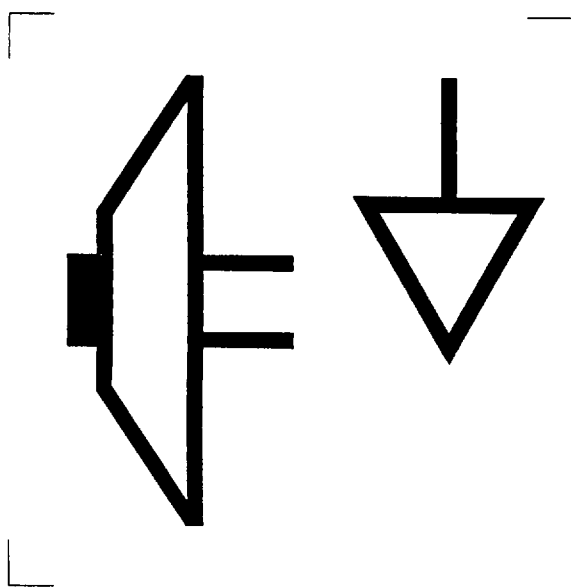
Réglage du plan de coupe
tomographique

Tomographic layer selection



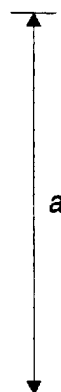
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,50a$$

**5404**

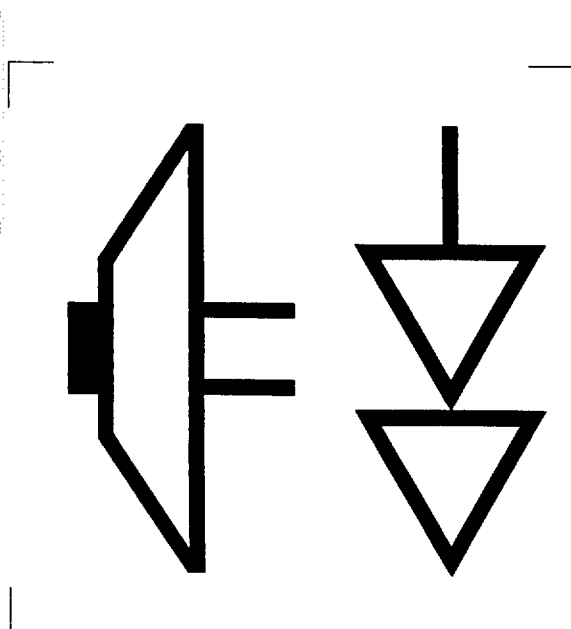
Rotation d'anode, vitesse normale

Anode rotation, normal speed



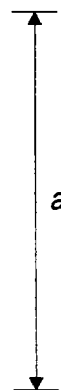
$$x = 1,28a$$

$$y = 1,18a$$

**5405**

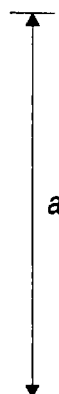
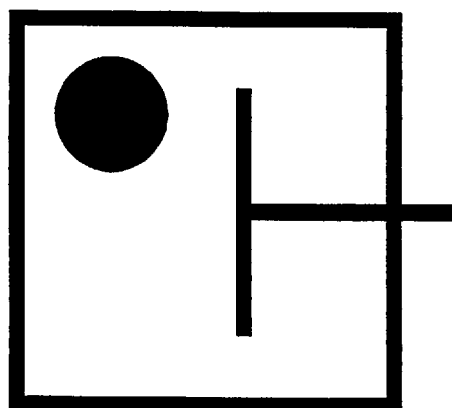
Rotation d'anode, grande vitesse

Anode rotation, high speed



$$x = 1,28a$$

$$y = 1,18a$$



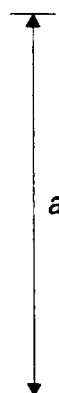
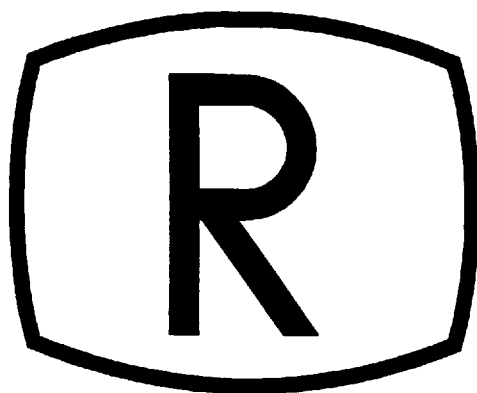
5406

Chambre d'ionisation

Ionization chamber

$x = 1,18a$

$y = 1,04a$



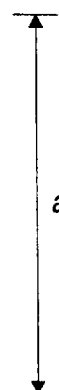
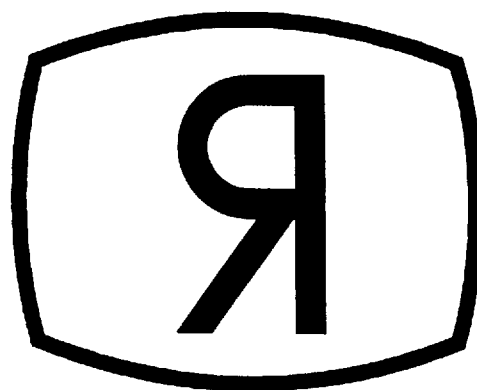
5407

Image électronique, aspect normal

Electronic image, normal aspect

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



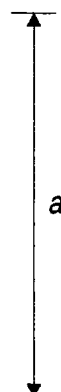
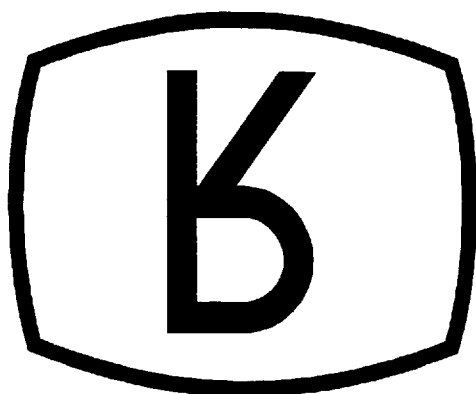
5408

Image électronique, inversée droite-gauche

Electronic image, reversal right-to-left

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



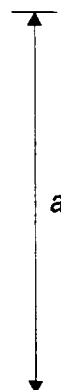
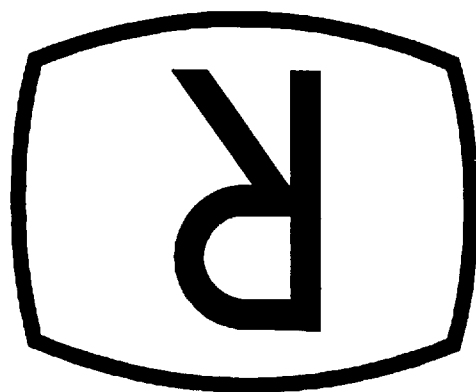
5409

Image électronique, inversée haut-bas

Electronic image, inverted top-to-bottom

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



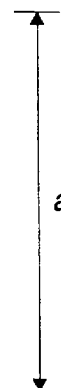
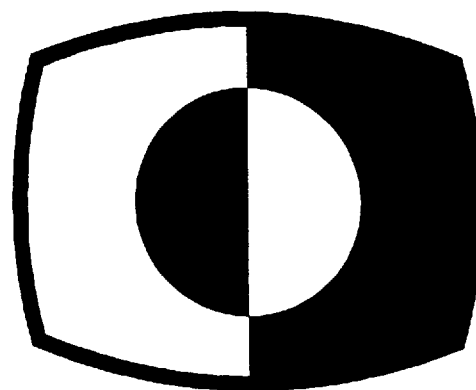
5410

Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche

Electronic image inverted top-to-bottom and reversal right-to-left

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



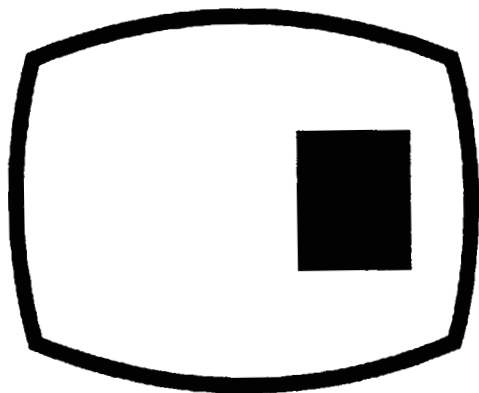
5411

Image électronique, réversible noir-blanc

Electronic image, reversal black-to-white

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



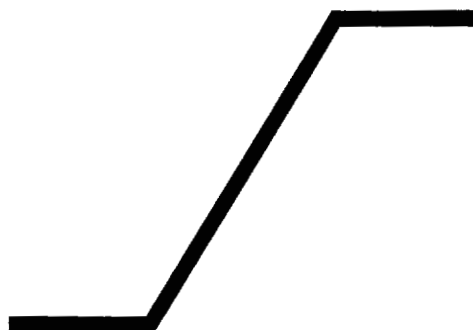
5412

Image électronique, champ de référence

Electronic image, reference field

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



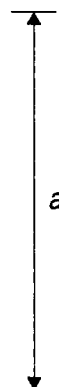
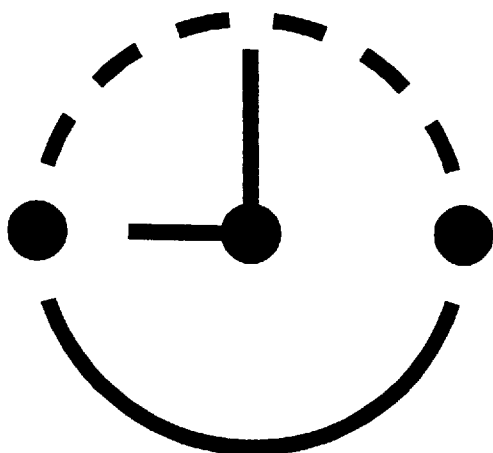
5413

Image électronique, correction du gamma

Electronic image, gamma control

$$x = 1,24a$$

$$y = 0,84a$$



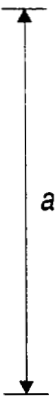
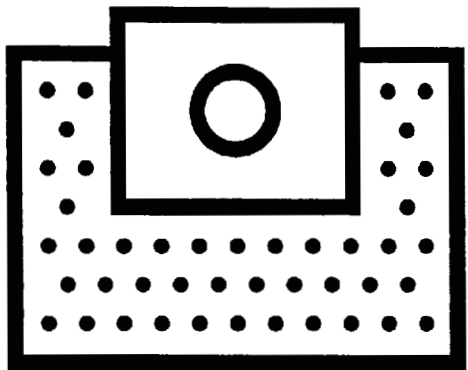
5417

Programmation d'une durée

Programmable duration

$x = 1,30a$

$y = 1,18a$



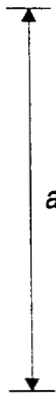
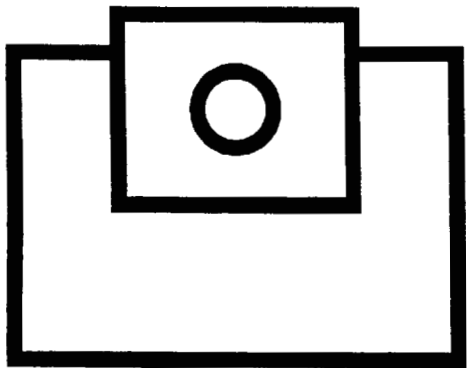
5418

Réservoir à poussière, plein

Dust bag, full

$$x = 1,20a$$

$$y = 0,94a$$



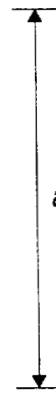
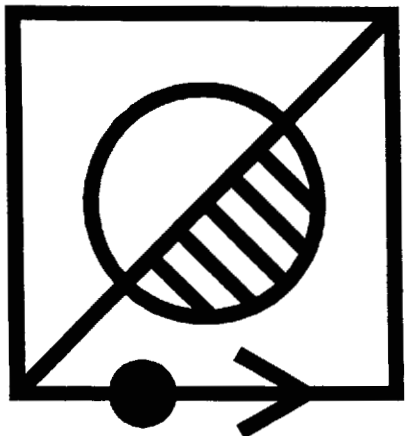
5419

Réservoir à poussière

Dust bag

$$x = 1,20a$$

$$y = 0,94a$$



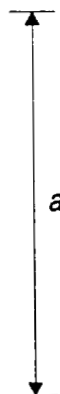
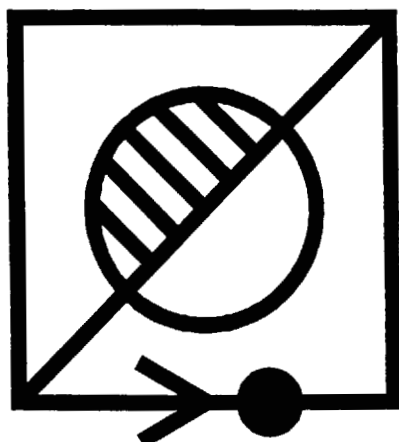
5420

Embrouilleur

Scrambler

$$x = 1,04a$$

$$y = 1,14a$$



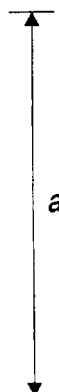
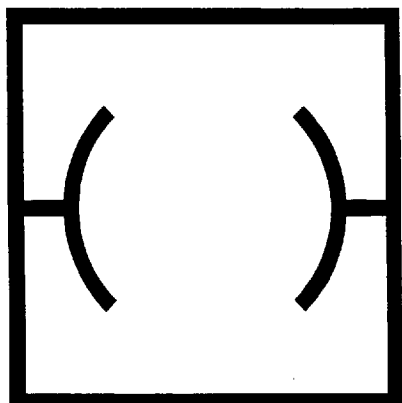
5421

Désembrouilleur

Descrambler

$x = 1,04a$

$y = 1,14a$



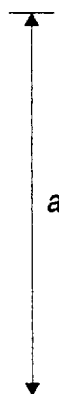
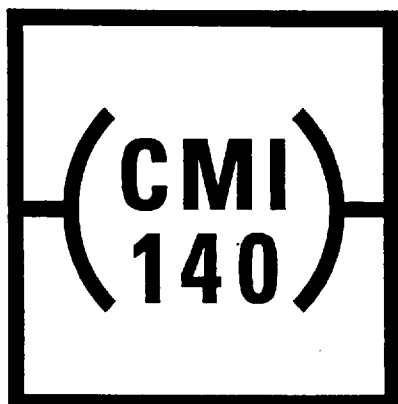
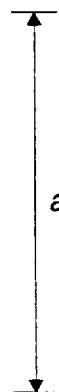
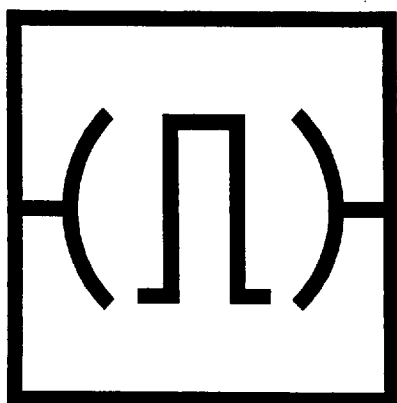
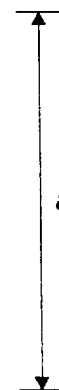
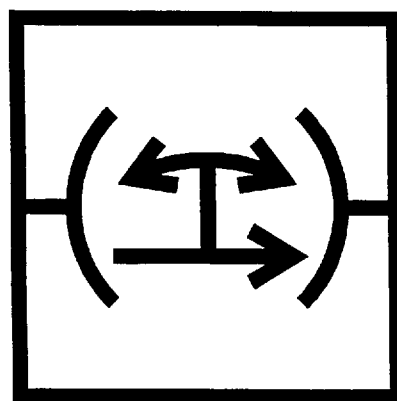
5424

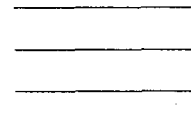
Dispositif général d'interface

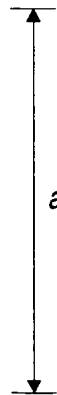
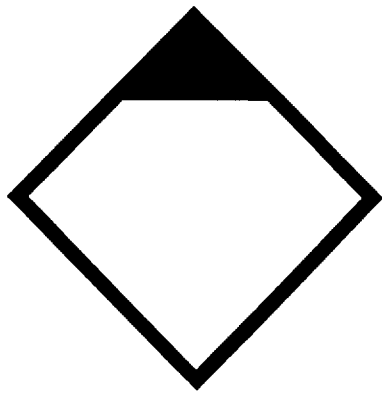
Interface device, general

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$

**5424-1****Dispositif d'interface, 140 Mbit/s****Interface device, 140 Mbit/s** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ **5424-2****Dispositif d'interface, binaire****Interface device, binary** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$ **5424-3****Dispositif d'interface, synchronisation****Interface device, synchronization** $x = 1,04a$ $y = 1,04a$





5430

Priorité

Priority

$x = 1,00a$

$y = 1,00a$



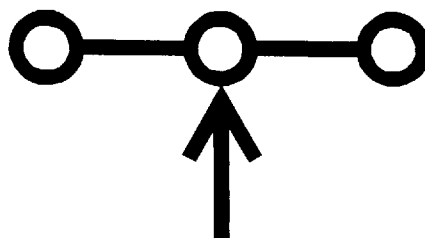
5431

Liaison directe

Direct link

$x = 1,12a$

$y = 0,20a$



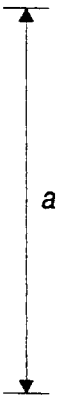
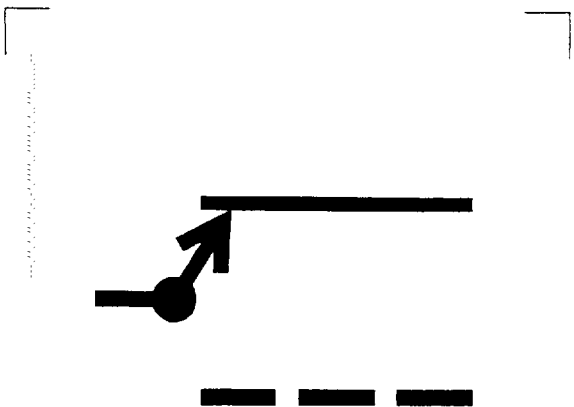
5432

Liaison omnibus

Omnibus link

$x = 1,12a$

$y = 0,60a$



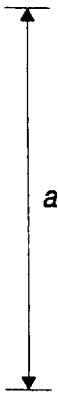
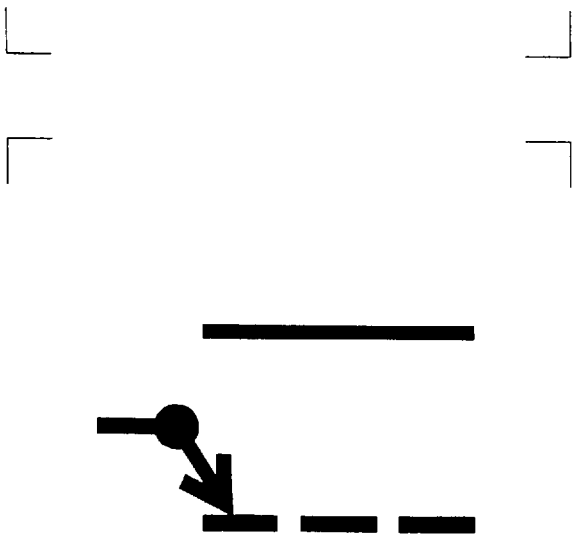
5433

Fonctionnement normal

Normal operation

$x = 1,00a$

$y = 0,54a$



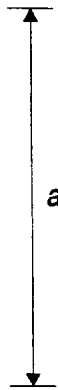
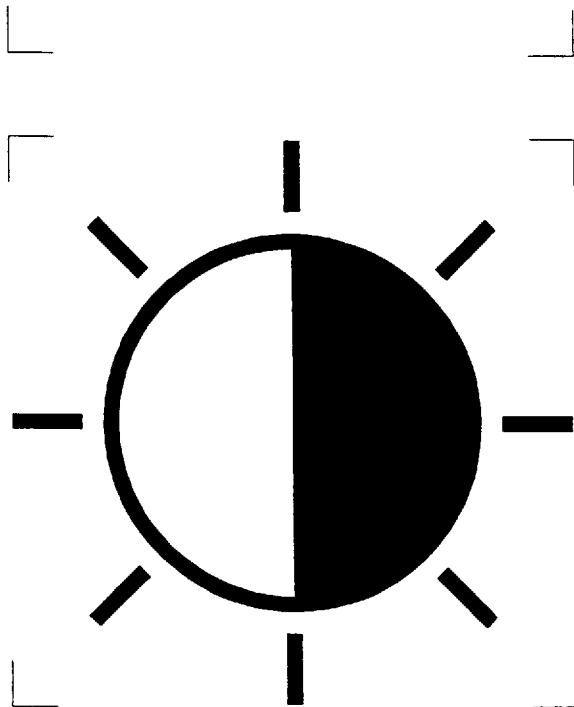
5434

Fonctionnement réserve

Reserve operation

$x = 1,00a$

$y = 0,54a$



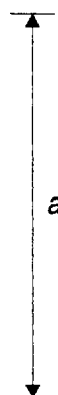
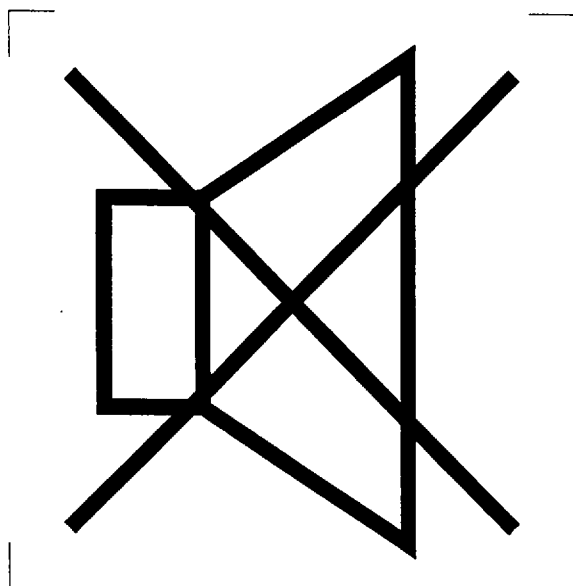
5435

Brillance / Contraste

Brightness / Contrast

$x = 1,48a$

$y = 1,48a$



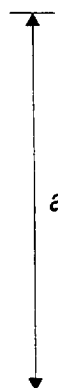
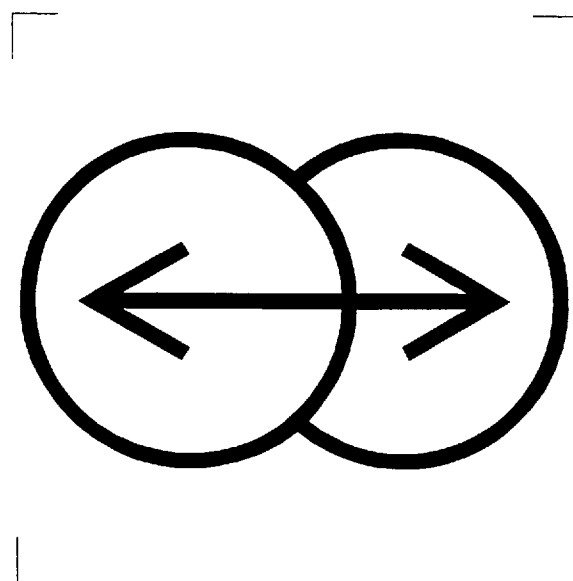
5436

Mise au silence

Sound muting

$x = 1,21a$

$y = 1,33a$



5438

Effet sonore spatial

Spatial sound effect

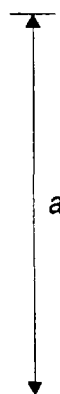
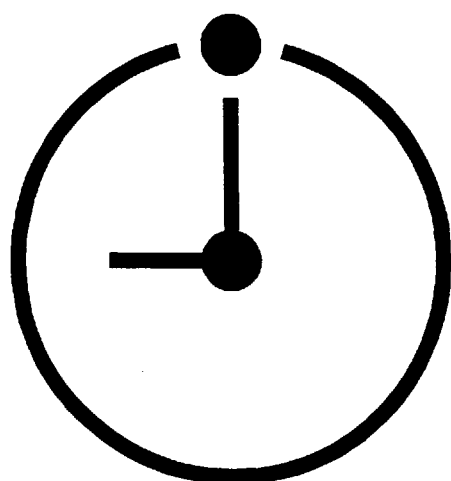
$x = 1,46a$

$y = 0,88a$

5439

**Voir représentation graphique 5439A et
5439B**

**See graphical representation 5439A and
5439B**

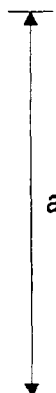
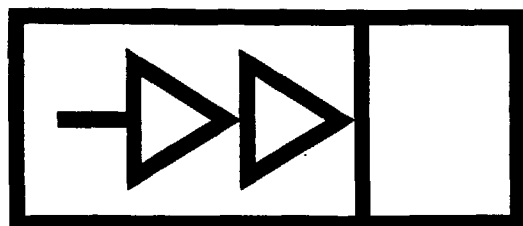


5440

**Minuterie programmable
(programmeur), symbole général
Programmable timer, general**

$x = 1,17a$

$y = 1,23a$



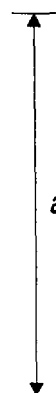
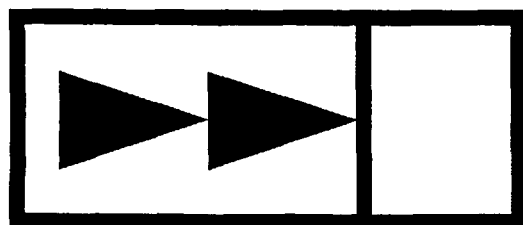
5439A

Recherche automatique d'accord

Automatic search tuning

$x = 1,36a$

$y = 0,57a$



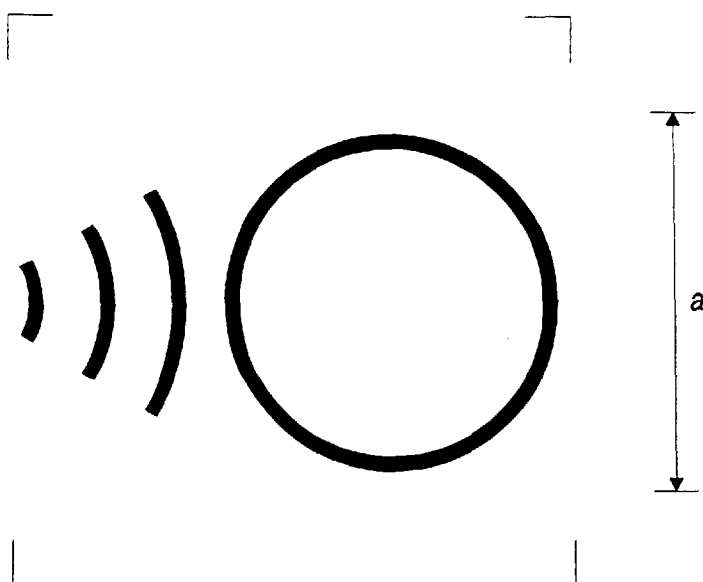
5439B

Recherche automatique d'accord

Automatic search tuning

$x = 1,36a$

$y = 0,57a$



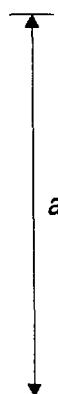
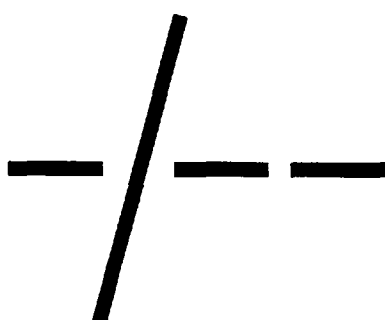
5444

**Indicateur de réception de la
télécommande**

Remote control reception indicator

$x = 1,44a$

$y = 0,89a$



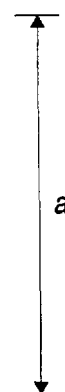
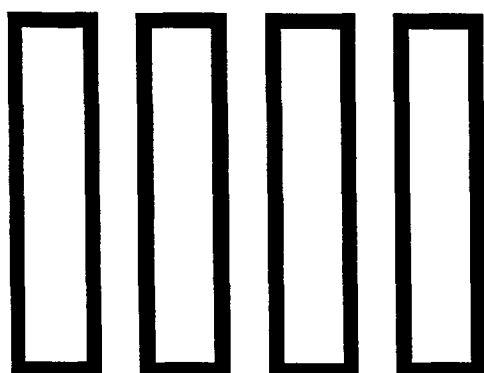
5446

Sélection par un ou plusieurs chiffres

Single or multi-digit selection

$$x = 0,99a$$

$$y = 0,80a$$



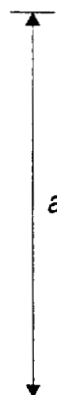
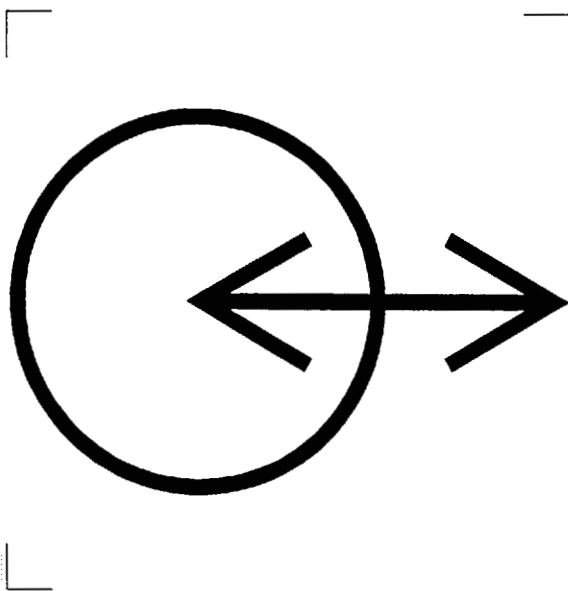
5447

Sélection de bandes de fréquences

Frequency band selection

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,96a$$



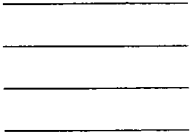
5448

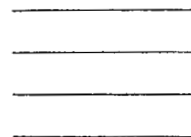
Entrée/sortie

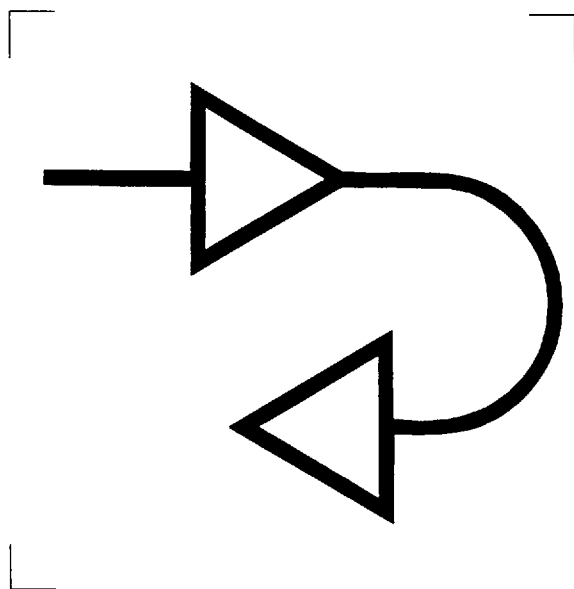
Input/output

$x = 1,50a$

$y = 1,00a$







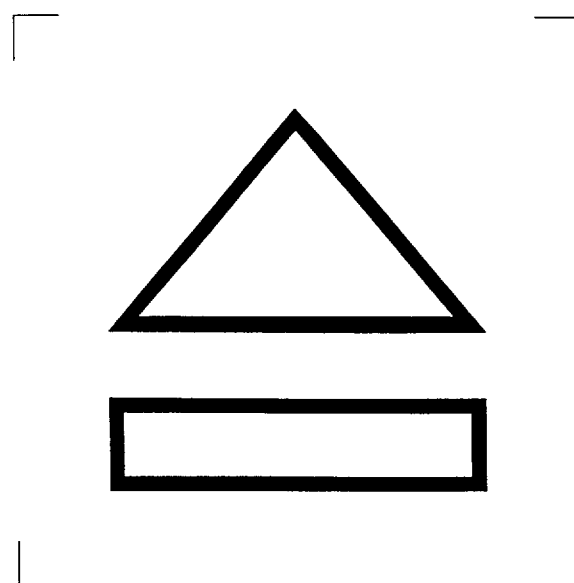
5457

Retour automatique

Auto reverse

$x = 1,38a$

$y = 1,14a$



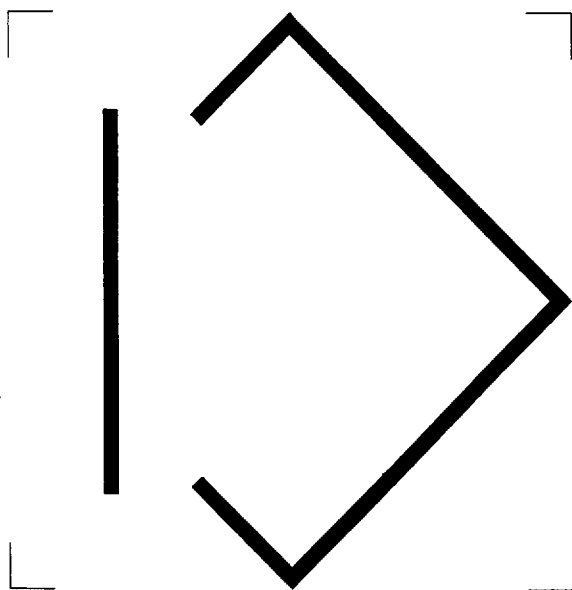
5459

Éjection

Eject

$x = 1,00a$

$y = 1,00a$



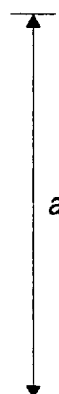
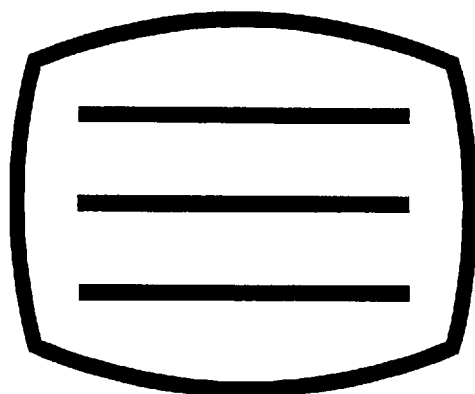
5460

Fin de mise en mémoire

Storage/store mode finished

$x = 1,26a$

$y = 1,50a$



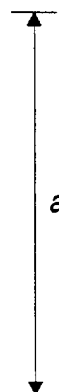
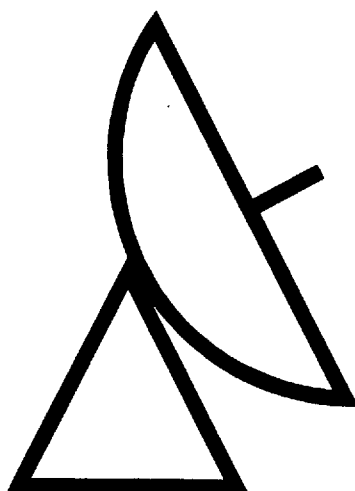
5463

Mode télétexte

Teletext mode

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



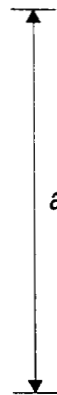
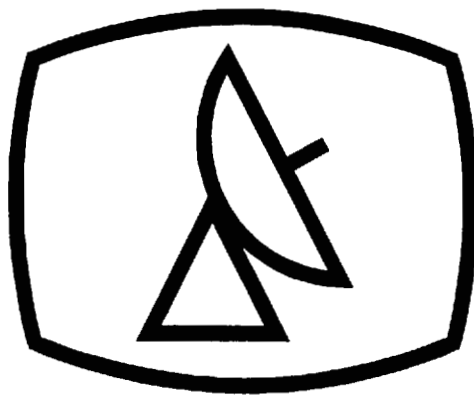
5464

Mode de réception par satellite, général

Satellite reception mode, general

$x = 0,94a$

$y = 1,28a$



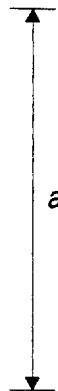
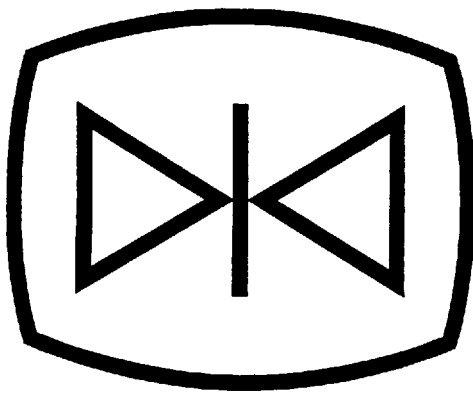
5464-1

**Mode de réception par satellite,
télévision**

Satellite reception mode: television

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



5467

Gel de l'image

Picture freeze

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

5470

**Voir représentation graphique 5470A et
5470B**

**See graphical representation 5470A and
5470B**

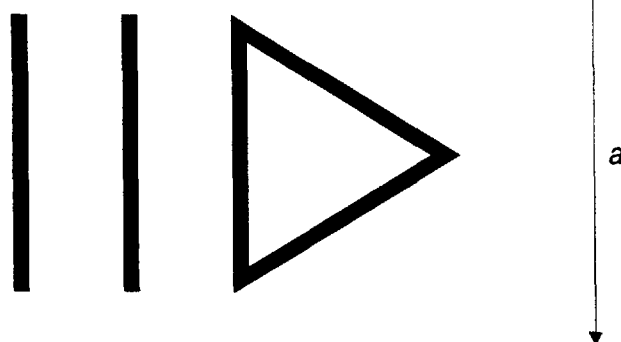
5471

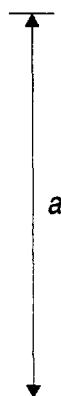
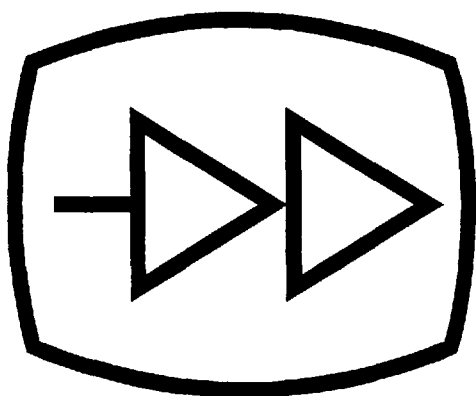
Image par image, symbole général

Frame by frame, general

$x = 1,20a$

$y = 0,72a$





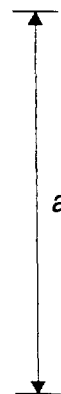
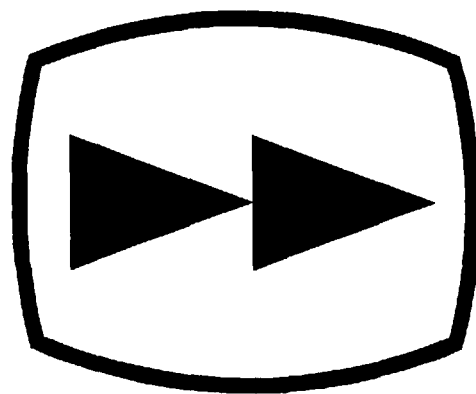
5470A

Avance rapide avec visualisation

Run with visualization: cue

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



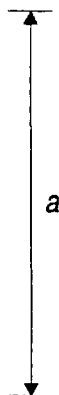
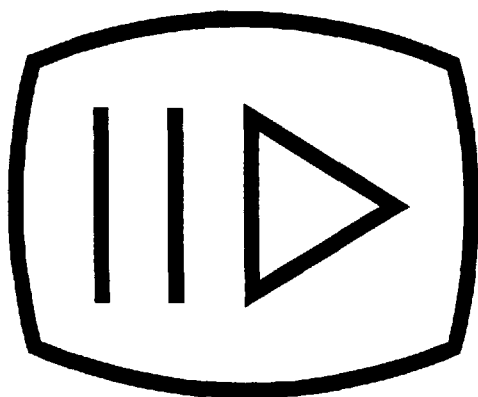
5470B

Avance rapide avec visualisation

Run with visualization: cue

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



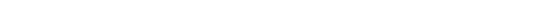
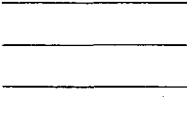
5471-1

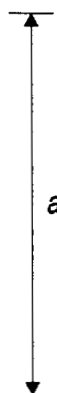
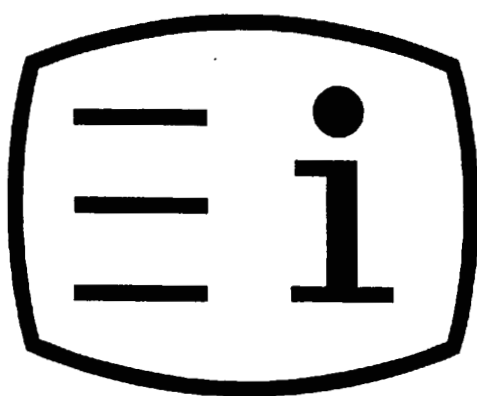
Image par image, vidéo

Frame by frame, video

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$





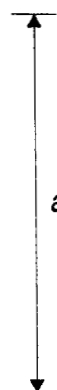
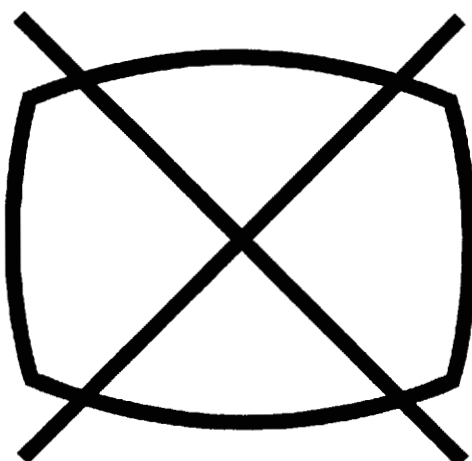
5476

Page principale de l'index

Main index page

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



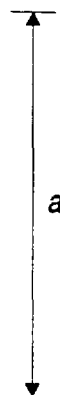
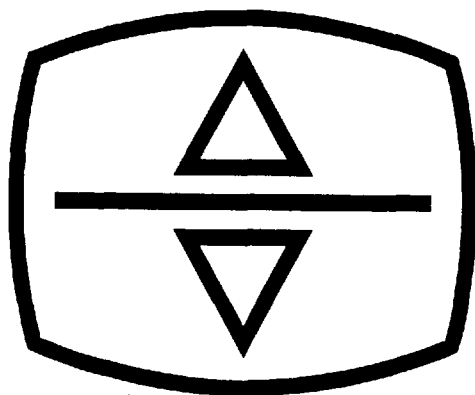
5477

Effacement d'image

Cancel picture

$x = 1,25a$

$y = 1,20a$



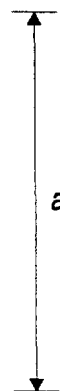
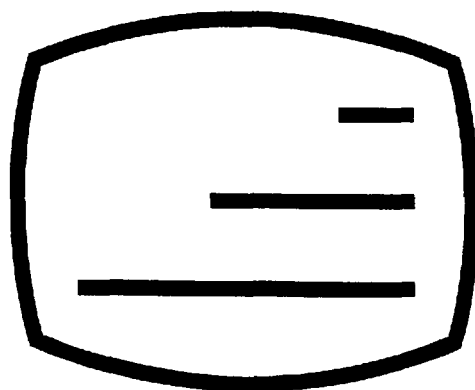
5478

Agrandissement d'une page

Page enlargement

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



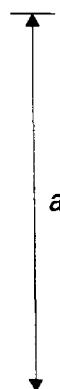
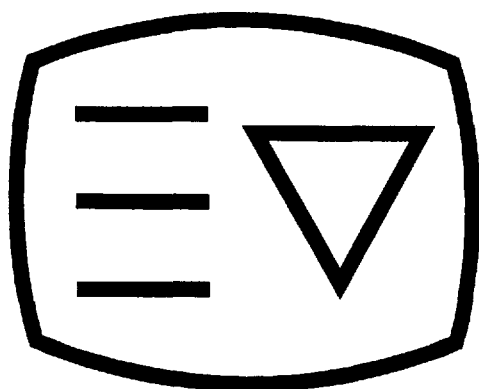
5480

Impression télétexte sur l'image

TV and text mixed

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



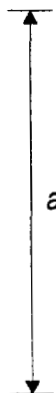
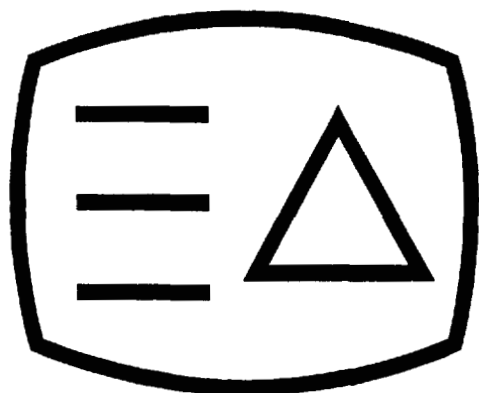
5483

Page de numéro précédent

Page number down

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



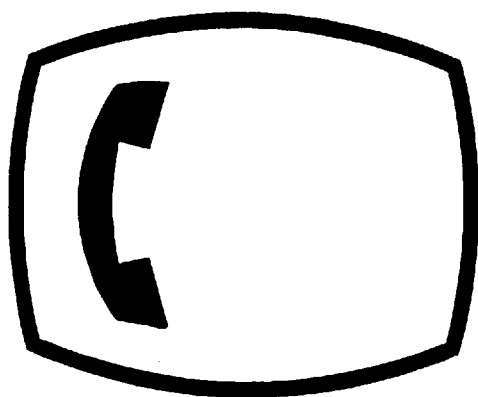
5484

Page de numéro suivant

Page number up

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



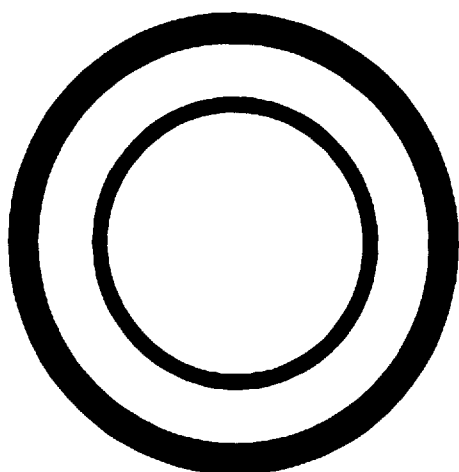
5487

Données vidéo

Video data

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



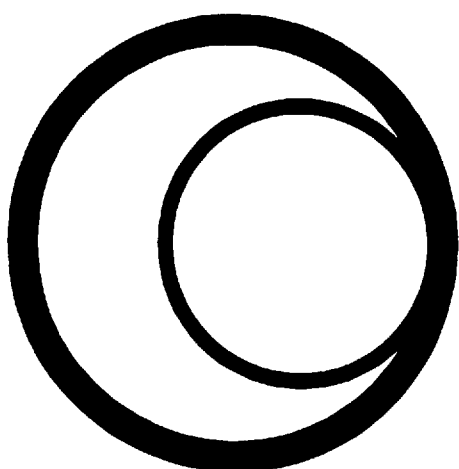
5490

Agrandissement concentrique de la zone de cuisson

Enlargement of the cooking zone, concentric

$$x = 1,20a$$

$$y = 1,20a$$



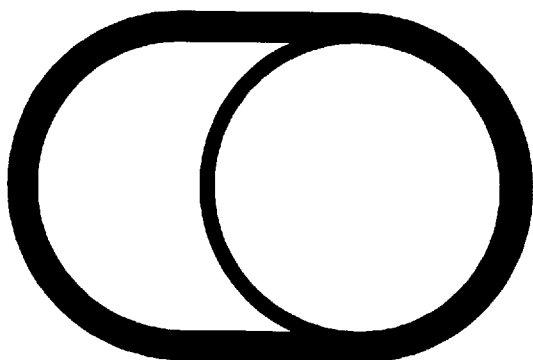
5491

Agrandissement excentrique de la zone de cuisson

Enlargement of the cooking zone, eccentric

$$x = 1,20a$$

$$y = 1,20a$$



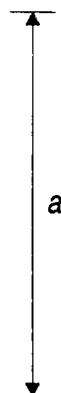
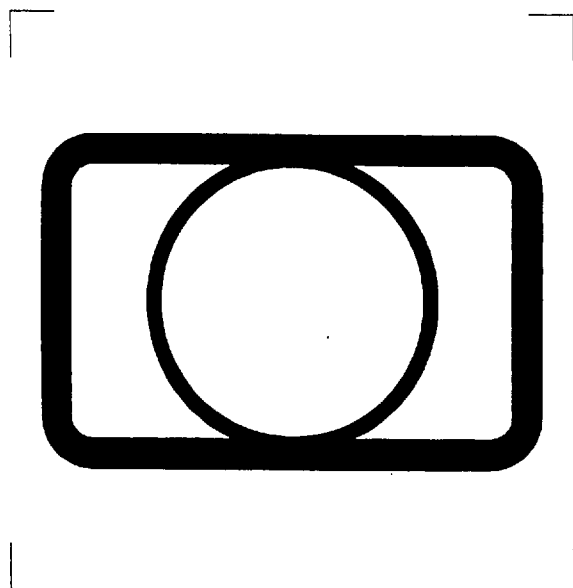
5492

Agrandissement ovale de la zone de cuisson

Enlargement of the cooking zone, oval

$$x = 1,00a$$

$$y = 0,92a$$



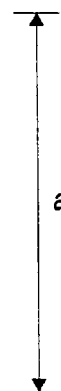
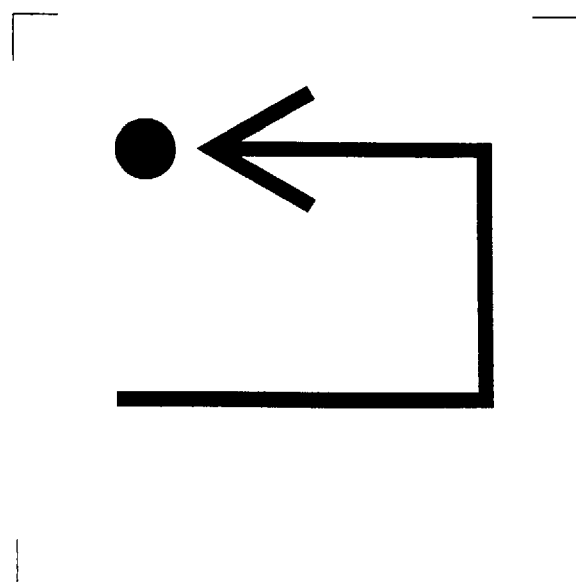
5493

Agrandissement bilatéral de la zone de cuisson

Enlargement of the cooking zone, bilateral

$x = 1,33a$

$y = 0,87a$



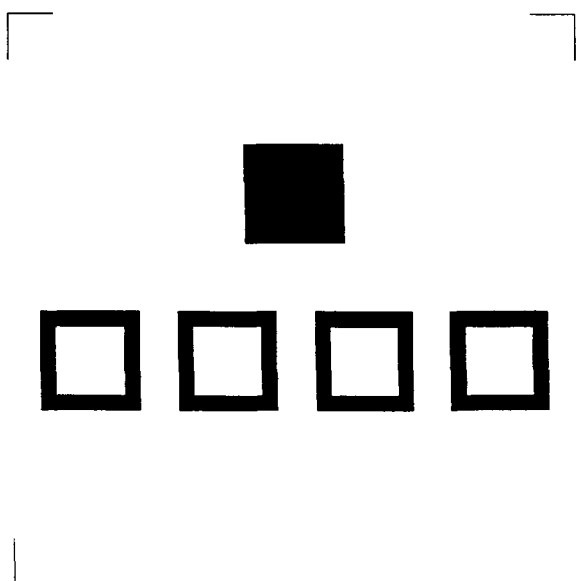
5495

Retour à un état initial

Return to an initial state

$x = 1,00a$

$y = 0,84a$



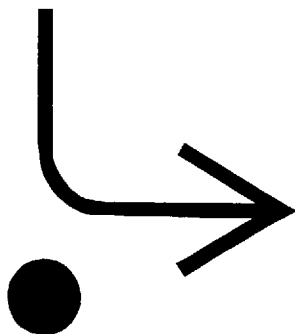
5498

Service de numérotation abrégée

Short code dialling

$x = 1,34a$

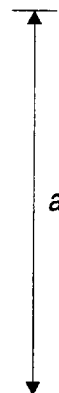
$y = 0,70a$



5499

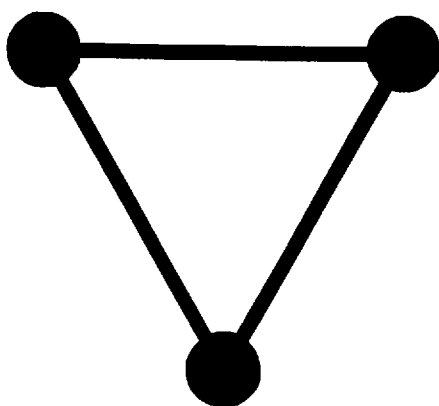
Transfert de base

Basic diversion



$$x = 0,78a$$

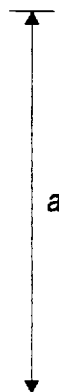
$$y = 0,86a$$



5500

Conversation à trois correspondants

Three-party call



$$x = 1,16a$$

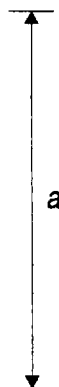
$$y = 1,04a$$



5501

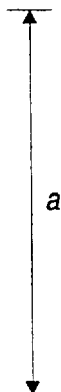
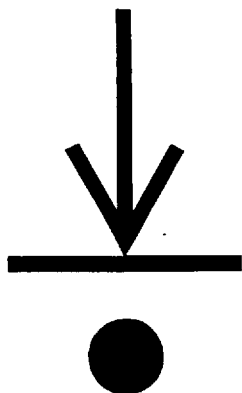
Rappel du demandé

Call-back



$$x = 0,25a$$

$$y = 1,30a$$



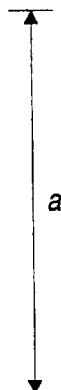
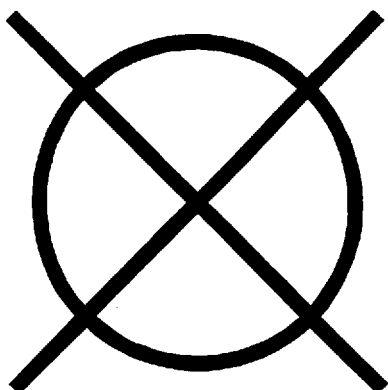
5502

Limitation des appels d'arrivée

Incoming calls barred

$x = 0,62a$

$y = 1,00a$



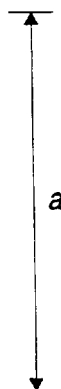
5503

Annulation générale

General cancel

$x = 1,00a$

$y = 1,00a$



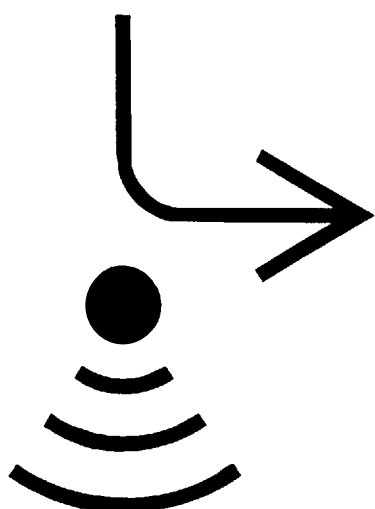
5504

Répétition du dernier appel

Repeat last call

$x = 0,32a$

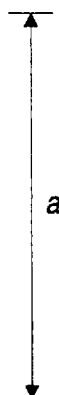
$y = 1,14a$



5505

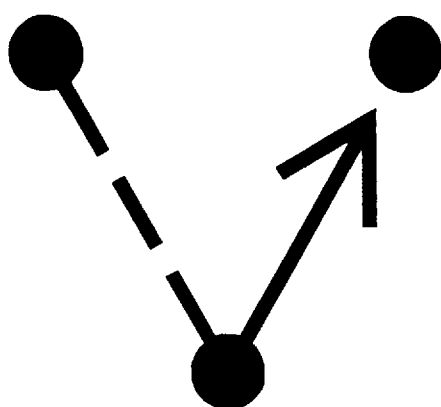
Transfert en cas de non-réponse

No-reply diversion



$$x = 0,98a$$

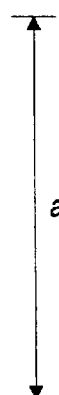
$$y = 1,29a$$



5506

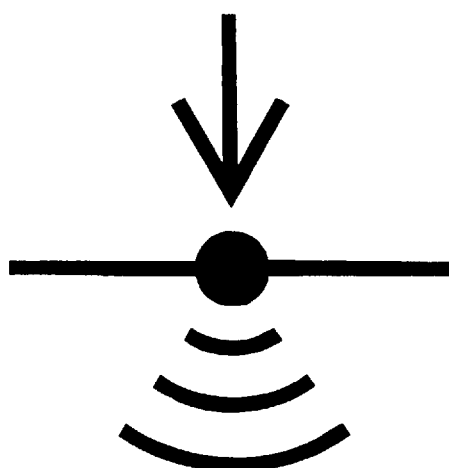
Attente pour recherche

Enquiry call



$$x = 1,16a$$

$$y = 1,04a$$



5507

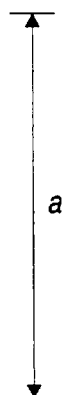
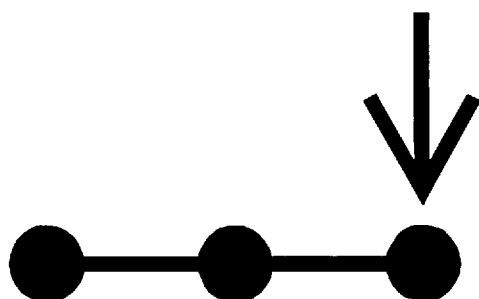
Appel en instance

Call waiting



$$x = 1,18a$$

$$y = 1,21a$$



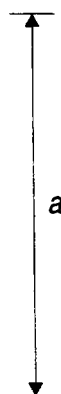
5508

Appel repris

Call pick-up

$x = 1,20a$

$y = 0,75a$



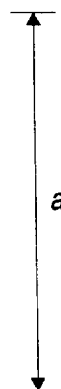
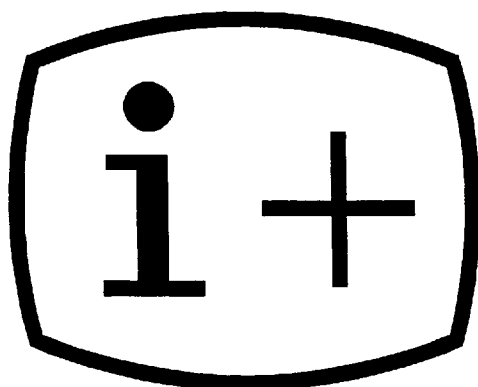
5509

Déconnexion

Disconnect

$x = 1,16a$

$y = 0,34a$



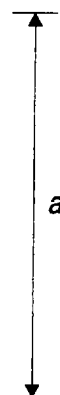
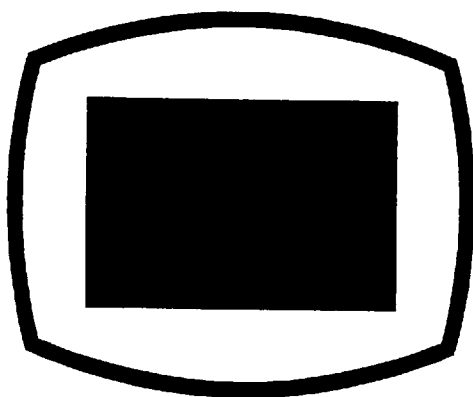
5510

Information supplémentaire sur écran

Additional information on screen

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



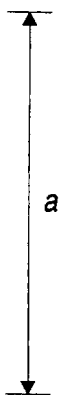
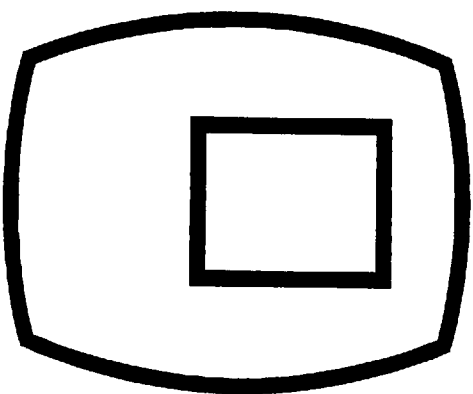
5511

Menu

Menu

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



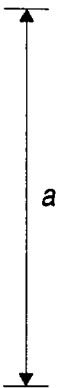
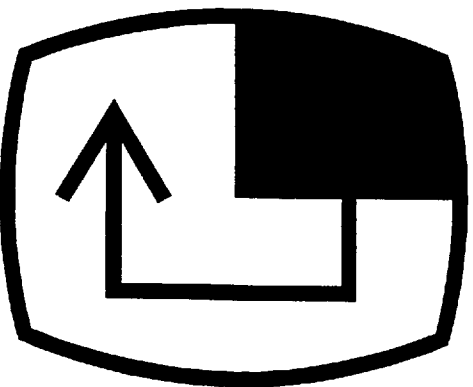
5512

Affichage de l'état du système

System status display

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



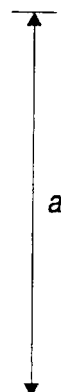
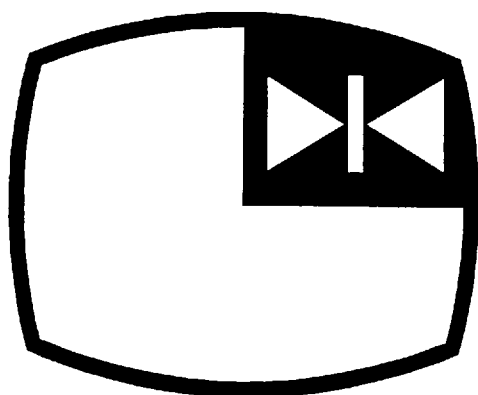
5513

Déplacement de l'image incrustée

Picture-in-picture shift

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



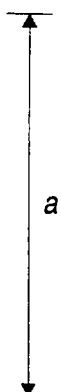
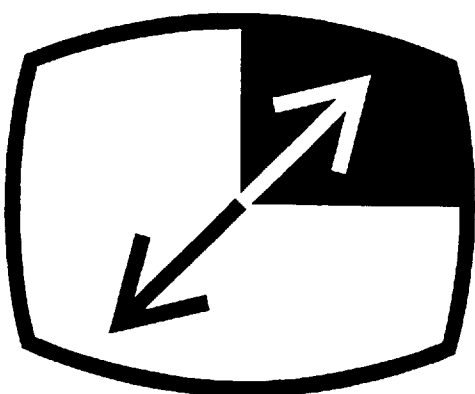
5514

Gel de l'image incrustée

Picture-in-picture freeze

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



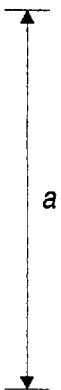
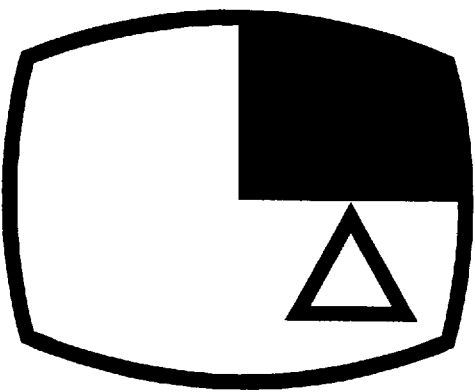
5515

Permutation d'images

Picture-in-picture swap

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



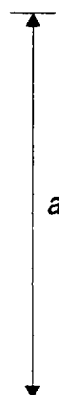
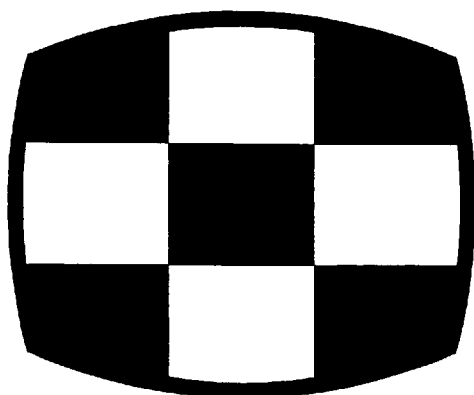
5516

Sélection d'image incrustée

Picture-in-picture select

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



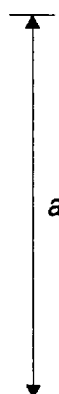
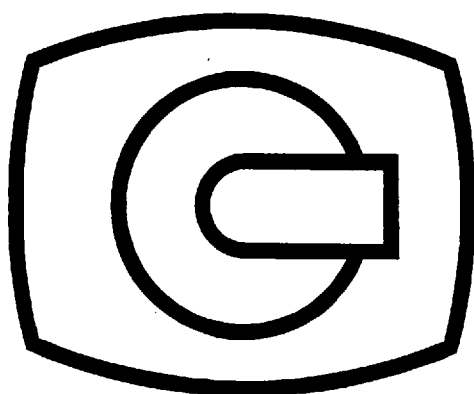
5517

Incrustation multiple

Multi-picture display

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



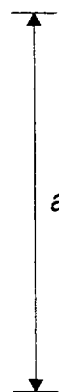
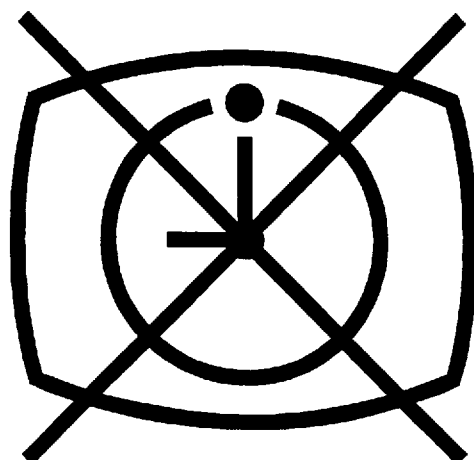
5518

Lecteur de disque vidéo

Video disc player

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



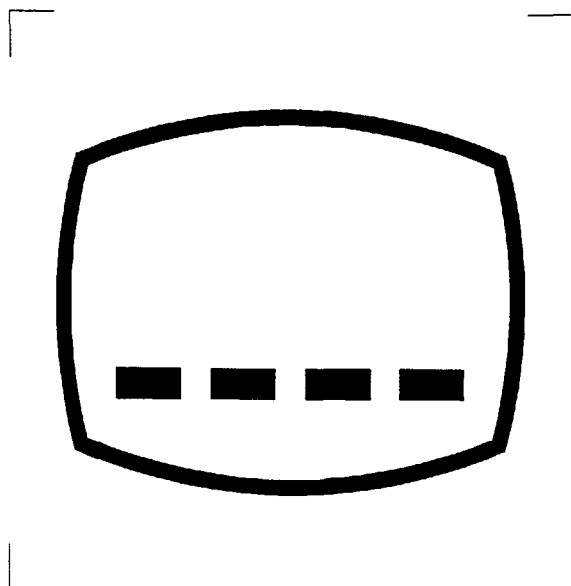
5519

Annulation de programmation de page

Timed page cancel

$x = 1,25a$

$y = 1,20a$



5520

Sous-titre

Subtitle

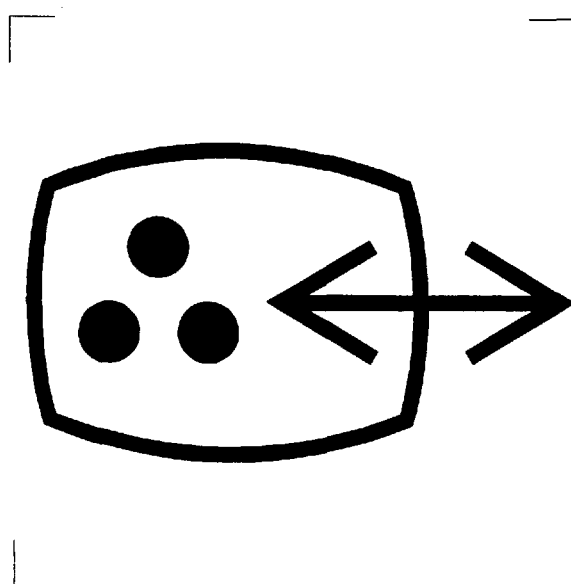
$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

5521

Voir représentation graphique 5521A et 5521B

See graphical representation 5521A and 5521B



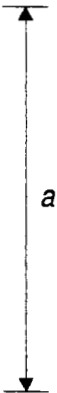
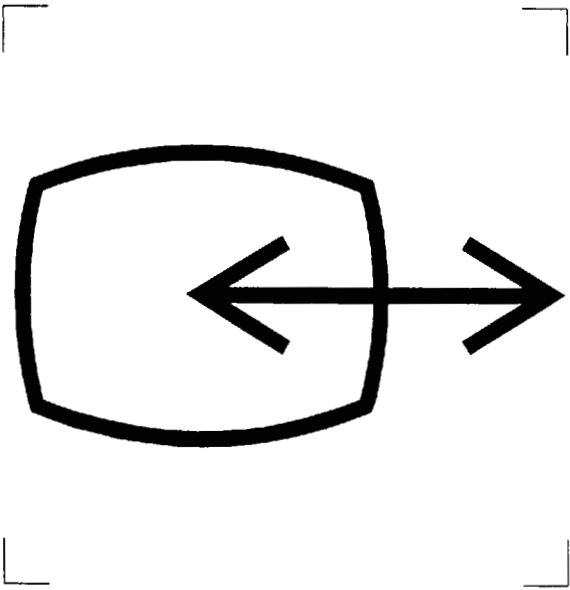
5522

Entrée/sortie vidéo couleur

Colour video input/output

$x = 1,46a$

$y = 0,84a$



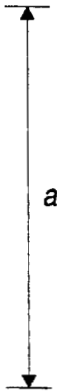
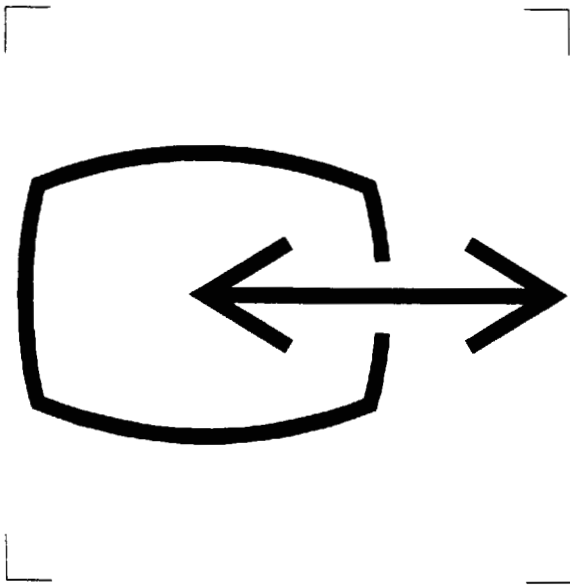
5521A

Entrée/sortie vidéo

Video input/output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



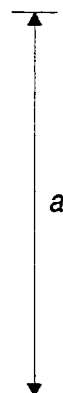
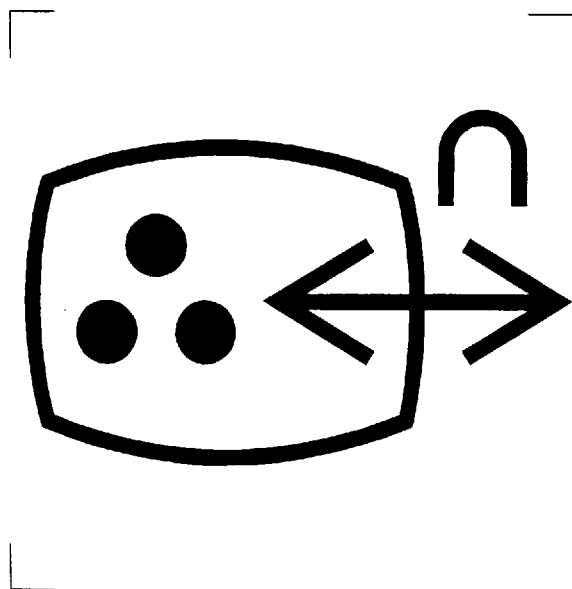
5521B

Entrée/sortie vidéo

Video input/output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



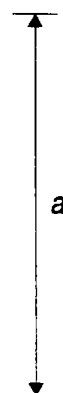
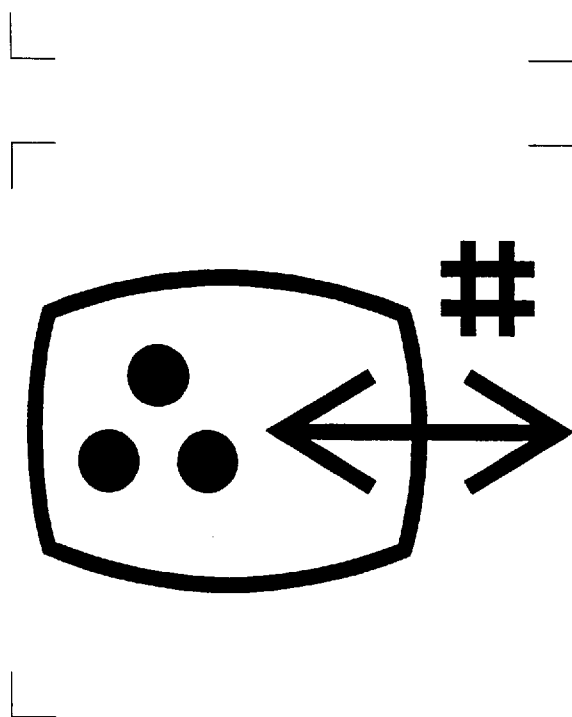
5522-1

Entrée/sortie vidéo couleur, analogique

Colour video input/output, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



5522-2

Entrée/sortie vidéo couleur, numérique

Colour video input/output, digital

$x = 1,46a$

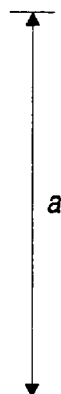
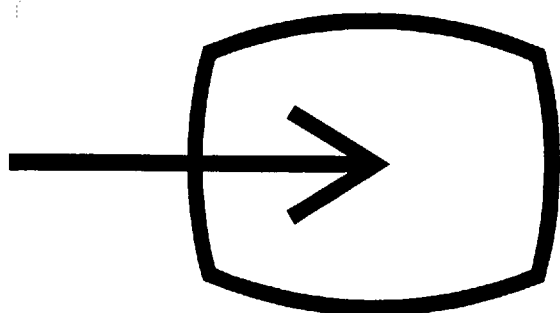
$y = 0,92a$



5525

**Voir représentation graphique 5525A et
5525B**

**See graphical representation 5525A and
5525B**



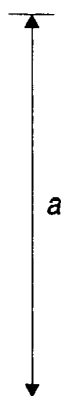
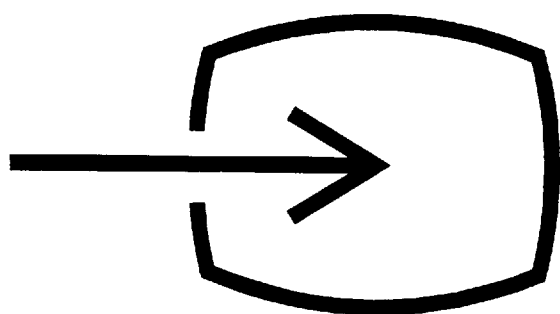
5525A

Entrée vidéo

Video input

$x = 1,46a$

$y = 0,79a$



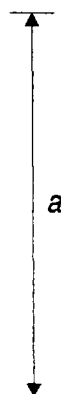
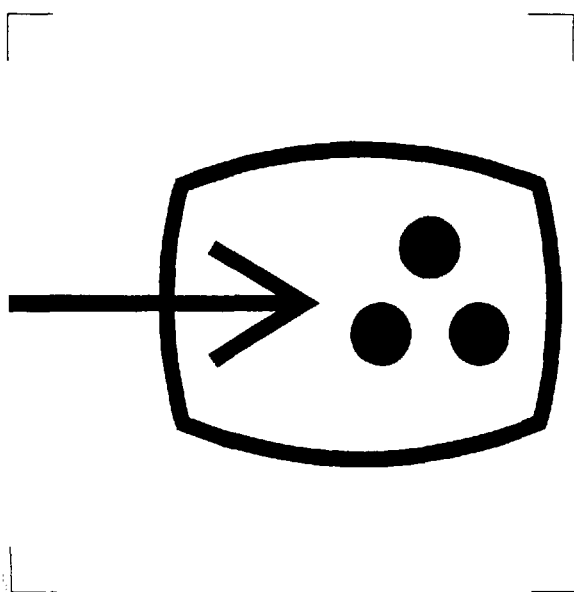
5525B

Entrée vidéo

Video input

$x = 1,46a$

$y = 0,79a$



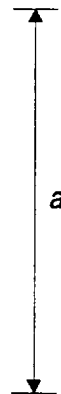
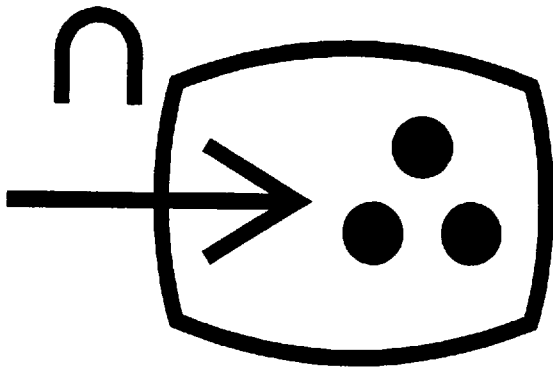
5526

Entrée vidéo couleur

Colour video input

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



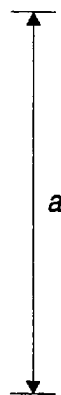
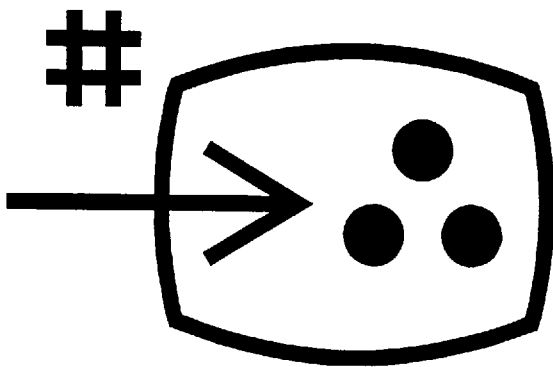
5526-1

Entrée vidéo couleur, analogique

Colour video input, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



5526-2

Entrée vidéo couleur, numérique

Colour video input, digital

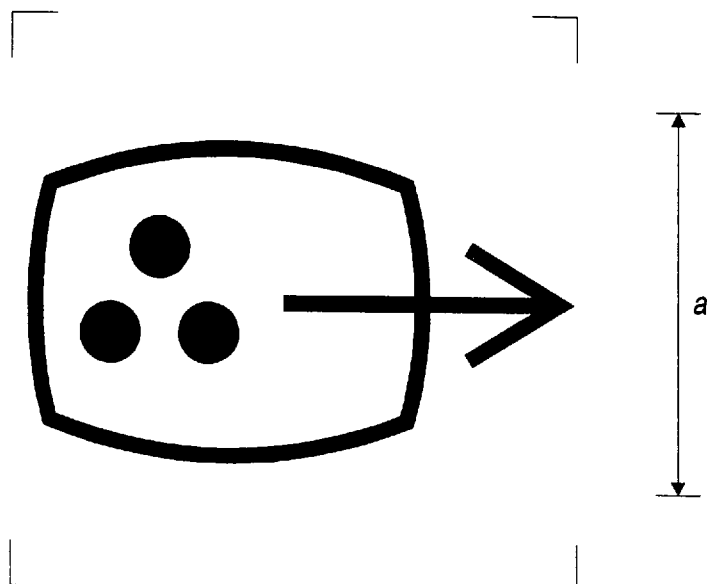
$x = 1,46a$

$y = 0,92a$

5529

Voir représentation graphique 5529A et 5529B

See graphical representation 5529A and 5529B



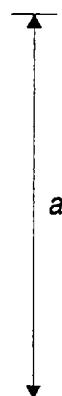
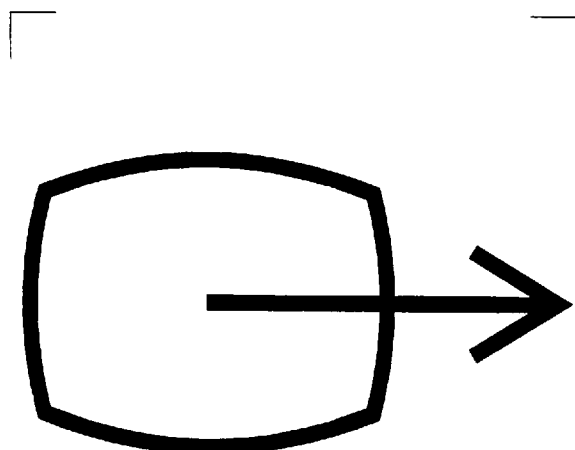
5530

Sortie vidéo couleur

Colour video output

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



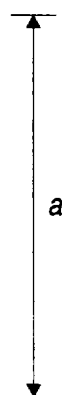
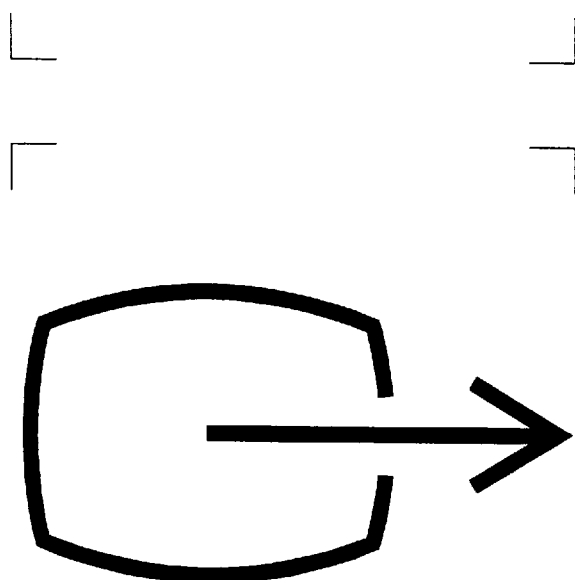
5529A

Sortie vidéo

Video output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



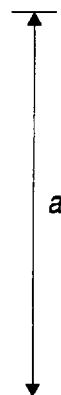
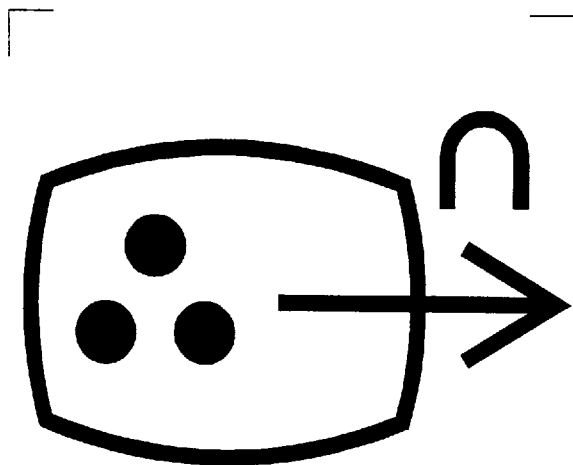
5529B

Sortie vidéo

Video output

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,79a$$



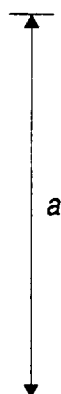
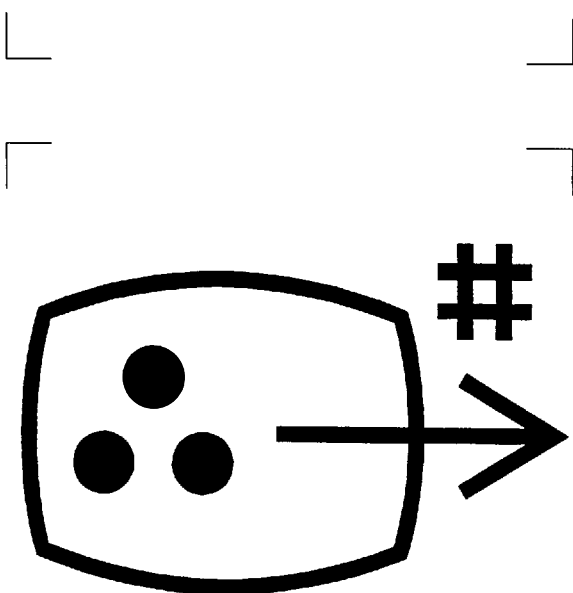
5530-1

Sortie vidéo couleur, analogique

Colour video output, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



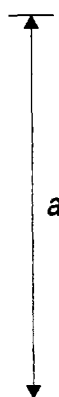
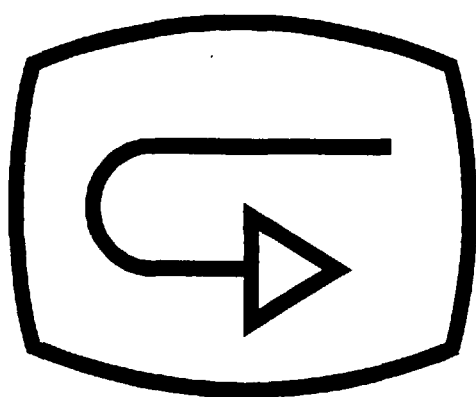
5530-2

Sortie vidéo couleur, numérique

Colour video output, digital

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



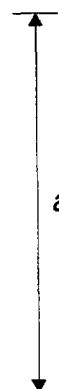
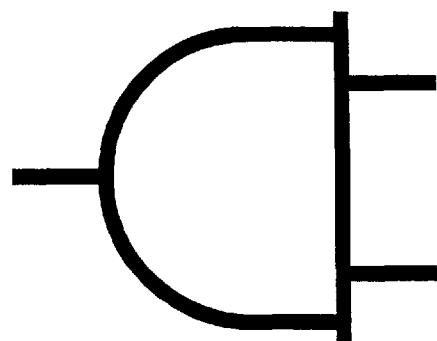
5533

Contrôle d'enregistrement

Record review

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



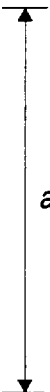
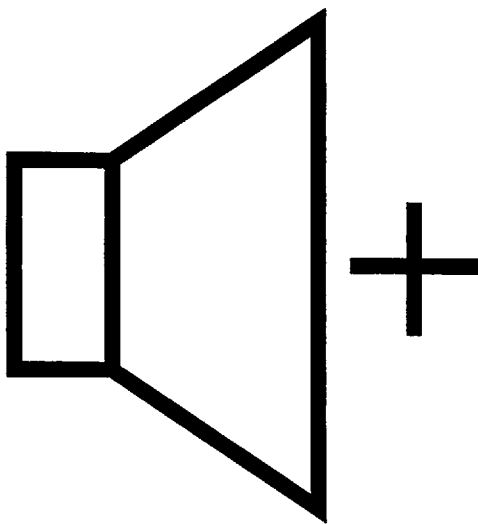
5534

Fiche d'alimentation

Power plug

$x = 1,13a$

$y = 0,87a$



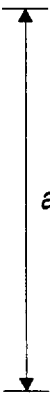
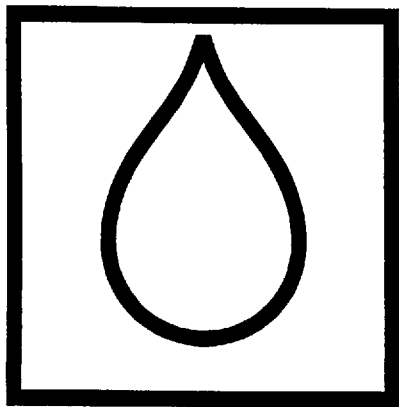
5535

Contour sonore

Loudness

$x = 1,28a$

$y = 1,34a$



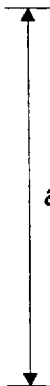
5536

Humidité

Moisture

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



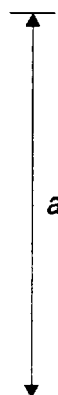
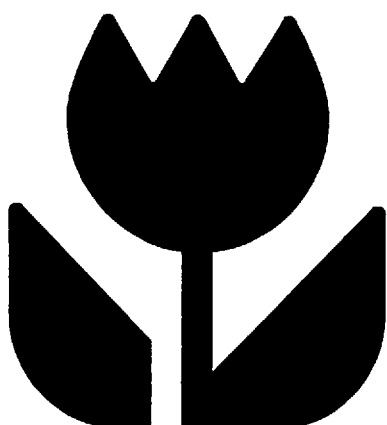
5537

Fondu

Fader

$x = 1,37a$

$y = 0,50a$



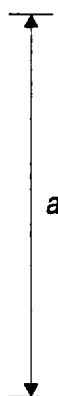
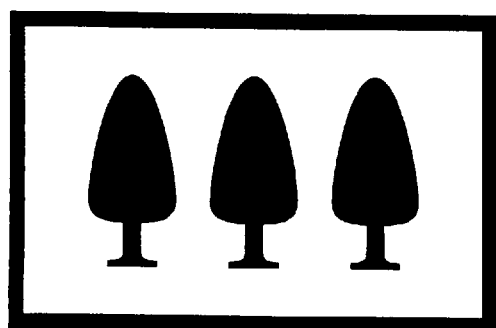
5538

Gros plan

Close-up

$x = 1,00a$

$y = 1,08a$



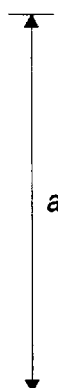
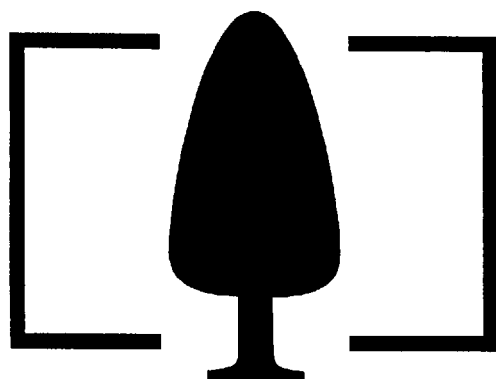
5539

Grand-angle

Wide-angle

$x = 1,29a$

$y = 0,83a$



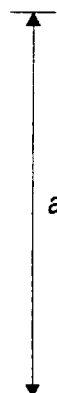
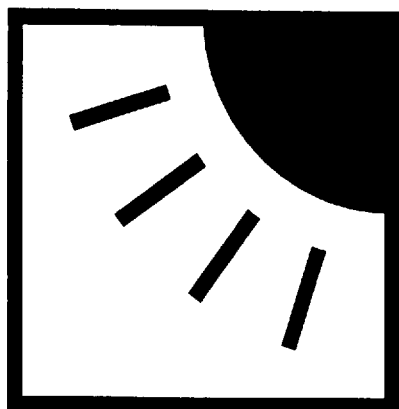
5540

Télé(photo)

Tele(photo)

$x = 1,29a$

$y = 0,83a$



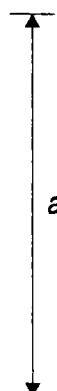
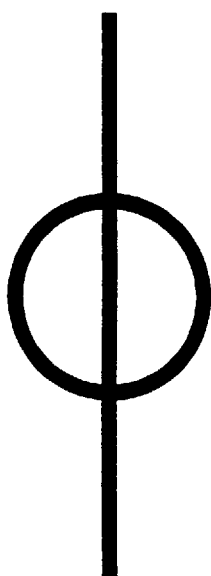
5541

Lumière de fond

Background light

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



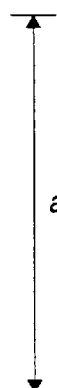
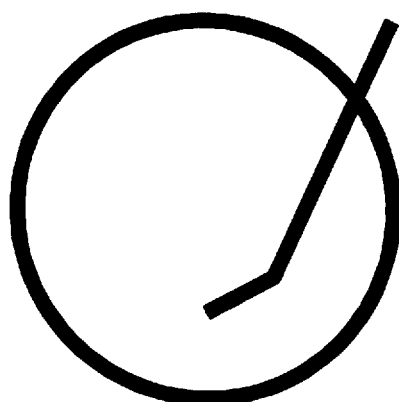
5542

Plan de surface sensible; plan de l'image

Plane of sensitized material; image plane

$x = 0,54a$

$y = 1,49a$



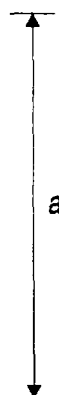
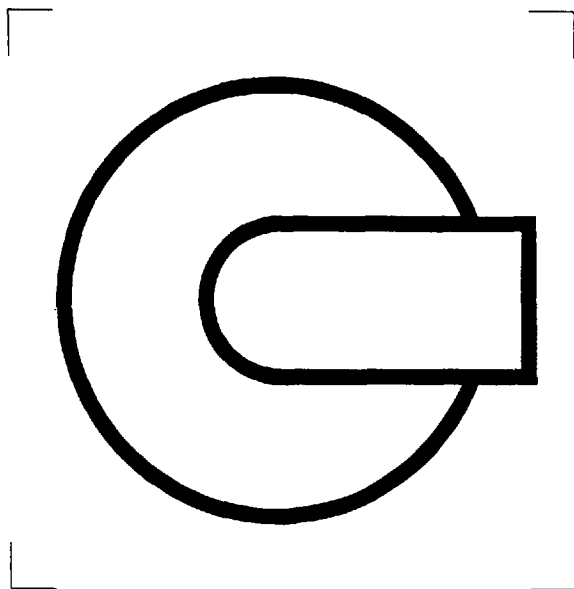
5543

Tourne-disque; phonographe

Record player; phonograph

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



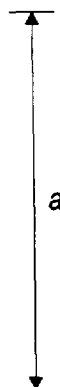
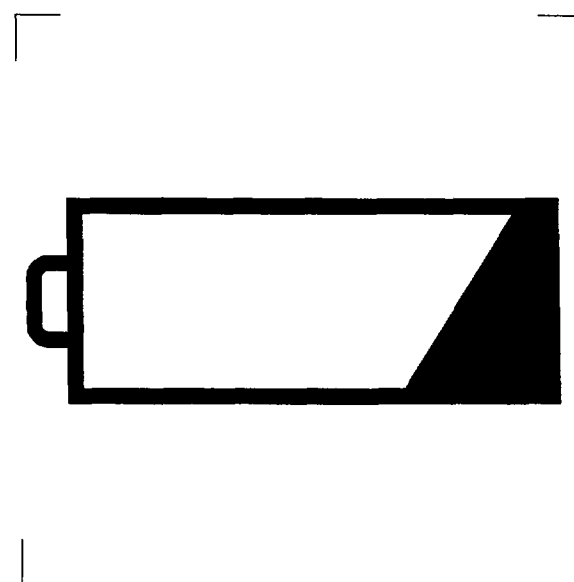
5544

Lecteur de disque compact

Compact disc player

$x = 1,28a$

$y = 1,16a$



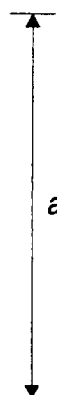
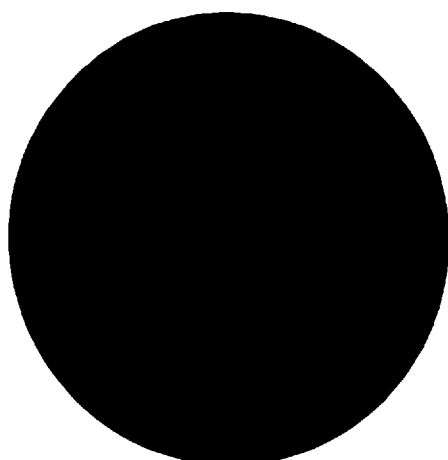
5546

Contrôle de pile ou d'accumulateur

Battery check

$x = 1,41a$

$y = 0,54a$



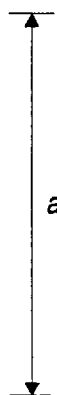
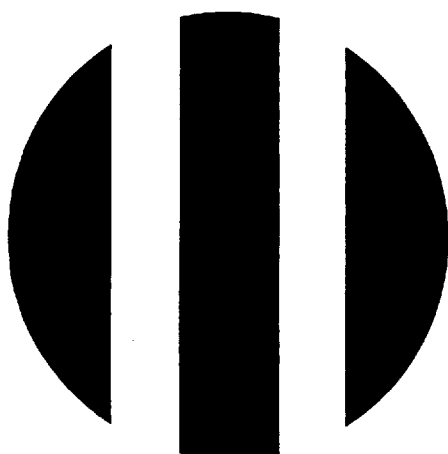
5547

Enregistrement, symbole général

Recording, general

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



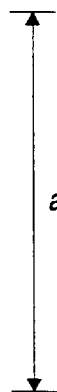
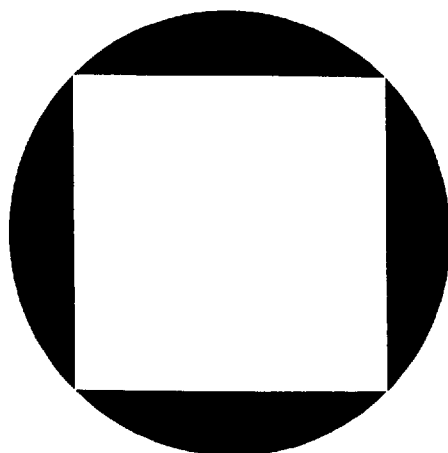
5548

Insertion de signaux

Insertion of signals

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



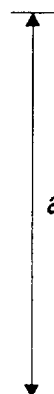
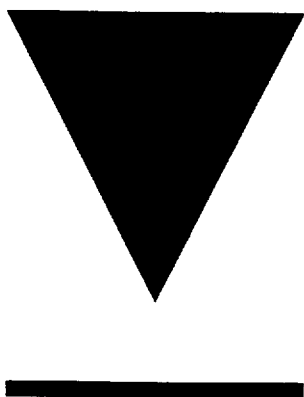
5549

Silence de l'enregistrement

Record muting

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



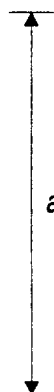
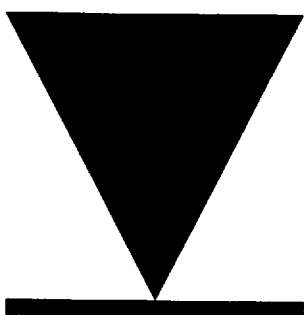
5550

Levage du bras

Tone arm up

$x = 0,79a$

$y = 1,00a$



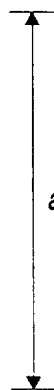
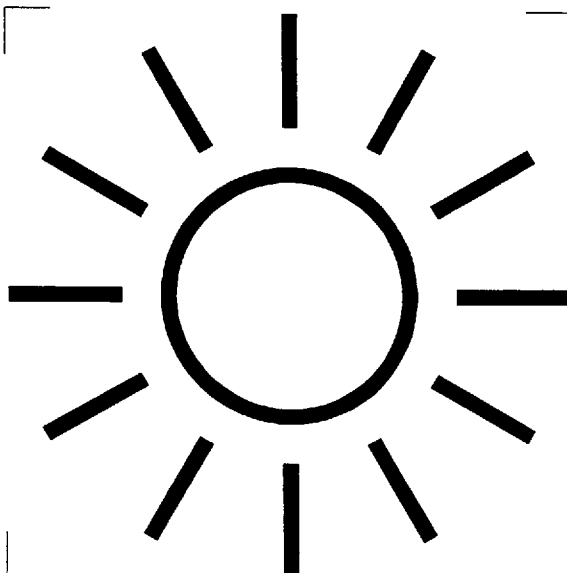
5551

Abaissement du bras

Tone arm down

$x = 0,79a$

$y = 0,80a$



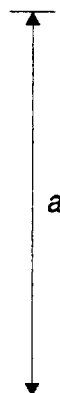
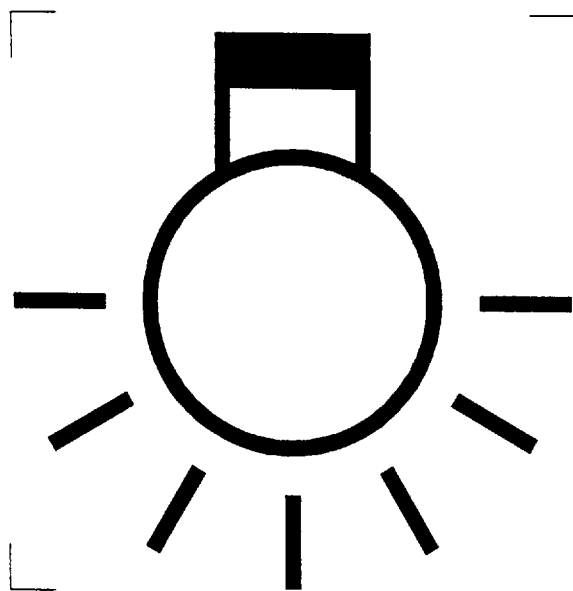
5552

Température de couleur: lumière du jour

Colour temperature: natural light

$x = 1,48a$

$y = 1,48a$



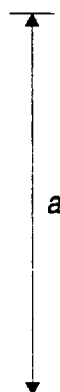
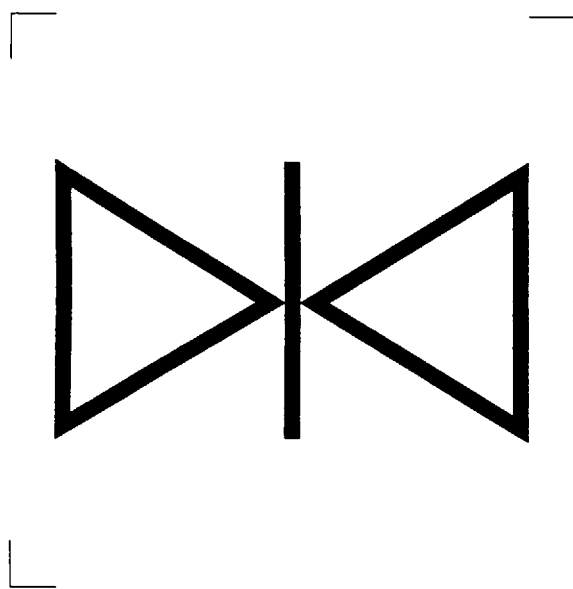
5553

**Température de couleur: lampe
incandescente**

Colour temperature: incandescent lamp

$$x = 1,48a$$

$$y = 1,44a$$



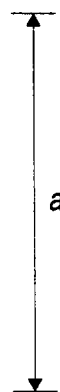
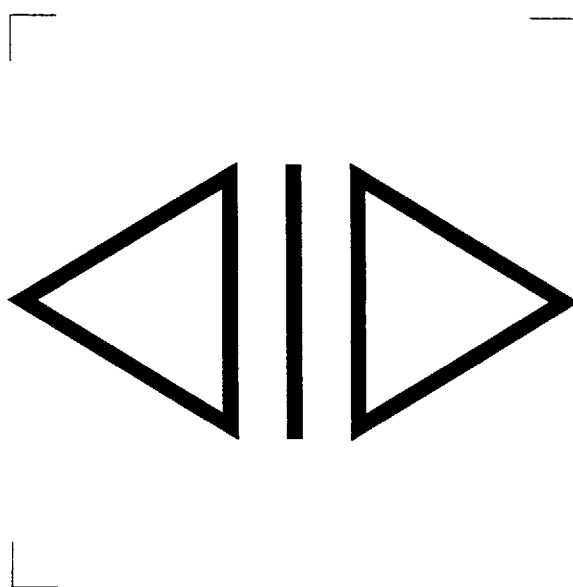
5554

Image fixe

Still mode

$$x = 1,26a$$

$$y = 0,73a$$



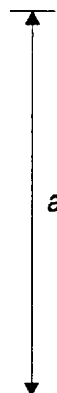
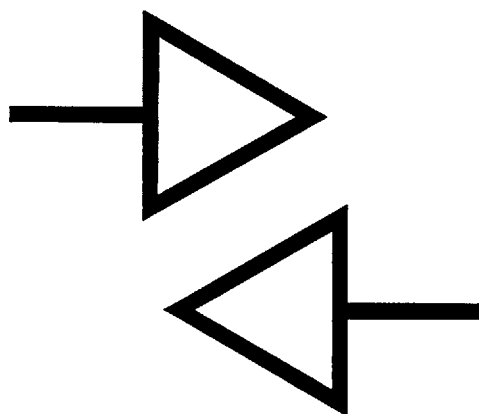
5555

Sens de défilement de la bande

Tape running direction

$$x = 1,50a$$

$$y = 0,73a$$



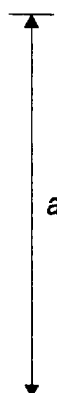
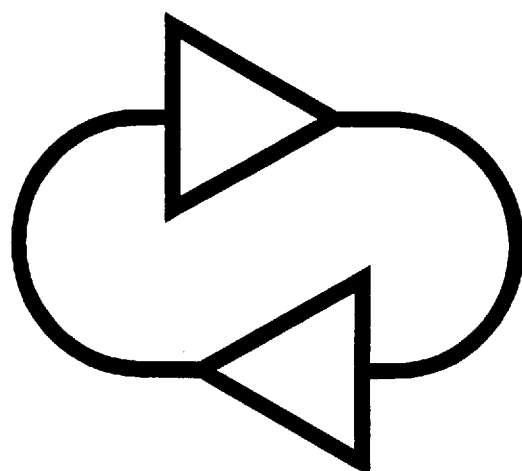
5556

Retour manuel

Manual reverse

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,06a$$



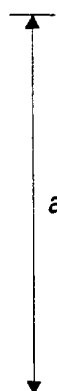
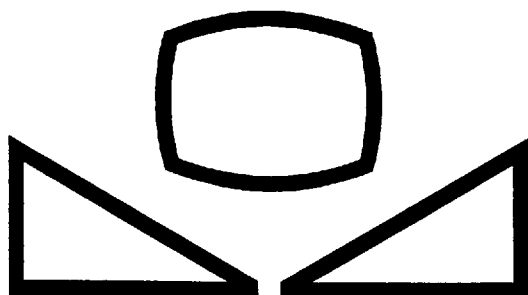
5557

Retour automatique continu

Auto reverse continuously

$$x = 1,36a$$

$$y = 1,21a$$



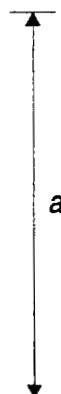
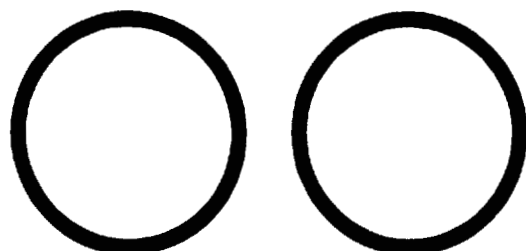
5558

Équilibrage des blancs

White balance

$$x = 1,38a$$

$$y = 0,76a$$



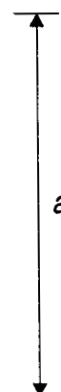
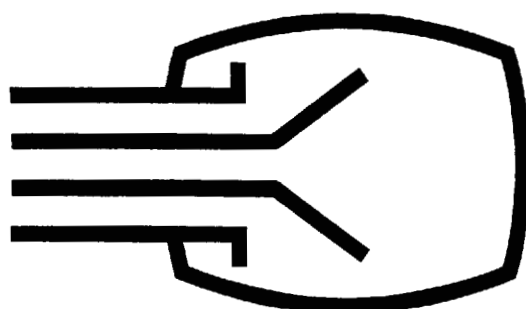
5559

Deux voies audio indépendantes

Two independent audio channels

$x = 1,38a$

$y = 0,63a$



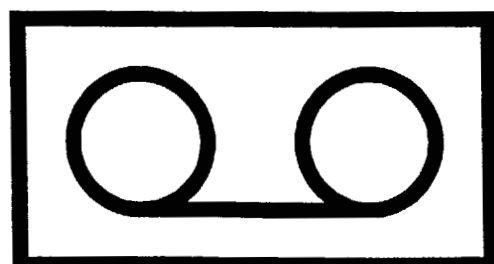
5560

Distribution de la télévision par câble

Cable television distribution

$x = 1,38a$

$y = 0,78a$



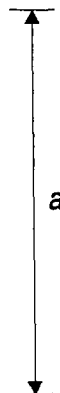
5561

Cassette

Cassette

$x = 1,30a$

$y = 0,68a$



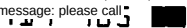
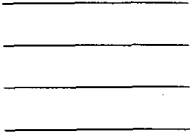
5562

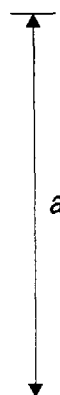
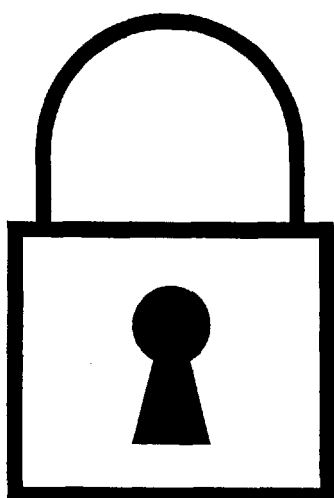
Fin de bande

Tape end

$x = 1,30a$

$y = 0,68a$





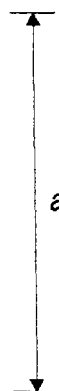
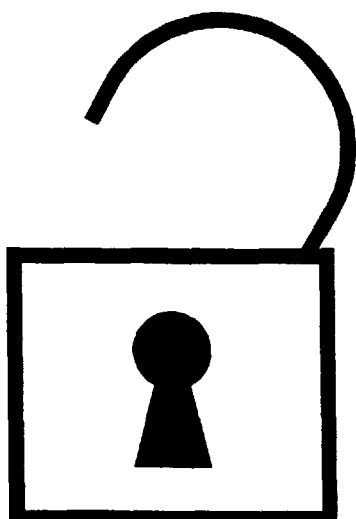
5569

Verrouillage

Locking

$x = 0,88a$

$y = 1,28a$



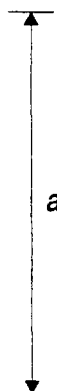
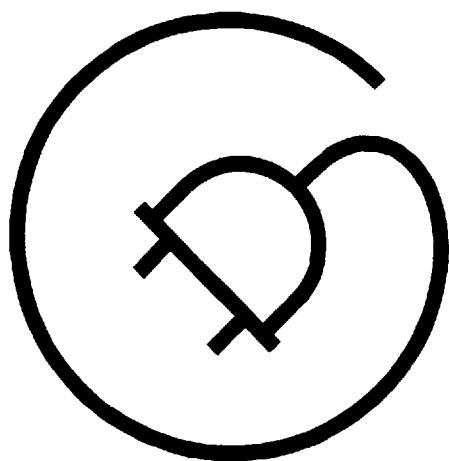
5570

Déverrouillage

Unlocking

$x = 0,93a$

$y = 1,36a$



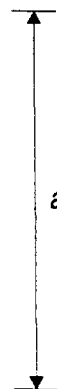
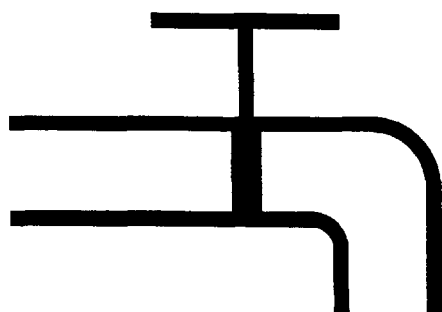
5572

Enroulement de câble

Cable coiling

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



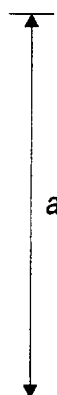
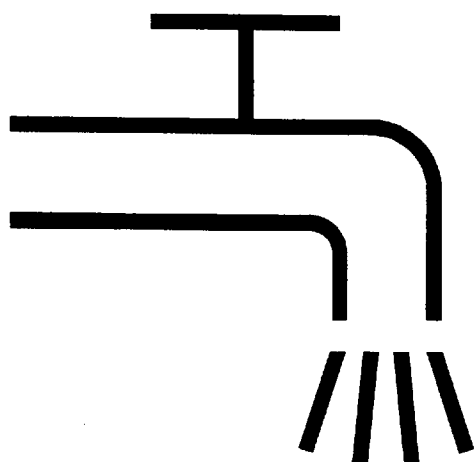
5573

Robinet fermé

Water tap, closed

$x = 1,15a$

$y = 0,78a$



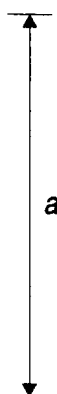
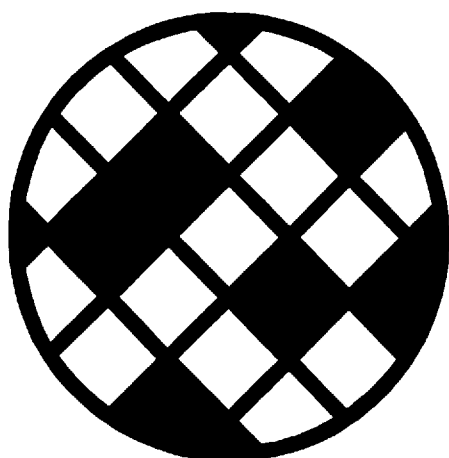
5574

Robinet ouvert

Water tap, open

$x = 1,24a$

$y = 1,18a$



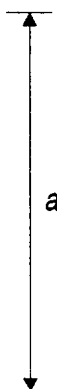
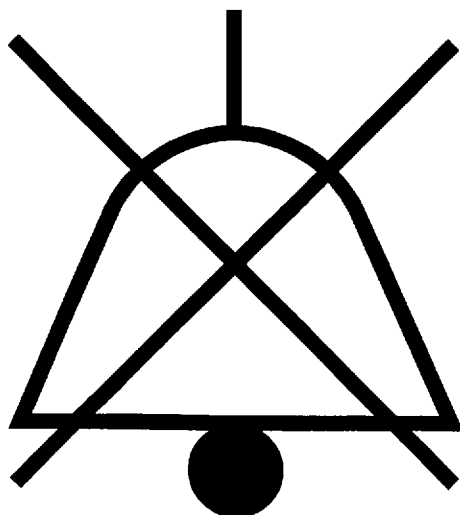
5575

Nettoyage / remplacement d'un filtre

Filter cleaning / changing

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



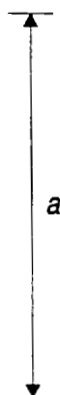
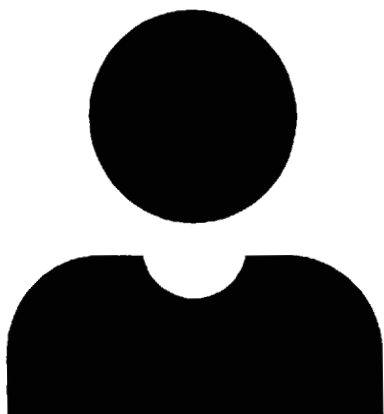
5576

Suppression de la sonnerie

Bell cancel

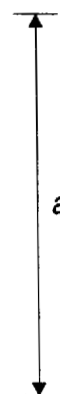
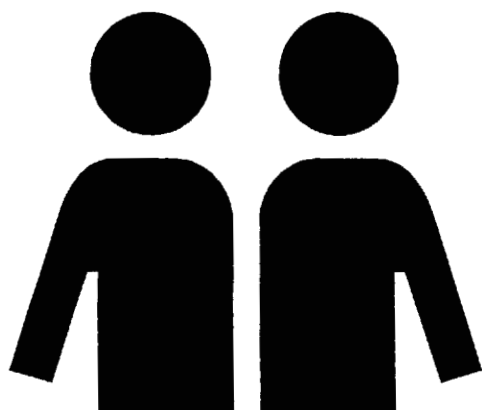
$x = 1,20a$

$y = 1,34a$

**5577****Mise au point: très courte distance****Zone focus: very short distance**

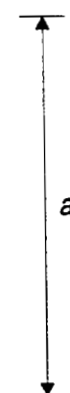
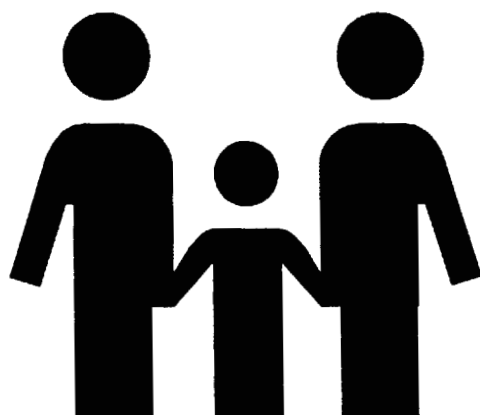
$$x = 1,00a$$

$$y = 1,06a$$

**5578****Mise au point: courte distance****Zone focus: short distance**

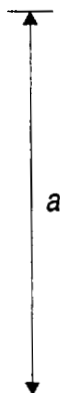
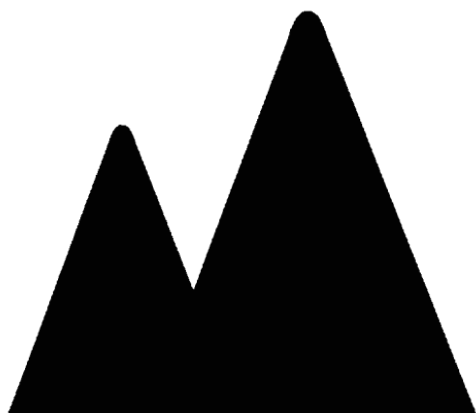
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,05a$$

**5579****Mise au point: moyenne distance****Zone focus: middle distance**

$$x = 1,26a$$

$$y = 1,07a$$



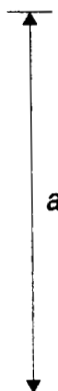
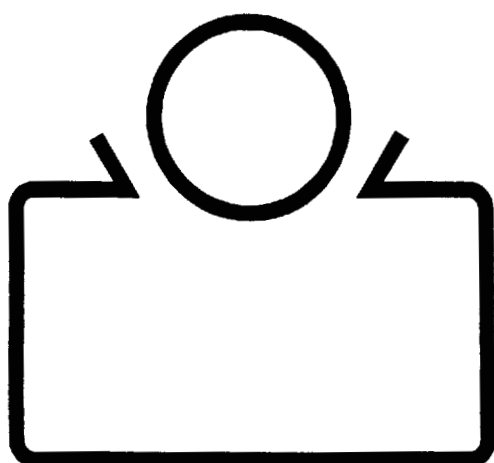
5580

Mise au point: grande distance

Zone focus: long distance

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,05a$$



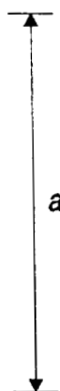
5581

Épargner; économiser

Save; economize

$$x = 1,39a$$

$$y = 1,19a$$



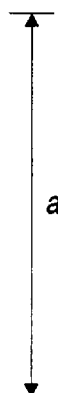
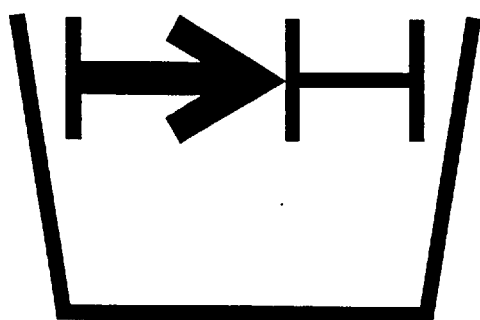
5582

Ne pas utiliser dans un bain ou une douche

Not to be used in bath or shower

$$x = 1,22a$$

$$y = 1,24a$$



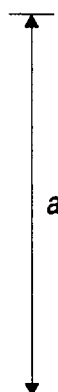
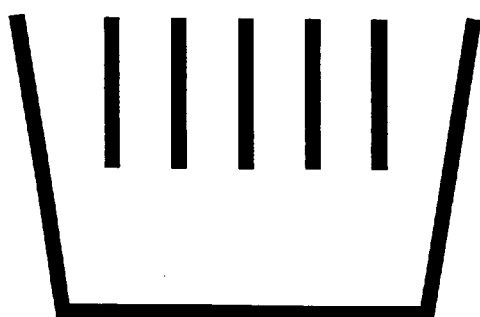
5583

Programme de lavage court

Short wash programme

$x = 1,26a$

$y = 0,79a$



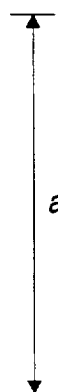
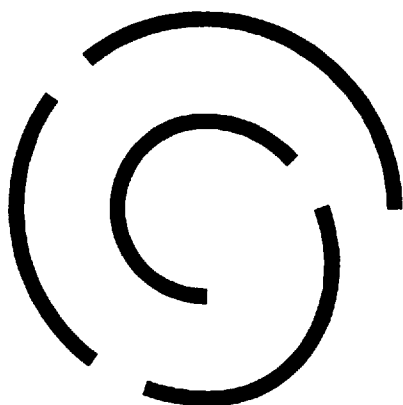
5584

Amidonage

Laundry starch

$x = 1,26a$

$y = 0,79a$



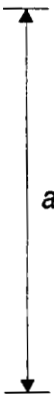
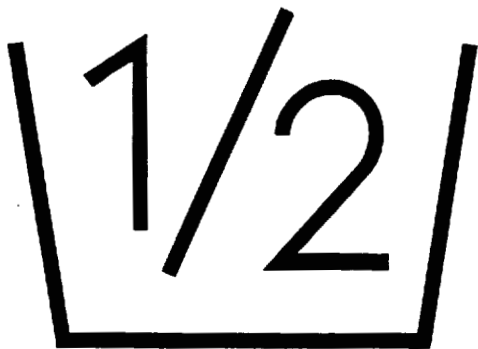
5585

Essorage délicat

Gentle spin dry

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



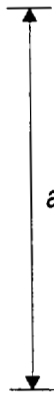
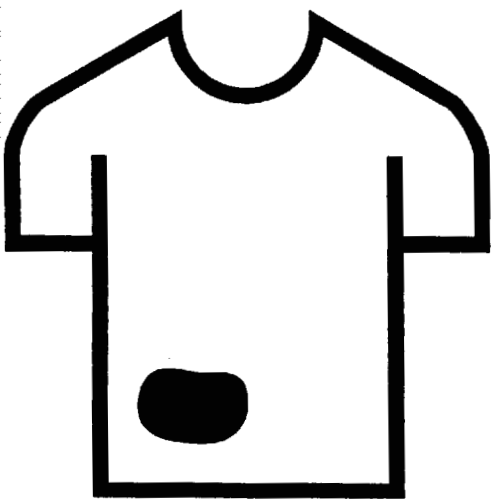
5586

Demi-charge

Half load

$x = 1,26a$

$y = 0,88a$



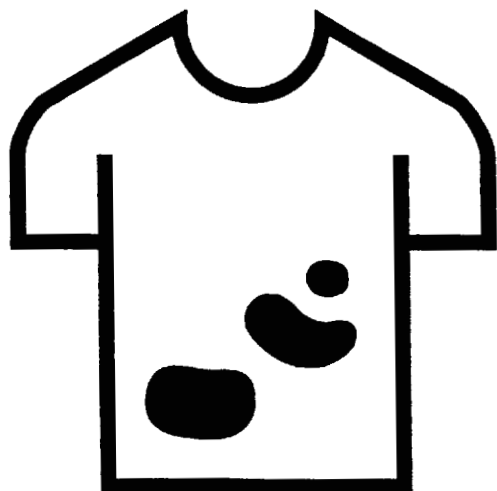
5587

Peu sale

Lightly soiled

$x = 1,30a$

$y = 1,28a$



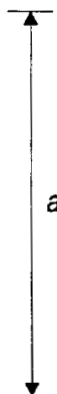
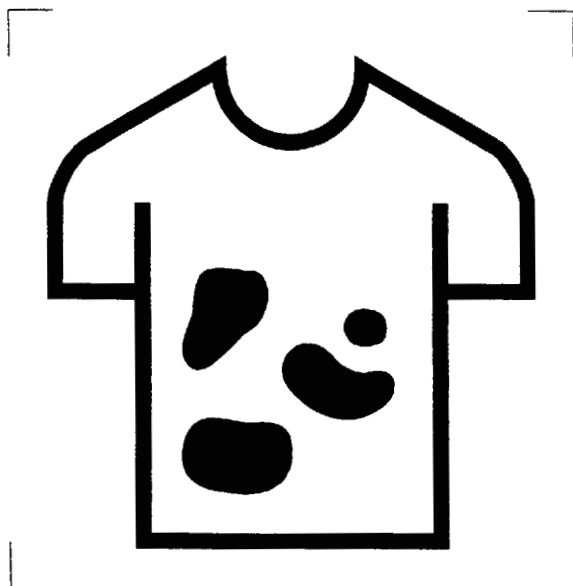
5588

Moyennement sale

Medium soiled

$x = 1,30a$

$y = 1,28a$



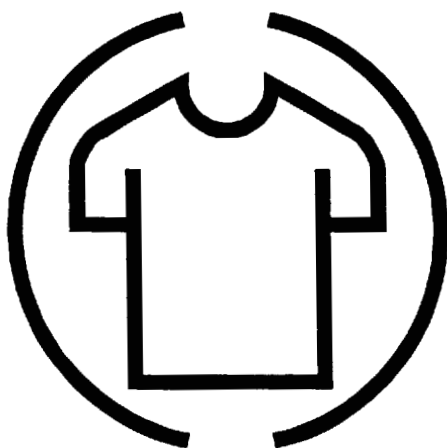
5589

Très sale

Heavily soiled

$x = 1,30a$

$y = 1,28a$



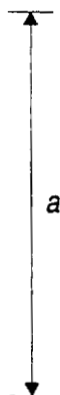
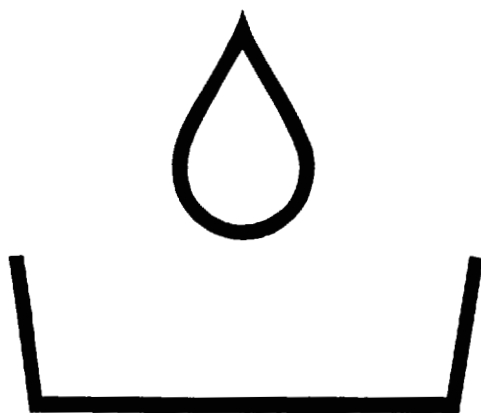
5594

Protection contre froissement

Crease resisting

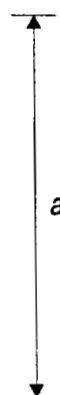
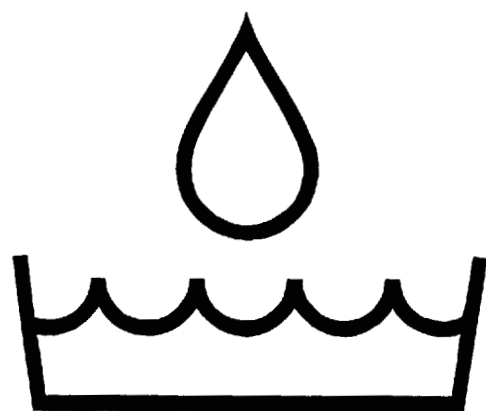
$x = 1,18a$

$y = 1,16a$

**5595****Collecteur de condensation, symbole général****Condensate collector, general**

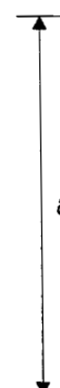
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,05a$$

**5596****Collecteur de condensation, plein****Condensate collector, full**

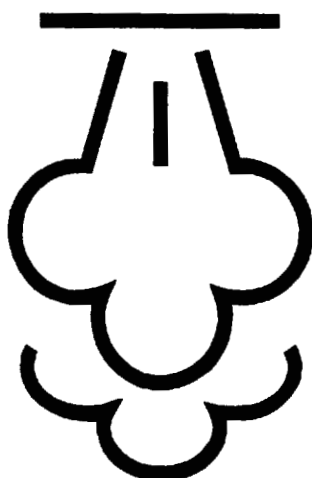
$$x = 1,26a$$

$$y = 1,05a$$

**5597****Appoint de vapeur****Steam**

$$x = 0,82a$$

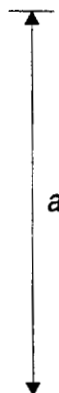
$$y = 0,98a$$



5598

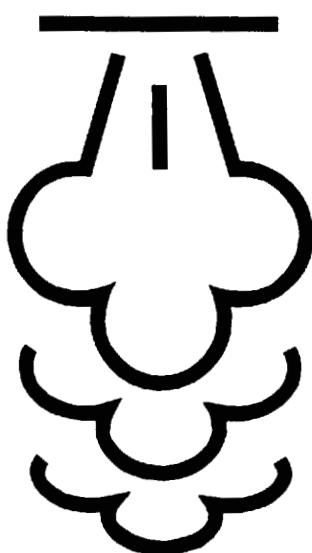
Appoint de vapeur, moyen

Steam, medium



$$x = 0,82a$$

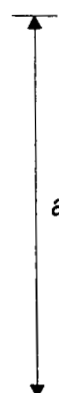
$$y = 1,22a$$



5599

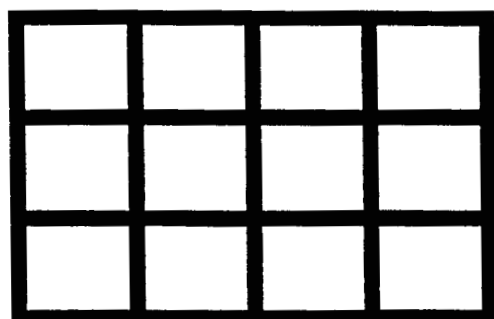
Appoint de vapeur, fort

Steam, high



$$x = 0,82a$$

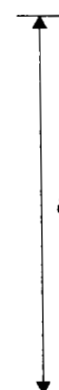
$$y = 1,41a$$



5600

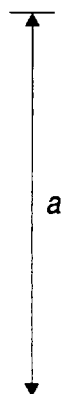
Sol ou surface lisses

Smooth floor or surface



$$x = 1,30a$$

$$y = 0,83a$$



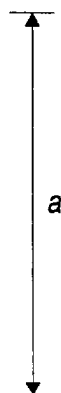
5601

Tapis, symbole général

Carpet, general

$$x = 1,29a$$

$$y = 0,18a$$



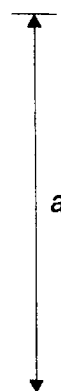
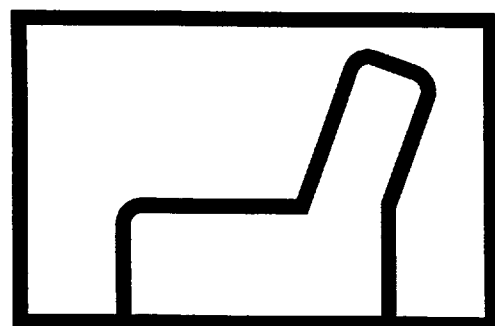
5602

Tapis, à longs poils

Carpet, long pile

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,28a$$



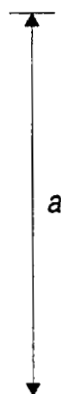
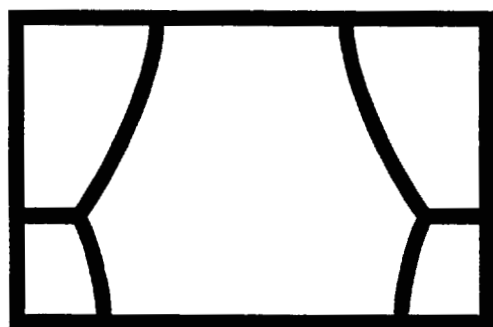
5603

Rembourrage

Upholstery

$$x = 1,30a$$

$$y = 0,84a$$



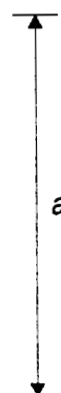
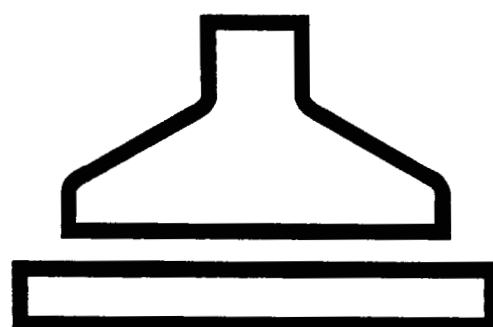
5604

Rideaux

Curtains

$x = 1,30a$

$y = 0,83a$



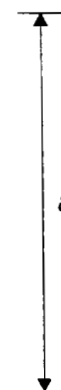
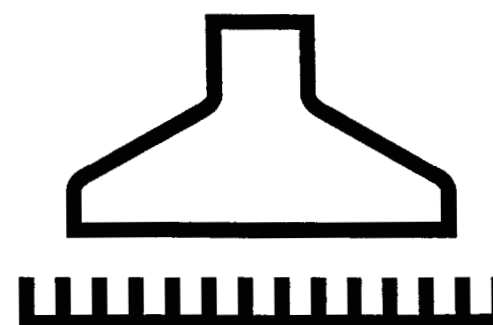
5605

Brosse sortie

Brush extended

$x = 1,30a$

$y = 0,83a$



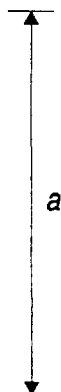
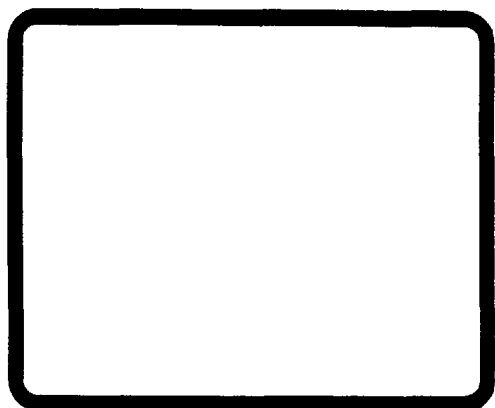
5606

Brosse rentrée

Brush retracted

$x = 1,30a$

$y = 0,83a$



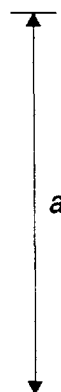
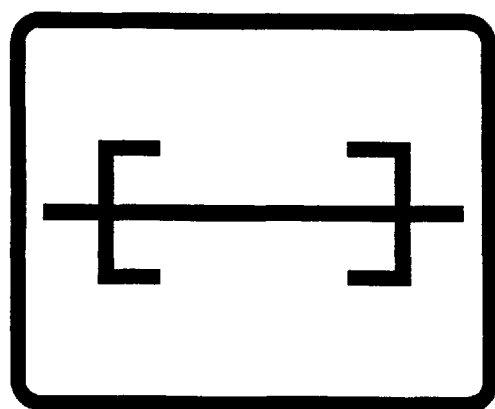
5607

Four, symbole général

Oven, general

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



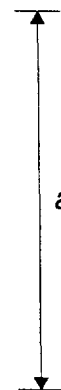
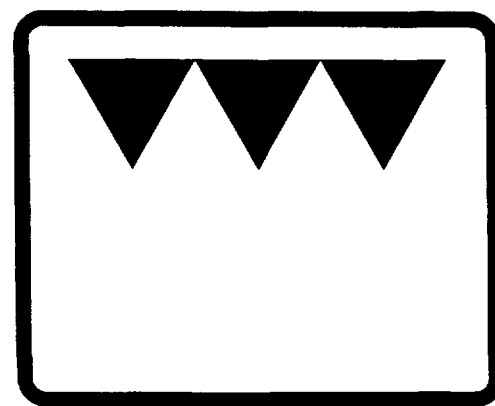
5608

Four, rôtissoire

Oven, rotisserie

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



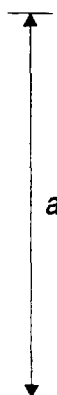
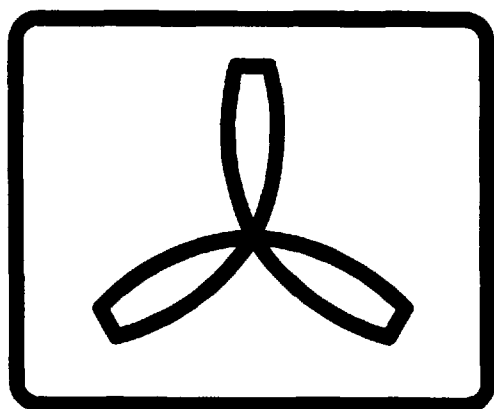
5609

Four, à grill

Oven, grill

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



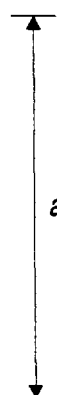
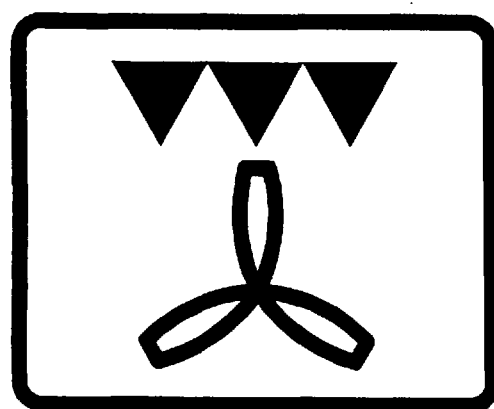
5610

Four à air pulsé chaud

Oven, warm circulating air

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



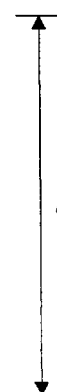
5611

Four à gril, air pulsé chaud

Oven, warm air grill

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



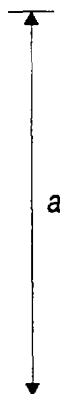
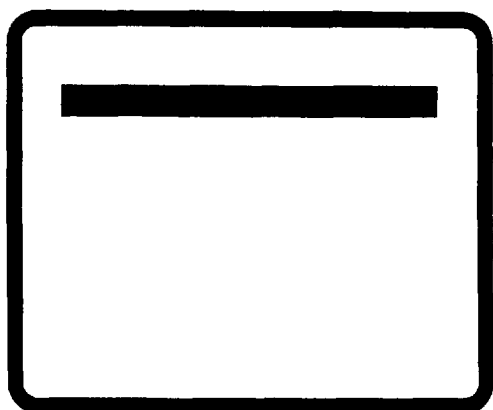
5612

Four, chauffage de la sole

Oven, lower heating

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



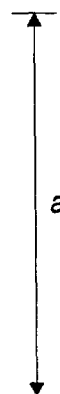
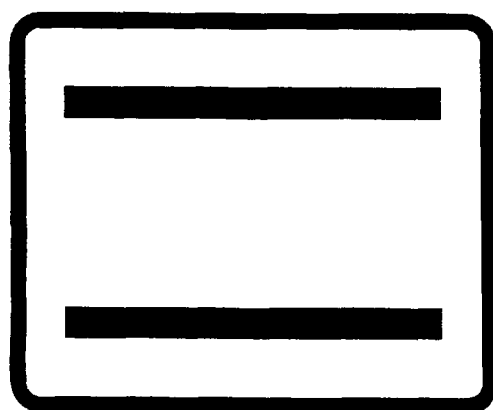
5613

Four, chauffage de la voûte

Oven, upper heating

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



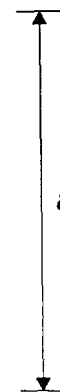
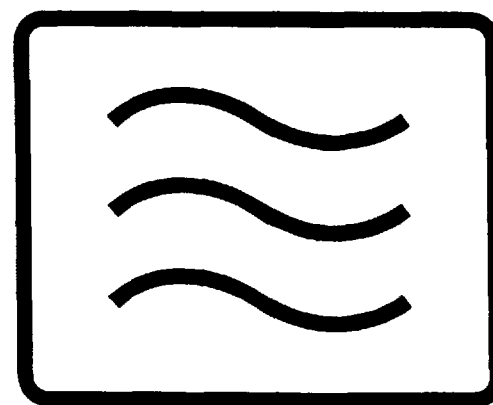
5614

Four, chauffage de la voûte et de la sole

Oven, lower and upper heating

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



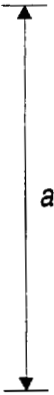
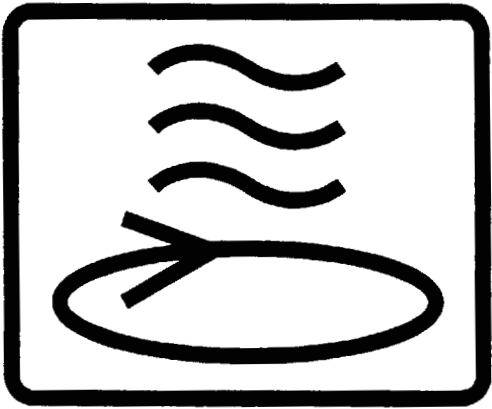
5615

Four, à micro-ondes

Oven, microwave

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



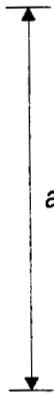
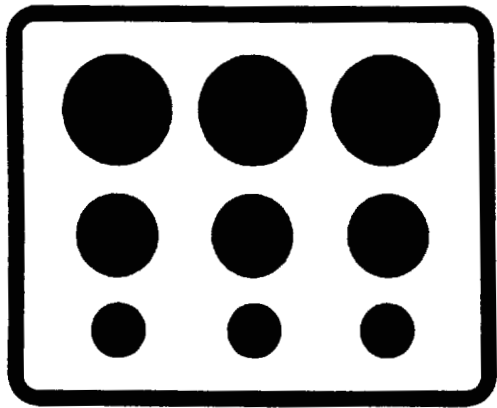
5616

Four à micro-ondes, à plateau tournant

Oven, microwave and turntable

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



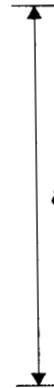
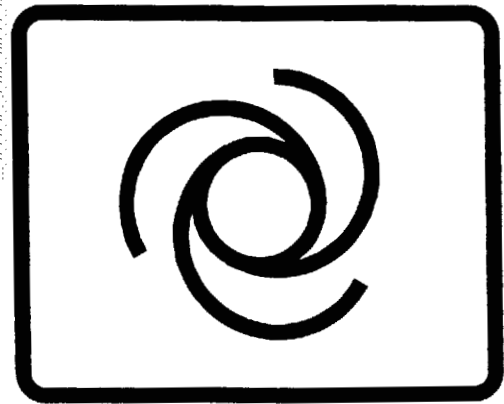
5617

Four autonettoyant

Oven, self-cleaning

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



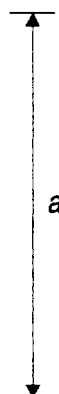
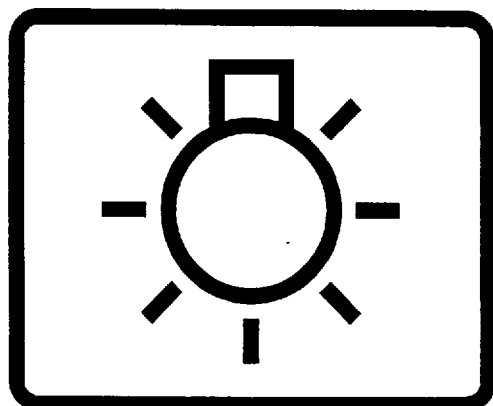
5618

Four, commande automatique

Oven, automatic

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



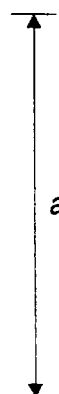
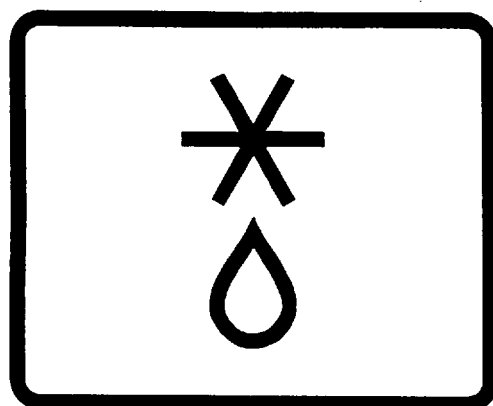
5619

Four, éclairage

Oven, lighting

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



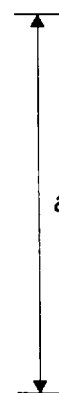
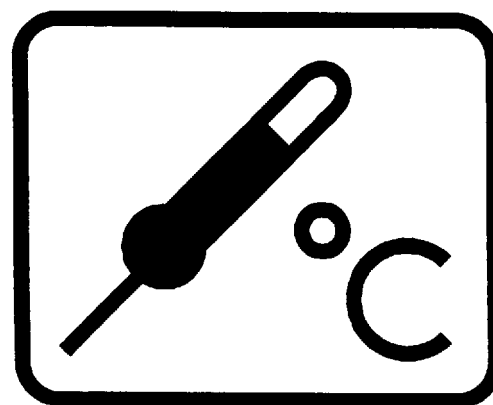
5620

Four, position de décongélation

Oven, defrosting position

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



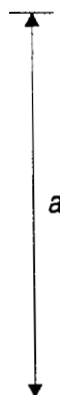
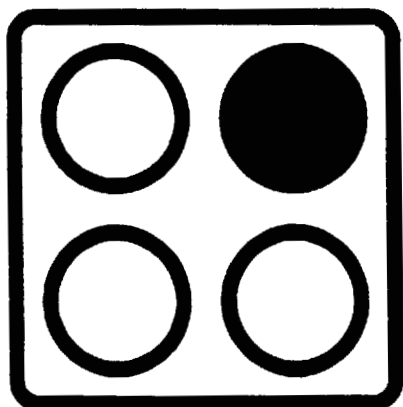
5621

Four, thermomètre

Oven, thermometer

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



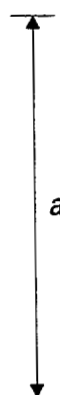
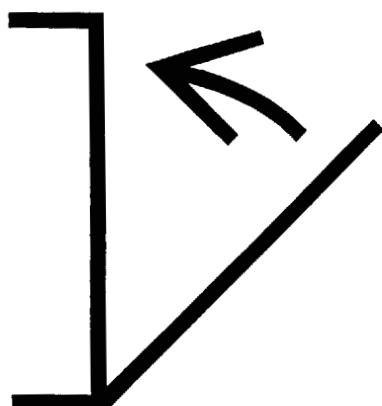
5622

Cuisinière, indicateur de plaques

Stove, plate indicator

$x = 1,04a$

$y = 1,04a$



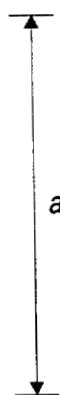
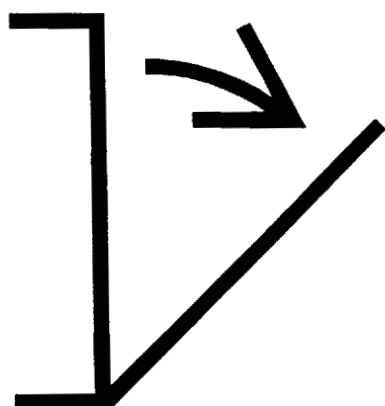
5623

Porte, fermé

Door, closed

$x = 0,99a$

$y = 1,04a$



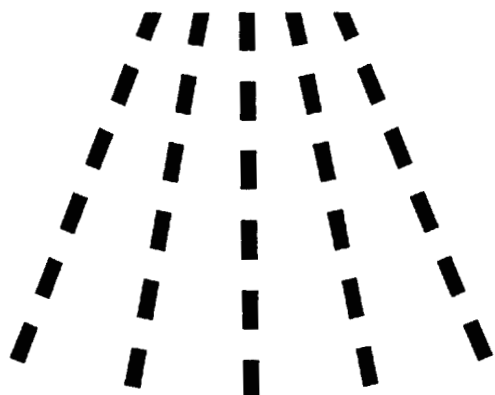
5624

Porte, ouvert

Door, open

$x = 0,99a$

$y = 1,04a$



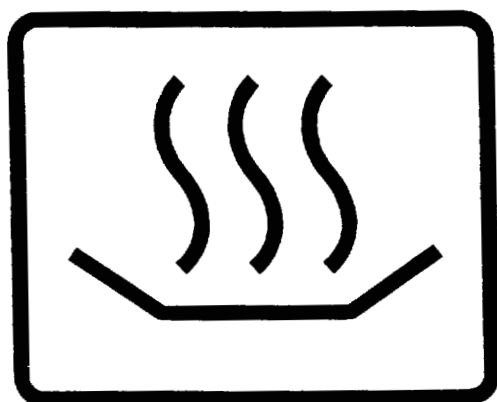
5625

Rinçage intermédiaire

Intermediate rinsing

$x = 1,29a$

$y = 1,00a$



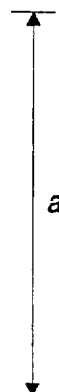
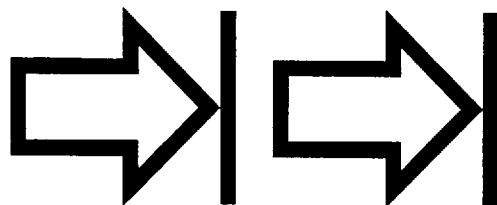
5627

Four, maintien au chaud

Oven, warming

$x = 1,30a$

$y = 1,04a$



5628

Mouvement fonctionnel, mode étape

Functional movement, stepwise mode

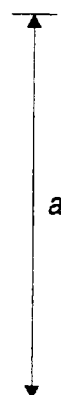
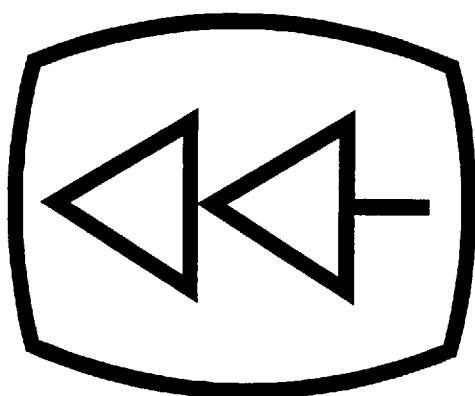
$x = 1,30a$

$y = 0,50a$

5630

Voir représentation graphique 5630A et 5630B

See graphical representation 5630A and 5630B



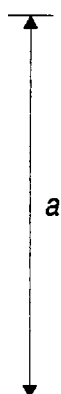
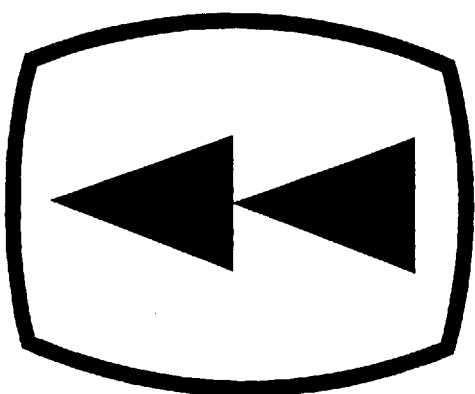
5630A

Retour rapide avec visualisation

Run with visualization: review

$x = 1,25a$

$y = 1,00a$



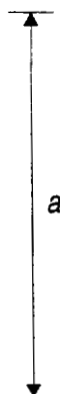
5630B

Retour rapide avec visualisation

Run with visualization: review

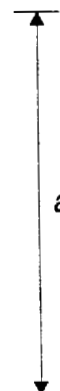
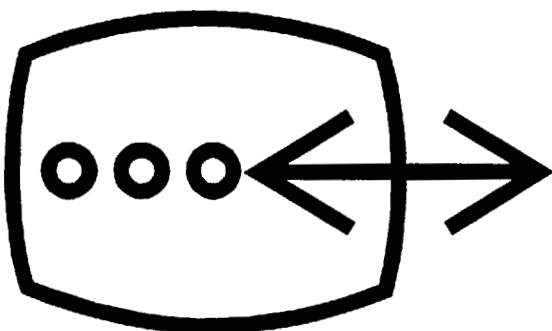
$x = 1,25a$

$y = 1,00a$

**5631****Signal vidéo à trois composantes
(symbole distinctif)****Three component video signal
(qualifying symbol)**

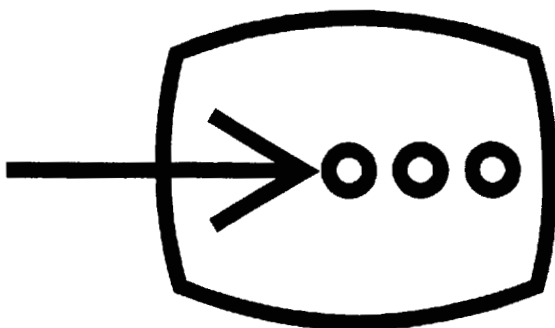
$x = 1,36a$

$y = 0,36a$

**5632****Entrée/sortie vidéo à trois composantes****Three component video input/output**

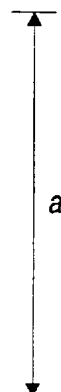
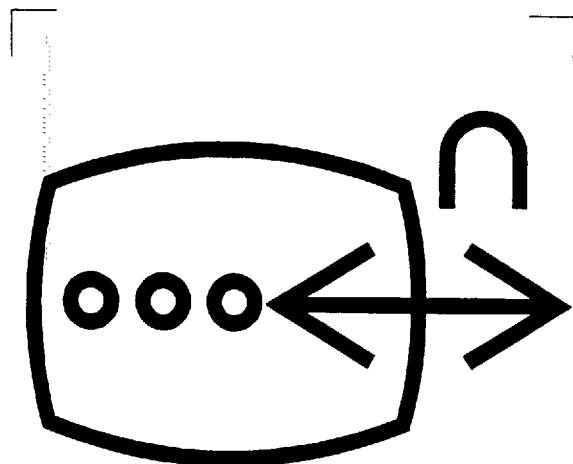
$x = 1,46a$

$y = 0,85a$

**5633****Entrée vidéo à trois composantes****Three component video input**

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



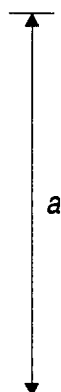
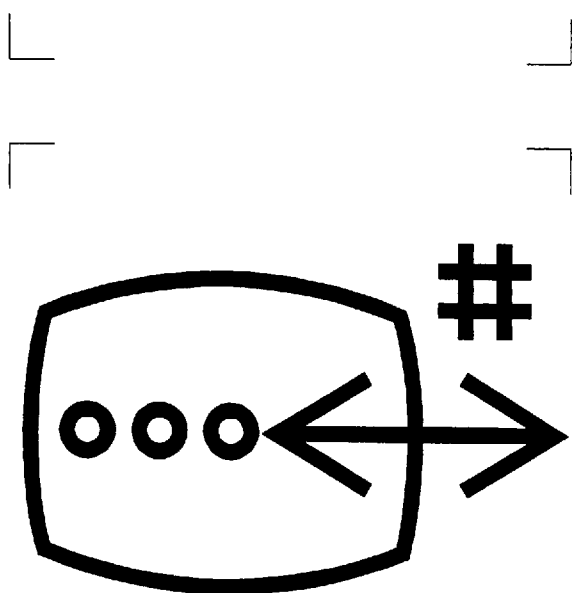
5632-1

**Entrée/sortie vidéo à trois composantes,
analogique**

**Three component video input/output,
analogue**

$x = 1,46a$

$y = 0,93a$



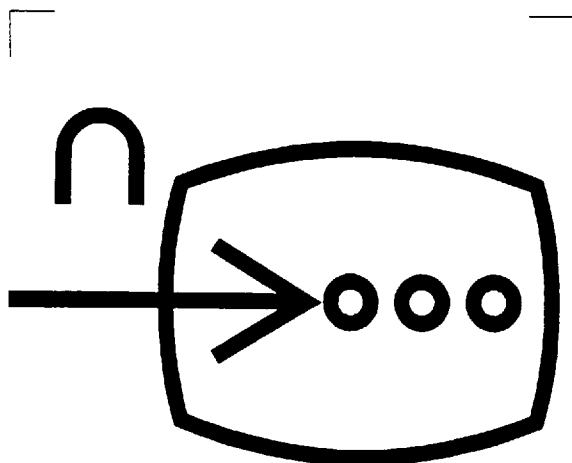
5632-2

**Entrée/sortie vidéo à trois composantes,
numérique**

**Three component video input/output,
digital**

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



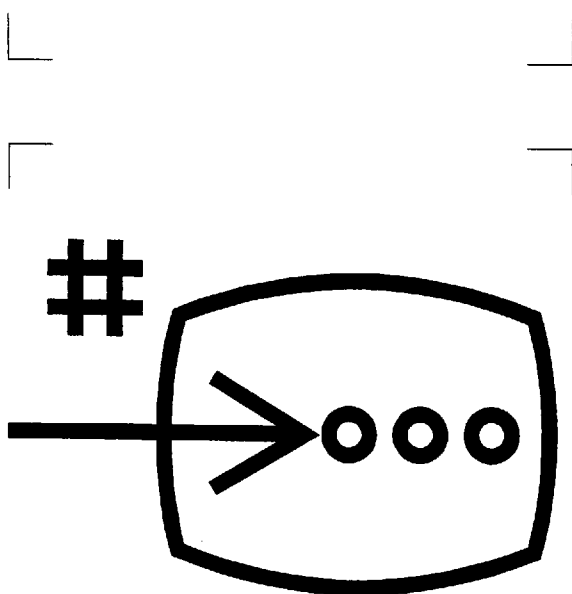
5633-1

**Entrée vidéo à trois composantes,
analogique**

Three component video input, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



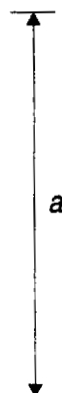
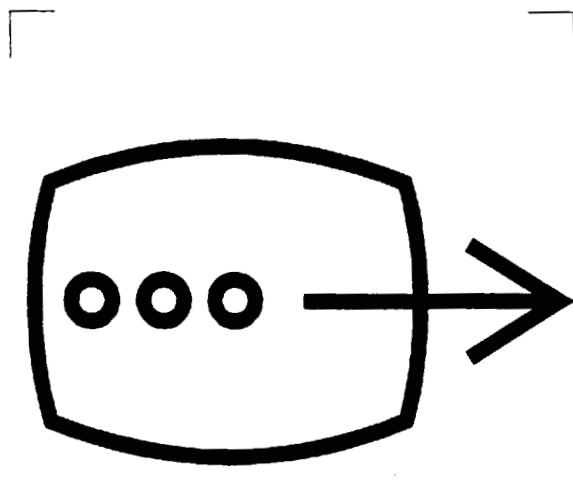
5633-2

**Entrée vidéo à trois composantes,
numérique**

Three component video input, digital

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



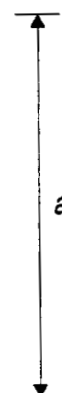
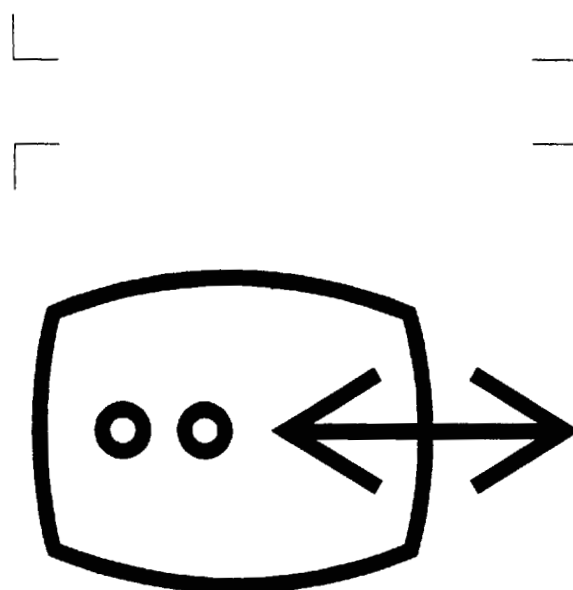
5634

Sortie vidéo à trois composantes

Three component video output

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



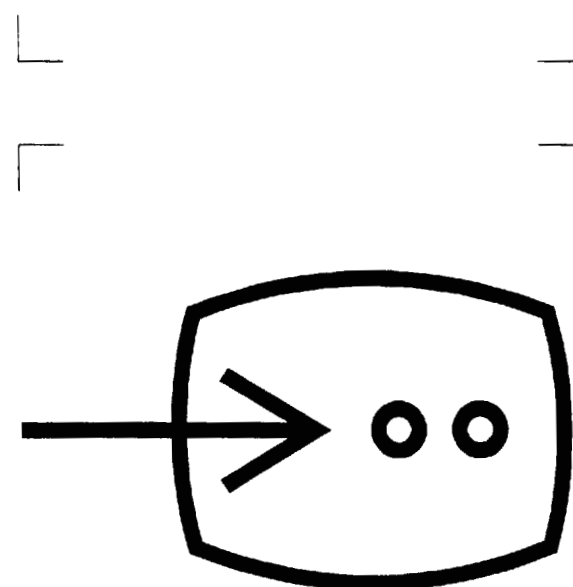
5635

Entrée/sortie vidéo à deux composantes

Two component video input/output

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



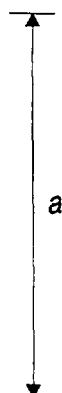
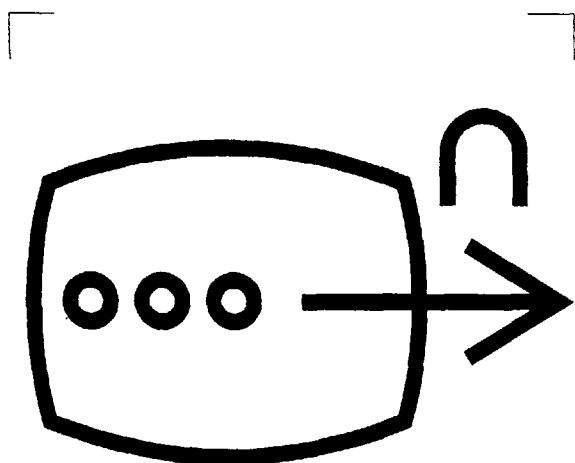
5636

Entrée vidéo à deux composantes

Two component video input

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



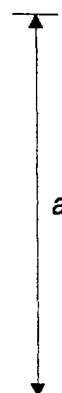
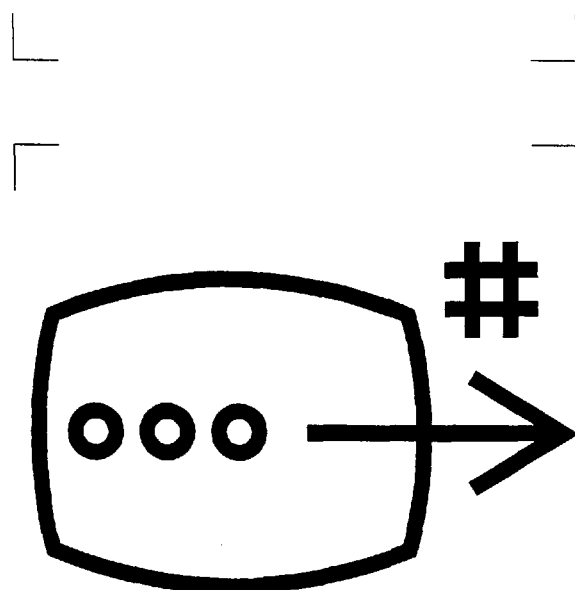
5634-1

**Sortie vidéo à trois composantes,
analogique**

Three component video output, analogue

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,92a$$



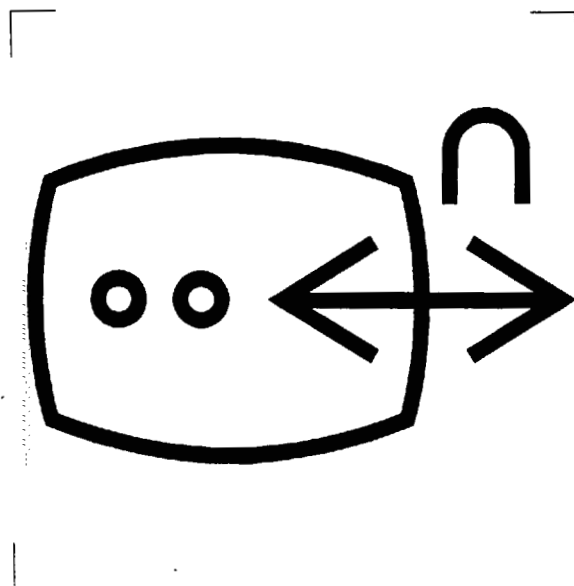
5634-2

**Sortie vidéo à trois composantes,
numérique**

Three component video output, digital

$$x = 1,46a$$

$$y = 0,92a$$



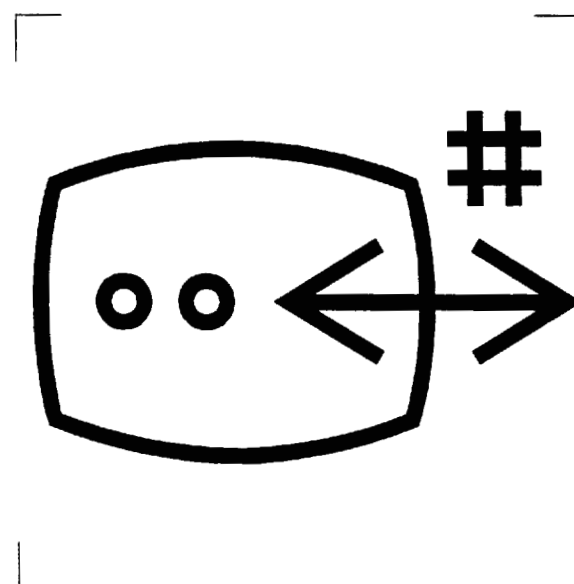
5635-1

Entrée/sortie vidéo à deux composantes, analogique

Two component video input/output, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



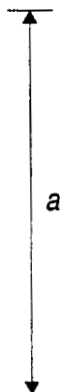
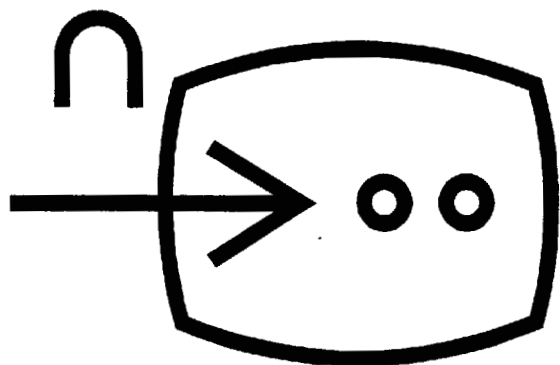
5635-2

Entrée/sortie vidéo à deux composantes, numérique

Two component video input/output, digital

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



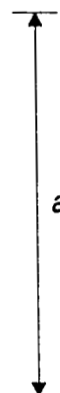
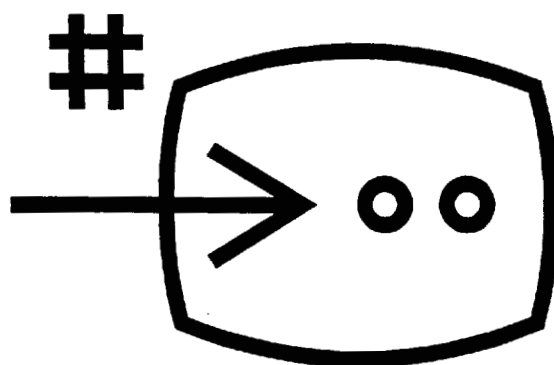
5636-1

**Entrée vidéo à deux composantes,
analogique**

Two component video input, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



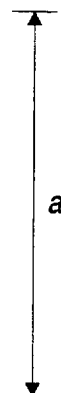
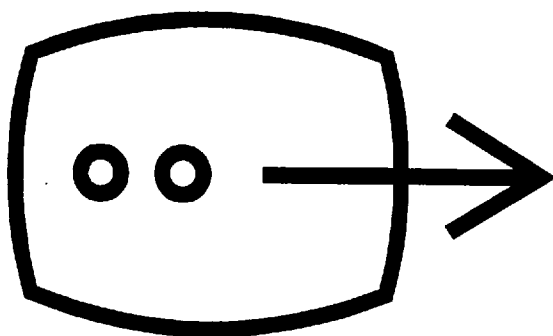
5636-2

**Entrée vidéo à deux composantes,
numérique**

Two component video input, digital

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



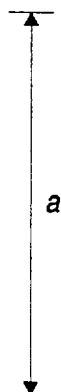
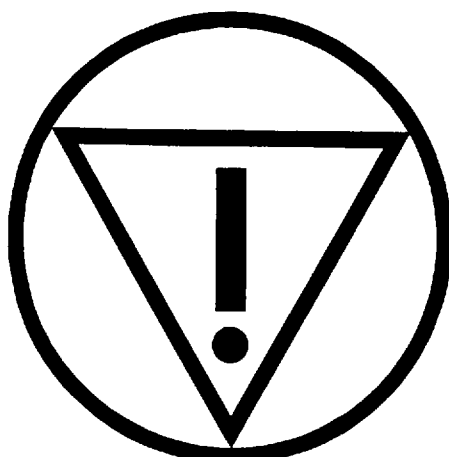
5637

Sortie vidéo à deux composantes

Two component video output

$x = 1,46a$

$y = 0,85a$



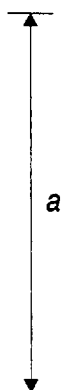
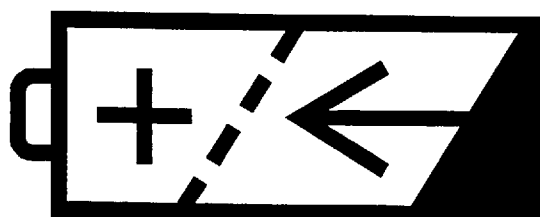
5638

Arrêt d'urgence

Emergency stop

$x = 1,17a$

$y = 1,17a$



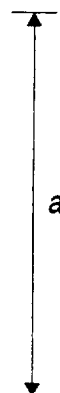
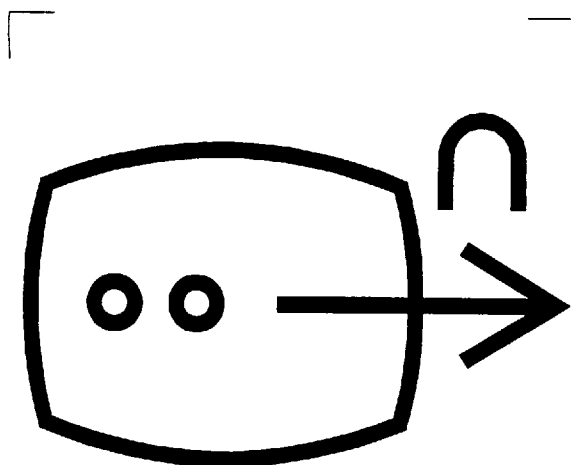
5639

Élément rechargeable

Rechargeable battery

$x = 1,41a$

$y = 0,54a$



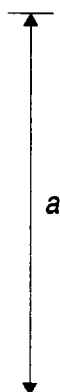
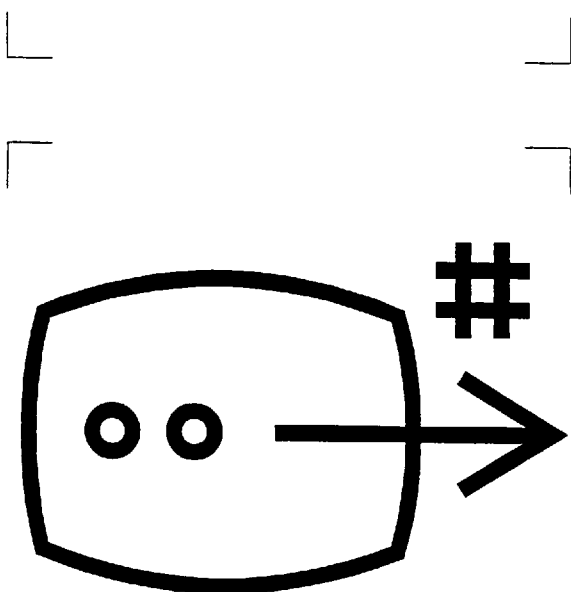
5637-1

**Sortie vidéo à deux composantes,
analogique**

Two component video output, analogue

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



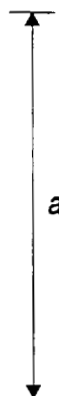
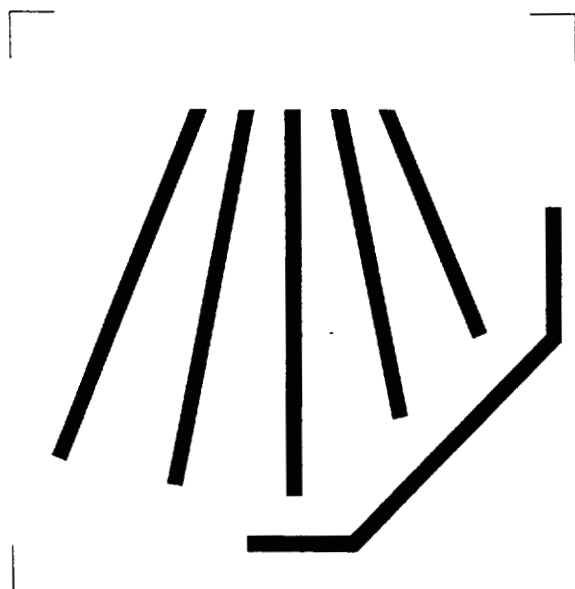
5637-2

**Sortie vidéo à deux composantes,
numérique**

Two component video output, digital

$x = 1,46a$

$y = 0,92a$



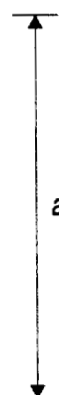
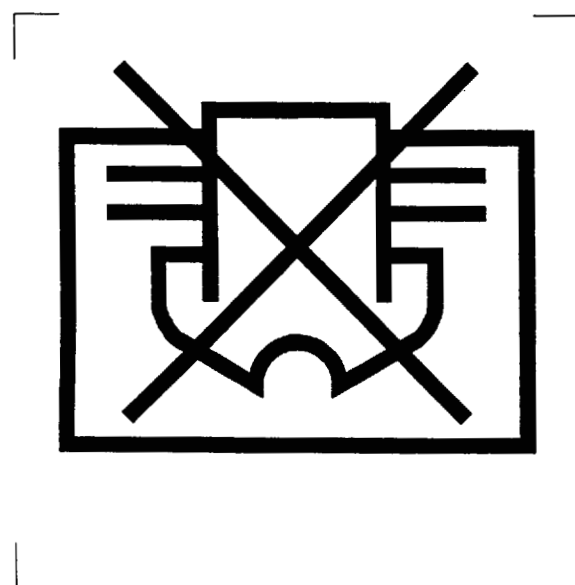
5640

Lavage principal, lave-vaisselle

Main wash, dish washers

$x = 1.36a$

$y = 1,14a$



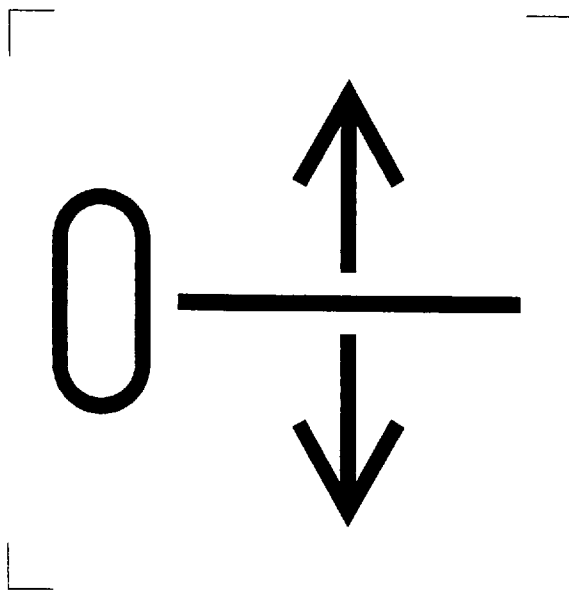
5641

Ne pas couvrir

Do not cover

$x = 1,26a$

$y = 1,02a$



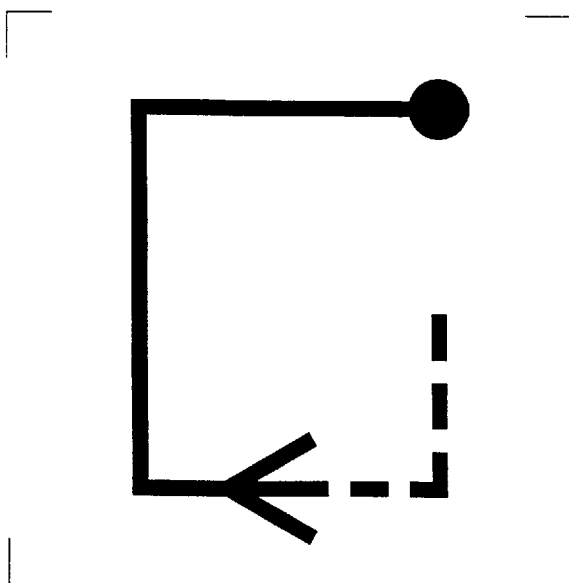
5643

Déplacement de la ligne zéro

Zero line shift

$x = 1,26a$

$y = 1,18a$



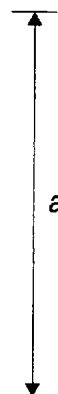
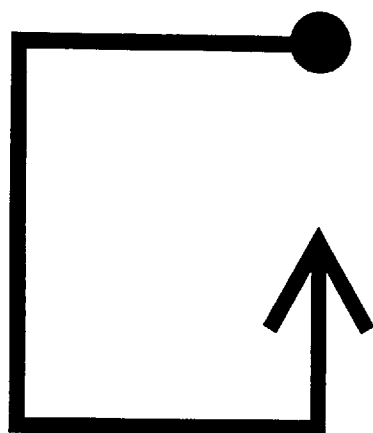
5645

Correction d'une zone d'intérêt

Correction of a region of interest

$x = 0,90a$

$y = 1,24a$



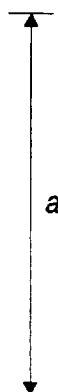
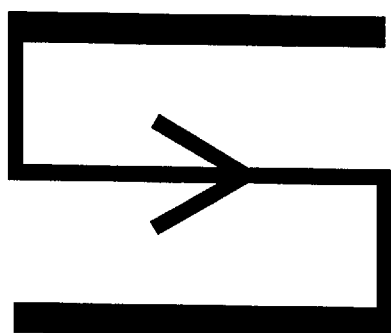
5646

Définition d'une zone d'intérêt

Definition of a region of interest

$$x = 0,98a$$

$$y = 1,10a$$



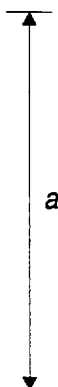
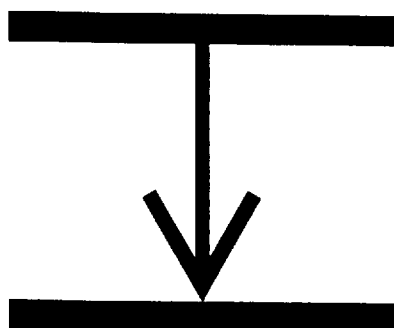
5647

Affichage en cascade

Display in cascade

$$x = 1,02a$$

$$y = 0,86a$$



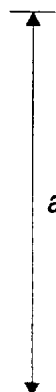
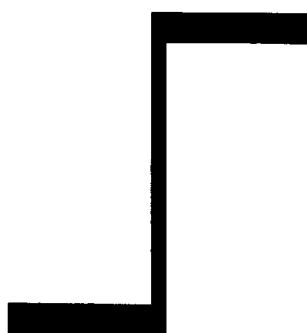
5648

Transfert d'affichage

Display transfer

$$x = 1,02a$$

$$y = 0,86a$$



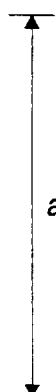
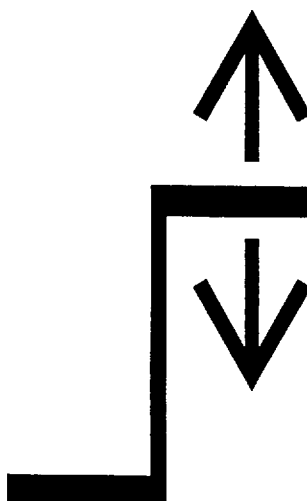
5649

Limites, symbole général

Limits, general

$x = 0,80a$

$y = 0,86a$



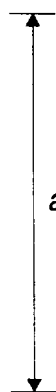
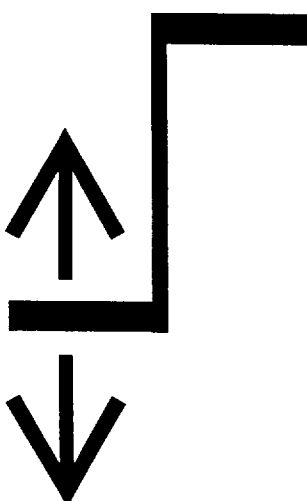
5650

Valeur limite supérieure ajustable

Adjustable upper limit

$x = 0,80a$

$y = 1,30a$



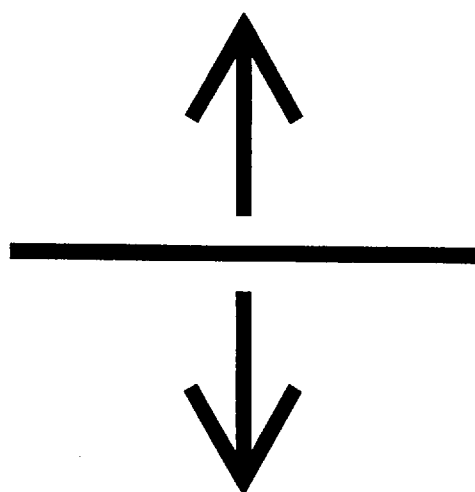
5651

Valeur limite inférieure ajustable

Adjustable lower limit

$x = 0,80a$

$y = 1,30a$



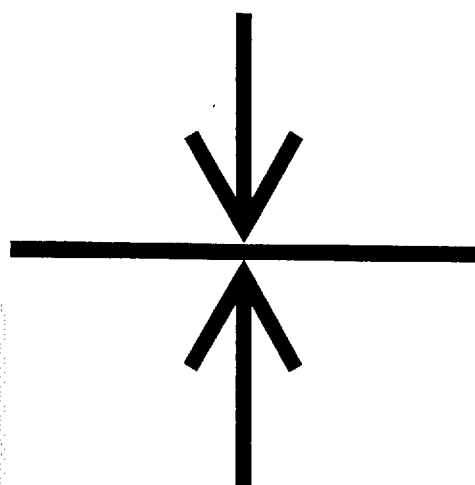
5652

Ajustement de la ligne de référence

Baseline adjustment

$x = 1,24a$

$y = 1,26a$



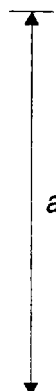
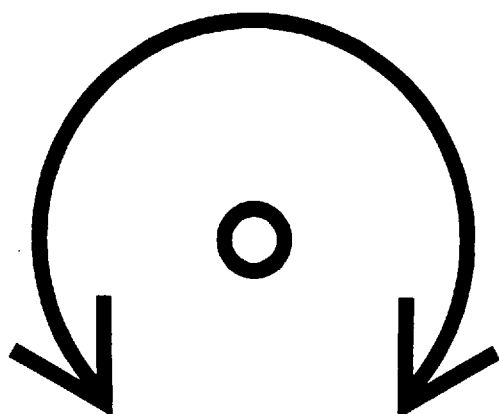
5653

Remise de la ligne de référence à une valeur donnée

Baseline reset to a determined value

$x = 1,24a$

$y = 1,26a$



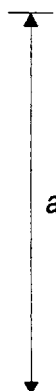
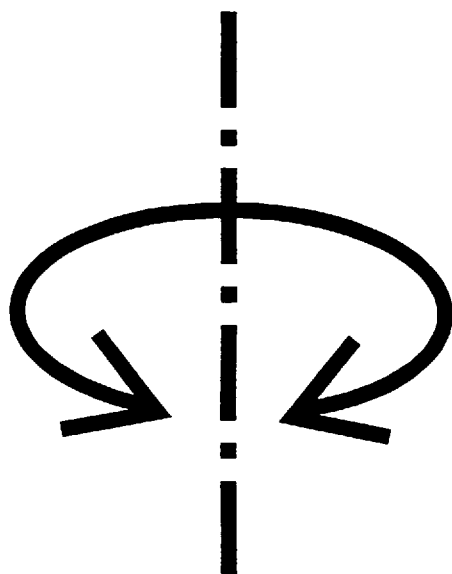
5655

Rotation autour d'un axe: vue axiale

Rotation around an axis: axial view

$x = 1,30a$

$y = 1,06a$



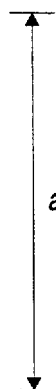
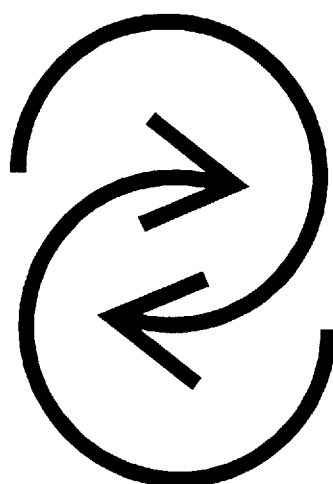
5656

Rotation autour d'un axe: vue de côté

Rotation around an axis: side view

$x = 1,18a$

$y = 1,48a$



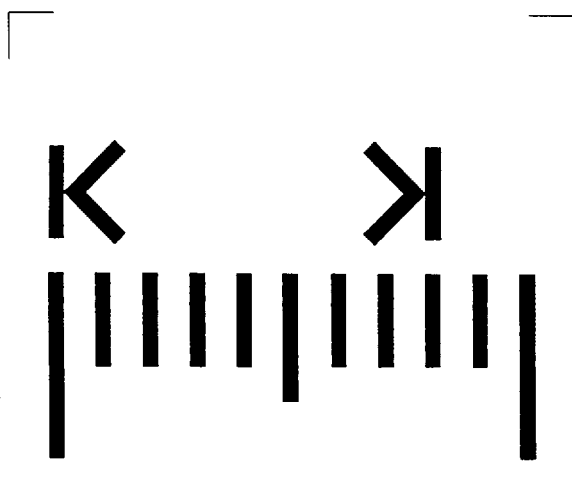
5657

Mélange de substances

Mixing of substances

$x = 1,86a$

$y = 1,26a$



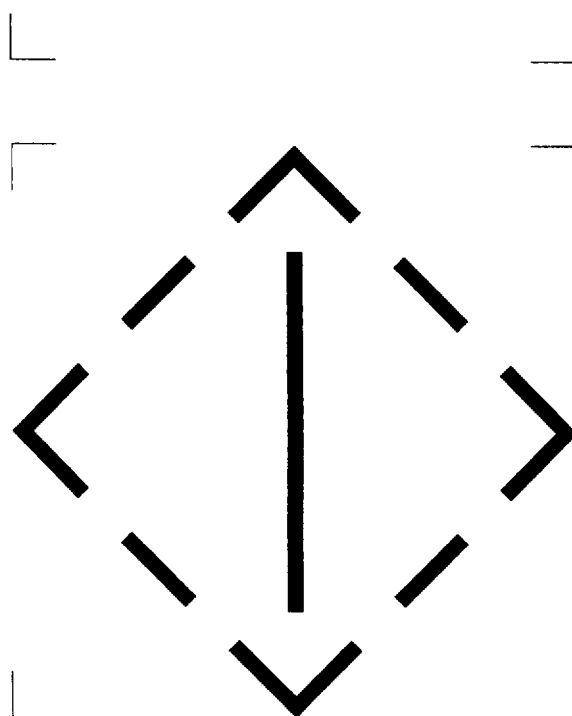
5658

Mesurage d'une distance

Distance measurement

$$x = 1,28a$$

$$y = 0,82a$$



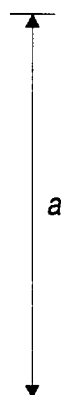
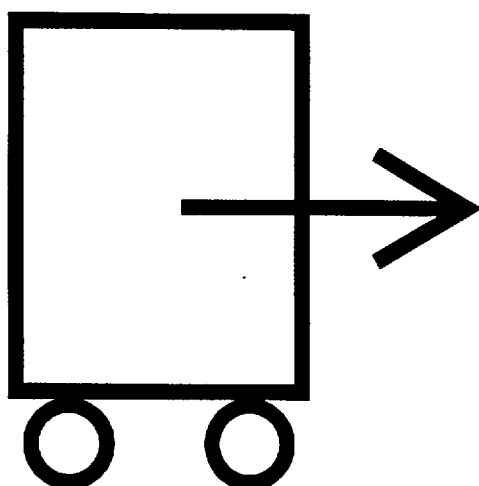
5659

Démarrage d'une séquence d'essai

Start, test run

$$x = 1,50a$$

$$y = 1,50a$$



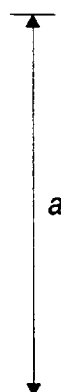
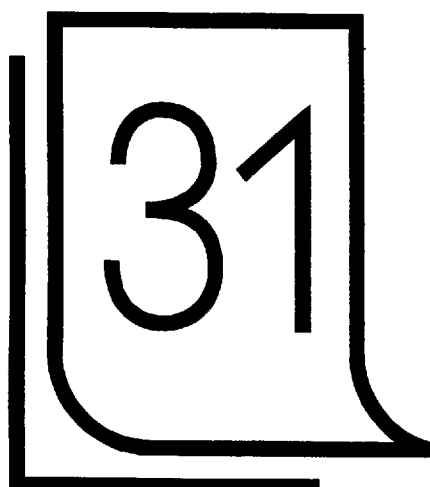
5661

Prêt pour le transport

Ready for transport

$x = 1,26a$

$y = 1,26a$



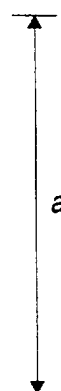
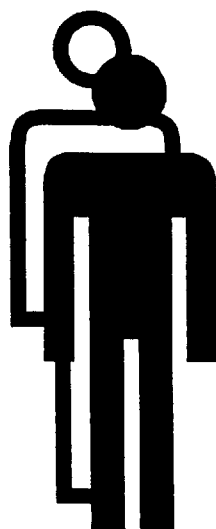
5662

Date

Date

$x = 1,12a$

$y = 1,28a$



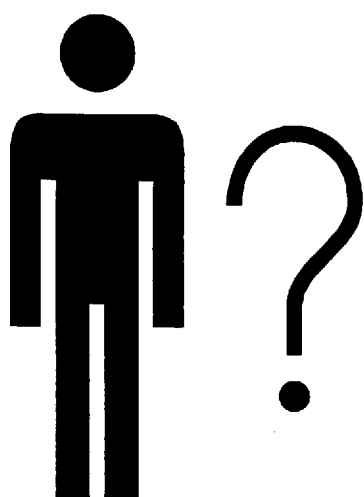
5663

Personne suivante

Next person

$x = 0,56a$

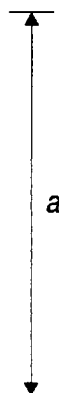
$y = 1,38a$



5664

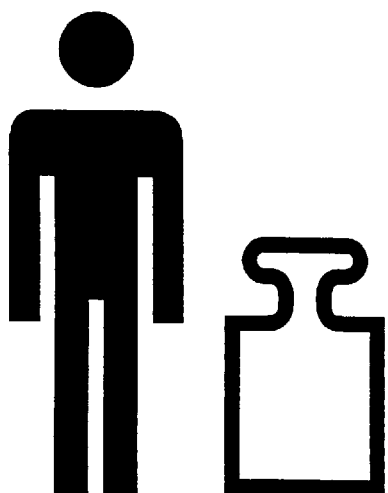
Identification de personne

Person identification



$$x = 0,94a$$

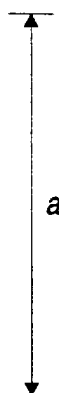
$$y = 1,26a$$



5665

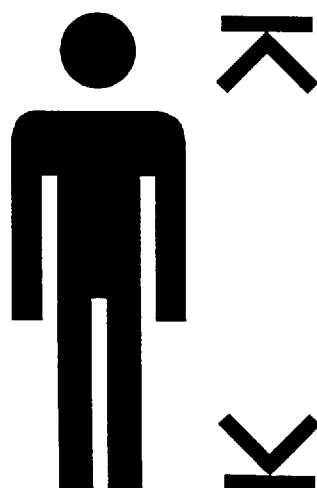
Poids du corps

Body weight



$$x = 0,98a$$

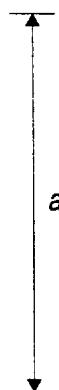
$$y = 1,26a$$



5666

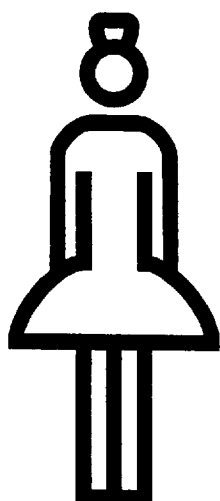
Hauteur du corps

Body height



$$x = 0,82a$$

$$y = 1,26a$$



5668

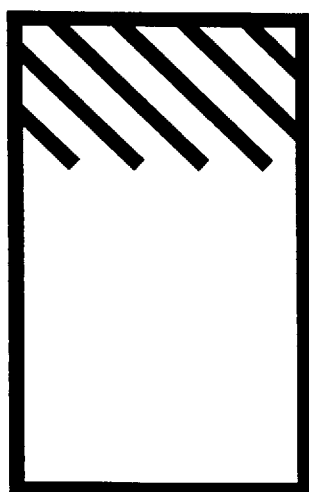
Infirmière

Nurse

a

$x = 0,56a$

$y = 1,30a$



5669

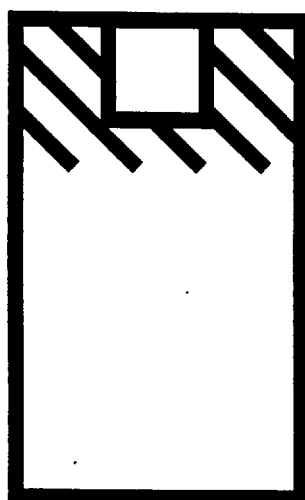
Compteur à scintillation

Scintillation counter

a

$x = 0,80a$

$y = 1,28a$



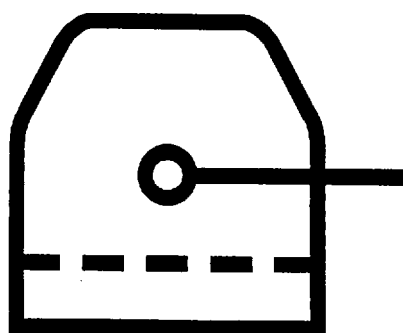
5670

Compteur à scintillation à puits

Scintillation counter with well

$$x = 0,80a$$

$$y = 1,28a$$



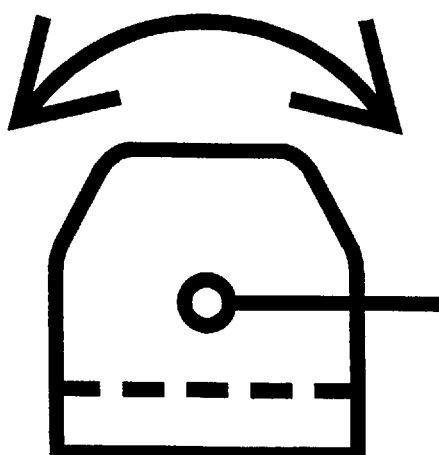
5671

Caméra gamma

Gamma camera

$$x = 1,05a$$

$$y = 0,84a$$



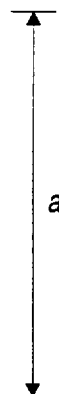
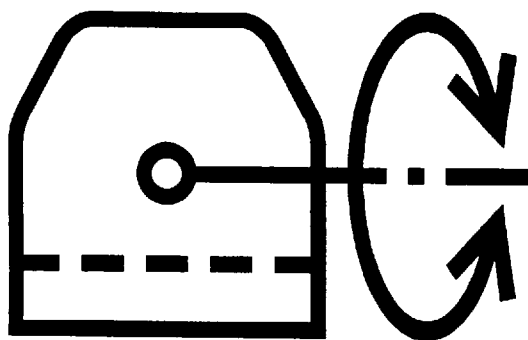
5672

Caméra gamma, inclinaison

Gamma camera, tilt

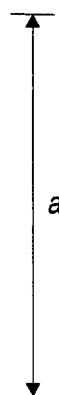
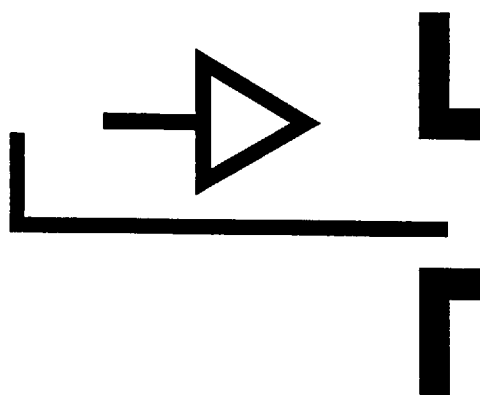
$$x = 1,16a$$

$$y = 1,18a$$

**5673****Caméra gamma, rotation****Gamma camera, rotation**

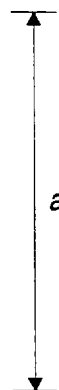
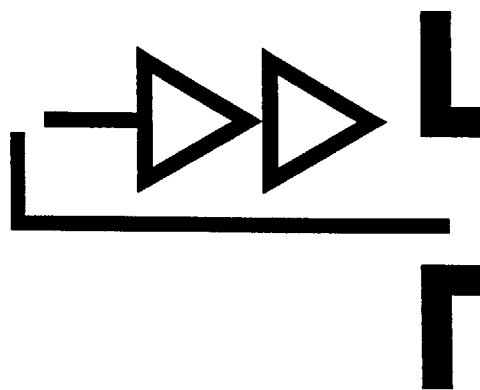
$$x = 1,38a$$

$$y = 0,84a$$

**5674****Déplacement d'un support de patient à vitesse normale****Movement of a patient support at normal speed**

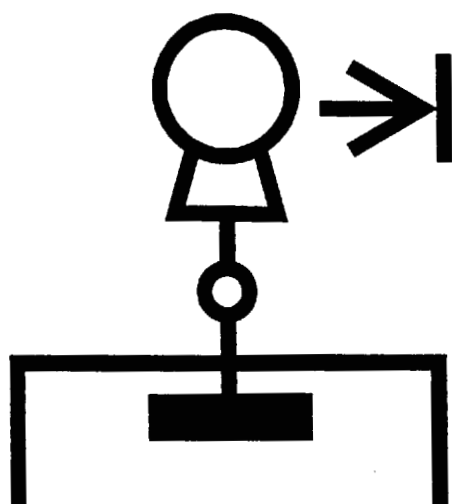
$$x = 1,25a$$

$$y = 0,99a$$

**5675****Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée****Movement of a patient support at high speed**

$$x = 1,25a$$

$$y = 1,00a$$



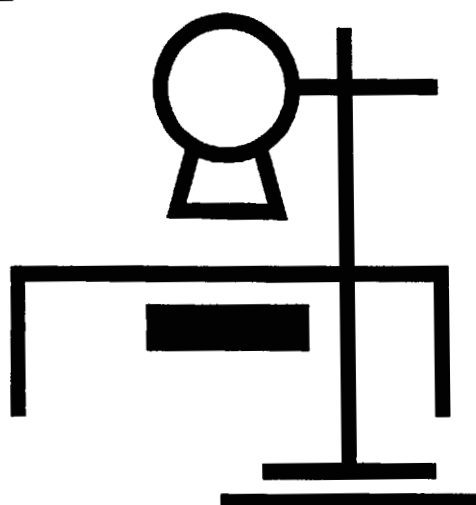
5676

Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ

Equipment for tomography, movement to start position

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,28a$$



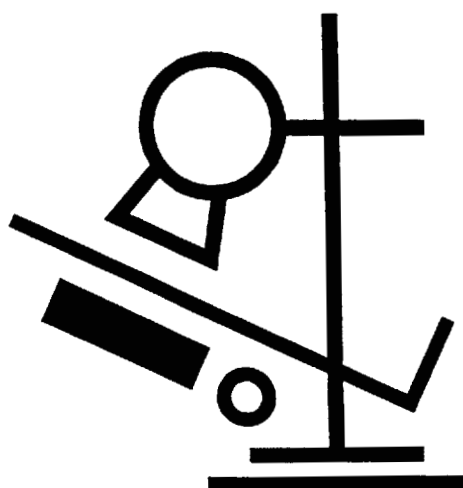
5677

Statif radiologique tout au sol à table horizontale

Floor standing X-ray source assembly with horizontal table

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,30a$$



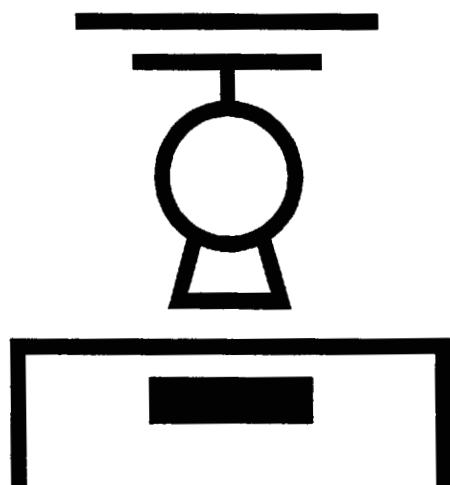
5678

Statif radiologique tout au sol à table basculante

Floor standing X-ray source assembly with tilting table

$$x = 1,21a$$

$$y = 1,26a$$



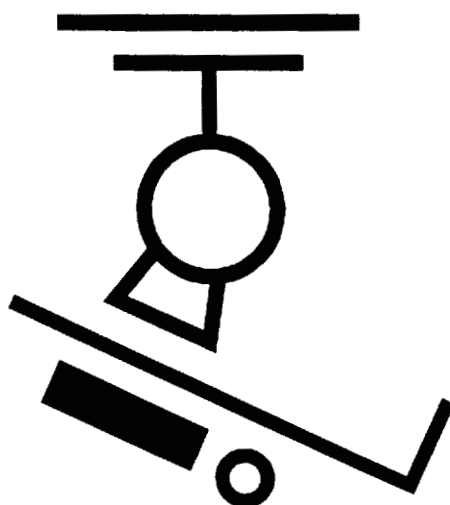
5679

Equipement radiologique plafonnier et table horizontale

Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,28a$$



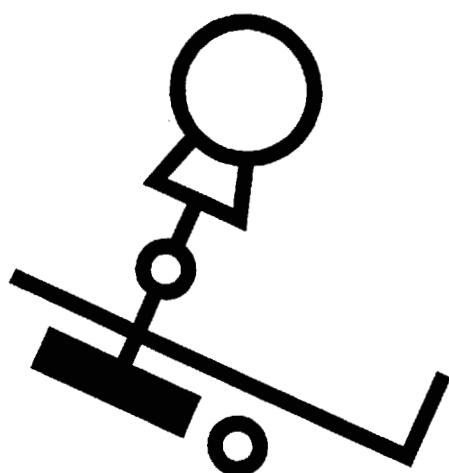
5680

Equipement radiologique plafonnier et table basculante

Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,28a$$



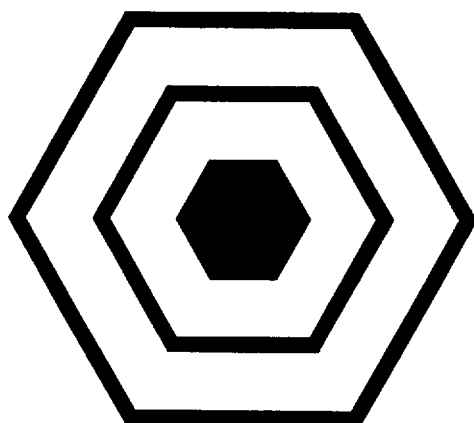
5681

Appareil de tomographie à table basculante

Equipment for tomography with tilting table

$$x = 1,16a$$

$$y = 1,22a$$



5683

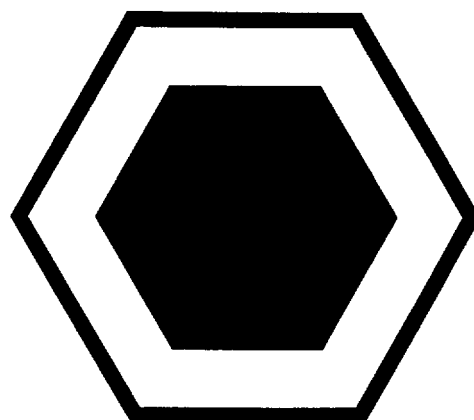
Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité

X-ray intensifying screen, low sensitivity

a

$x = 1,24a$

$y = 1,08a$



5684

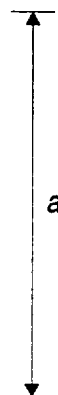
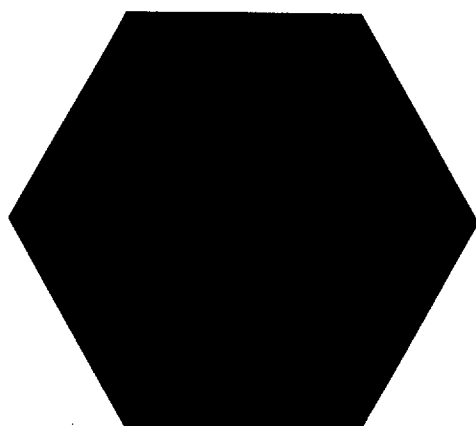
Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne

X-ray intensifying screen, medium sensitivity

a

$x = 1,24a$

$y = 1,08a$



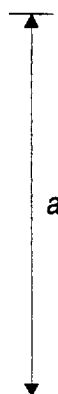
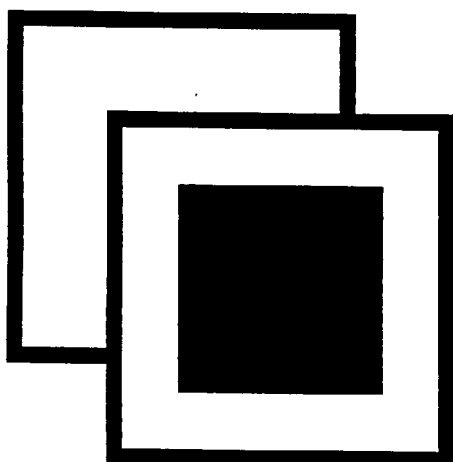
5685

**Ecran renforceur radiologique de
haute sensibilité**

X-ray intensifying screen, high sensitivity

$$x = 1,24a$$

$$y = 1,08a$$



5686

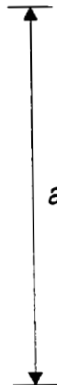
Foyer stéréo

Stereo focal spot

$$x = 1,18a$$

$$y = 1,18a$$

60417-2 © CEI/IEC:1998



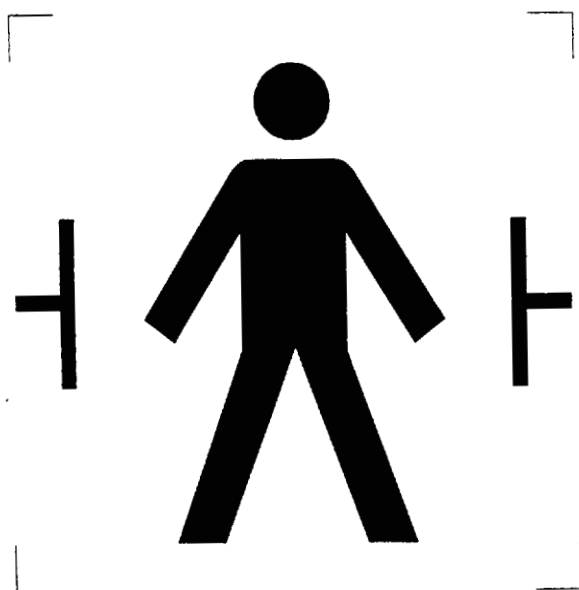
5840

Partie appliquée du type B

Type B applied part

$$x = 0,80a$$

$$y = 1,26a$$



5841

Partie appliquée du type B protégée
contre les chocs de défibrillation

Defibrillation-proof type B applied part

$$x = 1,48a$$

$$y = 1,26a$$



Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions below and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé

1211 Genève 20

Switzerland

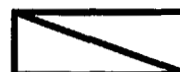
or

Fax to: **IEC/CSC** at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standard-making process.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé

1211 GENEVA 20

Switzerland



Q1 Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: (e.g. 60601-1-1)

.....

Q2 Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard (tick all that apply). I am the/a:

- purchasing agent ☐
- librarian ☐
- researcher ☐
- design engineer ☐
- safety engineer ☐
- testing engineer ☐
- marketing specialist ☐
- other.....

Q3 I work for/in/as a:
(tick all that apply)

- manufacturing ☐
- consultant ☐
- government ☐
- test/certification facility ☐
- public utility ☐
- education ☐
- military ☐
- other.....

Q4 This standard will be used for:
(tick all that apply)

- general reference ☐
- product research ☐
- product design/development ☐
- specifications ☐
- tenders ☐
- quality assessment ☐
- certification ☐
- technical documentation ☐
- thesis ☐
- manufacturing ☐
- other.....

Q5 This standard meets my needs:
(tick one)

- not at all ☐
- nearly ☐
- fairly well ☐
- exactly ☐

Q6 If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: (tick all that apply)

- standard is out of date ☐
- standard is incomplete ☐
- standard is too academic ☐
- standard is too superficial ☐
- title is misleading ☐
- I made the wrong choice ☐
- other

Q7 Please assess the standard in the following categories, using the numbers:

- (1) unacceptable,
(2) below average,
(3) average,
(4) above average,
(5) exceptional,
(6) not applicable

- timeliness
- quality of writing.....
- technical contents.....
- logic of arrangement of contents
- tables, charts, graphs, figures
- other

Q8 I read/use the: (tick one)

- French text only ☐
- English text only ☐
- both English and French texts ☐

Q9 Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe

1211 Genève 20

Suisse

ou

Télécopie: **CEI/CSC** +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe

1211 GENÈVE 20

Suisse



Q1 Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact:
(ex. 60601-1-1)

.....

Q2 En tant qu'acheteur de cette norme, quelle est votre fonction?
(cochez tout ce qui convient)
Je suis le/un:

agent d'un service d'achat ☐
bibliothécaire ☐
chercheur ☐
ingénieur concepteur ☐
ingénieur sécurité ☐
ingénieur d'essais ☐
spécialiste en marketing ☐
autre(s).....

Q3 Je travaille:
(cochez tout ce qui convient)

dans l'industrie ☐
comme consultant ☐
pour un gouvernement ☐
pour un organisme d'essais/
certification ☐
dans un service public ☐
dans l'enseignement ☐
comme militaire ☐
autre(s).....

Q4 Cette norme sera utilisée pour/comme
(cochez tout ce qui convient)

ouvrage de référence ☐
une recherche de produit ☐
une étude/développement de produit ☐
des spécifications ☐
des soumissions ☐
une évaluation de la qualité ☐
une certification ☐
une documentation technique ☐
une thèse ☐
la fabrication ☐
autre(s).....

Q5 Cette norme répond-elle à vos besoins:
(une seule réponse)

pas du tout ☐
à peu près ☐
assez bien ☐
parfaitement ☐

Q6 Si vous avez répondu PAS DU TOUT à Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:
(cochez tout ce qui convient)

la norme a besoin d'être révisée ☐
la norme est incomplète ☐
la norme est trop théorique ☐
la norme est trop superficielle ☐
le titre est équivoque ☐
je n'ai pas fait le bon choix ☐
autre(s)

Q7 Veuillez évaluer chacun des critères ci-dessous en utilisant les chiffres
(1) inacceptable,
(2) au-dessous de la moyenne,
(3) moyen,
(4) au-dessus de la moyenne,
(5) exceptionnel,
(6) sans objet

publication en temps opportun
qualité de la rédaction.....
contenu technique
disposition logique du contenu
tableaux, diagrammes, graphiques,
figures
autre(s)

Q8 Je lis/utilise: (une seule réponse)

uniquement le texte français ☐
uniquement le texte anglais ☐
les textes anglais et français ☐

Q9 Veuillez nous faire part de vos observations éventuelles sur la CEI:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



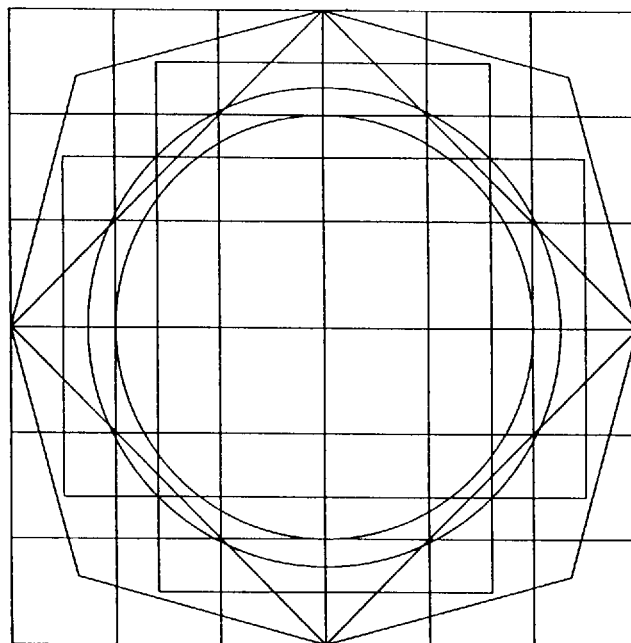
ISBN 2-8318-4430-5



9 782831 844305

ICS 01.080.20

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND



Grille de base selon la CEI 60416

Basic pattern from IEC 60416

This sheet is provided for use in conjunction with IEC 60417-2.

Cette feuille est fournie pour être utilisée conjointement
avec la CEI 60417-2.